

INFORME ANUAL  
2005

---





## Contenido

Aspectos financieros resaltantes durante 2005	p. 5
Carta del Presidente Ejecutivo	p. 7
El contexto económico y la integración regional	p. 9
Tema central: 35 años comprometidos con el desarrollo sostenible y la integración regional	p. 27
Análisis de operaciones y financiero	p. 47
Operaciones	p. 49
Comentario de la administración sobre la evolución financiera	p. 85
Una agenda para la integración, el crecimiento, la competitividad y el desarrollo sostenible	p. 91
Clientes, productos y servicios	p. 119
Estados financieros auditados	p. 123
Órganos directivos	p. 151
Composición del Directorio	p. 152
Personal directivo	p. 154
Oficinas de la CAF	p. 155



La Corporación Andina de Fomento (CAF) es una institución financiera internacional, cuya misión es apoyar el desarrollo sostenible de sus países accionistas y la integración regional. Sus principales socios son los cinco países de la Comunidad Andina: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, y además cuenta entre sus accionistas a Argentina, Brasil, Chile, Costa Rica, España, Jamaica, México, Panamá, Paraguay, República Dominicana, Trinidad y Tobago, Uruguay y 16 bancos privados de la región.

Atiende a los sectores público y privado, suministrando productos y servicios múltiples a una amplia cartera de clientes constituida por los Estados accionistas, empresas privadas e instituciones financieras. En sus políticas de gestión integra las variables sociales y ambientales, e incluye en todas sus operaciones criterios de ecoeficiencia y sostenibilidad. Como intermediario financiero, moviliza preferentemente recursos desde países industrializados hacia América Latina, sirviendo de puente entre la región y los mercados internacionales de capital, y promoviendo inversiones y oportunidades de negocio.

## Aspectos financieros resaltantes durante 2005

---

- Activos totales: US\$ 9.540 millones (US\$ 9.586 millones en 2004)
- Activos líquidos: US\$ 1.788 millones (US\$ 1.727 millones en 2004)
- Cartera de préstamos e inversiones: US\$ 7.462 millones (US\$ 7.216 millones en 2004)
- Capital pagado: US\$ 1.682 millones (US\$ 1.499 millones en 2004)
- Patrimonio neto: US\$ 3.237 millones (US\$ 2.793 millones en 2004)
- Utilidad neta: US\$ 283 millones (US\$ 208 millones en 2004)

### En 2005 la CAF se destacó por:

- arribar a sus treinta y cinco años de existencia como una institución con identidad latinoamericana, sólida, competitiva y de prestigio internacional, principal fuente de financiamiento multilateral de los países andinos, de reconocida trayectoria al servicio del desarrollo sostenible de sus países accionistas y un liderazgo decisivo en el proceso de integración de América Latina;
- apoyar la dinámica expansión de la economía regional al aprobar este año operaciones por una cifra récord de US\$ 4.746 millones, donde destacan cerca de US\$ 1.000 millones para proyectos de infraestructura de integración, especialmente en Suramérica; más de US\$ 1.900 millones para reforzar la inversión privada en los países accionistas, y la profundización de su rol catalítico con innovadores productos y servicios;
- canalizar recursos no reembolsables por US\$ 32 millones hacia el desarrollo social, cultural y comunitario, gobernabilidad, competitividad, MIPyME y medioambiente, e impulsar nuevas formas de apoyo a sectores con limitaciones de acceso al capital;
- presentar un relevante desempeño financiero, con un crecimiento sostenido de todos sus indicadores, utilidades sin precedentes por US\$ 283 millones, junto a una mejora en sus excelentes grados de inversión y recibir por primera vez una calificación de *AA-* por parte del Japan Credit Rating Agency;
- aprobar en Asamblea de Accionistas una modificación de su Convenio Constitutivo que permitiría a los socios no andinos de la CAF –y a otros países de la región– acceder a la condición de miembros plenos de la institución;
- profundizar su aporte a la agenda renovada de desarrollo regional, mediante la promoción del debate y creciente difusión de temas vinculados al desarrollo económico, social y ambiental de América Latina.



## Carta del Presidente Ejecutivo

ME COMPLACE PRESENTAR EL INFORME ANUAL y los estados financieros auditados correspondientes al ejercicio económico 2005.

Durante la presente gestión, América Latina volvió a mostrar tendencias positivas en su desempeño macroeconómico, producto en parte del favorable escenario internacional y el retorno de los flujos externos de capital. Esta coyuntura favorable abrió una ventana de oportunidad para que la región consolide las reformas estructurales que adelanta en el marco microeconómico, con el fin de garantizar la sostenibilidad del proceso de crecimiento económico y lograr una mayor inclusión social y reducir la pobreza.

En este contexto, la CAF apoyó a sus países accionistas en actividades destinadas a mejorar el entorno competitivo y a consolidar el proceso de integración, especialmente de América del Sur. Así mismo, fortaleció su labor en el ámbito del desarrollo humano sostenible, dentro de parámetros de equidad, inclusión y gobernabilidad democrática. El aporte efectuado por la CAF se refleja en el monto de operaciones aprobadas –el más alto de su historia–, en los logros de sus programas estratégicos que son parte de la agenda renovada de desarrollo regional que promueve actualmente y en la calidad de sus indicadores financieros que le permiten reafirmar su prestigio en los mercados internacionales y continuar afianzando su rol catalítico.

Adicionalmente este año se conmemoró el trigésimo quinto aniversario de la CAF, con resultados operativo-financieros que merecieron el reconocimiento de los gobiernos accionistas y reafirmaron la confianza de clientes y financiadores externos. Estos logros son parte del apoyo permanente de los accionistas y del Directorio de la institución, así como del esfuerzo conjunto de su personal que ha respondido a los retos en forma oportuna, adaptándose a los cambios que conlleva el logro de la solidez institucional. A todos ellos extendiendo mis agradecimientos.

L. Enrique García  
Presidente Ejecutivo

## El contexto económico y la integración regional

EN EL AÑO 2005 CONTINUARON LAS TENDENCIAS ECONÓMICAS POSITIVAS para América Latina, puesto que la región creció 4,6%, con una inflación moderada de 6,9%. El auge del sector exportador, atribuido a un favorable entorno internacional, explica el superávit registrado en la cuenta corriente de la balanza de pagos de la región. Por su parte, los flujos externos de capital (especialmente IED) están regresando a la región, aunque en menor cuantía que en la década de los noventa. A pesar del incremento en las tasas de interés internacionales, se mantienen reducidos los niveles de riesgo país en América Latina. Esto se atribuye a fundamentos económicos sólidos, derivados de una posición externa saludable, un sistema financiero robusto y un manejo macroeconómico disciplinado. En general, la política fiscal se ha mantenido prudente, la política monetaria ha sido independiente y efectiva, y la regulación prudencial ha mejorado los balances bancarios.

En particular, en el sector externo destaca el dinámico crecimiento de las exportaciones (superior a 15%), como resultado tanto de un incremento en los precios de los principales bienes de exportación –que alcanzaron en muchos casos máximos históricos– como de mayores volúmenes de exportación. El entorno externo ha sido muy favorable para la región, especialmente a raíz de la gran demanda de bienes básicos por parte de economías emergentes, como China, y la penetración de las exportaciones no tradicionales latinoamericanas en los mercados de sus principales socios comerciales bajo el amparo de acuerdos preferenciales.

### Principales indicadores de la región

	COMUNIDAD ANDINA			AMÉRICA LATINA		
	2003	2004	2005*	2003	2004	2005*
<b>Sector Real</b>						
PIB (MM US\$ corrientes)	258.300	332.946	387.713	1.705.145	1.956.244	2.372.692
Crecimiento Real del PIB	-0,1	9,1	6,7	1,9	6,2	4,6
Ahorro (% PIB)	19,1	21,3	23,3	19,9	21,6	24,1
Inversión (% PIB)	16,4	17,2	20,1	19,1	19,9	18,6
Tasa de Desempleo (%)	13,6	11,1	10,5	10,4	9,1	8,6
Población (MM personas)	119,1	122,1	122,2	481,1	493,4	500,1
<b>Sector Externo</b>						
Exportaciones FOB (MM US\$)	57.716	78.667	106.311	373.672	460.551	552.596
excluyendo Venezuela	29.668	39.919	50.714	345.624	421.803	496.999
Importaciones FOB (MM US\$)	39.116	49.905	68.277	326.793	371.732	466.255
Balanza Comercial	18.600	28.762	29.899	46.880	88.819	66.699
excluyendo Venezuela	893	5.514	3.108	29.173	65.571	39.908
Cuenta Corriente (% PIB)	2,70	3,35	5,86	1,50	1,47	1,68
excluyendo Venezuela	-1,73	-0,54	-0,25	0,96	0,95	0,80
Reservas Internacionales Netas (MM US\$)	43.829	52.011	63.047	190.032	213.865	244.998
Inversión Extranjera Directa (% PIB)	2,62	2,17	2,16	2,04	2,85	2,40
Deuda Externa Total (% PIB)	41,78	37,28	30,59	54,86	46,74	32,70
<b>Sector Fiscal, Precios y Riesgo País</b>						
Resultado Fiscal SPNF (% PIB)	-1,4	-1,9	-0,3	-2,5	-1,0	2,2
Inflación (fin de período)	12,4	9,4	7,3	7,7	6,8	6,9
Spread Bonos Soberanos (P.bs.) 1/	484	358	346	1.815	1.316	743

\* INFORMACIÓN PRELIMINAR

1/ Calculado a través del spread EMBI+, para CAN con Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, y AL con Argentina, Brasil, Colombia, Ecuador, México, Panamá, Perú y Venezuela.

A pesar de estos aspectos positivos, la región continúa afrontando un conjunto de desafíos. En primer lugar, existe una importante vulnerabilidad frente a cambios en el entorno externo. Segundo, en algunos países se han exacerbado tensiones y polarización social, debido a la persistencia de problemas estructurales: pobreza, desempleo, distribución desigual del ingreso, exclusión social y económica. Tercero, existe el riesgo de que presiones sociales relajen la disciplina fiscal, especialmente en un entorno de crecientes niveles de deuda pública (principalmente interna) y mayores contingencias fiscales. Por último, en la región se ha acentuado un rezago en materia de competitividad y reiteradas crisis de gobernabilidad contribuyen al deterioro del ambiente de negocios.

De hecho, en los últimos cuatro años, la productividad ha retrocedido erosionando parte de las ganancias obtenidas durante los noventa y América Latina es una de las regiones con los peores índices del mundo en materia de competitividad. Adicionalmente, la temática social se constituye en la máxima prioridad en la agenda de políticas públicas de los países latinoamericanos. Esto se debe al hecho que los recursos dedicados a los sectores sociales no se han traducido necesariamente en mejoras en los indicadores sociales.

Para 2006 no se perciben grandes cambios en los patrones reseñados previamente. El crecimiento se mantendrá en niveles cercanos al 4%, en un marco de estabilidad macroeconómica. Aun con un eventual deterioro del entorno internacional (por ejemplo, una caída en los términos de intercambio y una ligera desaceleración de la economía global) el sector externo se mantendrá saludable y las exportaciones tendrán un desempeño vigoroso. Adicionalmente, los países latinoamericanos se están posicionando como proveedores importantes de materias primas a economías en expansión, como China, y están negociando arduamente una profundización de los contactos con sus principales socios a nivel comercial, lo que permite prever la continuidad del auge exportador.

Un hecho importante que se debe destacar es que un número significativo de países transitará por procesos electorales que definirán el futuro escenario político de la región. Aun cuando estos procesos son positivos y necesarios para renovar las bases de la gobernabilidad democrática, tienden a postergar decisiones de inversión ante la expectativa de cambios en el rumbo del manejo económico. Es por esto que se hace necesario el establecimiento de políticas de Estado, con el respaldo de consensos amplios al interior de los países, de manera tal que ciertas políticas públicas muestren continuidad y que la gerencia económica se fortalezca ante consideraciones políticas coyunturales.

En general, la región continúa teniendo una ventana de oportunidad para llevar adelante una agenda de reformas pendientes que permitan sostener un crecimiento económico de calidad de largo plazo, que sea incluyente y participativo, y atender los grandes desafíos sociales que aún tiene ante sí. Esto es particularmente propicio dada la transición política que se avecina y el riesgo que el entorno internacional se torne en el futuro menos favorable para la región.

---

## **Entorno internacional**

En general, el entorno externo ha sido favorable para los países latinoamericanos y las economías emergentes. Por el lado positivo, se ha mantenido un importante crecimiento de las principales economías mundiales en un marco en que la inflación ha estado bajo control. El continuo crecimiento del mercado chino es un reto que los aparatos productivos de todas las economías del mundo deberían afrontar con optimismo. Por su parte, el mayor flujo de capitales –y en particular de inversión extranjera directa– permite una mejor utilización del ahorro que redundará en una mayor eficiencia a nivel mundial.

Sin embargo, se vislumbra una serie de factores que permiten señalar un posible deterioro en el entorno internacional. Una de las principales fuentes de preocupación está asociada con los elevados precios del petróleo, alcanzando máximos históricos (en términos nominales). La baja elasticidad de

## En 2005, el entorno internacional fue favorable para las economías de América Latina y de los países emergentes y los flujos externos de capital comenzaron a regresar a la región.

la demanda de petróleo en el corto plazo ha determinado un aumento en los precios, lo que incrementa el riesgo de una desaceleración del crecimiento global. Este riesgo potencial, aunado a la incertidumbre ocasionada por el terrorismo internacional, reduce los patrones de confianza de los agentes económicos y, por lo tanto, puede afectar negativamente las tendencias de consumo e inversión a nivel mundial. Otro tema de preocupación tiene que ver con los desequilibrios globales, derivados especialmente del mantenimiento de altos déficit en cuenta corriente y fiscales en EEUU. Su financiamiento puede verse comprometido, no obstante, en caso de que los flujos de capital dejen de estar estimulados por el aumento de productividad y/o si los países asiáticos deciden cambiar la composición de sus reservas. Uno de los factores más importantes en la dinámica económica mundial fue el sostenido crecimiento de China, que desde 1978 ha crecido a una tasa promedio de 9,5%, y se espera continúe haciéndolo a tasas cercanas al 8% durante los próximos años. Ello ha sido un factor importante para el incremento del comercio mundial, en particular de las economías asiáticas.

El crecimiento de EEUU en 2005 fue de 3,7%, el cual se vio negativamente afectado por los daños causados por el huracán Katrina, los cuales tuvieron un impacto negativo a corto plazo pero sin consecuencias permanentes sobre el producto. Para 2006 se espera un crecimiento moderado debido, entre otras razones, a los incrementos en las tasas de interés que buscan frenar la inflación, la probable reducción en el consumo privado debido a una elevada tasa de endeudamiento de los hogares, una posible caída del mercado inmobiliario, un menor crecimiento de la productividad y los crecientes costos de producción consecuencia de los altos precios de los combustibles.

Con respecto a Europa, su economía creció en 2005 a una tasa cercana a un tercio de la norteamericana. El desempleo continua siendo estructuralmente alto y los problemas fiscales se mantienen. El euro ha perdido terreno frente al dólar y las tasas de interés se mantienen bajas, lo que implica tasas de interés reales en niveles históricamente reducidos. La inclusión de nuevos países a la UE y el rechazo de la constitución europea por parte de Francia y Holanda no parecen haber tenido impactos económicos significativos, aunque permiten prever importantes cambios políticos hacia el futuro. Alemania, aunque ha registrado un bajo crecimiento, luce como el país con mejores perspectivas, dadas las reformas en el mercado laboral e incrementos en su productividad.

**España**, país miembro de la CAF, continuó con su dinámica de crecimiento positivo al ubicarse la expansión del PIB en 3,5% en 2005, ligeramente superior al 3,1% experimentado en 2004. Tal comportamiento fue influenciado por un crecimiento sostenido de la demanda interna, cercano al 5%. Por otra parte, la inflación fue de 3,4%, ubicándose por encima de la meta establecida por las autoridades monetarias y de la experimentada en el año previo (3,2%). Dicho comportamiento fue explicado por el incremento de los precios internacionales del petróleo y la subida en los precios de los alimentos.

Con respecto a Japón, luego de registrar en 2004 su mayor crecimiento en varios años, mostró una expansión moderada en 2005 (1,6%). Sin embargo, la economía japonesa se encuentra en mejores condiciones debido al saneamiento de los balances del sector financiero y elevadas ganancias por parte de las corporaciones. Además, se prevé que próximas privatizaciones y una mayor liberalización de la economía le darán mayor dinamismo. China, por su parte, cerró 2005 con un crecimiento cercano al 9,5%. Esto a pesar de políticas gubernamentales destinadas a evitar un sobrecalentamiento, como el aumento en las tasas de interés y la revaluación del yuan. Por lo demás, sus exportaciones siguen creciendo y se ha convertido en uno de los principales demandantes de materias primas y el principal destino de IED en el mundo.

En 2005 se verificó un incremento general en las tasas de interés mundiales y se espera que esta tendencia continúe en 2006. La reserva federal estadounidense ha continuado con su política de incrementar las tasas de interés de referencia. Se argumenta que a pesar de una posible disminución en el crecimiento norteamericano, el riesgo de mayor inflación, como consecuencia de los altos precios

**En la búsqueda de soluciones para elevar la competitividad, generar empleos y combatir la inequidad, los países de la región están haciendo replanteamientos profundos de sus estrategias de desarrollo.**

de los combustibles, tiene mayor importancia. Otros bancos centrales también han dado indicios de adoptar una política monetaria más restrictiva. En cuanto al sistema financiero global, vale destacar que éste se ha fortalecido en los últimos años, impulsado por considerables mejoras en las hojas de balance de los sectores financieros y corporativos en la mayoría de los países. Como resultado, ha mejorado la capacidad de absorción de posibles choques financieros. Con el esperado crecimiento mundial, la inflación bajo control y un entorno financiero relativamente benigno, pareciera que los mercados de capitales continuarán fortaleciendo aún más su posición.

La amplia liquidez global y los bajos retornos en los países industrializados han animado a los inversionistas a mirar hacia los mercados emergentes en su búsqueda por mayores retornos. Además, muchos inversionistas institucionales han realizado inversiones estratégicas en países en desarrollo, incrementando la proporción de este tipo de inversiones en su portafolio. Como resultado, las economías emergentes se han vuelto más estables ante distorsiones en los flujos de capitales. A pesar de la turbulencia en los mercados de deuda corporativa y los episodios de incertidumbre política en algunos países en desarrollo en la primera mitad de 2005, los *spreads* del mercado de bonos emergentes se han mantenido dentro de un pequeño rango y cerca de mínimos históricos.

Con respecto a las materias primas, el precio del petróleo se ha mantenido en sus niveles más altos desde la crisis petrolera de fines de los setenta, con un precio promedio en 2005 de US\$ 55 por barril. Los principales factores atrás de este incremento, son una oferta insuficiente para abastecer la creciente demanda (principalmente china) y una alta dependencia de zonas políticamente inestables y proclives a desastres naturales. Esto a pesar de un consumo petrolero más eficiente y a los cambios en la matriz energética que se han dado en los últimos años. Sin embargo, a futuro, se espera que el precio se modere, como resultado de una disminución en el ritmo de aumento de la demanda, y el incremento de la oferta de países como Rusia y Sudáfrica.

El caso de los metales es similar; los precios del oro, cobre y zinc se han venido incrementando durante 2005 y superan con creces los registrados el año pasado. El caso de los productos agrícolas, sin embargo, ha sido variado: mientras productos como el café han seguido aumentando su precio, otros como la soya han disminuido luego de toques históricos. Esta desaceleración también podría ocurrir con el precio de otros bienes básicos si las economías mundiales comienzan a desacelerarse.

## Desempeño económico



**Argentina** mantuvo un alto ritmo de crecimiento en 2005 (9,2%), explicado por un sector exportador dinámico y una expansión en la inversión privada y en el consumo. Por otra parte, tras el cierre del intercambio de la deuda con acreedores internacionales, se corrigió parte de los problemas de financiamiento de la balanza de pagos. Las cuentas fiscales muestran resultados acordes con las metas para el año en curso. Sin embargo, no debe perderse de vista el significativo esfuerzo fiscal requerido para el mediano plazo, ante un saldo de deuda que sigue representando una carga alta para las finanzas públicas. Ante una combinación de factores, tales como el aumento de la demanda interna, la escasa capacidad instalada ociosa en determinados sectores y el alza de tarifas de servicios públicos, la inflación cerró en 2005 con 12,3%. Para 2006 se prevé que la economía argentina continúe experimentando los beneficios de un ciclo positivo, aunque posiblemente se desacelerará hacia su nivel de crecimiento potencial de mediano plazo.

La economía de **Bolivia** mantuvo su trayectoria de crecimiento positivo durante el año 2005, al mostrar un incremento del PIB de 4,1%, cifra levemente superior a la registrada en 2004. Sin duda, el comportamiento favorable de la economía boliviana fue potenciado por un contexto internacional en

**Prácticamente todas las economías de los países accionistas de la CAF presentaron un crecimiento apreciable este año, en un marco macroeconómico estable y disciplinado.**

el que el precio de las materias primas (en particular el precio de los hidrocarburos) se incrementó considerablemente, lo que favoreció tanto al sector exportador como a las cuentas fiscales del país. A su vez, el consumo privado potenció el crecimiento de la demanda interna al incrementarse en 3,1%. Del mismo modo, el comportamiento favorable de los precios al consumidor se reflejó en una tasa de inflación de 4,9%, lo que significó una desaceleración de la misma en comparación al año previo. Por otra parte, el comportamiento del sector externo se ha caracterizado por un superávit en la cuenta corriente de la balanza de pagos superior al saldo negativo de la cuenta de capital y financiera, permitiendo generar acumulación de reservas internacionales. En lo fiscal, gracias en parte a la recaudación del nuevo impuesto directo a los hidrocarburos, el gobierno redujo el déficit fiscal a menos de 4,5% del PIB en 2005, de una meta programada de 5,2%.

En los próximos dos años se espera que **Brasil** continúe creciendo moderadamente, en especial como resultado del dinamismo de las exportaciones y el aumento del consumo privado, este último debido al mejoramiento de las condiciones crediticias. La expansión del PIB en 2005 fue de 2,3% y se prevé de 3,5% en 2006. Las exportaciones seguirán mostrando un buen desempeño en los próximos dos años, y aunque también se espera un aumento de las importaciones, al cierre de 2005, la cuenta corriente de la balanza de pagos cerró con un superávit de 1,8% del PIB. Con respecto a la política fiscal, se estima que el gobierno cumpla o sobrepase las metas del superávit primario durante el período 2005-2007, por lo que el déficit del sector público consolidado no financiero continuará su tendencia a la baja y la razón deuda pública sobre PIB debería estabilizarse alrededor de 50%. Para 2006, se espera la reducción de las presiones inflacionarias, lo que traería como consecuencia una flexibilización de la política monetaria que podría conducir a un círculo virtuoso de reducciones graduales de la tasa de interés, aumento de la inversión y expansión del producto.

El crecimiento de **Chile** para 2005 se ubicó en 6,3%. El sector externo se ha visto favorecido principalmente por el repunte de las exportaciones de cobre, debido a la creciente demanda asiática, especialmente de China. Sin embargo, el superávit comercial se ha reducido debido al fuerte incremento de las importaciones, asociada a la aceleración de la demanda doméstica y a los elevados precios del petróleo. En el plano fiscal, el gobierno cerró el año con un superávit fiscal de 3,4%, superior a la meta. Por otra parte, debido principalmente al aumento de los precios del petróleo la inflación se aceleró y cerró 2005 en 3,7%. Se espera que la recuperación económica se consolide con un crecimiento entre 5% y 6% en 2006 y 2007, debido principalmente al fortalecimiento de la demanda interna, tanto en inversiones como en consumo, y a la continuidad de un comportamiento positivo del sector exportador. Los mayores riesgos para la economía chilena se encuentran asociados a los altos precios del petróleo, tasas de interés internacionales más elevadas, una posible desaceleración de la economía internacional y la incertidumbre con respecto al abastecimiento de gas natural por parte de Argentina.

**Colombia** creció 4,9% en 2005 y se espera que su economía se expanda 4,6% en 2006. Este crecimiento se ha visto impulsado por el excelente comportamiento del entorno internacional y la mejoría en las condiciones de seguridad. Se espera que la tendencia continúe en los próximos años. Esta mayor expansión económica ya se ha empezado a reflejar positivamente en los indicadores de pobreza, educación, salud y empleo. El comportamiento del sector externo ha sido muy dinámico. El crecimiento en Venezuela y las expectativas de la firma de un Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos parecen haber compensado, en parte, las pérdidas de competitividad derivadas de una mayor revaluación del peso. El Banco de la República ha procurado controlar el comportamiento de la tasa de cambio mediante la compra de reservas internacionales y el mantenimiento de tasas de interés históricamente bajas. Esto ha sido posible gracias al buen comportamiento de la inflación y a la credibilidad que existe en el cumplimiento de la meta inflacionaria. En el campo fiscal, aunque el panorama general es favorable, existe un desequilibrio importante en las cuentas del Gobierno Nacional Central, que se compensa parcialmente con la situación favorable del sector descentralizado.

**Principales indicadores 2005\***

	Argentina	Bolivia	Brasil	Chile	Colombia
<b>Sector Real</b>					
PIB (MM US\$ corrientes)	187.587	9.707	781.562	112.180	118.642
PIB per Cápita (en US\$ corrientes)	4.773,2	1.030,0	4.211,0	6.878,0	2.577,0
Crecimiento Real del PIB	9,2	4,1	2,3	6,3	4,9
Inversión (% PIB)	17,4	12,1	18,4	23,2	21,0
Tasa de Desempleo (%)	10,1	8,30	9,6	6,90	11,5
Población (MM personas)	38,7	9,4	185,6	16,3	45,6
<b>Sector Externo</b>					
Exportaciones FOB (MM US\$)	40.013	2.671	117.700	39.536	21.187
Importaciones FOB (MM US\$)	28.692	2.341	73.487	30.300	19.779
Cuenta Corriente (% PIB)	1,3	4,8	1,8	-0,2	-1,8
Inversión Extranjera Directa (% PIB)	2,9	-2,9	1,8	5,1	3,1
Deuda Externa Total (% PIB)	75,3	73,3	24,0	9,8	19,0
RIN (MM US\$)	28.077	1.714	53.574	16.963	14.721
<b>Sector Fiscal, Cambiario y Precios</b>					
Resultado Fiscal SPNF (% PIB) a/	1,3	-1,6	4,8	4,8	-1,2
Inflación (%; fin de período)	12,3	4,9	6,2	3,7	4,9
Tipo de Cambio Nominal (fin de período)	3,03	8,00	2,34	512,00	2.286,50
Devaluación anual (%; fin de período)	2,0	-0,5	-12,1	-7,9	-2,9
Tipo de Cambio Real (fin de período, 1997=100)	219,8	139,3	144,0	112,4	114,6
<b>Sector Financiero y Mercado de Capitales</b>					
Crédito (%; Var. anual)b/	38,9	2,5	n.d.	14,2	10,2
Cartera Vencida / Cartera Total (%)	n.d.	11,3	n.d.	0,9	3,1
Spread EMBI+ (Puntos básicos) c/	2.599	n.d.	393	80	315
Índice Bursátil en Dólares (fin período, 1997=100) d/	74,0	n.d.	187,8	141,4	385,0
<b>Indicadores Sociales</b>					
Pobreza (% de personas) e/	28,8	63,6	37,5	18,8	49,2
Tasa de Analfabetismo (% de personas) f/	2,8	13,5	11,6	4,0	5,8
Matrícula educ. primaria (% neto) g/	100,0	95,0	96,6	99,0	87,0
Mortalidad Infantil h/	15,0	55,6	27,3	10,3	25,6
Expectativa de vida al nacer (años) i/	74,3	63,8	71,0	75,8	72,2

\* INFORMACIÓN PRELIMINAR

a/ Sector Público No Financiero. Para Brasil, República Dominicana y Uruguay es Gobierno Central.

b/ Para el caso de Argentina, el dato disponible es Crédito al Sector Privado. República Dominicana dato a 2004.

c/ Promedio del año. Para Chile, República Dominicana y Uruguay el indicador es EMBI Global.

d/ Dato de Uruguay a mayo 2003=100.

e/ Brasil, Jamaica, México, Panamá, República Dominicana, Trinidad y Tobago y Uruguay dato a 2002; Chile dato a 2003; Bolivia, Paraguay, Perú y Venezuela dato a 2004.

Los datos de Argentina, Costa Rica y Venezuela corresponden al porcentaje de hogares pobres.

f/ Porcentaje de personas mayores de 15 años. Datos al 2003, exceptuando Paraguay dato a 2004 y Uruguay dato a 2002.

g/ Es la proporción de la matrícula de educación primaria de 6 a 11 años de edad respecto a la población total estimada del mismo grupo de edad. Datos año 2003.

h/ Defunciones de menores de 1 año por mil nacidos vivos. Correspondiente al quinquenio 2000-2005.

i/ Valor promedio para el quinquenio 2000-2005.

Costa Rica	Ecuador	Jamaica	México	Panamá	Paraguay	Perú	República Dominicana	Trinidad & Tobago	Uruguay	Venezuela
19.558	33.062	10.200	791.833	14.531	7.782	78.432	29.330	14.006	16.410	124.676
4.520,0	2.342	3.847,6	8.686,4	4.496,0	1.323,0	2.881,5	3.247,0	10.732,6	4.738,7	4.661,0
4,1	3,9	1,4	3,0	6,4	2,7	6,7	9,3	7,0	6,6	9,3
17,1	21,5	n.d.	18,9	17,2	15,4	18,5	17,9	n.d.	11,1	20,9
6,90	9,30	11,50	3,53	9,60	7,30	9,60	17,00	8,20	12,10	10,50
4,3	13,2	2,7	107,0	3,2	6,2	27,2	9,0	1,3	3,5	26,7
7.090	9.701	1.594	213.711	6.592	1.688	17.247	5.988	8.834	3.539	55.597
8.968	9.064	4.102	221.270	8.592	3.251	12.084	9.542	6.186	3.588	25.174
-6,8	-0,2	-8,8	-0,4	-1,5	-3,7	1,3	-0,8	16,4	-2,8	17,7
3,1	4,2	n.d.	3,0	5,2	1,0	3,2	3,1	n.d.	1,9	0,4
30,5	47,9	69,6	15,8	60,8	29,1	36,5	22,0	21,1	68,4	30,2
2.313	2.147	2.280	68.669	980	1.297	14.097	1.520	3.200	3.078	30.368
-2,8	0,8	0,7	-0,1	-3,6	0,8	-0,4	-0,7	3,4	-2,5	0,2
14,2	3,7	15,9	3,3	4,0	9,9	1,5	7,4	6,8	4,8	14,4
496,65	25.000,00	64,40	10,58	1,00	6.100,00	3,43	34,46	6,28	24,05	2.150,00
8,3	0,0	5,5	-4,6	0,0	0,0	4,6	20,9	1,0	-8,9	12,0
105,8	101,8	101,6	94,5	107,9	166,7	123,6	100,5	87,3	150,7	115,2
19,4	25,0	n.d.	22,0	n.d.	13,3	16,1	-6,3	n.d.	n.d.	52,9
n.d.	5,7	n.d.	2,5	n.d.	5,1	2,1	7,2	n.d.	n.d.	1,0
n.d.	663	n.d.	237	266	n.d.	202	480	n.d.	374	409
234,5	63,1	318,6	490,6	n.d.	n.d.	212,8	n.d.	601,2	39,0	70,5
21,2	22,2	18,2	39,4	34,0	39,2	51,6	44,9	21,0	15,4	53,1
4,2	7,8	12,4	9,7	8,1	6,4	12,3	12,3	1,5	2,3	7,0
90,0	100,0	94,5	99,0	100,0	89,0	100,0	96,0	91,0	90,0	98,7
10,5	18,5	19,9	28,2	20,6	37,0	33,4	34,4	14,1	13,1	17,2
78,1	74,0	75,7	73,4	74,7	70,8	69,8	70,1	71,3	75,2	73,0

Fuente: Bancos Centrales y otras fuentes oficiales, CEPAL, Banco Mundial, UNDP.

En el año 2005, la economía de **Costa Rica** experimentó un crecimiento del producto de 4,1%, tasa similar a la alcanzada durante el año 2004. La expansión estuvo impulsada por el crecimiento de la industria manufacturera, del sector agropecuario y del sector servicios, así como por el dinamismo del sector exportador, principalmente de bienes de alta tecnología. Por otra parte, la inflación superó la meta establecida de 12,7%, ubicándose en 14,2% debido a la presencia de elevados precios internacionales del petróleo, el aumento en las tarifas de algunos servicios públicos y el incremento de los precios de ciertos bienes agrícolas. A pesar del crecimiento positivo de la economía, se registró un incremento marginal en la tasa de desempleo abierto, al pasar de 6,7% en 2004 a 6,9% en 2005. En lo referente al sector externo, el saldo en cuenta corriente de la balanza de pagos registró un déficit ligeramente superior a 5,2% del PIB, porcentaje que superó al registrado en 2004.

En 2005 el PIB de **Ecuador** se incrementó en 3,9% y se espera una expansión de 2,7% en 2006. El complicado panorama político y social ocasionó la postergación de algunas decisiones de inversión y, por lo tanto, contribuyó al proceso de desaceleración de la economía. No obstante, los índices de pobreza se han mantenido relativamente estables. Por otra parte, la inflación ha revertido su tendencia a la baja debido, entre otros factores, a un deterioro de las expectativas y los paros acontecidos en importantes regiones del país. La balanza comercial y cuenta corriente mejoraron sustancialmente debido al importante incremento de los precios del petróleo en el mercado internacional. En el plano fiscal, por quinto año consecutivo el sector público no financiero presentará resultados positivos, nuevamente gracias al aporte de la seguridad social (IESS), el incremento de los ingresos por exportación de petróleo y las mejoras en la recaudación tributaria. Sin embargo, las finanzas del Gobierno Central mantienen un déficit estructural de alrededor de 1% del PIB. El año 2006 abre una ventana de oportunidades para debatir los temas pendientes y avanzar en una agenda de reformas estructurales.

Debido a los fuertes vínculos entre **México** y la economía norteamericana, y al desempeño favorable del precio del petróleo en los mercados internacionales, la economía mexicana creció 3% en 2005 y se espera un comportamiento similar en 2006, aunque se prevé cierto rezago en el sector agrícola. La industria mantiene una moderada expectativa de reactivarse para el próximo año, sin embargo, los riesgos son en el comercio internacional: las altas inversiones en tecnología y bajos costos de ciertos países europeos y China suponen grandes retos para la producción mexicana. Por otra parte, México registró en 2005 la inflación más baja desde 1969, alcanzando un nivel de 3,3%. Los ingresos provenientes de las exportaciones de petróleo se ubicaron en más de 27.000 millones de dólares y la moneda mexicana experimentó una apreciación del tipo de cambio real frente al dólar. El panorama macroeconómico seguirá caracterizándose por un crecimiento moderado y bajos niveles de inflación, relajación moderada de la política monetaria en el corto plazo y déficit controlados en las cuentas fiscales y externas.

En 2005, la economía de **Panamá** experimentó un crecimiento del PIB de 6,4%, en buena medida generado por las condiciones positivas del entorno externo y un comportamiento expansivo de la demanda interna. A nivel sectorial, el sector transporte, almacenamiento y comunicaciones presentó el mayor dinamismo (12% de crecimiento), seguido por los sectores comercio y agrícola-pesquero, los cuales registraron un crecimiento del 6%. Así mismo, la industria manufacturera mostró un moderado crecimiento gracias a las industrias relacionadas con el procesamiento de alimentos y la fabricación de productos metálicos. En este contexto favorable de desempeño económico, la tasa de desempleo urbano disminuyó significativamente, al pasar de 11,8% a 9,6%. Por otra parte, la inflación cerró en 4%, cifra que superó en 0,6% a la observada en 2004. Dicho incremento fue influenciado por el alza de los precios internacionales del petróleo. Con respecto al comercio exterior, el déficit de la cuenta corriente de la balanza de pagos se incrementó hasta alcanzar 9,8% del PIB, producto de aumentos significativos en las importaciones de bienes derivados del petróleo y en los bienes de capital.

**Destaca en esta gestión el dinámico crecimiento de las exportaciones, debido al aumento de los precios en los principales productos de exportación que, en ciertos casos, alcanzaron niveles históricos.**

En 2005 la economía de **Paraguay** registró un crecimiento económico de 2,7%. La expansión fue menor al 4,1% observado en 2004, debido a la sequía que mermó la producción agrícola, uno de los pilares de la economía local. Sin embargo, las exportaciones aumentaron notablemente, principalmente las de productos y subproductos cárnicos, que aumentaron 73%. Por otra parte, el desempleo cerró el año con una tasa de 7,3%, por debajo del 14,1% registrado en 2004. En cuanto al balance fiscal, éste registró un superávit fiscal de 0,5% en 2005 y ha estado acompañado de una política de reducción de deuda pública. Adicionalmente, la inflación cerró el año en 9,9%, principalmente como consecuencia del aumento de los precios de los combustibles. Para 2006 se estima que la producción de soja se recuperará, una vez superados los efectos de la sequía, lo que contribuirá positivamente a la producción interna y a las exportaciones.

Por cuarto año consecutivo, **Perú** ha mostrado una tasa de crecimiento relativamente alta (6,7%), explicada principalmente por la expansión de las exportaciones aunque también contribuyeron factores de origen interno (inversión y consumo). Las cuentas externas continúan mostrando resultados altamente favorables. Esta situación se complementa por una menor carga del servicio de deuda pública externa, resultante de actividades de reperfilamiento llevadas a cabo recientemente por el gobierno. Las cuentas fiscales arrojan indicadores relativamente saludables y se espera que la administración monetaria no enfrente dificultades para cumplir la meta explícita de inflación en 2006. Las proyecciones para el período 2006-2007 son favorables. Se lograría mantener un ritmo de expansión del PIB similar al de años recientes, con un sustento relativamente diversificado, tanto a nivel de sectores productivos como de la composición entre la demanda interna y la externa. En el plano fiscal, se espera que el gobierno continúe progresando en la reducción del saldo y de los riesgos financieros de la deuda pública, con una orientación hacia la deuda interna que permita construir una curva de rendimientos más completa para beneficio de la intermediación financiera del sector privado.

La recuperación económica de **Uruguay** continuó en 2005, con un crecimiento del PIB que alcanzó 6,6%, a pesar del deterioro de los términos de intercambio generados por el aumento en los precios internacionales del petróleo y un ligero retroceso en los precios de algunos de sus principales bienes de exportación. El crecimiento del producto estuvo influenciado por el auge de la industria manufacturera y el sector servicios, destacando dentro de este último electricidad, gas y agua, comercio y restaurantes y hoteles. Para el 2006 se espera una expansión cercana al 4,5% sustentada por el dinamismo de dichos sectores además del sector agropecuario. Asimismo, el índice de precios al consumidor registró una variación del 4,8% en 2005, ubicado entre las bandas previstas en el programa monetario de gobierno, que la ubicaba entre 5% y 7%. Con respecto al empleo se registró una leve mejoría, al pasar de una tasa de desempleo de 13,1% en el 2004 a 12,1% en el 2005. Por otra parte, la situación fiscal permaneció relativamente favorable, con un déficit consolidado del 2,5% del PIB, en un contexto de aumento de la recaudación y estabilidad en el gasto del gobierno central. Finalmente, la cuenta corriente de la balanza de pagos acentuó su desequilibrio negativo al pasar el déficit de 0,8% del PIB a 2,8% del PIB.

**Venezuela** cerró 2005 con una tasa de expansión del PIB de 9,3%, producto principalmente de la continuación del aumento en el gasto público y el crecimiento del consumo privado. Los escenarios petroleros de corto y mediano plazo hacen prever el mantenimiento de precios altos para los hidrocarburos, por lo que la situación económica de Venezuela debería ser relativamente cómoda en los próximos años desde el punto de vista externo, fiscal y de crecimiento. En el sector externo, las exportaciones petroleras crecieron a niveles récord debido a los altos precios de los hidrocarburos y aunque las importaciones también aumentaron, la cuenta corriente culminó el año con un superávit de US\$ 24.436 millones (17% del PIB). La gestión fiscal también estuvo influenciada de manera importante por la bonanza petrolera y a pesar del incremento tanto de los ingresos petroleros como de los no petroleros, el gasto público registró una importante expansión. No obstante, las necesidades de financiamiento se han reducido, lo que abre espacios para mayores reducciones en los niveles de deuda pública.

Se espera el mantenimiento de la inflación para el período 2005-2007 en el rango de 13% y 15%, y la continuación de la apreciación del tipo de cambio real.

Con respecto a los países del Caribe socios de la CAF, **Trinidad y Tobago** experimentó en 2005 un año de buenos resultados económicos. En un contexto externo positivo, dados los altos precios de los combustibles, la economía registró una expansión de 7%. El crecimiento estuvo liderado por las exportaciones de combustibles y los sectores de construcción y manufacturas. Esto contribuyó a la creación durante el año de 28.000 puestos de trabajo, lo que disminuyó la tasa de desempleo a 8%. En cuanto a los precios, el país registró inflación de 6,8% con los alimentos siendo el producto de mayor aumento (cerca de 23%). Se espera que el fuerte crecimiento se mantenga en 2006 (cercano al 9%), junto a un balance fiscal sano y resultados favorables en el sector externo.

En cuanto a **Jamaica**, el PIB creció 1,4% en 2005 y se prevé una expansión del producto de 2,9% en 2006. Adicionalmente, se esperan importantes flujos de inversión extranjera en los sectores de minería y turismo. Por otra parte, la inflación anual alcanzó 15,9% en 2005 debido a los efectos de la depreciación cambiaria, la escasez de productos agrícolas por las secuelas del huracán Iván y por la reciente alza en el precio de los alimentos producto de condiciones climáticas. Después de cuatro años de bajo crecimiento, **República Dominicana** cerró el año 2005 con una expansión del PIB de 9,3%, como consecuencia principalmente del crecimiento del consumo y la inversión privada, especialmente en las áreas de turismo, telecomunicaciones y comercio. A pesar de los altos precios del petróleo, la inflación terminó el año en 7,4%, cifra significativamente menor a la registrada en 2004. Se espera que para 2006 el crecimiento se ubique en cerca de 4,5%, continúe el impulso del sector turismo y se mantenga la disciplina en el manejo macroeconómico.

## Sector externo

Como consecuencia del favorable entorno internacional, especialmente la expansión registrada por las economías industrializadas y algunas emergentes importantes, como China e India, se ha propiciado un incremento en la demanda de bienes básicos que a su vez ha presionado sus precios al alza. En este contexto, la balanza de pagos de la mayoría de países de la región ha registrado un superávit e incluso algunos países muestran récord históricos. La posición externa también se ha visto favorecida por el constante incremento de las remesas que, en algunos casos, se han convertido en la principal fuente de divisas. En los próximos años se prevé una ligera reducción de la balanza comercial, en línea con una aceleración en el ritmo de crecimiento de las importaciones y una desaceleración en la expansión de las exportaciones. Esto último como resultado de una moderación en la expansión de los términos de intercambio y del crecimiento de la demanda global.

El retorno de capitales externos a la región, aun cuando existan importantes diferencias entre países, ha redundado en una significativa acumulación de reservas internacionales, dándole gran holgura a la posición externa de las economías latinoamericanas. En general, la salud de las cuentas externas es uno de los factores que sustenta la compresión en los niveles de riesgo país en la mayoría de países y aporta fortaleza a los fundamentos macroeconómicos de la región. Esto significa que los países latinoamericanos se encuentran en una mejor posición relativa que en el pasado para afrontar choques externos cuando éstos se presenten.

El favorable entorno internacional contribuyó al incremento de las exportaciones latinoamericanas y a la importante recuperación de los precios de sus productos.



## Finanzas públicas y endeudamiento

Aun cuando el manejo fiscal de los países de América Latina ha mejorado sustancialmente en los últimos años, tal como lo demuestra la reducción de déficit fiscales y de los niveles de deuda pú-

**Casi todos los países registraron moderados niveles de inflación, con un promedio de 6,9%, hecho que contribuye a la estabilización económica y a una mayor calidad de vida de sus habitantes.**

blica, la sostenibilidad de mediano plazo de las cuentas públicas permanece como punto débil en algunos países de la región. Por el lado positivo, los gobiernos han aprovechado las condiciones favorables de los mercados de capitales, caracterizados por una amplia liquidez y compresión de los *spreads* de deuda soberana, al igual que los excedentes petroleros, en algunos casos, para un mejor manejo de sus pasivos. Esto se ha hecho mejorando el perfil de la deuda, alargando los plazos de amortización y mejorando las condiciones financieras de la misma. Se ha registrado también una importante actividad en los mercados de deuda interna, donde los gobiernos han logrado establecer una curva de rendimientos como referencia para emisiones del sector privado, sustituyendo deuda externa por deuda interna en términos favorables. La emisión de deuda en moneda nacional ha reducido el riesgo cambiario y ha permitido aprovechar la coyuntura de una apreciación de la moneda local para cambiar la composición en moneda de los pasivos.

Así mismo, se ha observado una mejora en la institucionalidad fiscal, especialmente en la capacidad para recaudar mayores ingresos fiscales por parte de las autoridades. Ante una baja presión tributaria, producto de una significativa evasión, la existencia de numerosas exoneraciones tributarias y un importante sector informal, se ha logrado aumentar los ingresos fiscales mediante la adopción de un conjunto de medidas administrativas y mayores esfuerzos de fiscalización.

Sin embargo, por el lado del gasto público, permanece una serie de inflexibilidades presupuestarias (nómina, pensiones, preasignaciones, transferencias corrientes, entre otros) y presiones sociales por mayor gasto que incrementan las necesidades de financiamiento del fisco. Éstas a veces son difíciles de financiar, y limitan la adopción de una política fiscal más contracíclica en épocas recesivas. El hecho de que los países productores de petróleo no estén ahorrando de manera significativa los excedentes petroleros, hace a la política fiscal aún más procíclica. Si bien los países han empezado a revertir la reducción en los niveles de inversión pública (en infraestructura productiva y social), el que se esté financiando esta inversión con fuentes de ingresos no permanentes y que se estén acumulando pasivos contingentes introduce dudas sobre la sostenibilidad futura de dichas inversiones.

Por último, aun cuando las cuentas públicas lucen sostenibles en la mayoría de países de la región, en el sentido de que el ahorro público primario permite servir la deuda pública y mantener constante el cociente de deuda sobre PIB, esta sostenibilidad es muy sensible a cambios en variables clave, tales como tasas de interés y precios de bienes básicos, entre otras. Esto hace a los países particularmente vulnerables a cambios en el entorno externo.

---

### **Sectores monetario, cambiario y financiero**

En 2005 se acentuó en América Latina la tendencia favorable de los niveles de inflación decrecientes. Mas aún, en casi todos los países que conforman la región se registraron niveles inflacionarios moderados. Es así como la región finalizó el año con una inflación promedio de 6,9%, cifra inferior al 7,1% en 2004. En la Comunidad Andina, la inflación retrocedió con respecto al año previo, pasando de 9,4% en 2004 a 7,3% en 2005, a pesar del 14,4% registrado por Venezuela. De hecho, el resto de países de la CAN tuvo cifras de inflación por debajo de 5%. Al igual que en 2004, estos resultados positivos en términos de precios estuvieron influenciados por un prudente control de la oferta monetaria y un ambiente de relativa disciplina fiscal en el grueso de las economías latinoamericanas. Además, la adopción por parte de algunas naciones, desde hace algunos años, de esquemas explícitos de metas de inflación, ha contribuido a la estabilización de esta última, generando un clima de certidumbre favorable para los propósitos de estabilidad de precios.

Con respecto al sector cambiario, la mayoría de países de América Latina ha continuado en un contexto de estabilidad de los tipos de cambio nominales. Sin embargo, los crecientes flujos de capitales hacia la región han generado un exceso de oferta en el mercado cambiario, que ha presionado a la

baja a los tipos de cambio reales. Este proceso de apreciación real de las monedas ha comenzado a preocupar a las autoridades monetarias de algunos países de la región, dados los efectos colaterales negativos que dicho patrón puede generar en términos de competitividad. En tal sentido, algunos bancos centrales de la región han implementado políticas cambiarias conducentes a contrarrestar, en parte, la tendencia a la apreciación del tipo de cambio real.

En el sector financiero, la liquidez existente en los mercados internacionales continuó siendo un factor importante en la orientación de las corrientes de los capitales globales hacia la región, impulsadas por la búsqueda de mayor rentabilidad. En este contexto, y dada la satisfactoria evolución de la cuenta corriente de los países latinoamericanos, la acumulación de reservas así como la estabilidad económica convirtieron a la región en un área atractiva para los inversionistas internacionales. Esto se reflejó en la buena aceptación de las colocaciones de bonos y en los reducidos diferenciales de tasas de interés. Así mismo, se dieron condiciones favorables para la emisión de deuda en moneda nacional por parte de varios países de la región, en un ambiente de reestructuración de los perfiles de pasivos, con la finalidad de reducir la exposición a factores externos.

---

## Competitividad



La coyuntura favorable descrita puede esconder la presencia de problemas estructurales, que afectan adversamente el ambiente de negocios, tales como mercados laborales distorsionados y burocracias estatales ineficientes, que han frenado negativamente el crecimiento de la región en las últimas décadas. Dicha coyuntura es una excelente oportunidad para llevar a cabo una agenda de reformas pendientes en materia de competitividad. Esto se hace particularmente necesario en vista de que los países latinoamericanos en los últimos cuatro años muestran un retroceso en materia de la productividad total de factores, lo que constituye un lastre importante para que el crecimiento económico se sostenga a largo plazo. De acuerdo al más reciente Reporte Global de Competitividad publicado por el Foro Económico Mundial, con algunas excepciones, la mayoría de los países latinoamericanos ha registrado un retroceso en su posición relativa en el *ranking* internacional de competitividad para el crecimiento.

Esta situación también se refleja en indicadores que determinan la calidad del ambiente de negocios. Particularmente, la facilidad para empezar o cerrar un negocio incide sobre la productividad de la economía y sobre las decisiones de los inversionistas, sean éstos nacionales o extranjeros. En tal sentido, la región se caracteriza por tener procedimientos engorrosos que hacen que el ambiente no sea propicio para la generación de nuevos negocios. En general, atacar los problemas de clima de inversión y de competitividad se torna una necesidad imperiosa de cara a los procesos de profundización de la inserción internacional, como los tratados de libre comercio que numerosos países de la región vienen suscribiendo. Avanzar en la denominada agenda interna para mejorar la productividad y la competitividad se convierte en una prioridad para los países latinoamericanos.

---

## Pobreza e indicadores sociales

Aun cuando el panorama macroeconómico y de crecimiento luce favorable para América Latina, persiste una historia subyacente menos promisorio de alta pobreza y exclusión social en la región. No obstante, como resultado del crecimiento económico observado durante los últimos tres años, los niveles de ingreso *per cápita* han mejorado, y la pobreza y el desempleo se han reducido. Igualmente, los salarios reales se han incrementado en algunos países y, en general, los índices de desarrollo humano, de

acuerdo a los cálculos del PNUD, han registrado mejoras en la región en su conjunto. Sin embargo, a pesar de estos avances, es un hecho que la situación de bienestar social de la mayoría de la población en América Latina dista de ser satisfactoria.

La región continúa siendo la más desigual del mundo en materia de distribución del ingreso, exacerbándose la brecha al interior de los países (entre zonas urbanas y rurales, y al interior de zonas urbanas) y se observa una situación de exclusión y marginalización social y económica. Incluso, el hecho de que la mayoría de países esté abocado a profundizar su inserción en la economía global incrementa la vulnerabilidad a choques externos, siendo usualmente los más pobres el segmento más vulnerable de la sociedad. Adicionalmente, aun cuando ha habido significativos avances en algunos países hacia el cumplimiento de las Metas de Desarrollo del Milenio, impulsadas por las Naciones Unidas, en materia de provisión de servicios básicos, cobertura educativa y de salud es poco probable que se cumpla la meta principal de reducir los niveles de pobreza y exclusión.

La temática social se constituye en una de las máximas prioridades en la agenda de políticas públicas de los países latinoamericanos. El tema ha sido abordado desde una multiplicidad de formas, incluyendo el sostenimiento de un crecimiento económico vigoroso como condición necesaria para generar empleo. Así mismo, además de asignarle una porción importante del presupuesto nacional a los sectores sociales, los países se encuentran en procesos de mejorar la calidad y la gestión de la inversión social, la que en muchos casos es considerada ineficiente. Esto se refleja en el hecho que los recursos dedicados a los sectores sociales no se han traducido necesariamente en mejoras de los indicadores sociales.

La agenda de políticas públicas también está dirigida a la creación de oportunidades, más que a políticas asistencialistas. Esto incluye la provisión de microcrédito, fondos de inversión social con incentivos adecuados, responsabilidad social empresarial, formalización de activos informales, entre otros. Se ha priorizado también el mantenimiento de redes de protección social para los segmentos más vulnerables a choques externos y desastres naturales. En este contexto, la capacidad de tener una política fiscal social contracíclica es fundamental. Por último, como una tarea de largo aliento se privilegia la acumulación de capital humano, en términos de mejoras en educación y salud.



**La temática social es prioritaria en la agenda de políticas públicas de los países de América Latina y casi todos ellos se encuentran en procesos destinados a mejorar la calidad de la inversión social.**

### **Instituciones y gobernabilidad**

Los positivos resultados económicos y sociales descritos anteriormente, caracterizados por el fuerte crecimiento de las economías de la región y mejoras en algunos de los indicadores de pobreza y desigualdad han sido logrados en un contexto de dificultades de orden político e institucional en algunos países, llevando incluso a algunos analistas a describir la existencia de un “divorcio” entre lo político y lo económico. En 2005 quedaron al descubierto serias debilidades institucionales existentes tras las crisis de gobernabilidad que propiciaron problemas políticos e, inclusive, cambios de gobierno en algunos países de la región. Igualmente las presiones de sectores sociales se incrementaron con demostraciones populares en diversos países, lo que demuestra los graves desequilibrios aún existentes.

Otra muestra de la debilidad institucional se evidencia por el hecho de que, a pesar de la alta popularidad de algunos gobernantes de la región, se mantiene un descontento popular generalizado con la democracia y su funcionamiento. Esto lo corrobora la última encuesta de Latinobarómetro, según la cual tan sólo la mitad de los latinoamericanos cree firmemente en la democracia y únicamente uno de cada tres ciudadanos está satisfecho con su funcionamiento (estos resultados se han mantenido similares durante los últimos tres años). Así mismo, sólo una quinta parte de los encuestados afirma tener confianza en los partidos políticos y un 25% en el Congreso y las Cortes de Justicia; de hecho, sólo 26% considera que existe igualdad ante la ley. Esta situación evidentemente ha contribuido a generar un clima de descontento entre los habitantes de la región.

Para el año entrante, la política tendrá un papel preponderante en la región debido a la coincidencia de elecciones presidenciales o legislativas en trece países. Esto presentará un reto para los políticos latinoamericanos quienes deberán promover la participación en una población descontenta con el sistema político actual. Sin embargo, la coyuntura también presenta una gran oportunidad para que los gobernantes aprovechen su popularidad y los buenos resultados económicos para llevar a cabo las reformas políticas e institucionales necesarias en un ambiente de búsqueda de consensos.

## Integración regional e inserción internacional

**La CAF está promoviendo una integración más profunda en América Latina que incluye la unión de los países a través de la infraestructura física y diversos programas estratégicos para alcanzar un desarrollo sostenible, equitativo e incluyente.**

A pesar de la desaceleración del comercio mundial en 2005 –producto en parte de la fuerte subida de los precios del petróleo–, el comercio regional y en particular el comercio intrarregional han seguido recuperándose de la crisis que afectó a Latinoamérica entre 1999 y 2003. En particular, hay que destacar que el ritmo de crecimiento del comercio intrarregional supera, al igual que en 2004, el registrado en el resto del mundo, lo que evidencia el dinamismo de los flujos comerciales entre los países de América Latina.

Actualmente, los países de la región se encuentran comprometidos en múltiples esferas de inserción internacional. Estas esferas se articulan alrededor de tres ejes principales: la integración y los acuerdos regionales, los acuerdos comerciales con países desarrollados y en desarrollo fuera de la región, y las negociaciones multilaterales en el marco de la Organización Mundial de Comercio (OMC). En particular, muchos de los países de la región han apostado a las negociaciones de Tratados de Libre Comercio (TLC) con los EEUU como parte esencial de su estrategia de inserción internacional. Es importante subrayar que esta diversidad de opciones no son excluyentes entre sí, sino más bien pueden ser complementarias y, en particular, que las diferentes rutas pueden coexistir dentro de una estrategia coherente de integración internacional de los países.

Las naciones de América Latina reconocen la importancia de la ruta multilateral para una inserción efectiva en el comercio internacional, y por eso están involucradas activamente en las negociaciones de la ronda de Doha. La reunión de fin de año en Hong Kong permitió recuperar el impulso de las negociaciones que habían languidecido después de los fracasos de Cancún y Seattle, aunque los resultados no fueron los esperados. Para los países latinoamericanos, el logro más importante es el compromiso de la eliminación de los subsidios a las exportaciones agrícolas en los países industrializados, a más tardar en 2013. Con esto, se estima que se ha logrado negociar un 60% de un acuerdo final. Sin embargo, permanece la preocupación acerca de si se va a conseguir un acuerdo antes de finales del 2006, dado que en julio de 2007 expira el mandato especial del presidente Bush, el *Trade Promotion Authority*, donde el congreso estadounidense aprueba o rechaza en bloque los acuerdos comerciales. Sin este mandato especial, es difícil que un acuerdo multilateral sea ratificado en los EEUU.

2005 fue un año importante en materia de integración y en acuerdos comerciales regionales, destacando los avances en relación a la Comunidad Suramericana de Naciones. Adicionalmente, los acuerdos de libre comercio CAN-Mercosur y Perú-Mercosur entraron en vigencia el 1/ENE/05, liberando de inmediato el 80% del comercio entre los dos bloques. El restante 20%, que incluye productos sensibles como los agrícolas, se liberará en los próximos 14 años. Mientras tanto, en el mes de diciembre se firmó el acuerdo para que Venezuela entre al Mercosur como miembro pleno, una vez cumplidos una serie de requisitos políticos y comerciales, y después de la ratificación de los congresos de los cinco países.

A nivel de integración hemisférica, la iniciativa para constituir el Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) se ha desacelerado considerablemente. La Cumbre de las Américas de Mar del Plata evidenció la fractura de posiciones en la región: por un lado, EEUU y los países más pequeños de la región que se comprometieron a avanzar en las negociaciones y, por otro, los países del Mercosur y Venezuela que prefirieron esperar los resultados de las negociaciones de la Ronda de Doha en Hong Kong.

Frente a la decepción del proceso del ALCA, los EEUU y varios países de la región han optado por las negociaciones bilaterales. En este espacio, el Congreso norteamericano ratificó, con un margen muy pequeño, el acuerdo con los países de Centroamérica y República Dominicana (CAFTA-RD). Perú ha cerrado recientemente las negociaciones de su TLC con EEUU, mientras que Colombia y Ecuador esperan cerrarlas para principios de 2006. El TLC entre Panamá y EEUU también debería concluirse en 2006, pese a las dificultades que se han encontrado en las negociaciones relacionadas con el tema agrícola.

Los países de la región también están comprometidos en profundizar sus vínculos comerciales con la Unión Europea (UE). El acuerdo de libre comercio entre la UE y Chile entró en vigencia en marzo de este año, mientras que el que existe entre la UE y México está vigente desde el año 2000. Las negociaciones para la formación de un área de libre comercio entre la UE y el Mercosur han avanzado durante 2005 y se espera lograr un acuerdo para 2006. En cuanto a un posible acuerdo de libre comercio entre la UE y la CAN, este año se reunió dos veces el grupo de trabajo constituido para realizar la valoración conjunta de la integración económica en la CAN, paso necesario para iniciar las negociaciones de un acuerdo de asociación. Adicionalmente, a finales de este año la Unión Europea otorgó un aumento en el acceso preferencial a un grupo de países en desarrollo (que incluyen a Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú, Venezuela, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá), incrementando el número de productos que pueden entrar al mercado europeo sin arancel o con arancel reducido.

Finalmente, es importante destacar las negociaciones con otros países externos a la región. En tal sentido, destaca el acuerdo comercial entre México y Japón, firmado en 2004 y que entró en vigencia este año, mediante el cual Japón debe eliminar paulatinamente el 91% de los aranceles aplicables a los productos mexicanos, hasta su completa eliminación en 2014. Por otra parte, el acuerdo comercial entre Chile y China firmado este año, es el primero entre la potencia asiática y un país latinoamericano. Además, se suscribió el Acuerdo Transpacífico de Asociación Económica Estratégica entre Chile, Brunei, Nueva Zelanda y Singapur, se concluyeron las negociaciones para un acuerdo Panamá-Singapur y empezaron las negociaciones de Singapur con México y Perú respectivamente.

## Presencia de la CAF



Foto oficial de la Cumbre del Mercosur (Montevideo, 8-9/DIC/05), en que la CAF fue reconocida por sus aportes al proceso de integración física en América del Sur y su papel articulador entre el Mercosur y la Comunidad Andina.

Como pilar fundamental de su misión, la CAF ha mantenido a lo largo de los años su compromiso con la integración regional. Hoy, cuando ya llega a 17 el número de países accionistas, incluyendo prácticamente a todos los suramericanos, además de varios centroamericanos y del Caribe, junto a México y España, la CAF está marchando hacia una integración más profunda, vista con un enfoque absolutamente integral que, si bien ha hecho énfasis en la promoción, estructuración y financiamiento de proyectos de infraestructura física de gran contenido integracionista, incluye otros objetivos como incentivar la convergencia macroeconómica, el incremento de la competitividad, el desarrollo de los mercados de capital, la integración comercial, política, cultural y social, la gobernabilidad y el gobierno corporativo, entre muchos otros temas que permiten la sostenibilidad del desarrollo. Todos estos elementos forman parte de

las propuestas que periódicamente realiza la institución con el objetivo de promover el desarrollo sostenible de sus países accionistas.

En este contexto, en el transcurso de este año la CAF consolidó su apoyo al fortalecimiento de los procesos de integración hemisférica y de América Latina y el Caribe. La presencia de su presidente ejecutivo, Enrique García, en los principales foros regionales ha permitido que, desde una visión multidimensional y dinámica de la integración, la CAF impulse y participe de manera activa en el diálogo regional sobre los temas fundamentales en la agenda de cada uno de los esquemas de integración y concertación.

## Nueva contribución de la CAF al desarrollo regional

La segunda edición del Reporte de Economía y Desarrollo (RED), denominado *América Latina en el comercio global: ganando mercados*, fue publicado por CAF en 2005. Elaborado por



profesionales de la Corporación, bajo la asesoría de destacados académicos y personalidades de la región, este documento busca contribuir al debate sobre cómo lograr para América Latina un crecimiento económico sostenido y de calidad que redunde en beneficios de todos sus habitantes.

En este sentido, profundizar en la participación de las economías latinoamericanas en el comercio internacional constituye un componente clave para alcanzar

estos objetivos, en el marco de la agenda renovada de desarrollo regional que adelanta la CAF.

Si bien durante las últimas dos décadas América Latina abrió considerablemente sus mercados al comercio internacional, su participación relativa en éste ha caído en forma sistemática y hoy representa menos de la mitad de la participación observada hace cuarenta años. Esta realidad ha obedecido, por un lado, a la persistencia de barreras comerciales importantes, y por otro, a la existencia de una plataforma logística, especialmente a nivel portuario y aduanero, que añade costos al comercio y crea obstáculos adicionales. Desde el punto de vista de las barreras que aún encara América Latina, la revisión de estimaciones de impactos concretos de acuerdos de liberalización comercial debilita la creencia generalizada de que la apertura, especialmente de sectores estratégicos para la región, como el agrícola, trae consigo necesariamente desempleo y mayor pobreza.

Adicionalmente, queda manifiesta la necesidad para la región de construir una estrategia coherente de negociación desde las múltiples opciones comerciales disponibles, pero orientada hacia el objetivo último de avanzar en la apertura multilateral. La profundización de la participación de América Latina en el comercio internacional requiere la puesta en marcha de una estrategia que utilice las distintas rutas de inserción que mejor se ajusten a las especificidades de las economías de la región, sus ventajas comparativas y el balance de sus intereses puntuales. El tema de la elección de la ruta (o grupo de rutas) adecuada es complejo y no existe una respuesta única. Esta elección exige comprender bien los costos y beneficios de las distintas

alternativas de inserción internacional, para lo cual es necesario evaluar, por un lado, los impactos agregados y sectoriales de esas opciones comerciales y, por el otro, sus impactos sociales y territoriales. En general, la evidencia que se presenta en esta publicación muestra que, sujeta a las características de cada acuerdo comercial, la liberalización comercial tiene un impacto positivo tanto en términos económicos como sociales en los países participantes en estos acuerdos.

Por otro lado, si bien la opción multilateral en el seno de la Organización Mundial de Comercio (OMC) pareciera generar los mayores beneficios para cada uno de los países, la implementación de acuerdos regionales pueden otorgarle un mayor poder de negociación a las pequeñas economías y prepararlas para afrontar compromisos multilaterales más exigentes y de mayor trascendencia.

Para los países de la región resulta también importante aprovechar el ámbito multilateral para ampliar sus mercados y lograr un mayor y más seguro acceso a los mismos. En tal sentido, los avances claros y definitivos a nivel de negociación en materia agrícola, por ejemplo, sólo podrán lograrse en el seno de la OMC en la medida en que se comprometa a todos los países.

Otro aspecto central en las negociaciones comerciales es el asociado a la protección de los derechos de propiedad intelectual. En este sentido, a pesar del escaso margen de acción que pareciera tener la región en esta materia, lograr una cobertura amplia de los derechos de propiedad intelectual que incluya conocimientos tradicionales, biodiversidad, indicaciones geográficas, entre otros, puede ser del interés de los países en desarrollo que buscan proteger sus exportaciones asociadas a sus ventajas comparativas.

Naturalmente, la liberalización del comercio no puede ser el único eje articulador de un proyecto de integración de alcance global. Éste debería acompañarse de acciones en otras áreas asociadas, directa o indirectamente, al comercio, como aduanas aéreas y marítimas, tránsito aduanero y las normas técnicas, así como una mayor coordinación y armonización de políticas, entre otros. En tal sentido, mayores avances en la facilitación del comercio pueden aumentar el acceso real de los países de la región a los mercados mundiales.

En este contexto, la CAF espera contribuir a través de este libro con el objetivo de estimular el debate y orientar la implementación de políticas públicas para lograr un mayor acceso a los mercados internacionales, con el fin último de alcanzar un mayor crecimiento y una mejor calidad de vida para los habitantes de la región.

Comprometida con el objetivo de la convergencia regional, en el marco de la Cumbre de las Américas celebrada en Mar del Plata (Argentina), la Cumbre Andina en Lima (Perú), las reuniones de jefes de Estado del Mercosur en Asunción (Paraguay) y Montevideo (Uruguay), las reuniones de Cancilleres y Primera Cumbre de Jefes de Estado de la Comunidad Suramericana de Naciones en Brasilia (Brasil), la Cumbre de la Asociación de Estados del Caribe en Panamá, así como en las reuniones del Plan Puebla-Panamá, la CAF presentó su visión y compromiso con una agenda estratégica de integración, destacando el rol desempeñado en impulsar los objetivos de la integración física y de los mercados energéticos, la consolidación de los procesos de integración comercial y de mejoramiento de la inserción internacional, las metas de desarrollo social y la agenda ambiental.

En reunión con el primer mandatario de Brasil, Luiz Inácio Lula da Silva, el presidente ejecutivo de la CAF le informa sobre el avance de los proyectos de infraestructura que la Corporación financia en Suramérica.

En el logro de esta visión, cabe destacar el fortalecimiento de sinergias institucionales adelantado por la CAF a través de la implementación de programas de trabajo y proyectos de cooperación con distintos organismos y secretarías de integración regional, particularmente con la OEA, la Secretaría General de la Comunidad Andina, el Comité de Representantes Permanentes del Mercosur, la ALADI, la Organización del Tratado de Cooperación Amazónica y la Asociación de Estados del Caribe. Así mismo, como parte fundamental de su compromiso con la integración, la CAF otorgó una especial importancia a los programas y proyectos de desarrollo e integración fronteriza de los países accionistas, mediante una continua participación y apoyo a las instancias binacionales en la materia.

Además, la CAF ha participado activamente en el debate académico sobre cómo lograr un crecimiento de calidad con equidad. La edición 2005 del Reporte de Economía y Desarrollo, titulado “América Latina en el comercio global: ganando mercados” se enfoca en cómo profundizar la participación de las economías latinoamericanas en el comercio internacional (*ver pág. anterior*).



El presidente ejecutivo de la CAF junto a los participantes en la I Reunión de Ministros de Relaciones Exteriores de la Comunidad Suramericana de Naciones (Brasilia, 19/ABR/05), donde la CAF destacó el rol que está desempeñando la institución en el financiamiento de proyectos de infraestructura de integración que han sido priorizados por los países y los avances concretos que se han producido en este sentido, especialmente en el marco de la Iniciativa IIRSA. En la reunión quedó de manifiesto la voluntad de los países de la región por desarrollar un espacio integrado en lo político, ambiental, económico y de infraestructura que fortalezca la identidad propia de América del Sur.







## 35 años comprometidos con el desarrollo sostenible y la integración regional

Los proyectos financiados por la CAF han permitido movilizar recursos para el desarrollo de sus países accionistas por un monto cercano a los US\$ 62.000 millones en los últimos diez años.

La CAF no sólo sobrevivió a momentos muy difíciles para América Latina, sino que creció consistentemente hasta llegar a ser una institución financiera de alto prestigio y reconocida solvencia.

CON UN MONTO DE OPERACIONES APROBADAS mayor a US\$ 43.000 millones, desembolsos que superan los US\$ 30.000 millones y una cartera total de préstamos e inversiones de capital de más de US\$ 8.000 millones, la CAF arribó –el 8 de junio de 2005– a su trigésimo quinto aniversario.

En tres décadas y media de pujante evolución, la institución pasó de ser una entidad financiera subregional de pequeñas proporciones a convertirse en la principal fuente de financiamiento multilateral para los países de la Comunidad Andina y en una alternativa importante para las restantes naciones accionistas, dado el rol anticíclico y catalítico que desempeña y que le permite actuar de manera ágil y flexible al momento de atender los requerimientos de sus socios, en especial cuando la región atraviesa circunstancias difíciles.

La acción catalítica que desempeña la CAF para captar recursos, le ha permitido movilizar en la última década un monto cercano a los US\$ 62.000 millones hacia proyectos que contribuyen al desarrollo sostenible de sus países accionistas y a la integración regional, cifra que incluye los aportes de la Corporación, de los clientes y de otras fuentes locales y externas a la región.

Así mismo, al consolidarse en el transcurso de la década de los noventa como el mejor emisor regional, la CAF sirve de puente entre América Latina y los mercados financieros internacionales, facilitando el retorno de los países latinoamericanos a dichos mercados luego de las recurrentes crisis económicas de la región en los últimos años, muchas de ellas producto del complejo entorno global.

En cumplimiento de uno de los pilares básicos de su misión institucional de promover la integración regional, la CAF ha contribuido a que América Latina vaya transformándose en un interlocutor que es tomado en cuenta en diversos escenarios internacionales, con presencia en la toma de decisiones. Así mismo, en estos años ha ido profundizando su papel de vaso comunicante entre los diversos esquemas regionales de integración, especialmente en el caso de la Comunidad Andina y el Mercosur, en Suramérica.

A lo anterior se une el reconocido aporte que a nivel regional están brindando los programas estratégicos que desarrolla la CAF, destinados a incrementar la competitividad, ampliar el espacio económico y apoyar en forma integral el comercio en búsqueda de una equitativa inserción internacional, además de promover la gobernabilidad, la cultura, el capital humano, social y natural, y el desarrollo de la micro, pequeña y mediana empresa.

Fundamental, además, es el papel que desempeña la CAF al promover una integración más profunda, mediante la modernización de la infraestructura física de la región –con especial énfasis en América del Sur–, basándose en principios de sostenibilidad social y ambiental, economías de escala y el desarrollo de mecanismos innovadores de financiamiento para la inversión.

Hoy la CAF cuenta entre sus líneas estratégicas de acción el apoyo a la implantación de una agenda renovada de desarrollo para la región, con una visión que aborda los distintos temas en forma integral y compatibiliza elementos de estabilidad y eficiencia para un crecimiento equitativo y solidario. Tal orientación nació de la necesidad de contribuir a aliviar los problemas críticos y recurrentes que presenta la región, sus desequilibrios macroeconómicos, un crecimiento insuficiente e insostenible, tensiones sociales producto de la pobreza, el desempleo y la exclusión, conflictos fronterizos, volatilidad de los flujos de capital internacionales, vulnerabilidad ante los choques externos, dependencia de exportaciones basadas en materias primas y un bajo nivel de competitividad.

### Cambios en el entorno regional y global

La CAF nació en una época en que prevalecía en América Latina la visión de un desarrollo hacia adentro, con un modelo de economía proteccionista. Sus primeras administraciones tuvieron la compleja tarea de poner en marcha y consolidar las actividades de la institución, con todo lo que ello implicó: conformación de los primeros recursos financieros, definición de criterios operativos, organización del plantel humano y

**En sus 35 años, la CAF se ha destacado por contar con un amplio apoyo de sus países accionistas, los cuales han aumentado en forma periódica los recursos de capital de la institución y han realizado el pago oportuno de los mismos.**

administrativo, conquista de la confianza de los sectores bancarios y financieros internacionales, y el logro de una respuesta adecuada por parte de clientes e inversionistas, entre otras actividades.

El valioso aporte realizado por el plantel directivo de los primeros quinquenios de vida de la CAF contribuyó, sin duda, a realizar la transición de una institución de desarrollo tradicional –que operaba con los recursos aportados por sus países miembros– a la entidad financiera competitiva que es hoy, en un entorno regional y global que no siempre fue el más favorable para su desarrollo.

Ejemplo de ello es el estancamiento de la programación industrial y de la liberación comercial de finales de los años 70, de las cuales emanaban prácticamente todos los proyectos que atendía la CAF debido a las restricciones impuestas a su política de operaciones.

Más tarde, al comenzar la llamada “década perdida” de los 80, América Latina –incluyendo, por supuesto, a la región andina– se vio inmersa en una gran crisis económica derivada principalmente de la deuda externa, la caída de los precios de sus productos de exportación y la disminución del comercio mundial. La CAF se vio impelida a ampliar sus campos de acción a través de una nueva política operativa que, entre otras cosas, le permitió comenzar a actuar con más independencia y guiarse por sus propios criterios. Así mismo, para la época se hizo casi imposible operar con la banca privada internacional, lo que dio paso a una variación de su estrategia financiera institucional.

En general, todo el Grupo Andino vivió esta etapa de prolongado estancamiento y la integración regional sufrió grandes retrocesos. Sin embargo, esta delicada situación lo condujo a modificar sustancialmente su orientación para lo cual contó con un respaldo político unánime y vigoroso por parte de los primeros mandatarios andinos. Éstos, en periódicas reuniones cumbre, impulsaron decisivamente el esquema de integración y en especial a la CAF, mediante estrategias destinadas a fortalecer sus campos de acción y sus recursos, como la histórica decisión de duplicar su capital autorizado (Cumbre de Galápagos–DIC/1989) y la resolución de invitar a otros países latinoamericanos a participar en su capital accionario (Acta de Caracas–MAY/1991).

### **Profundas reformas estructurales surgen de la crisis**

En esos momentos –albores de la década de los noventa–, los países de la región comenzaron a efectuar importantes cambios estructurales en sus esquemas de desarrollo, dirigiendo sus economías hacia un modelo de apertura y competencia externa, con una activa participación del sector privado, en un marco de gobernabilidad y fortalecimiento de las instituciones democráticas. El entorno internacional contribuyó también a la adopción de este nuevo paradigma, dados los acontecimientos que se desarrollaron en la Europa del Este, los cuales cuestionaron el modelo de desarrollo económico fundamentado en un sector público protagonista de la actividad productiva y financiera. Sin embargo, la integración regional se vio redimensionada como la alternativa más viable para superar la crisis.

Temas relacionados con la estabilidad macroeconómica, eficiencia, equidad, sostenibilidad, democracia e integración empezaron a tener presencia permanente en todas las agendas gubernamentales de la región. Hubo aciertos y progresos significativos en áreas clave: la fiscal y la monetaria, competencia en los mercados, apertura al comercio, reforma del Estado, entre otras. No obstante, los desafíos para la región seguían siendo arduos e ineludibles, en un escenario de globalización de las economías, singularizado por la competitividad que demanda el logro de una inserción equitativa en los mercados mundiales.

En respuesta a estos nuevos condicionantes del desarrollo regional, la CAF diseñó e implementó una estrategia operativa y financiera a mediano y largo plazo, producto de consultas a los gobiernos accionistas, miembros del Directorio, organismos multilaterales y bilaterales de financiamiento, inversionistas y personalidades de dentro y fuera de la región, representativas de la actividad económica, social y ambiental. Simultáneamente, a nivel de su gestión interna efectuó una profunda reestructuración institucional –que abarcó políticas, procedimientos, sistemas y organización–, con miras a optimizar los procesos y ganar el máximo de competitividad para cumplir tanto con las exigencias de los clientes, como de

las fuentes donde capta sus recursos externos y las agencias calificadoras de riesgo. Los resultados de esta redimensión fueron elocuentes, ya que la CAF obtuvo cifras que resultan admirables en época de crisis como las que caracterizaron a la mayoría de los países de la región y bastante halagadoras en tiempos normales y de bonanza (págs. 30 y 31).

## Fortalecimiento de la CAF por parte de sus accionistas

**1970** La CAF dio inicio a sus operaciones el 8 de junio, con un capital autorizado de US\$ 100 millones.

**1974** Se efectuó la primera Asamblea Extraordinaria de Accionistas, en la que quedó de manifiesto la voluntad solidaria de los países miembros de vigorizar operativa y financieramente a la CAF, elevando su capital autorizado a US\$ 400 millones.

**1985** Pese a la grave situación económica que atravesaban los países andinos –cuando era casi imposible acceder a los mercados privados de capital–, éstos asignaron prioridad a la necesidad de capitalización de la CAF y elevaron a US\$ 1.000 millones su capital autorizado.

**1989** Se inició la participación privada en el capital accionario de la CAF, al incrementarse en US\$ 50 millones el monto del capital representado por las acciones *serie B*, con la finalidad de que fuesen suscritas por bancos comerciales e instituciones financieras privadas de los países andinos, con un representante en el Directorio.

**1990** Como muestra del fuerte respaldo a la CAF por parte de los primeros mandatarios andinos, en julio de este año se duplicó su capital autorizado, de US\$ 1.000 millones a US\$ 2.050 millones.

**1996 / 1998** Nuevos aumentos del capital autorizado a US\$ 2.500 millones y a US\$ 3.000 millones, respectivamente, aunado a una serie de enmiendas al convenio constitutivo relacionadas con la gobernabilidad y el fortalecimiento de las políticas financieras de la institución. En 1996, además, se le dio representación en el Directorio de la CAF a los accionistas de la *serie C* (países no andinos).

**2002** En una nueva muestra del constante respaldo de sus accionistas, la CAF incrementó su capital autorizado de US\$ 3.000 millones a US\$ 5.000 millones. Adicionalmente, se aprobó aumentar a dos directores principales y sus respectivos suplentes la presencia de la *serie C* en el Directorio.

**2005** En octubre se suscribió el Protocolo Modificadorio del Convenio Constitutivo de la CAF, histórica reforma aprobada de manera unánime en Asamblea Extraordinaria de Accionistas que, luego de ser ratificada por los congresos de los cinco países andinos, permitiría a las 12 naciones latinoamericanas y caribeñas accionistas de la *serie C* de la CAF –y a otros países de la región– acceder a la condición de miembros plenos de la institución, en calidad de accionistas *serie A*.

## Eficiente y oportuna capacidad de respuesta

Desde su creación la CAF ha mantenido una presencia permanente en sus países accionistas, orientando sus actividades según los requerimientos y prioridades de éstos. Sin embargo, en el marco del proceso de fortalecimiento y modernización institucional mencionado anteriormente, se delineó en forma precisa la misión de la CAF, asentándola sobre dos pilares fundamentales –el desarrollo sostenible y la integración regional– y se dejó implícito el respaldo de la institución a los esfuerzos que sus países socios realizan para lograr economías más diversificadas, competitivas y sensibles a las necesidades sociales, así como el sólido apoyo al sector privado.

Con una misión claramente compartida por sus accionistas, la CAF continuó reforzando acciones que impulsaran las agendas de cambio en los países, fortalecieran el enfoque sectorial y brindaran una respuesta oportuna a través de productos estructurados de contenido catalítico.

En el año 2000 se creó la Vicepresidencia de Programas de Países, con el fin de profundizar la alineación estratégica con los objetivos de sus socios. En tal sentido –y con motivo del inicio de cada nuevo mandato presidencial– se realizan misiones de programación que, con la participación de un equipo técnico multidisciplinario encabezado por el presidente ejecutivo, desarrolla una agenda para el diálogo en la que se armonizan las prioridades nacionales con la capacidad institucional de apoyo crediticio y técnico. Luego se formaliza un compromiso de trabajo a mediano plazo, mediante una declaración conjunta que cuenta con la participación de los primeros mandatarios y se actualiza periódicamente.

## Siete quinquenios en cifras

Las cifras contenidas en estos cuadros avalan los excelentes resultados de la CAF a lo largo de 35 años de existencia, reflejados en los indicadores de su capital, calidad de cartera, eficiencia administrativa y rentabilidad.

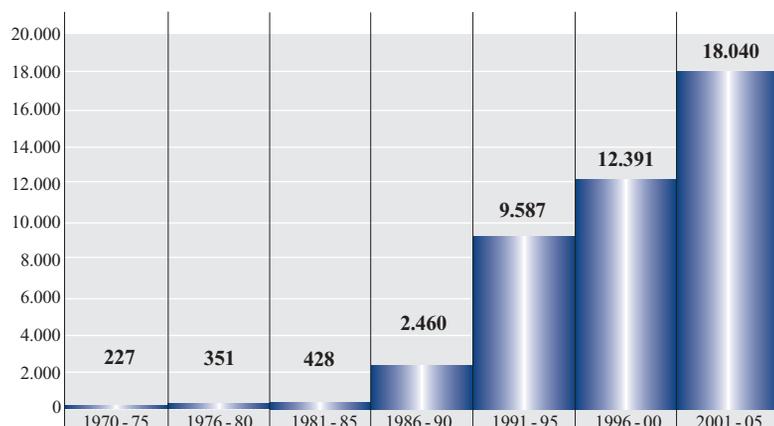
Llama la atención el extraordinario crecimiento experimentado en los últimos quinquenios, producto del redimensionamiento de la CAF –tanto a nivel interno como externo– en respuesta a la dinámica global y a la necesidad de adecuarse rápida y competitivamente a los cambios para satisfacer las necesidades de sus clientes.

Desde 1994 la CAF mantiene un sistema de revisión de cartera destinado a supervisar la calidad general de los activos financieros a riesgo (préstamos, inversiones, garantías y participaciones accionarias). El sistema incluye un proceso interno de revisión continua y otro realizado periódicamente por consultores externos calificados que se rigen por las normas bancarias internacionalmente aceptadas.

Al finalizar 2005, las aprobaciones de la CAF llegaron a US\$ 43.479 millones, destacando la distribución equitativa entre sus accionistas.

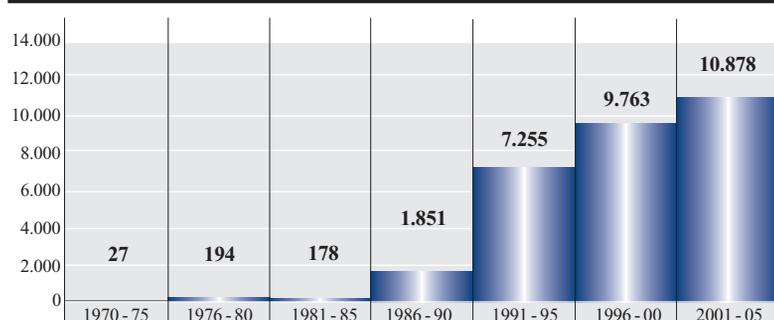
### Aprobaciones totales

Millones de US\$



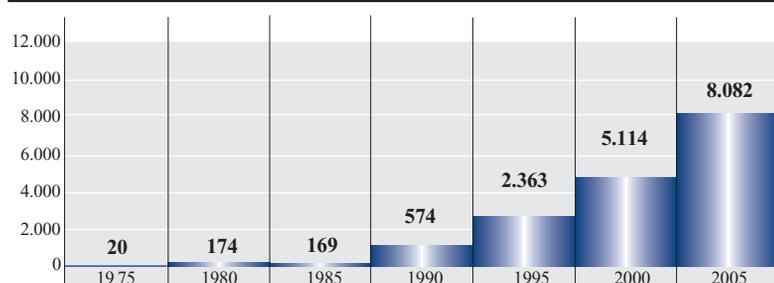
### Desembolsos totales

Millones de US\$



### Cartera total\*

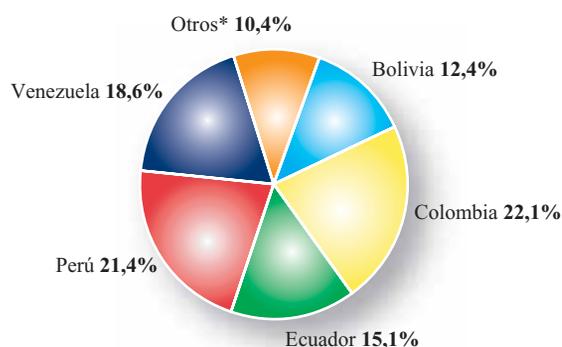
Millones de US\$



\* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

### Aprobaciones por país (1970-2005)

Millones de US\$



\* Incluye a los países accionistas de la serie C y operaciones multinacionales.

## Siete quinquenios en cifras

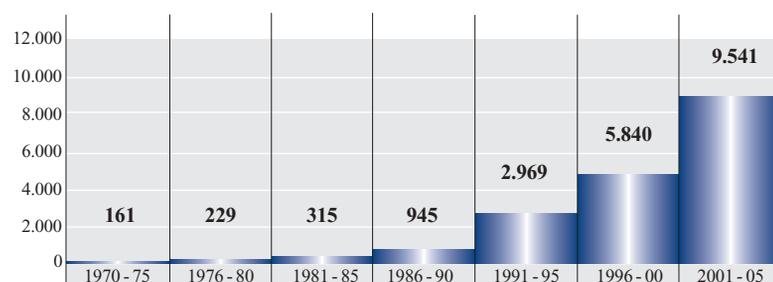
El incremento continuo en las actividades de la CAF se ha traducido en un crecimiento sostenido de los activos totales, los cuales en los últimos quince años han aumentado a un ritmo promedio superior al 18% anual.

Uno de los objetivos de la administración ha sido emplear una proporción más eficiente de recursos tomados de terceros con respecto al capital provisto por los accionistas.

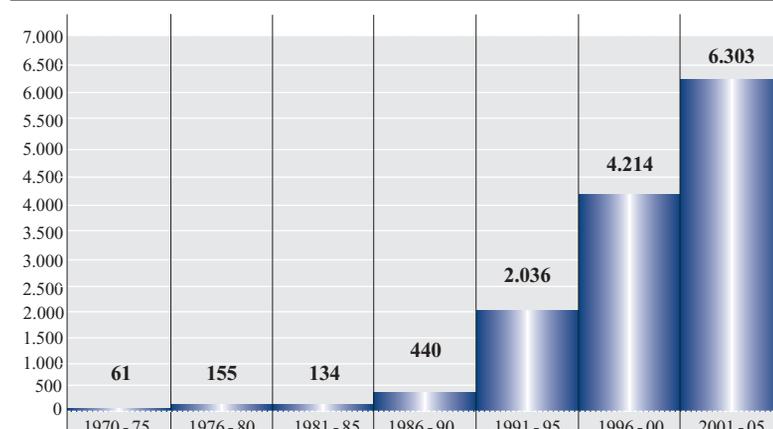
El indicador de capitalización se ubica por encima del 30% mínimo establecido en las políticas internas de la CAF y es sustancialmente mayor al 8% mínimo requerido para los bancos en general, de acuerdo con normas del Comité de Supervisión y Regulación Bancaria de Basilea.

El aumento sostenido de sus utilidades, le ha permitido a la CAF incrementar su patrimonio y, a la vez, sostener el crecimiento de su cartera de préstamos.

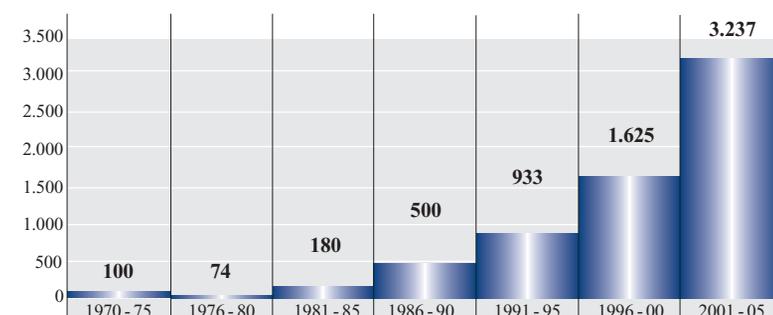
**Activos** Millones de US\$



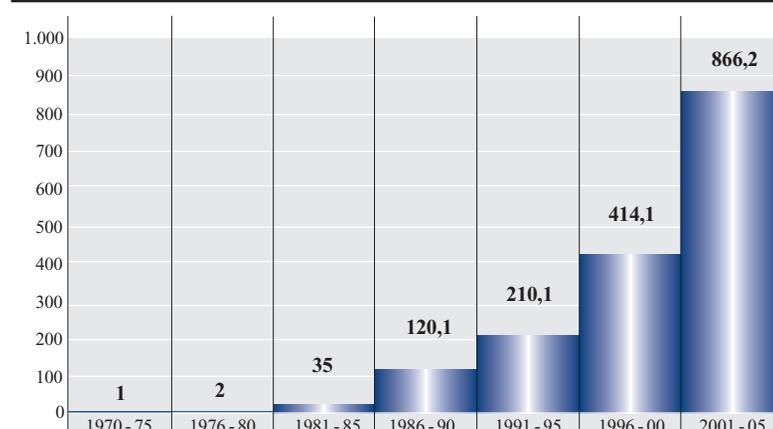
**Pasivos** Millones de US\$



**Patrimonio** Millones de US\$



**Utilidad Neta** Millones de US\$



## Agenda de investigación en temas de desarrollo

El conocimiento ha pasado a convertirse en elemento imprescindible de los actuales procesos productivos y, por su importancia estratégica, es una de las grandes materias pendientes en América Latina.

Hace unos años, cuando comenzaron a evidenciarse los desafíos planteados por los cambios en el entorno global, el advenimiento de una sociedad de la información y el conocimiento y la emergencia de nuevos condicionantes del desempeño económico, la CAF comenzó a diseñar su propia agenda de investigación en temas de desarrollo y un plan de acción estratégico en áreas críticas, en un marco de cooperación e identidad regional y una visión integral del proceso de adecuación que se avecinaba, a fin de responder con eficiencia a los requerimientos de sus accionistas. De este modo, a nivel externo comenzó a trabajar con personalidades y expertos de dentro y fuera de la región en una amplia agenda de discusión y a reforzar su presencia en los diversos foros que buscan respuestas concretas a la problemática del desarrollo sostenible. Al interior de la institución, con el aporte y sinergia de sus propios profesionales, comenzó a generar un cúmulo de pensamiento crítico e innovador que, a su vez, aprovecha y difunde la base de conocimientos que tiene la región a través de foros, publicaciones y los programas especiales que desarrolla la CAF. De hecho, en 1996 se creó la Dirección de Estudios Económicos con el objeto de profundizar en el análisis de los principales temas macroeconómicos de América Latina, proporcionar insumos técnicos a las áreas de negocios para orientar la toma de decisiones y acometer proyectos puntuales de investigación. Posteriormente, con la creación de la Vicepresidencia de Estrategias de Desarrollo en el año 2000, se fortaleció aún más el proceso de generación de conocimiento.

En 2003 se lanza el primer programa de apoyo a la investigación en temas de desarrollo, con el objetivo de generar, impulsar y difundir conocimiento propio aplicado al desarrollo e integración regional y apoyar activamente el diseño e implementación de las políticas económicas y de integración de la región. A tal fin, se proporcionaron fondos de cooperación técnica asignados a través de una competencia internacional para el financiamiento de proyectos de investigación en temas relevantes para la región. Esta iniciativa otorgó prioridad al financiamiento de investigadores latinoamericanos en universidades de reconocido prestigio. Además, se creó la posibilidad de recibir investigadores invitados en la sede de la CAF.

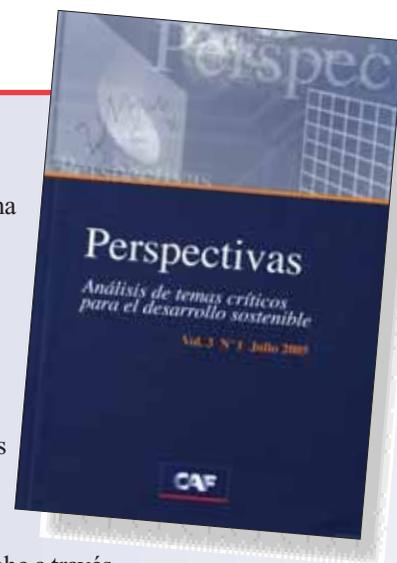
Desde su inicio, este programa contó con amplia aceptación de la comunidad académica internacional, especialmente de la región, y sirvió de base para generar conocimiento difundido a través de diversos seminarios y publicaciones.

Cabe destacar que los trabajos de investigación llevados a cabo a través

del programa se difunden en la publicación semestral “Perspectivas” que comenzó a circular en 2003. Además, los principales resultados y conclusiones de los productos del programa de apoyo a la investigación, forman parte integral de la publicación bandera anual de la Corporación: “Reporte de Economía y Desarrollo”, donde se analizan temas como inserción de la región en la economía mundial, transformación productiva de las economías y el desafío de la inclusión social, entre otros. Por otra parte, conjuntamente con reconocidos académicos internacionales y la participación de profesionales de la Corporación, se han emprendido proyectos puntuales de investigación que han generado conocimiento en las áreas de sostenibilidad fiscal, políticas sectoriales de apoyo al sector productivo y competitividad. Los resultados de estos trabajos se han difundido a través de varios eventos y publicaciones. Los resultados de las investigaciones de la CAF se discuten al más alto nivel con los responsables de política económica de la región y son una herramienta fundamental para mantener un diálogo constructivo sobre temas de desarrollo con los países accionistas de la institución.

Por otra parte, la Dirección de Análisis y Programación Sectorial de la CAF elabora regularmente publicaciones sobre las áreas de electricidad, transporte y telecomunicaciones en los países de Suramérica. Los objetivos de estos informes son:

- 1) difundir el conocimiento y las mejores prácticas de los países en los aspectos regulatorio, normativo, legal y de mercado;
- 2) elaborar propuestas de políticas públicas para mejorar la cobertura, eficiencia, efectividad y sostenibilidad de cada sector;
- 3) atraer inversiones a los sectores por medio de la difusión de necesidades y proyectos principales en las respectivas industrias;
- 4) analizar la evolución de los sectores a fin de entender las trabas y limitaciones a los cambios realizados, y
- 5) ofrecer el apoyo de la CAF a los sectores privado y público e instituciones gubernamentales para promover estos objetivos.



## Nuevos socios multiplican las oportunidades de negocios

Otro hecho relevante en el curso de esta década –prueba de la gran vocación integracionista de la CAF– fue abrir su capital accionario a otros socios de América Latina y el Caribe, hecho que le permitió expandir su base operativa al crear nuevas oportunidades de negocios, con rangos de rentabilidad y eficiencia cada vez mayores, aunado a la atenuación del riesgo mediante la diversificación de cartera y el acceso a un liderazgo integracionista. Desde el ingreso del primer país no perteneciente a la región andina –México, en 1990– hasta la fecha, ya suman doce los países accionistas y suscriptores de las acciones *serie C*, incluyendo a España.

El hecho de contar con estos nuevos actores, con otros espacios de integración y con más oportunidades de acción financiera moderna y eficiente ha sido fundamental para la unidad y la competitividad de América Latina, en especial por la labor que la CAF está realizando a nivel de infraestructura sostenible y de integración desde 1992, bajo el concepto de logística competitiva, y que abarca corredores viales, fluviales y ferroviarios, transporte aéreo y marítimo, gasoductos, interconexiones eléctricas y telecomunicaciones, entre los sectores de mayor impacto, además de su dinámica participación en la Iniciativa IIRSA.

El ingreso de España en 2002, único socio no latinoamericano, además de fortalecer institucionalmente a la CAF, ha permitido profundizar los tradicionales vínculos económicos, culturales y políticos de América Latina con este país y, por su intermedio, con la Unión Europea.

### Fecha de ingreso

México	12/OCT/1990
Chile	18/AGO/1992
Trinidad y Tobago	24/JUN/1994
Brasil	30/NOV/1995
Paraguay	18/FEB/1997
Panamá	17/NOV/1997
Jamaica	01/DIC/1999
Argentina	29/AGO/2001
Uruguay	11/DIC/2001
España	18/FEB/2002
Costa Rica	04/MAR/2002
República Dominicana	29/DIC/2004

### Accionistas serie C de la CAF (países no andinos)

#### 1970-1989

- Bolivia
- Colombia
- Ecuador
- Perú
- Venezuela



#### 2005

- Bolivia
- Colombia
- Ecuador
- Perú
- Venezuela
- Argentina
- Brasil
- Costa Rica
- Chile
- España
- Jamaica
- México
- Panamá
- Paraguay
- República Dominicana
- Trinidad y Tobago
- Uruguay



La presencia de la CAF en sus países accionistas no andinos cobra cada vez más importancia, con operaciones aprobadas que superan los US\$ 3.500 millones, desembolsos mayores a US\$ 2.000 millones y una cartera total que asciende a US\$ 787 millones. Contribuyen a este posicionamiento la permanente programación e identificación de prioridades con los gobiernos, destinadas a diseñar las acciones estratégicas conjuntas.

## Vías para la integración:

### Destacados proyectos CAF de infraestructura

**Ecuador:** **Enlace amazónico con Colombia y Perú (Carretera Troncal del Oriente).** Corredor vial de baja altura que bordea la ladera oriental de los Andes, permitiendo el tráfico entre Venezuela, Colombia, Ecuador y Perú. Facilita el desarrollo de nuevas actividades productivas y sociales en espacios relativamente aislados o marginados. *Aporte CAF: US\$ 93,8 millones del total de US\$ 152,7 millones de inversiones realizadas hasta la fecha.*

**Brasil:** **Interconexiones vial y eléctrica entre este país y Venezuela.** Incluyó pavimentación de la carretera BR 174 y la construcción de puentes entre Manaos y la frontera con Venezuela, abriendo una vía de comunicación entre el Estado de Roraima y el Mar Caribe que permite el acceso de Brasil a los mercados andinos, a través de Venezuela y Colombia. El proyecto se complementó con el sistema de transmisión eléctrica entre Santa Elena de Uairén (frontera de Venezuela) y Boa Vista (Estado de Roraima). *Aporte CAF: US\$ 172 millones del total de US\$ 379 millones de inversiones realizadas.*

**Perú:** **Corredor Vial Amazonas Norte.** Conecta los puertos de Paita, en el Pacífico, y Yurimaguas en el río Huallaga. El proyecto facilitará la unión de tres regiones del Perú, beneficiando a una población de ocho millones de personas. Además, vinculará las costas Pacífico y Atlántico de Suramérica, consolidando el Corredor Multimodal Interoceánico, de 5.000 Km, entre el puerto de Paita, en la costa norte de Perú, y la desembocadura del río Amazonas en el Brasil. *Aporte CAF: US\$ 110 millones del total de US\$ 328 millones de inversiones necesarias.*

**Perú:** **Corredor Vial Interoceánico Sur, tramos 2, 3 y 4.** Con una longitud total de unos 2.600 km de carreteras entre Perú y Brasil, beneficiará a los departamentos peruanos de Cusco, Puno, Moquegua, Apurímac, Arequipa y Tacna, en dirección hacia la costa del Pacífico, y el comercio con el Estado de Rondonia (costa Atlántica), a través de la Hidrovía Madeira-Amazonas. *Aporte CAF: US\$ 210 millones del total de US\$ 1.073 millones de inversiones previstas, las cuales serán objeto de un innovador mecanismo de financiamiento público-privado (PPP).*

**Bolivia:** **Corredor Vial de Integración Santa Cruz-Puerto Suárez, tramos 3, 4 y 5.** Este corredor, de unos 600 Km de longitud, es uno de los grandes tramos faltantes de la integración física suramericana. La conexión entre Santa Cruz de la Sierra (Bolivia) y Corumbá (Brasil) es la opción más directa y con mayor potencial económico y social para establecer intercambios terrestres entre ambos países y entre la CAN

y el Mercosur. El proyecto facilitará el acceso a Puerto Bush, ubicado a 9 Km del terminal fluvial Puerto Suárez que permite a Bolivia operar directamente por la Hidrovía Paraguay Paraná y salir al Océano Atlántico. *Aporte CAF: US\$ 280 millones del total de US\$ 600 millones de inversiones necesarias.*

**Bolivia:** **Corredor Vial de Integración Bolivia-Argentina.** Las precarias condiciones de la vialidad han dificultado el desarrollo de flujos comerciales de significación entre la región sur del altiplano boliviano y las provincias del noroeste argentino. Por tal razón, desde 2001 la CAF ha venido financiando importantes proyectos que conforman un corredor norte-sur de gran importancia para la integración de estas regiones, como las carreteras Tarija-Bermejo, Tarija-Potosí y Potosí-Tupiza-Villazón. Monto acumulado del *aporte CAF: US\$ 194 millones* y US\$ 492 millones de inversión.

**Gasoducto Bolivia-Brasil.** Este proyecto incluyó la construcción y operación de un gasoducto entre ambos países para exportar el gas boliviano hasta puntos de entrega en Sao Paulo y otras ciudades brasileñas. Con una longitud de unos 3.061 Km, de los cuales 563 Km se desarrollaron en Bolivia, el gasoducto ha estado operando desde 1997 con un positivo y alto impacto en la economía boliviana y en su balanza comercial, al abrir un nuevo mercado de exportación. *Aporte CAF: US\$ 215 millones del total de US\$ 2.055 millones requeridos.*

**Uruguay:** **Megaconcesión de las principales vías de conexión con Argentina y Brasil.** El Gobierno Uruguayo entregó en concesión el mantenimiento y mejora de 1.272 Km. de carreteras de la Red Primaria Nacional y 2.904 mt de estructuras (puentes, pasos a nivel, etc.). La ejecución de este proyecto contribuirá a consolidar los corredores de importación/exportación de cargas del Mercosur. Las obras incluidas en la megaconcesión demandaron inversiones del orden de los US\$ 40 millones anuales, durante los primeros tres años y medio. *Aporte CAF: US\$ 25 millones.*

**Argentina:** **Pavimentación RN 81 y acceso al Paso de Jama (argentino-chileno).** Estos proyectos conforman el corredor central del Eje Capricornio de la Iniciativa IIRSA, e integran la región norte de Chile y Argentina con Paraguay y Brasil. Por su transitabilidad, el Paso Trasandino de Jama ofrece muchas ventajas para capturar parte del creciente tránsito de camiones de carga entre los países del Mercosur, Bolivia y Chile y desde éstos hacia los mercados de las principales zonas urbanas e industriales de la región. *Aporte CAF: US\$ 70,6 millones.*

## Infraestructura para la integración, la competitividad y la inclusión social

Durante sus dos primeras décadas la CAF dio prioridad al financiamiento del comercio internacional de sus países miembros, por lo que un alto porcentaje de su cartera estuvo constituido por líneas de crédito de corto plazo al sector bancario privado para fomentar las exportaciones y apoyar el comercio. La infraestructura ocupaba un lugar marginal y el financiamiento a este sector se otorgó con un criterio de importación de equipos y no de proyectos.

A modo de anécdota, entre los pocos préstamos que se aprobaron para este sector tenemos que el primero destinado a un proyecto de infraestructura de integración data de 1972, por un monto de US\$ 3 millones, para la construcción de un puente sobre el río Limón (Estado Zulia, Venezuela) que facilitó las conexiones viales de este país con Colombia.

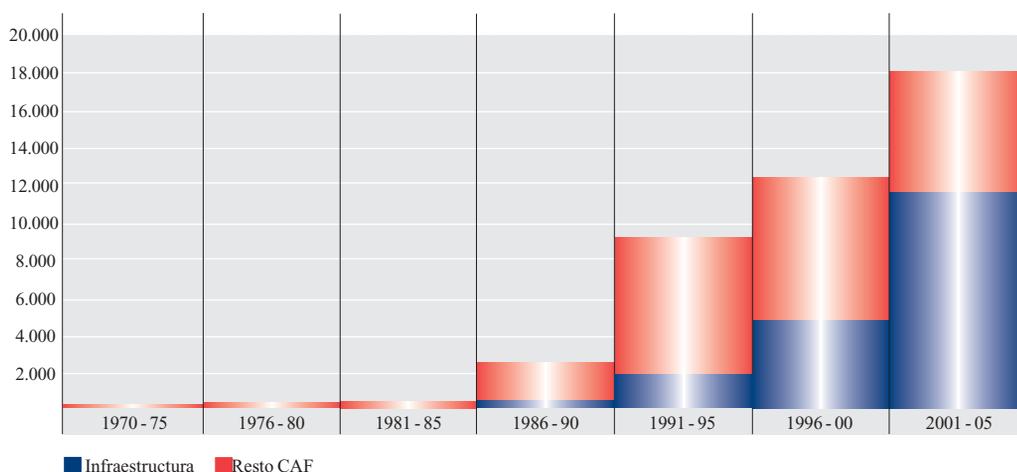
Veinte años después, al perfilarse el actual escenario de globalización de las economías –caracterizado por una competitividad que exige la ampliación de los espacios económicos–, la administración de la CAF comenzó a otorgar una importancia crítica y a identificar oportunidades en este sector, a través de un audaz plan de infraestructura física e integración fronteriza puesto en marcha en 1992.

Con plena conciencia del aislamiento y la desarticulación física existente entre los países –serio limitante para el proceso de integración regional–, la CAF orientó sus actividades hacia aquellas áreas que contribuyesen a una efectiva interconexión, en especial vialidad, energía y telecomunicaciones. Siempre en línea con las prioridades socioeconómicas de los países accionistas, se otorgó financiamiento a proyectos del área pública y privada, incluyéndose una evaluación económica de los mismos, mejores prácticas en licitaciones, supervisión de los proyectos y la modalidad *project finance*.

Las ventajas ofrecidas por la CAF: rapidez en la atención, orientación al cliente, flexibilidad en las soluciones, financiamiento directo de entidades subnacionales sin garantía soberana y prioridad para los proyectos de integración, no tardaron en dar sus frutos y la cartera registró un impresionante crecimiento en infraestructura, llegando este sector a representar un 70% de misma.

### Aprobaciones para infraestructura por quinquenio (1970-2005)

Millones de US\$



A partir del año 2000, con el lanzamiento de la Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Suramericana (IIRSA) que la CAF contribuyó a diseñar, se intensificó el apoyo al sector mediante un aumento de fondos de cooperación técnica para labores de consultoría y estudios diagnóstico, así como financiamiento de proyectos de gran magnitud e impacto para los países y la región en su conjunto, los cuales fueron creciendo de manera sistemática todos los años como parte de su cartera.

Es relevante, además, el trabajo que se realiza actualmente para promover el desarrollo social sostenible en el ámbito de la infraestructura, principalmente en agua potable y saneamiento básico, desarrollo rural, salud y educación. El reto es incrementar la cobertura básica y la calidad de los servicios so-

## Aprobaciones de proyectos de infraestructura por sector

Millones de US\$



ciales, fomentar la construcción de infraestructura y el financiamiento productivo a nivel rural, poder medir los avances en línea con las metas del milenio e impulsar esquemas innovadores que permitan aprovechar al máximo los recursos orientados al crédito social.

En este sentido –puesto que la pobreza y la exclusión son fenómenos multidimensionales y multi-causales que ameritan un enfoque integral– la CAF orienta sus recursos aplicando diversas estrategias, en estrecha colaboración con sus países accionistas. Entre éstas se incluye: 1) apoyar la formulación de políticas públicas para fortalecer las capacidades nacionales y locales en el diseño de políticas sectoriales, con un sentido de sostenibilidad, equidad y pragmatismo; 2) dar preferencia a procesos participativos y transparentes, que contribuyan a la descentralización, y 3) facilitar los programas de cofinanciamiento que permitan apalancar recursos y aprovechar las experiencias y sinergias entre los diferentes actores.

Adicionalmente, hay que destacar que desde 2004 la CAF cuenta con una unidad orientada a promover el diálogo técnico con los países en temas de infraestructura a nivel sectorial, con el fin de transmitir las mejores prácticas en las áreas más importantes para la inversión y gestión, producto de la amplia experiencia acumulada por la CAF en este sector. En tal sentido, se promueven talleres y seminarios con las autoridades de infraestructura de los países accionistas, se publica una serie de boletines sobre la situación actual de la misma en cada país y se lanzan programas para mejorar la gestión en temas específicos.

## El sector privado como motor del desarrollo

Desde sus inicios la CAF ha considerado el financiamiento y la asistencia técnica al sector privado como una actividad primordial, consciente de su importancia como generador de empleo e inversiones, promotor del comercio y creador de mercados, con un rol significativo en la transferencia de tecnología y conocimiento. Es, además, fuente de recursos para la sustentabilidad financiera de proyectos de alto impacto –con aportes crecientes en la industria limpia y protección de los ecosistemas– y de programas que dinamizan el desarrollo de la micro, pequeña y mediana empresa, cuyas ventajas radican en el uso intensivo y la capacitación de mano de obra, hechos que contribuyen a combatir la pobreza y elevar el nivel de vida de la población.

En línea con ello, las relaciones de la CAF con este sector se han basado en dos principios fundamentales: complementar la acción de los mercados y actuar como catalizador del financiamiento y la inversión internacionales. A través de los años, ambos principios han orientado su acción en el área empresarial y han permitido su evolución y adaptación a las necesidades prioritarias de los países en cada fase de su desarrollo particular.

Durante la década de los 80, cuando el acceso al crédito internacional para sus países accionistas estuvo prácticamente cerrado, la CAF fue una de las pocas instituciones financieras internacionales preparadas para financiar las necesidades de comercio exterior de los países andinos. En esa época, su apoyo se enfocó hacia el sector financiero –tanto a bancos de desarrollo y de segundo piso, como a bancos comerciales– con el propósito de contribuir a mantener los flujos de comercio internacional para el sector productivo.

Posteriormente, pasada la crisis de la deuda externa, ha habido una mayor disponibilidad de crédito internacional para el sector privado, aunque ésta ha sido más amplia para actividades de comercio exterior y liquidez de corto plazo que para inversiones de mediano y largo plazo. Este hecho motivó a la CAF a orientar sus actividades hacia el mejoramiento de la capacidad productiva, perfil financiero e inserción internacional de este sector.

De manera directa o indirecta, la CAF llega hoy a todos los niveles empresariales, desde corporaciones de gran dimensión hasta micro y pequeñas empresas. De este modo, otorga créditos de mediano y largo plazo para grandes proyectos y, gracias a su acción catalítica, atrae recursos adicionales hacia los mismos, especialmente a través de operaciones de cofinanciamiento con otras instituciones multilatera-

**Además de otorgar créditos directos al sector privado, la CAF le ofrece a los empresarios una amplia gama de productos y servicios, así como innovadoras modalidades de financiamiento.**

les u oficiales y con la banca internacional. Al mismo tiempo, otorga líneas de crédito a calificadas instituciones financieras que canalizan esos recursos a la microempresa y a la PyME, a las cuales apoya también mediante operaciones de cooperación técnica. Adicionalmente, cuenta con varios productos y servicios financieros innovadores y competitivos que se han ido integrando en los últimos años, como garantías y avales, participaciones accionarias, servicios de banca de inversión y asesoría financiera, entre otros (*págs. 119 a 121*).

El papel catalítico de la CAF también se expresa en su participación accionaria en varios fondos de inversión, destinados a incrementar el flujo de capitales externos y las fuentes de financiamiento hacia sus países accionistas y orientados principalmente a promover proyectos de infraestructura –como el Fondo Darby de Deuda Mezzanine para América Latina y el Fondo Latin Power destinado a proyectos eléctricos independientes de la región– o a apoyar al sector empresarial, como es el caso del Fondo Empresarial para América Latina o la Compañía Latinoamericana de Garantías de Inversiones que ofrece seguros contra riesgo político y garantías de inversión a instituciones financieras privadas que operen en la región.

A nivel de cofinanciamiento, destaca el hecho de que la CAF estableciera su propio programa de préstamos A/B en 1997, pues gracias a sus altas calificaciones de riesgo, aumentó sustancialmente su capacidad para captar flujos de capital en apoyo a la iniciativa empresarial. Desde la introducción de esta modalidad, la CAF ha logrado atraer la participación de 25 bancos internacionales y ha completado transacciones por un monto de US\$ 2.384 millones, de los cuales US\$ 1.758 millones provienen de instituciones financieras internacionales.

Adicionalmente, en la actualidad la acción de la CAF se orienta también al desarrollo de proyectos de tipo PPP (Participación Público-Privada), tomando ventaja de su posicionamiento único en ambos sectores y de su experiencia en el área de infraestructura. Así mismo, apoya a los sectores financieros de los países accionistas, con instrumentos dirigidos a mejorar su calce activo-pasivo y a diversificar sus fuentes de financiamiento.

---

### **Demanda del milenio: ser competitivo**

En un escenario que evidencia su valor agregado y contribuye a su liderazgo en las transformaciones económicas y sociales de la región, la CAF ha venido apoyando de manera decidida diversos esfuerzos para mejorar los niveles de competitividad de América Latina, los cuales son bastante bajos esencialmente por insuficiencias en educación, infraestructura, tecnología e institucionalidad. Con ello se persigue que la región logre una inserción eficiente y equitativa en la economía global y pueda, simultáneamente, reducir la pobreza y alcanzar mayores niveles de desarrollo y bienestar para la mayoría de la población.

Su compromiso con los países no sólo se traduce en financiamiento de proyectos que promuevan la competitividad –como es el caso de los recursos orientados a infraestructura y logística–, sino que se ha ido reforzando a través de diferentes iniciativas. Ejemplo de ello es el Programa de Apoyo a la Competitividad (PAC), con el que la CAF hizo suya la compleja tarea de construir competitividad hace más de un lustro, luego de suscribir un convenio con la Universidad de Harvard en 1999, destinado a desarrollar una agenda de políticas para los sectores público y privado que contribuyera a este objetivo, fijándose temas como comercio internacional, inversión y marco macroeconómico, fundamentos microeconómicos de la competitividad, gobernabilidad, sostenibilidad del medio ambiente, ciencia y tecnología.

En una segunda fase, el PAC concentró sus esfuerzos en la formulación y ejecución de proyectos orientados a la acción y consecución de resultados de alto impacto y efecto demostrativo. Adicionalmente, contempló un componente de investigación sobre las estrategias de competitividad apropiadas para países ricos en recursos naturales, con el objetivo de dar una perspectiva integral al programa y mantener un liderazgo académico en esta temática. Se desarrollaron cinco estudios de investigación y 38 proyectos en los cinco países andinos, centrándose en el desarrollo de clusters, mejora del clima de

## Como una contribución al fortalecimiento de los mercados de capital y garantizar las inversiones en América Latina, la CAF está promoviendo la inclusión de las mejores prácticas de gobierno corporativo en las empresas.

negocios, promoción de la capacidad emprendedora, tecnologías de información y comunicaciones, fortalecimiento de instituciones, y activos del conocimiento.

Este año, 2005, el PAC inició una tercera fase al extender su radio de acción a países situados fuera de la región andina, fortaleciendo su misión de difundir los fundamentos de la competitividad, ayudar a que sean adecuadamente entendidos y adoptados por los principales agentes económicos, y provocar cambios duraderos en la construcción de empresas y organizaciones competitivas.

Por otra parte, la CAF está prestando un decidido apoyo a las reformas económicas de primera y segunda generación que adelantan sus países accionistas, con el fin de contribuir tanto a la estabilidad económica como a la dotación del marco adecuado para que se produzca el crecimiento y para que el sector privado tenga los incentivos para crecer, invertir y producir con eficiencia. En este contexto se enmarca su contribución al desarrollo e integración de los mercados de capital en los países de América Latina –y en particular de la región andina–, los cuales se caracterizan por un escaso nivel de desarrollo relativo que se refleja en una baja profundización financiera e incipiente capitalización bursátil. Esta situación limita las oportunidades de acceso a mayores y más eficientes fuentes de financiamiento para la producción e inversión del sector empresarial, constituyéndose en un importante obstáculo para incrementar la competitividad en la región.

En atención a esta problemática, la CAF inició en 1998 actividades a través del Programa Kemmerer que, además de atender el desarrollo de los mercados, actualmente realiza una exitosa labor destinada a promover la inclusión de mejores prácticas de gobierno corporativo en el empresariado de la región. Tal orientación obedece a que entre los diversos factores que limitan a los mercados: inestabilidad macroeconómica, debilidades del estado de derecho, del marco regulatorio y de las instituciones responsables de la supervisión de los mercados, uno de los que más ha influido es la falta de transparencia empresarial y las débiles prácticas de buen gobierno corporativo.

### **Gobernabilidad para una sociedad más participativa**

Dentro de la actual etapa histórica en que se desenvuelve América Latina, la globalización ha significado mayores desafíos para el desarrollo, con nuevos roles para los gobiernos, el sector privado y la sociedad civil, a fin de construir sociedades más equitativas, participativas y cohesionadas, con identidad regional.

El proceso de modernización del Estado en la región tiene características más complejas que la propia reforma económica llevada a cabo hasta ahora y es un hecho reconocido que la consolidación de economías competitivas no podrá avanzar si no se generan las instituciones estatales apropiadas. Además, es fundamental que exista un claro entendimiento entre gobierno, oposición, sector privado, sociedad civil, sector laboral y entorno internacional.

Consciente de la necesidad que tiene la región de avanzar en la dotación de un entorno adecuado para que se logre un equilibrio entre todos los actores, se genere confianza en gobernantes e instituciones por parte de la sociedad civil y se construya capital social, la CAF creó en 2001 el Programa de Gobernabilidad que contempla cuatro áreas estratégicas de acción:

- Capacitación en Gobernabilidad y Gerencia Política.
- Apoyo Integral al Desarrollo de las Municipalidades de la Región Andina.
- Programa de Herramientas para el Fortalecimiento de la Gobernabilidad Democrática y la Construcción de Consensos.
- Liderazgo para la Transformación.

Los resultados obtenidos son evidentes, ya que suman cientos los ciudadanos que han recibido capacitación sobre estos temas, tan ligados a los valores, la responsabilidad y el manejo de las relaciones. Entre muchos otros, está la formación de 1.600 líderes naturales que transmitirán el conocimiento obtenido en beneficio de sus comunidades, 320 ciudadanos capacitados en catastro y gobierno electrónico, además de la atención brindada a más de quince municipios de la región andina para la aplicación de mejores prácticas.

## Cooperación técnica y otros fondos especializados

Desde el inicio de sus actividades, la CAF ha apoyado a sus países accionistas con una importante y polifacética modalidad operativa: la cooperación técnica, explícita en su Convenio Constitutivo y orientada a canalizar recursos –por lo general de carácter no reembolsable– hacia actividades cruciales y complementarias del negocio de la institución. Tal es el caso del apoyo orientado a reforzar la capacidad técnica de los países en la elaboración de estudios de factibilidad de proyectos que luego se transformarán en iniciativas de alto impacto para sus economías, de los estudios sectoriales en áreas prioritarias de infraestructura, o consultorías para impulsar temas integracionistas, fomentar el turismo regional, reforzar a la pequeña y mediana empresa y otros destinados a mejorar la eficiencia y competitividad, tanto en el sector público como privado.

Dado que los recursos producto de este instrumento financiero son limitados y requieren de una estrategia especial para su adecuada asignación, la CAF cuenta hoy con diversos fondos de cooperación conformados por recursos originados en sus utilidades netas o procedentes de fondos de terceros administrados por la Corporación.

Entre éstos están el Fondo de Asistencia Técnica (FAT) que data de 1980 y es el que financia el mayor número de operaciones, seguido por el Fondo de Desarrollo Humano (FONDESHU), creado en 1995 para financiar proyectos de sectores económica y socialmente marginados de la región, a fin de facilitar el acceso de comunidades pobres a buenos proyectos innovadores y productivos. Además, contribuye al fortalecimiento patrimonial e institucional del sistema financiero que atiende al sector microempresarial.

## Otros fondos de cooperación de la CAF

**Fondo Especial para Bolivia (FEB) y Fondo Especial para Ecuador (FEE).** Creados en 1988, con la finalidad de financiar asistencia técnica y atender las prioridades económicas de los dos países andinos con menor desarrollo relativo. Ambos fueron contemplados en el Convenio Constitutivo de la CAF.

**Fondo Andino de Conservación Energética (FACE).** Aporta recursos para asesorías y capacitación, dentro del área de conservación de las fuentes energéticas de los países andinos.

**Fondo Español de Cooperación Técnica (FECT) y Fondo de la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (ACDI).** Fuentes financieras de recursos no reembolsables administrados por la Corporación, los cuales se canalizan al desarrollo de diversos sectores, en áreas estratégicas y prioritarias para la CAF y para la región, como reforma institucional, infraestructura, energía, desarrollo social y medio ambiente.

**Fondo Alemán - Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW).** Su objetivo es destinar recursos para asesorías en proyectos

de integración en las regiones menos favorecidas de los países miembros de la CAF.

**Programa Latinoamericano del Carbono (PLAC).** Apoya la participación de los gobiernos y del sector privado de los países accionistas en el mercado del carbono, a través de proyectos destinados a reducir las emisiones de gases efecto invernadero.

**Fondo de Inversión y Desarrollo Empresarial para la Pequeña y Mediana Empresa (FIDE).** Realiza inversiones patrimoniales tanto en empresas nuevas o existentes que tengan proyectos de innovación tecnológica y mejoras de sus procesos productivos, como fondos de inversión creados para apoyar este tipo de empresas.

**Fondo de Financiamiento Compensatorio.** Orientado a financiar con carácter no reembolsable una parte de los costos de financiamiento de préstamos a largo plazo, otorgados a los gobiernos u otras entidades gubernamentales para sectores prioritarios desde el punto de vista del desarrollo social y la integración de los países miembros.

Los fondos de cooperación cada vez se orientan más al desarrollo de proyectos sociales y abarcan diversos campos de acción: cultural y comunitario, capacitación y adiestramiento, competitividad orientada a la inclusión social, micro y pequeña empresa, salud y educación, atención de daños causa-

## PREANDINO:

### Ejemplo de respuesta oportuna a sus accionistas

Una de las principales fortalezas de la CAF es que responde en forma ágil y oportuna a los requerimientos de sus países accionistas, hecho que convierte a la institución en un socio confiable al cual acudir en los momentos difíciles. Un ejemplo de ello es el caso del Programa Regional Andino de Prevención y Mitigación de Riesgo de Desastres (PREANDINO), el cual nació como una respuesta operacional de la CAF a la solicitud emanada del XI Consejo Presidencial Andino.

Su historia se remonta a 1998, cuando los primeros mandatarios andinos, reunidos en Guayaquil, Ecuador, encomendaron a la CAF estudiar el impacto socioeconómico de los desastres ocasionados por el Fenómeno El Niño, realizar una evaluación de la gestión y la institucionalidad de los países y los sectores afectados y proponer políticas, estrategias y proyectos tendientes a reducir en el futuro las consecuencias negativas de este tipo de fenómenos naturales catastróficos que tantas víctimas humanas, pérdidas económicas y deterioro en la calidad de vida de las regiones afectadas han causado. Cabe destacar que durante el siglo XX se presentaron veintidós episodios El Niño, siendo los mismos cada vez más recurrentes e intensos.

Posteriormente, el cumplimiento de este mandato presidencial condujo a la creación del PREANDINO, encargado de fortalecer y desarrollar normas e instituciones orientadas a la prevención de riesgos de desastres y a la ejecución de proyectos regionales identificados como prioritarios. Cabe destacar que con anterioridad a su existencia, la CAF ya estaba ejecutando acciones y canalizando recursos hacia iniciativas relacionadas con esta temática, incluyendo donaciones puntuales para asistencia humanitaria ante emergencias.

Una contribución relevante de la CAF en este período fue la publicación de cinco libros con las lecciones aprendidas en los países andinos –Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela– a raíz del Fenómeno El Niño que los afectó con mucha fuerza en 1997-98. Cada uno de ellos incluye un exhaustivo estudio de los impactos socioeconómicos que se produjeron a raíz de este evento y que aún tienen plena vigencia dada la recurrencia del mismo. El análisis abarca desde la afectación a nivel de provincias y de cuencas hidrográficas, la cadena de impactos en los diversos sectores económicos, los marcos jurídicos e institucionales, hasta las políticas orientadas a la reducción de vulnerabilidades.

Desde su creación, en diciembre del año 2000, este programa ha alcanzado importantes logros entre los que vale la pena destacar: En el ámbito regional, avanzó en los mecanismos de

soporte a la Red de trabajo PREANDINO que, sustentada en la institucionalidad de los países, incorporó 340 instituciones con la participación directa de 1.703 profesionales.

Participó en la creación del Comité Andino para la Prevención y Atención de Desastres (CAPRADE) en el marco del Sistema Andino de Integración, la Estrategia Andina de Prevención y Atención de Desastres y apalancó recursos de la Unión Europea por 12 millones de euros para soportar su consolidación. Así mismo, realizó cuatro reuniones a nivel regional, con la participación de 385 delegados en representación de las instituciones de los países. En dichos encuentros, de tres días de duración cada uno, los países andinos presentaron sus respectivos avances en la modernización de los marcos legales e institucionales que soportan y propician las actuaciones para la gestión de riesgos, así como la incorporación de elementos de prevención y reducción de riesgos en los instrumentos de planificación, además de acordar acciones de soporte mutuo plasmadas en cuatro planes de cooperación horizontal. Adicionalmente, se apoyó la estructuración de redes de trabajo con los entes encargados del conocimiento científico en la región para crear la plataforma regional del Centro Internacional de Investigación del Fenómeno El Niño (CIIFEN) y se financió el estudio organizacional y plan de acción para consolidarlo. A nivel de los países, el PREANDINO facilitó que éstos avanzaran en la institucionalización de la gestión de riesgos a través de los siguientes procesos:

- Promoción o fortalecimiento del marco institucional para la gestión de riesgo.
- Incorporación de la gestión de riesgos en la planificación del desarrollo.
- Sensibilización y fomento de una cultura preventiva.
- Recopilación y sistematización de información e impulso al desarrollo del conocimiento científico sobre peligros, vulnerabilidades y riesgos.

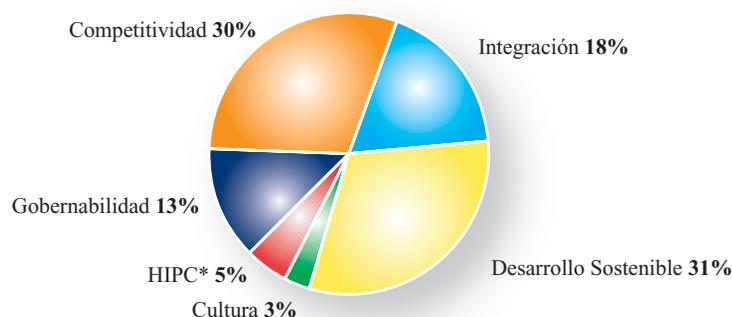
A mediados de 2005 concluyó la primera fase de este programa y actualmente se prevé promover una mayor potenciación en el proceso de fortalecimiento institucional, donde las instancias nacionales de planificación asumen completamente las responsabilidades de seguimiento de las líneas de trabajo.



dos por desastres naturales, turismo e infraestructura, formación de niños y jóvenes en los campos musical y deportivo, entre otros.

Es importante destacar, además, la actividad que la CAF está realizando como institución cooperante del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), mediante proyectos que permitan a los pobres rurales e indígenas acceder a los bienes y servicios necesarios para desempeñar su labor productiva.

### Destino de los fondos de cooperación (1993-2005)



\*HIPC: Heavily Indebted Poor Countries.

### Las agendas social y ambiental

En el marco de las estrategias destinadas a impulsar el desarrollo sostenible de la región, la CAF considera las dimensiones social y ambiental como componentes esenciales para asumir un reto común a todos los países de América Latina: disminuir los niveles de pobreza y de exclusión social, promover una distribución más equitativa del ingreso y preservar los recursos naturales para garantizar la calidad de vida de las generaciones futuras.

La CAF viene apoyando el desarrollo social de sus países accionistas desde hace más de tres décadas, pero fue sólo a partir de los años noventa que las variables ambientales y los criterios de dimensión humana y social comenzaron a incluirse en las estrategias operativas y a ser parte de la evaluación de sus proyectos.

De hecho, al redefinirse la misión corporativa, el concepto de desarrollo sostenible pasó a ser uno de los pilares fundamentales de la misma, lo que conduce a la creación de la primera Oficina de Coordinación de Desarrollo Sostenible, en 1994. Encargada de velar por el sistema de evaluación y seguimiento ambiental y social de las operaciones, esta oficina sumó varias otras acciones que condujeron a que los proyectos que incluían el concepto de sostenibilidad aumentaran notablemente en la cartera de la CAF. Simultáneamente, se continuó con las labores de entrenamiento de personal y de posicionar a la Corporación en el contexto regional e internacional como líder en desarrollo sostenible.

Dos años más tarde nace el FONDESHU –fondo orientado a canalizar recursos para combatir la exclusión, incluyendo a los microempresarios– y posteriormente el apoyo a estos últimos se formaliza al crearse una oficina encargada de canalizar financiamiento a favor de la microempresa, a través de las instituciones intermediarias que ofrecen créditos directos a microempresarios urbanos y rurales. Nació, así, un nuevo nicho para el desarrollo sostenible de la región.

En 1998 empieza un proyecto en respuesta a las acciones del Fenómeno del Niño que llega a consolidarse como un Programa Regional Andino para la Prevención y Mitigación de Riesgos (*pág. 40*).

Posteriormente, comenzó a generarse una línea de promoción del área cultural de la región, con la consolidación de una orquesta sinfónica integrada por niños y jóvenes provenientes de sectores desfavorecidos de los países andinos. Esta iniciativa fue ampliándose con la inclusión de otras actividades de

## Trayectoria de un emisor exitoso

Convertirse en un emisor exitoso en los principales mercados internacionales de capital y, más aún, mantenerse en esa posición durante años, no es tarea fácil para una institución financiera que proviene de América Latina, región muy vulnerable a los vaivenes del entorno mundial y tan a menudo afectada por el alejamiento de los flujos externos de capital.

Sin embargo, éste ha sido uno de los grandes logros de la CAF y hoy tiene acceso a inversionistas institucionales de largo y mediano plazo de Estados Unidos, Europa, Japón y Asia, hecho trascendental no sólo para obtener recursos en condiciones competitivas que se ponen a disposición del desarrollo de sus países accionistas, sino también fortalece la presencia de América Latina en estos mercados.

Desde que en 1993 obtuviera grado de inversión para sus emisiones por parte de tres empresas mundialmente reconocidas, las calificaciones de riesgo de la CAF se han ido elevando periódicamente gracias a la solidez y estabilidad de sus resultados operativos, el manejo prudente de su cartera de crédito y sus adecuadas políticas financieras. Esto, aunado al apoyo de sus accionistas, le han significado el reconocimiento internacional a la institución como uno de los prestatarios con presencia frecuente y de menor riesgo crediticio en los mercados internacionales de capital, con 49 colocaciones de títulos en estos doce años, superiores a los US\$ 7.000 millones.

### Evolución de las calificaciones de riesgo de la CAF

**1993** La CAF obtiene tres *investment grade* para su deuda a largo plazo denominada en moneda extranjera por parte de las agencias de análisis de riesgo más reconocidas del mundo: *Baa3* de Moody's Investors Services, *BBB* de Standard & Poor's y *A-* de Fitch-IBCA. Es el primer emisor latinoamericano en lograr estas calificaciones en forma simultánea.

**1995** La CAF obtiene el premio "Mejor Emisor de América Latina", otorgado por la publicación británica *Euromoney*, y es el primer latinoamericano en acceder a los mercados financieros internacionales luego de la crisis de México. Además, IBCA y Standard & Poor's le ratifican sus calificaciones de riesgo, mientras que Moody's da su beneplácito para elevarle la suya, lo cual se hará efectivo en enero de 1996.

**1996** Son elevadas las calificaciones de riesgo de la CAF para su deuda a largo plazo. En enero lo hace Moody's (de *Baa3* a *Baa2*) y en noviembre Standard & Poor's (de *BBB* a *BBB+*), al tiempo que ambas agencias asignan calificación de riesgo a la deuda de corto plazo de la Corporación (*P-2* y *A-2*, respectivamente). Adicionalmente, Fitch-IBCA le mejoró

en noviembre su calificación individual (*A/B*) y ratificó sus calificaciones para largo (*A-*) y corto plazo (*F2*).

**1997** En junio Moody's eleva el grado de inversión para la deuda a largo plazo de *Baa2* a *A3*, la más alta calificación de riesgo otorgada por esta firma en América Latina.

**1998** Pese a las dificultades financieras internacionales, las óptimas calificaciones de riesgo que posee la CAF le son ratificadas por las tres firmas durante este año, por lo que la institución continúa manteniendo una posición de liderazgo en los mercados internacionales de capital. Es el primer emisor latinoamericano en acceder a éstos luego de la crisis financiera Asia / Rusia, restableciendo la confianza de los inversionistas en la región.

**1999** En agosto, Standard & Poor's aumenta en dos niveles su calificación de riesgo: de *BBB+* a *A* para la deuda a largo plazo y de *A-2* a *A-1* para la de corto plazo.

La CAF se convierte en el emisor latinoamericano mejor calificado de América Latina.

**2000** Fitch eleva las calificaciones otorgadas a la CAF para su deuda de largo y corto plazo de *A-* a *A* y de *F2* a *F1*, respectivamente, manteniendo su condición del emisor mejor calificado de América Latina. Durante este año la publicación *Latin Finance* le otorga a la CAF el galardón "Premio al Mejor Multilateral del año 2000" por su desempeño durante este periodo como emisor y agente catalítico, así como la labor realizada en tres décadas de existencia.

**2001** En mayo, Moody's eleva las calificaciones otorgadas a la CAF para su deuda de largo y corto plazo de *A3* a *A2* y de *P2* a *P1*, respectivamente. Nuevamente la CAF mantiene su condición de el emisor latinoamericano mejor calificado.

**2003** La CAF obtiene tres premios por su desempeño en las plazas financieras más exigentes del mundo: "Agencia Emisora del Año", "Mejor Emisión de Bonos para Financiar el Desarrollo" y "Mejor Multilateral", reconocimientos otorgados por las publicaciones especializadas *Euromoney*, *Emerging Markets* y *Latin Finance*, respectivamente.

**2004** Durante este año, la CAF es reconocida nuevamente con los tres galardones obtenidos el año anterior. Además, le son ratificadas sus calificaciones por todas las agencias que la evalúan, manteniendo su cualidad de emisor frecuente con las más altas calificaciones de Latinoamérica.

**2005** Moody's eleva la calificación de la CAF para su deuda de largo plazo de *A2* a *A1*. Adicionalmente, la agencia japonesa Japan Credit Rating Agency (JCR) otorga por primera vez la mejor calificación de riesgo a América Latina, al asignarle *AA-* a la CAF para su deuda de largo plazo.

**Para la CAF, los procesos de estabilización macroeconómica son importantes sólo en la medida que permitan satisfacer los requerimientos de la población y lograr los objetivos de las agendas social y ambiental de los países.**

reconocido éxito a nivel local, nacional y regional, por su aporte al desarrollo humano y la construcción de tejido social. Este crecimiento condujo a la creación de la Dirección de Desarrollo Cultural y Comunitario que mantiene los programas de Formación Musical –con sus vertientes orquestal, coral y lutería– y Cultura por el Deporte –como herramienta de prevención y rescate social–, además de una serie de proyectos comunitarios productivos, replicables e innovadores, destinados a generar capacidades y promover el desarrollo sostenible en comunidades excluidas.

Así mismo, como resultado de un proceso de planificación interno destinado a atender de manera eficiente y sistemática los requerimientos de los países accionistas y optimizar al máximo las inversiones en el área social, ambiental y en la micro, pequeña y mediana empresa, en 2004 se creó la Vicepresidencia de Desarrollo Social y Ambiental de la CAF y se integraron en ella las direcciones de Medio Ambiente, de PyME y Microfinanzas y de Desarrollo Social. Para llevar a cabo sus acciones en estas áreas, la CAF cuenta con diversas modalidades operativas y fuentes de financiamiento. A nivel de desarrollo social, una de las principales herramientas de apoyo es el otorgamiento de créditos a los países accionistas, muchos de los cuales han sido otorgados bajo la modalidad de préstamos multisectoriales.

La agenda ambiental ha ido aumentando su cobertura en forma creciente, desde sus labores iniciales de evaluación y seguimiento hasta el apoyo a los países accionistas en la formulación de políticas, inclusive de carácter regional, fortalecimiento institucional y regulatorio, y la generación de proyectos innovadores. Adicionalmente, existen diversos programas estratégicos y sistemas de información que apoyan la gestión ambiental de la CAF y promueven la idea de que preservar el ambiente es un desafío que es necesario atender. Entre ellos están el Programa Latinoamericano del Carbono (PLAC), Programa de Biodiversidad (BioCAF), Programa de Desarrollo Sostenible en Industrias e Instituciones Financieras y el PREANDINO, destinados a lograr la inserción de los países en el competitivo mercado del carbono, contribuir a la conservación de la biodiversidad y promover el biocomercio, apoyar la creación de una cultura de sostenibilidad en el sector financiero de la región y consolidar una estrategia de reducción de riesgos por desastres.

El apoyo a la micro, pequeña y mediana empresa siempre ha sido una prioridad para la CAF. Tradicionalmente, su contribución a estos segmentos de la empresa privada se ha realizado a través del otorgamiento de créditos a instituciones financieras públicas y privadas que financian a la PyME. Actualmente, además, ofrece soluciones financieras diseñadas a la medida de las necesidades de los sectores meta, con una gran variedad de iniciativas de negocios (*ver pág. 105*). En cuanto al apoyo a la microempresa, éste se hace efectivo a través del fortalecimiento y consolidación de instituciones microfinancieras que canalizan recursos hacia este sector, a favor del cual se ha aprobado un volumen de operaciones superior a los US\$ 60 millones.

### **Indicadores financieros: crecimiento sostenido y de calidad**

La CAF ha experimentado un constante crecimiento de sus activos desde 1980, lo cual refleja una expansión continua de sus operaciones de préstamos, así como el crecimiento económico general de los países de la región. Entre 1970 y 2005, sus activos aumentaron a una tasa promedio anual de 19%, alcanzando a US\$ 9.541 millones al final de 2005. Este crecimiento ha permitido a la CAF mantener una presencia relevante en el financiamiento de proyectos para el desarrollo sostenible y la integración regional de sus accionistas.

Estos logros han sido posible gracias a una gerencia conservadora y al cumplimiento estricto de sus políticas de crédito. En el contexto de sus objetivos de desarrollo económico regional, la CAF aplica prácticas bancarias tradicionales para las aprobaciones de sus créditos e implementa políticas y procedimientos exhaustivos para la administración de sus riesgos. Estas razones, unidas a las mejoras en el ambiente macroeconómico de sus países accionistas y al tratamiento de acreedor preferencial que éstos le confieren, han permitido a la CAF operar –desde su creación– con mínimas pérdidas en su cartera de

préstamos. De hecho, la porción de préstamos en no-acumulación de ingresos ha representado históricamente una porción muy pequeña del portafolio de la CAF, alcanzando al cierre de 2005 un 0,02% de la cartera de préstamos.

Es igualmente importante señalar que la CAF ha tenido un crecimiento sostenido de su patrimonio en los últimos 25 años, como resultado de su política de retener todas sus utilidades y de realizar incrementos continuos de aportes de capital. De esta manera, ha habido numerosos incrementos de suscripción de capital en la historia de la Corporación, los más recientes en 1999, 2001, 2002, 2003, 2004 y 2005, los cuales alcanzan a más de US\$ 1.230 millones. En este contexto, cabe destacar la incorporación en 2002 del Reino de España como accionista de la CAF, país que contribuyó con un monto importante de capital de garantía (US\$ 200 millones) y permitió mejorar aún más la calificación crediticia de la Corporación.

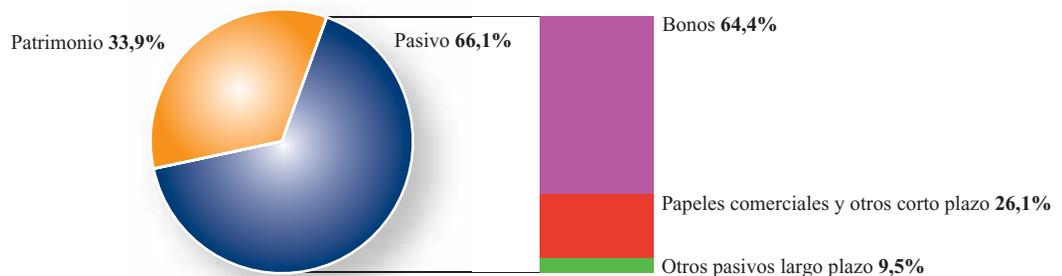
Así mismo, las operaciones de la CAF han generado utilidades netas positivas de manera consistente desde 1975, aumentando de manera importante hasta alcanzar a US\$ 283 millones en 2005, con una tasa de crecimiento interanual promedio aproximada de 20% para los últimos 10 años.

### Presencia en los mercados financieros internacionales

Uno de los cambios más relevantes de su historia, pues modifica la propia naturaleza de la CAF, es el relacionado con la estrategia de captación de recursos. Hasta la década de los noventa, la Corporación operaba principalmente con el capital aportado por sus países miembros y recursos externos generalmente de corto plazo. Sin embargo, a partir de 1992 se implantó una estrategia financiera destinada a diversificar las fuentes y plazos de obtención de los recursos, reducir sus costos y mitigar los riesgos asociados a tasas de interés y monedas, reforzando así la función catalítica de la CAF en la captación y canalización de fondos en condiciones competitivas para las operaciones que lleva a cabo en sus países accionistas.

Hoy cerca de un 90% de los recursos se obtiene en fuentes extrarregionales y parte de ellos proviene de la banca internacional, de agencias gubernamentales de los países desarrollados y de organismos multilaterales. El hecho de que la CAF fuese el primer emisor latinoamericano en recibir simultáneamente categoría de *investment grade* por parte de Standard & Poor's, Moody's Investors Service y Fitch, en el año 1993, permitió incrementar sus captaciones a través de emisiones de bonos a mediano y largo plazo en los mercados internacionales de capital -especialmente los de Europa, Japón y Estados Unidos- en los cuales la Corporación se ha convertido en un versátil y prestigioso emisor.

### Fuentes de financiamiento (al 31/12/05)



Gracias a la solidez financiera demostrada a lo largo de los años, así como al apoyo de sus accionistas, la prudencia en el manejo de sus políticas de crédito y la independencia con que actúa en el orden político, la CAF se ha convertido en el emisor frecuente latinoamericano con las más altas califi-

caciones de riesgo (actualmente ubicadas entre A y AA- otorgadas por las principales agencias del mundo, incluyendo la más reciente del Japan Credit Rating Agency), con sucesivas ratificaciones y elevaciones (ver pág. 42).

Lo anterior ha permitido que las emisiones de bonos a mediano y largo plazo se realicen en los mercados internacionales de capital bajo términos cada vez más competitivos. Al cierre de 2005 éstas habían alcanzado un monto total de US\$ 7.103 millones, repartidos en 49 emisiones, desde 1993. Las mismas se han realizado en los principales mercados de capital (Estados Unidos de América, Europa, Japón, y algunos mercados regionales), en diversas monedas y con plazos de hasta 20 años.

Cabe mencionar que la CAF está presente igualmente en los mercados de capital de corto plazo, mediante diversos programas de papeles comerciales en los EEUU (US\$ 1.000 millones) y Europa (US\$ 500 millones), y de pagarés de empresa en España (€ 500 millones).

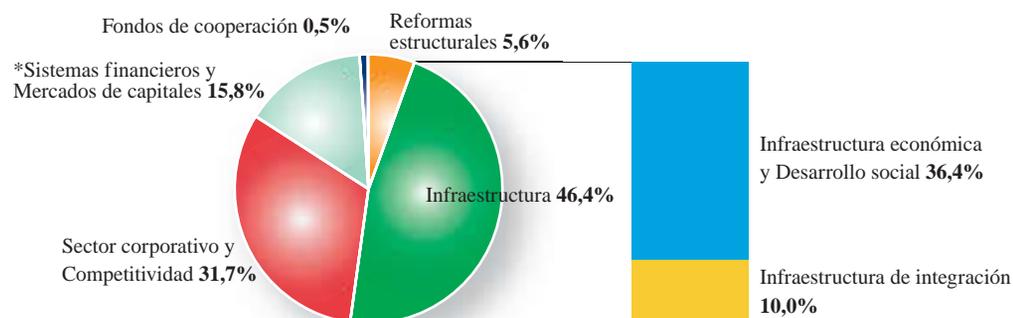
### Creer institucionalmente para competir con éxito

La CAF se ha caracterizado por mantener un crecimiento institucional sostenido, especialmente en la provisión de financiamiento y otros servicios e instrumentos financieros para clientes de los sectores público y privado de sus países accionistas.

En este sentido, a través de diversos ajustes organizacionales realizados en los últimos años, se ha ido consolidando una moderna estructura organizativa que se actualiza periódicamente, basada en procesos de negocios orientados a los clientes, y aunada a un fortalecimiento institucional en línea con el modelo estratégico y del negocio que se adelanta. Con ello se garantiza la sostenibilidad corporativa a mediano y largo plazo, a través de su adaptación y capacidad de respuesta a las cambiantes necesidades de sus países accionistas, del mercado y del entorno en general, así como la calidad y oportunidad de los productos y servicios que ofrece en cada uno de los mercados en que opera.

Esta trayectoria de constante reforzamiento institucional es la que le ha permitido a la CAF transformarse en una sólida institución financiera internacional, con una sana cartera de crédito e inversiones y utilidades crecientes, orientada a sus clientes de los sectores público y privado, con un impacto significativo en el desarrollo de sus países accionistas y en la integración de América Latina. De este modo, cada día aumenta más su importancia como fuente de financiamiento vinculada a la inversión productiva en sectores estratégicos del desarrollo, en los cuales conjuga con inteligencia el apoyo a las áreas económica, social y ambiental.

### Aprobaciones por sector estratégico 1990-2005



\*Incluye MIPyME y Microfinanzas



## Análisis de operaciones y financiero

- Operaciones p. 49
  - Aprobación de operaciones p. 49
  - Desembolsos p. 52
  - Cartera p. 53
  - Operaciones con fondos de cooperación p. 56
  - Operaciones de microfinanzas p. 57
- Operaciones por país p. 59
  - Bolivia p. 59
  - Colombia p. 63
  - Ecuador p. 67
  - Perú p. 71
  - Venezuela p. 75
  - Otros países accionistas y operaciones multinacionales p. 79
- Cuadro de operaciones aprobadas en 2005 p. 83
- Comentario de la administración sobre la evolución financiera p. 85
  - Resumen de los estados financieros p. 86
  - Cartera de préstamos p. 87
  - Activos líquidos p. 88
  - Financiamiento p. 88
  - Capital p. 89
  - Administración de activos y pasivos p. 89

# Operaciones

## 1. Aprobación de operaciones

LAS ACTIVIDADES PAUTADAS POR LA CAF PARA 2005 se establecieron tomando en consideración las proyecciones económicas para América Latina, las cuales apuntaban hacia una mejora de la situación en general y a un crecimiento del 4,3% en las economías andinas, comportamiento que sería impulsado por el favorable desempeño de los sectores de exportación. Cabe destacar que dichas expectativas fueron superadas, lográndose un crecimiento de alrededor del 6,7%.

En este contexto, la CAF aprobó operaciones por un monto de US\$ 4.746 millones (*Cuadro N° 1*) superando en un 35% el valor alcanzado el año anterior y afianzando una vez más su condición de proveedor confiable de recursos para la región en función de las necesidades de financiamiento de sus clientes públicos y privados. Las aprobaciones directas registraron un nivel 26% superior al año precedente, al igual que las catalíticas que también presentaron un importante incremento, debido a la existencia de iniciativas de inversión que despertaron el interés de otras fuentes de financiamiento por unirse a la CAF en la ejecución de importantes proyectos en favor del desarrollo económico de la región, concretándose operaciones por US\$ 505 millones.

Cuadro N° 1

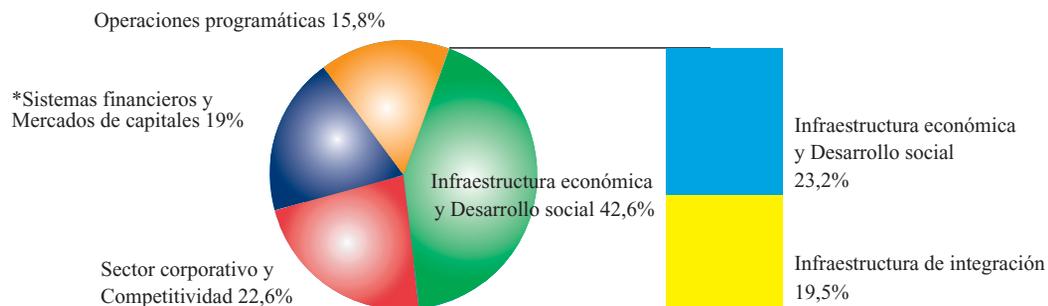
Aprobación de operaciones por país						Millones de US\$
País	2001	2002	2003	2004	2005	2001-05
Bolivia	464	503	619	499	523	2.608
Colombia	819	750	617	922	1.237	4.344
Ecuador	356	407	438	338	815	2.355
Perú	650	498	633	604	417	2.801
Venezuela	738	762	535	821	627	3.484
Argentina	-	-	175	60	257	493
Brasil	112	260	245	170	695	1.482
Costa Rica	-	-	30	63	2	94
México	33	2	2	2	5	43
Panamá	-	-	-	1	80	81
Paraguay	2	-	-	11	11	24
Uruguay	-	100	-	-	70	170
Otros	22	9	9	13	7	61
<b>Total</b>	<b>3.197</b>	<b>3.290</b>	<b>3.303</b>	<b>3.503</b>	<b>4.746</b>	<b>18.039</b>

Cabe destacar el importante monto aprobado a favor de los países no andinos (US\$ 1.127 millones), equivalente al 24% del total de aprobaciones, hecho que refleja la importancia que otorga la CAF a la integración económica de sectores fundamentales para el desarrollo de la región.

Por otra parte, en ejercicio de su rol financiero un 42,6% de las aprobaciones realizadas en el año se orientó a apoyar proyectos de infraestructura económica y de desarrollo social, de los cuales un 19,5% correspondió a actividades de infraestructura de integración. De igual manera, fueron atendidas diversas iniciativas de inversión generadas en los sectores productivos (22,6%), así como otros proyectos cuyos recursos fueron canalizados principalmente a la MIPyME a través de los sistemas financieros (19%). Adicionalmente, se otorgaron recursos para el apoyo de la estabilización macroeconómica e importantes reformas de tipo estructural que realizaron los países miembros (*Gráfico N° 1*).

Gráfico N° 1

## Aprobación de operaciones por sector estratégico

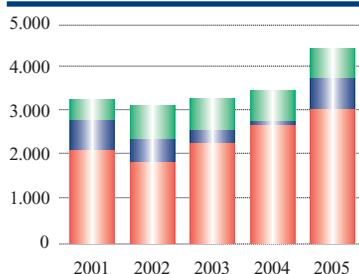


\* Incluye PyME Microfinanzas

## Aprobación de operaciones por plazo

En línea con el compromiso de la CAF de financiar operaciones que promuevan el desarrollo sostenible y la integración regional, durante 2005 –como viene ocurriendo desde años anteriores– los préstamos a largo plazo continuaron representando la fracción más importante de las aprobaciones totales. Esto se refleja al observar que las operaciones cuyos plazos son iguales o mayores a 10 años, alcanzaron un 64% del total. Cabe destacar que en el presente año esta cifra es particularmente notable en virtud del aumento de la participación de la CAF en iniciativas promovidas por el sector privado, tanto bajo figuras unilaterales como alternativas de participación con el sector público, lo que refleja la intervención institucional en segmentos de amplia incidencia en la mejora de las condiciones económicas de los países. Resalta también el incremento de operaciones de mediano plazo –entre 5 y 10 años–, cuya participación relativa se incrementó del 2% en 2004 al 18% en 2005 (*Gráfico N° 2 y Cuadro N° 2*).

Gráfico N° 2



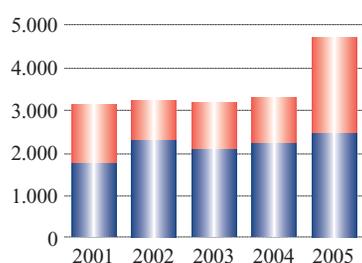
Cuadro N° 2

Modalidad operativa	Aprobación de operaciones por modalidad operativa						Millones de US\$
	2001	2002	2003	2004	2005	2001-05	
Préstamos de largo plazo	2.020	1.920	2.202	2.682	3.049	11.872	
Préstamos de mediano plazo	795	625	218	62	876	2.576	
Préstamos de corto plazo	383	745	884	758	822	3.591	
<b>Total</b>	<b>3.197</b>	<b>3.290</b>	<b>3.303</b>	<b>3.503</b>	<b>4.746</b>	<b>18.039</b>	

## Aprobación de operaciones por riesgo

Como consecuencia del ambiente de mayor certidumbre que caracterizó el buen desempeño económico de la región y la existencia de condiciones adecuadas, en 2005 se consolidaron interesantes iniciativas de inversión asumidas por el sector privado, lo que determinó que en el inventario de aprobaciones de la CAF se destaque un importante incremento de la participación relativa de aquellas de riesgo no soberano (*Cuadro N° 3*). Así, al finalizar el año estas operaciones totalizaron US\$ 2.245 millones (*Gráfico N° 3*), aunque las operaciones con riesgo soberano continuaron manteniendo una posición preponderante con más del 53% del total de aprobaciones realizadas por la CAF.

Gráfico N° 3



Cuadro N° 3

Aprobación de operaciones por riesgo						Millones de US\$
	2001	2002	2003	2004	2005	2001-05
Soberano	1.841	2.385	2.166	2.330	2.501	11.224
No soberano	1.356	905	1.137	1.172	2.245	6.815
<b>Total</b>	<b>3.197</b>	<b>3.290</b>	<b>3.303</b>	<b>3.503</b>	<b>4.746</b>	<b>18.039</b>

### Aprobaciones para ejecución de proyectos por sector económico

Conforme se aprecia en el *Cuadro N° 4*, durante el año 2005 se ratifica la importancia de las aprobaciones de proyectos para los sectores Transporte, Almacenamiento y Telecomunicaciones y Suministro de Electricidad, Gas y Agua. En efecto, del total aprobado, un 62% (US\$ 2.301 millones) corresponde a recursos que se destinarán a obras para el mejoramiento de la infraestructura de comunicación y han permitido el acceso a los servicios básicos a un mayor porcentaje de la población de escasos recursos, con cuya ejecución se sientan las bases para mejorar los niveles de competitividad regional.

Cuadro N° 4

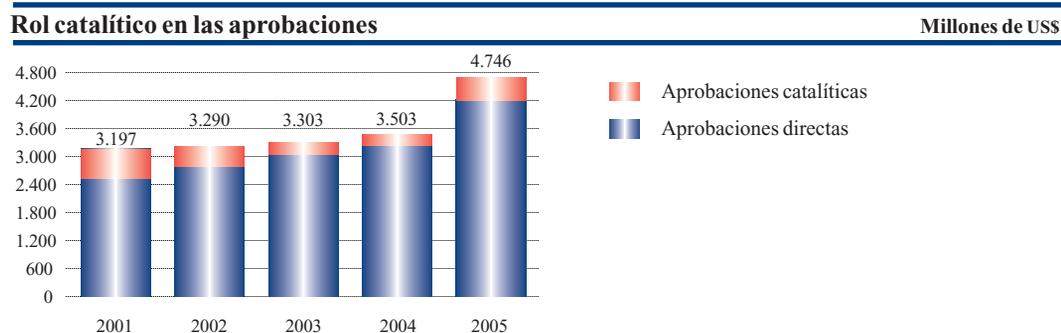
Aprobación de préstamos para ejecución de proyectos por sector económico						Millones de US\$
Sector económico	2001	2002	2003	2004	2005	2001-05
Infraestructura agrícola	84	80	51	-	-	215
Explotación de minas y canteras	-	-	30	-	50	80
Industrias manufactureras	513	22	281	-	446	1.262
Suministro de electricidad, gas y agua	618	769	380	626	674	3.066
Transporte, almacenamiento y comunicación	672	1.103	1.287	1.189	1.628	5.879
Comercio al mayor y menor	-	-	-	-	-	-
Administración pública	195	-	172	735	700	1.802
Hoteles y restaurantes	18	20	-	2	-	40
Intermediación financiera	370	-	-	-	10	380
Otros servicios sociales y de salud	296	369	271	199	125	1.260
Enseñanza	57	167	40	-	55	319
<b>Total</b>	<b>2.823</b>	<b>2.529</b>	<b>2.512</b>	<b>2.751</b>	<b>3.687</b>	<b>14.303</b>

En esta línea de acción, destacan por ejemplo los programas de desarrollo de carreteras y vías de integración en Argentina, Bolivia, Colombia, Ecuador, Panamá, Paraguay y Perú, así como los de construcción y mejora de redes de transporte masivo en Venezuela. En el ámbito de suministro de servicios básicos hay que mencionar los programas de inversiones en el área de agua potable, saneamiento básico y riego de Colombia, Ecuador y Venezuela. Adicionalmente, cabe señalar el apoyo a importantes programas de inversión en el área de educación en Colombia, Ecuador y Venezuela, así como las actividades realizadas en el ámbito de la infraestructura energética en Bolivia, Brasil, Colombia y Ecuador.

## Rol catalítico

En cumplimiento de uno de los pilares de la misión corporativa de la CAF: el desempeño de un rol catalítico en el financiamiento a los países, durante los últimos cinco años el monto acumulado de aprobaciones asociadas a dichas actividades que complementan el ejercicio financiero directo de la CAF, superan los US\$ 2.300 millones (*Gráfico N° 4*).

Gráfico N° 4



Cabe destacar que la participación institucional facilitó el acceso de la región a otras fuentes de recursos en los mercados financieros internacionales, cifra que llegó a US\$ 505 millones y correspondió a préstamos estructurados bajo la modalidad A/B y a garantías de los créditos otorgados a los sectores privado y público.

Cuadro N° 5

**Estructura de financiamiento de los proyectos y préstamos corporativos** Millones de US\$

Fuente de financiamiento	2001	2002	2003	2004	2005
Préstamos de CAF	2.373	2.121	2.359	2.542	3.221
Aportes de los clientes	1.332	752	3.095	3.087	1.559
Otras fuentes locales	675	92	1.037	680	1.779
Fuentes externas a la región	1.154	624	3.191	2.650	1.802
• Préstamos de organismos multilaterales	152	146	1.625	1.453	583
• Otras fuentes externas	1.002	478	1.565	1.198	1.219
Costo total de los proyectos	5.534	3.589	9.683	8.959	8.362
Préstamos de CAF / costo total de los proyectos	43%	59%	24%	28%	39%

Desde otra perspectiva, durante 2005 la CAF ratificó su presencia en el financiamiento a los países mediante su mayor participación en los proyectos de desarrollo, lo que se observa en el porcentaje de recursos aportados en cada uno que ascendió al 39% del costo total, cifra que representa US\$ 3.221 millones (*Cuadro N° 5*) y que aumentó en más de un 26% con respecto al año anterior. Así mismo, la CAF participó en proyectos de mayor plazo y envergadura que requirieron el concurso de otras fuentes de financiamiento, tanto externas a la región como locales.

## 2. Desembolsos

Durante el año 2005 la CAF desembolsó recursos por un monto de US\$ 2.337 millones, incluyendo los tramos B de las operaciones A/B (*Cuadro N° 6*). Del total de recursos desembolsados en el año, un 76% (US\$ 1.772 millones) se situó en los países de la Comunidad Andina. En respuesta a la vocación inte-

gracionista de la CAF, este año se aprecia un substancial crecimiento de los recursos desembolsados a los países no andinos, los cuales recibieron el 24% de dichos recursos. Estos desembolsos han permitido materializar el compromiso de la Corporación con los proyectos y programas de inversión y con sus clientes, a fin de contribuir con un desarrollo equitativo e incluyente de la región.

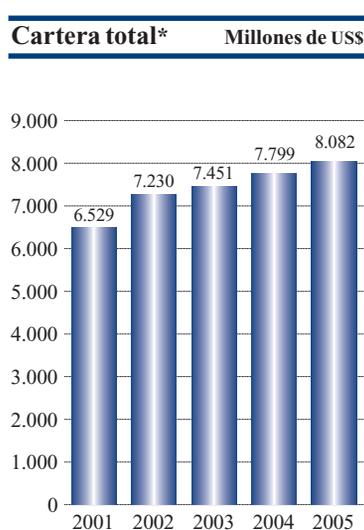
Cuadro N° 6

<b>Desembolsos por país</b>							<b>Millones de US\$</b>
<b>País</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	<b>2001-05</b>	
Bolivia	271	365	346	258	280	1.520	
Colombia	379	591	325	647	688	2.630	
Ecuador	371	221	359	298	340	1.590	
Perú	695	413	267	465	256	2.096	
Venezuela	719	311	337	309	208	1.885	
Otros países	112	284	145	52	565	1.159	
<b>Total</b>	<b>2.548</b>	<b>2.186</b>	<b>1.780</b>	<b>2.029</b>	<b>2.337</b>	<b>10.879</b>	

### 3. Cartera

Al término de la gestión 2005, la cartera total de préstamos e inversiones de la CAF –entendiendo por ésta tanto la cartera directa de préstamos e inversiones, la cartera de terceros gestionada y administrada por la Corporación, así como los créditos asociados a las garantías parciales de crédito que concede– alcanzó un monto global de US\$ 8.082 millones que representa un incremento del 4% con respecto a 2004, reforzando la tendencia de crecimiento sostenido durante los últimos años (*Gráfico N° 5 y Cuadro N° 7*).

Gráfico N° 5



Cuadro N° 7

<b>Cartera total*</b>							<b>Millones de US\$</b>
	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>		
<b>Subtotal cartera directa CAF</b>	5.575	6.180	6.712	7.216	7.462		
• Cartera de préstamos	5.455	6.062	6.597	7.104	7.347		
• Inversiones de capital	120	117	115	112	115		
<b>Subtotal acción catalítica</b>	954	1.051	738	583	620		
• Cartera de préstamos administrada por CAF	700	647	409	280	419		
• Inversiones de capital administrada por CAF	4	4	4	3	3		
• Cartera asociada a créditos GPC	250	400	325	299	199		
<b>Cartera total</b>	<b>6.529</b>	<b>7.230</b>	<b>7.451</b>	<b>7.799</b>	<b>8.082</b>		

\* Incluye la cartera de terceros gestionada y administrada por la CAF y créditos asociados a garantías parciales de crédito.

## Cartera total por país

En la presente gestión, como consecuencia de la dinámica observada con los desembolsos, la porción de la cartera total de la CAF que representa recursos canalizados hacia los países de la Comunidad Andina alcanzó más del 89%, mientras que el 11% restante está conformado por operaciones en otros países accionistas y operaciones regionales, conforme se aprecia en el *Cuadro N° 8*.

Cuadro N° 8

<b>Cartera total* por país</b>		<b>Millones de US\$</b>				
<b>País</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	
Bolivia	581	703	883	962	1.125	
Colombia	1.835	2.122	1.991	2.112	1.985	
Ecuador	1.120	1.122	1.209	1.226	1.231	
Perú	1.112	1.299	1.403	1.664	1.724	
Venezuela	1.406	1.348	1.289	1.219	1.137	
Otros países	475	637	676	616	879	
<b>Total</b>	<b>6.529</b>	<b>7.230</b>	<b>7.451</b>	<b>7.799</b>	<b>8.082</b>	

\* Incluye la cartera de terceros, gestionada y administrada por la CAF y créditos asociados a garantías parciales de crédito.

## Cartera total por modalidad operativa

Como se puede apreciar en el *Cuadro N° 9*, en 2005 la cartera de préstamos de largo plazo –destinada principalmente a programas y proyectos para la creación de infraestructura económica y de desarrollo social que demandan plazos más amplios de maduración– continuó la tendencia creciente, para ubicarse en US\$ 7.568 millones. Por su parte, la cartera de mediano plazo experimentó una contracción, al tiempo que la de corto plazo observó un importante incremento debido a la ejecución de operaciones que por su naturaleza no requieren de amplios períodos de amortización.

Cuadro N° 9

<b>Cartera total* por modalidad operativa</b>		<b>Millones de US\$</b>				
<b>Modalidad operativa</b>	<b>2001</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005</b>	
Cartera de inversiones de capital	124	121	119	116	117	
Préstamos de largo plazo	5.560	6.151	6.444	7.041	7.568	
Préstamos de mediano plazo	583	763	748	493	57	
Préstamos de corto plazo	263	195	139	150	339	
<b>Total</b>	<b>6.529</b>	<b>7.230</b>	<b>7.451</b>	<b>7.799</b>	<b>8.082</b>	

\* Incluye la cartera de terceros, gestionada y administrada por la CAF y créditos asociados a garantías parciales de crédito.

## Cartera total por riesgo

La cartera total de 2005 estuvo conformada en un 83% por préstamos de riesgo soberano, los cuales alcanzaron US\$ 6.726 millones (*Cuadro N° 10*), mientras que los de riesgo no soberano –destinados en su mayoría al sector privado– mantuvieron su importancia relativa superior al 17% (US\$ 1.356 millones), lo que refleja el fuerte compromiso de apoyo a los países miembros y principales clientes. Cabe destacar que las operaciones de riesgo soberano canalizadas a través de entidades públicas, como bancos de desarrollo y otros organismos similares, dirigen sus recursos a la microempresa y a la PyME.

Cuadro N° 10

Cartera total* por riesgo	Millones de US\$				
	2001	2002	2003	2004	2005
Soberano	4.777	5.719	6.315	6.855	6.726
No soberano	1.752	1.512	1.136	944	1.356
<b>Total</b>	<b>6.529</b>	<b>7.230</b>	<b>7.451</b>	<b>7.799</b>	<b>8.082</b>

\* Incluye la cartera de terceros, gestionada y administrada por la CAF y créditos asociados a garantías parciales de crédito.

### Cartera total por sector económico

Como se aprecia en el Cuadro N° 11, en el año 2005 el sector infraestructura continúa siendo el más favorecido en las estrategias de inversión de los países y que es apoyado por la CAF. Específicamente, la cartera mantenida en el sector de “Transporte, Almacenamiento y Comunicaciones”, así como de suministro de “Electricidad, Gas y Agua”, concentran cerca del 50% de la cartera total de la CAF. En concordancia con las prioridades estratégicas de la CAF, el sector “Enseñanza, Servicios Sociales y Salud” es el segundo en importancia con un 21% de la cartera total.

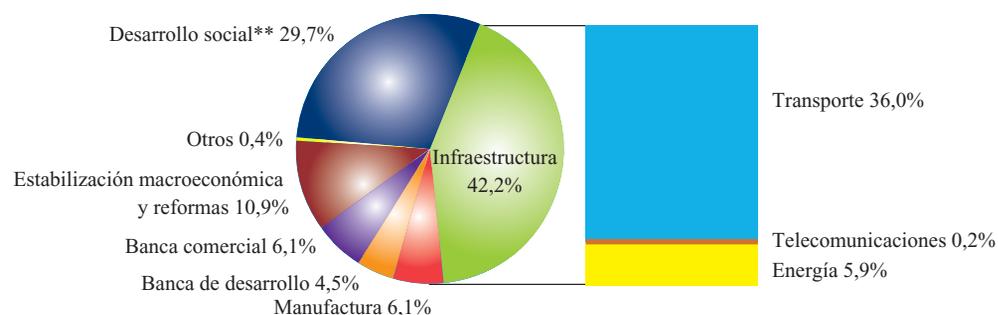
Cuadro N° 11

Sector económico	Millones de US\$				
	2001	2002	2003	2004	2005
Infraestructura agrícola	201	344	293	271	220
Explotación de minas y canteras	0	4	34	13	10
Industrias manufactureras	690	511	307	278	491
Suministro de electricidad, gas y agua	1.396	1.624	1.454	1.015	928
Transporte, almacenamiento y comunicaciones	1.525	2.023	2.597	2.942	2.930
Banca comercial	735	522	319	395	493
Instituciones de desarrollo	611	595	534	346	365
Enseñanza, servicios sociales y de salud	561	1.542	1.444	1.879	1.729
Otras actividades	810	66	469	659	916
<b>Total</b>	<b>6.529</b>	<b>7.230</b>	<b>7.451</b>	<b>7.799</b>	<b>8.082</b>

\* Incluye la cartera de terceros gestionada y administrada por la CAF y créditos asociados a garantías parciales de crédito.

Gráfico N° 6

### Cartera total\* por sector económico



\* Incluye la cartera de terceros gestionada y administrada por la CAF y créditos asociados a garantías parciales de crédito.

\*\* Incluye Agua, Saneamiento, Educación y otros Servicios Sociales y de Salud, así como la cartera relacionada con Infraestructura Social.

## Cartera de inversión de capital

Al término de 2005, la cartera por este concepto cerró en US\$ 117 millones (*Cuadro N° 12*) y está compuesta por 27 inversiones patrimoniales directas e inversiones en fondos, a través de las cuales se apoyan diversos sectores económicos (infraestructura, PyME, sector microfinanciero). En el futuro se seguirán realizando inversiones patrimoniales, con un criterio muy selectivo en cuanto a la alineación de la inversión con los objetivos de la CAF, la calidad de los administradores en el caso de los fondos de inversión y bajo un riguroso análisis de riesgo. Específicamente se prevé una mayor participación en el financiamiento a pequeñas y medianas empresas a través del Fondo de Inversión y Desarrollo Empresarial (FIDE).

Cuadro N° 12

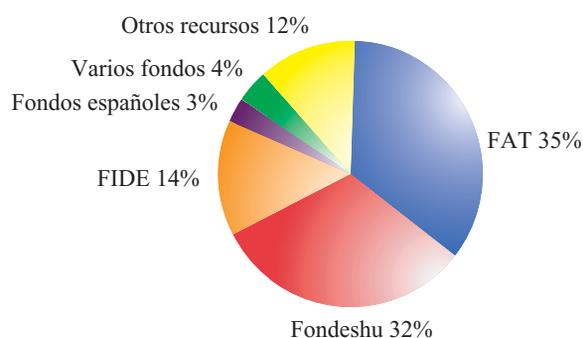
Cartera total de inversiones de capital					Millones de US\$
País	2001	2002	2003	2004	2005
Bolivia	9	10	10	8	8
Colombia	2	2	2	1	1
Ecuador	1	1	1	1	1
Perú	23	16	14	12	10
Venezuela	2	2	0	0	0
Otros países	87	89	92	93	96
<b>Total</b>	<b>124</b>	<b>121</b>	<b>119</b>	<b>116</b>	<b>117</b>

## 4. Operaciones con fondos de cooperación

A los efectos de este informe, se denomina fondos de cooperación a los recursos utilizados por la CAF con cargo a cuentas fuera de su balance. Los mismos incluyen fondos que se originan en las utilidades netas de la propia Corporación o proceden de fondos de terceros administrados por la CAF. En ellos están el Fondo de Asistencia Técnica (FAT), el Fondo de Desarrollo Humano (Fondeshu), el Programa Latinoamericano del Carbono (PLAC), el Fondo de Inversión y Desarrollo Empresarial (FIDE), los Fondos Españoles de Cooperación Técnica, Fondo Andino de Cooperación Energética (FACE) y Fondo Kreditanstalt für Weideraufbau (KfW), así como los Fondos Especiales para Bolivia y Ecuador y los asignados al Programa HIPC.

Gráfico N° 7

### Origen de los fondos de cooperación



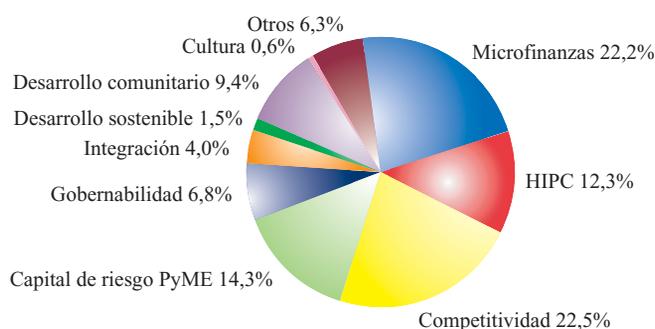
Las aprobaciones de la CAF basadas en dichos fondos alcanzaron este año a US\$ 31,5 millones. Tal como se aprecia en el *Gráfico N° 7*, el Fondo de Asistencia Técnica es el de mayor significación al ocupar un 35% de todas las operaciones, con actividades por US\$ 11 millones en 2005. Le siguen el FIDE

y Fondeshu que entre ambos canalizaron 46% de los fondos, con aportes de US\$ 4,5 millones y US\$ 9,9 millones, respectivamente. Luego está “otros recursos”, con un 12% del total (US\$ 3,9 millones, asignados directamente al Programa HIPC). El restante 4%, equivalente a US\$ 1,1 millones, está constituido por operaciones relacionadas con los Fondos Especiales para Bolivia y Ecuador, el FACE, el Programa Latinoamericano del Carbono y las realizadas con los Fondos Españoles de Cooperación que apoyaron diversas iniciativas por alrededor de US\$ 0,9.

El *Gráfico N° 8* muestra la utilización de los fondos de cooperación por tipo de actividad. Estos recursos se utilizan principalmente en actividades de microfinanzas, competitividad y en el Programa HIPC. Siguen en importancia los rubros de desarrollo cultural y comunitario, desarrollo sostenible y el Programa de Apoyo Integral a la PyME, que incluye la participación de CAF en los fondos de capital de riesgo. Otras fracciones significativas de estos recursos se destinan a programas especiales de la CAF, tales como la Iniciativa IIRSA y el Programa de Gobernabilidad.

Gráfico N° 8

### Utilización de los fondos de cooperación



## 5. Operaciones de microfinanzas

La CAF ha venido otorgando un efectivo apoyo a la microempresa, a través del fortalecimiento y consolidación de las instituciones financieras especializadas en la atención a este sector. La labor de la CAF se realiza mediante distintas acciones (*págs. 105-106*) y durante 2005, luego de la incorporación de nuevas operaciones, se elevó a 11 países la cobertura de atención con diversas aprobaciones para 35 instituciones microfinancieras en Latinoamérica. De este modo, la CAF está considerada como una de las principales multilaterales para este sector en la región, con un desempeño relevante que se aprecia en los *Gráficos N° 9, N° 10 y N° 11*.

Gráfico N° 9

### Microfinanzas: aprobaciones + renovaciones

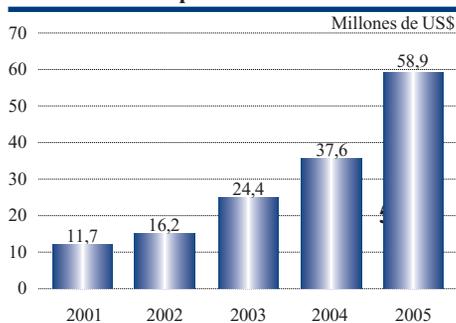


Gráfico N° 10

### Microfinanzas: desembolsos

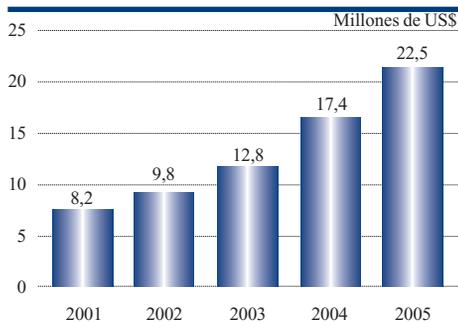
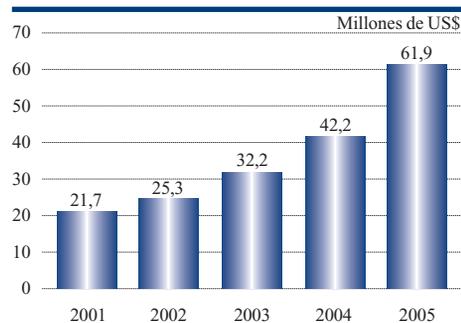
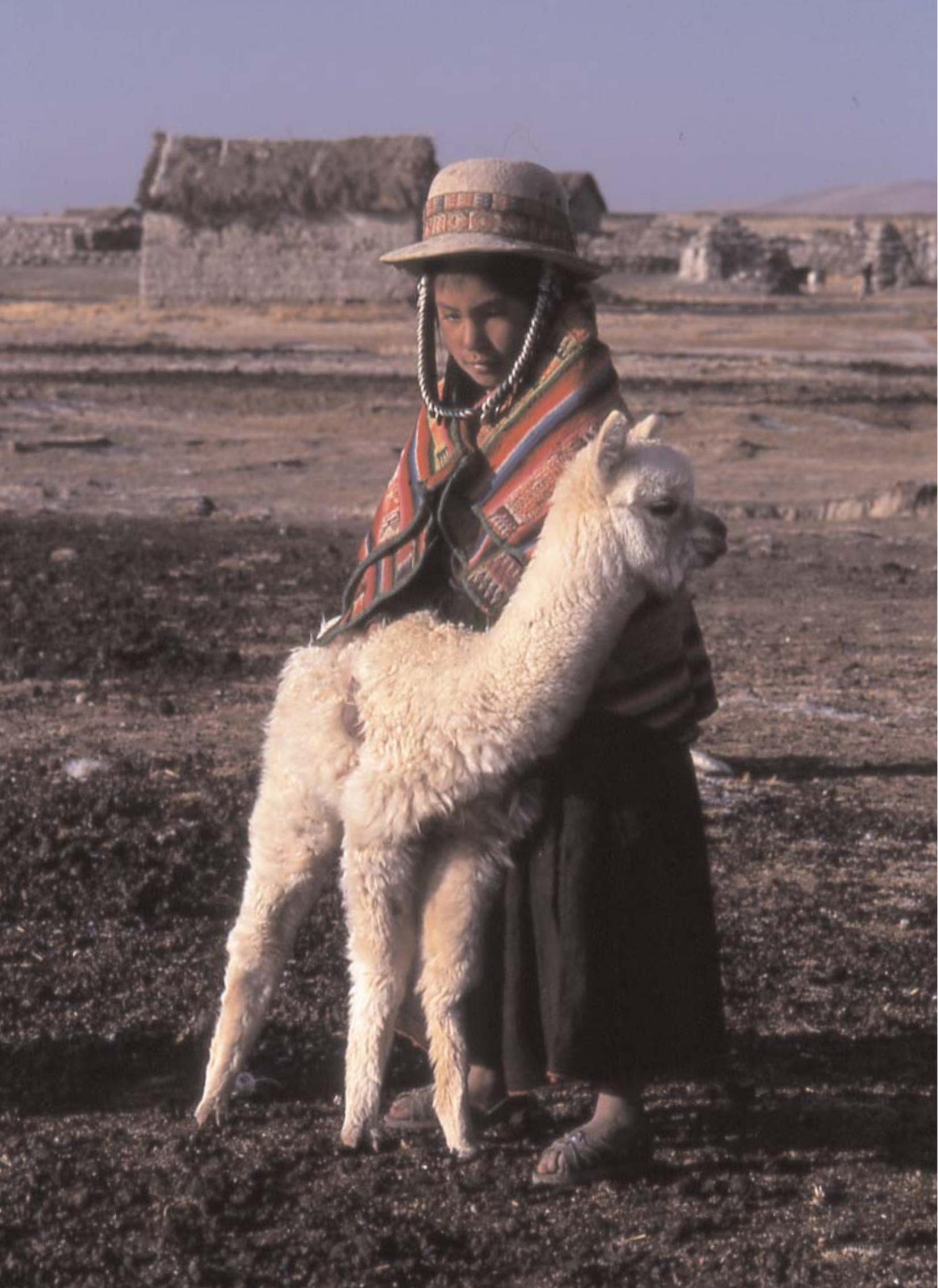


Gráfico N° 11

### Microfinanzas: cartera total\*



\* Incluye la cartera de préstamos e inversiones y las garantías para emisiones de bonos.





## Bolivia

***Durante el último quinquenio (2001-2005) la CAF ha aprobado operaciones para Bolivia por un monto global de US\$ 2.608 millones –lo que representa un promedio de US\$ 522 millones por año, equivalentes a un 14% del total aprobado en este período– mientras que los desembolsos ascienden a US\$ 1.520 millones (14% de lo desembolsado a todos los países).***

EN EL TRANSCURSO de la gestión 2005, las aprobaciones totales a favor de Bolivia alcanzaron un monto de US\$ 523 millones, cifra que representa un 11% del total del año, y los desembolsos ascendieron a US\$ 280 millones (12% del total). Al cierre del ejercicio, la cartera del país\* alcanzó a US\$ 1.125 millones, equivalentes a un 14% del total.

Del conjunto de operaciones aprobadas se asignaron US\$ 371 millones a aquellas con riesgo soberano, entre las que cabe destacar la atención al desarrollo de infraestructura relacionada con el sector transporte y la mejora en la dotación del servicio de energía en varias poblaciones, a fin de coadyuvar en la productividad y competitividad del país.

En particular, se atendieron los requerimientos de la República de Bolivia en áreas de crucial importancia para el desarrollo como es la *infraestructura económica de transporte*, mediante la asignación de US\$ 289 millones para apoyar el objetivo del gobierno de mejorar las vías de comunicación entre las capitales de departamentos, así como la integración internacional con países vecinos y, en general, el fortalecimiento del sector transporte, en línea con los objetivos de desarrollo sostenible regional de la Iniciativa IIRSA. Al mismo tiempo, el financiamiento otorgado en esta área cuida aspectos vinculados con el perfil competitivo del país, al facilitar una mejor vinculación vial que posibilitará al productor agrícola ofertar

sus productos a costos de transporte más bajos, al tiempo de integrar a más personas al proceso de desarrollo. Los recursos asignados bajo esta línea de acción promueven igualmente la mejora de la calidad de vida de los habitantes de las zonas beneficiadas, pues contemplan aspectos relativos a la generación de empleo calificado y no calificado, con un gran efecto multiplicador sobre el resto de los sectores productivos. Todas las actividades desarrolladas a favor de una mejora de la infraestructura de transporte contribuyen a mitigar el aislamiento de las provincias, municipios y comunidades, ubicados dentro del área de influencia de los proyectos. Resalta en este rubro el financiamiento para la conexión con Brasil en los tramos carreteros Roboré-El Carmen-Arroyo Concepción.

También en el área de *infraestructura económica* se asignaron US\$ 32 millones adicionales para ampliar la cobertura en la provisión de servicios de electricidad a través de la construcción de una línea de transmisión eléctrica de 115 Kv y de aproximadamente 374 Km de longitud que permitirá aumentar la confiabilidad en el suministro de electricidad, reducir emisiones contaminantes del medio ambiente por el uso de combustibles líquidos y generar un ahorro fiscal a través de la reducción del valor asignado al subsidio del diesel para generación.

En el ámbito de *competitividad, sectores productivos y MIPyME*, se aprobaron recursos para favorecer iniciativas de inversión privada por US\$ 78 millones que se destinaron hacia manufactura, minería, elaboración de lácteos y productos de exportación no tradicional.

En el área de prioridades estratégicas relacionada con *sistemas financieros y mercado de capitales*, se aprobaron préstamos por un monto de US\$ 120 millones que se canalizaron a la pequeña y mediana empresa a través de diversas entidades de intermediación, las cuales financiarán préstamos de comercio exterior y capital de trabajo.

### Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Bolivia

Con recursos de cooperación, la CAF aprobó aproximadamente US\$ 4 millones durante 2005, monto que muestra prioridades puntuales tanto del sector público como privado y que han sido atendidas con recursos de los Fondos de Asistencia Técnica, Desarrollo Humano, Español de Cooperación.

\* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

**Aprobación de operaciones para Bolivia. Año 2005**

Millones de US\$

Ciente / Ejecutor	Operación	Objetivo	Monto	Plazo años	Costo del proyecto
República de Bolivia / Ministerio de Servicios y Obras Públicas	Línea de Transmisión Eléctrica Caranavi-Trinidad	Financiar la construcción de una línea de transmisión eléctrica de 115 Kv y de aproximadamente 374 Km de longitud para mejorar el suministro de energía en el país.	32	15	47
República de Bolivia / Servicio Nacional de Caminos (SNC)	Segundo Programa de Apoyo al Sector Transporte (PAST II)	Fomentar acciones para la integración física fronteriza entre Bolivia y los países limítrofes, que sirvan de base para un adecuado desarrollo económico mutuo.	25	15	41
República de Bolivia / Servicio Nacional de Caminos (SNC)	Corredor Vial Santa Cruz-Puerto Suárez	Mejorar la condición operativa de la actual vía terrestre que une la ciudad fronteriza de Puerto Suárez con la de Santa Cruz y permite la integración hacia el este con Brasil y hacia el oeste con Perú y Chile.	180	15	465
República de Bolivia / Servicio Nacional de Caminos (SNC)	Tercer Programa de Apoyo al Sector Transporte (PAST III)	Fomentar acciones para la integración física fronteriza entre Bolivia y los países limítrofes, que sirvan de base para un adecuado desarrollo económico mutuo.	84	15	131
Mínera San Cristóbal S.A.	Préstamo Corporativo	Financiar parcialmente el proyecto Mínera San Cristóbal.	50	7	681
Varios clientes	Financiamiento para Comercio y Capital de Trabajo	Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.	147		
Varios clientes	Operaciones con Recursos de Cooperación	Varios	4	Varios	n.a.
<b>Total</b>			<b>523</b>		<b>1.365</b>

ción Técnica y el Fondo Especial para Bolivia que se destina a financiar el Programa Multilateral de Reducción de la Deuda en el marco de la HIPC (Heavily Indebted Poor Countries).

En lo relativo a *governabilidad*, los proyectos estuvieron orientados a: Levantamiento de la Base Catastral en Municipios; Proyecto Liderazgo, Construcción de Consensos y Desarrollo Institucional; Fortalecimiento del Ministerio de Servicios Básicos y Obras Públicas; elaboración de una Estrategia de Descentralización Fiscal que considera tres niveles de gobierno: central, intermedio y municipal; Proyecto Mecanismos para Solicitar Información y desarrollo e implementación de un portal Web para la Superintendencia General del SIRESE. Adicionalmente, durante este año se implementó el nuevo programa de fortalecimiento de la institucionalidad que tiene por objeto la mejora del sistema de regulación sectorial, reformas, descentralización, educación ciudadana y procesos constituyentes. También es importante anotar que continúa la ejecución de los programas de Gobernabilidad y Gerencia Política, V fase, con la Universidad del Valle y George Washington University; Liderazgo para la Transformación, II fase, con la Fundación IDEA; y, Municipios Eficientes y Transparentes (MuNet), II fase, con la OEA y la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (ACDI).

En el ámbito estratégico de apoyo a la *competitividad*, la CAF brindó soporte a importantes proyectos orientados a promover la capacidad emprendedora y la creación de nuevas empresas en Bolivia. Por segundo año consecutivo se respaldó el concurso nacional de planes de negocio "Ideas Emprendedoras 2005", a través de talleres de capacitación para los concursantes en la estructuración de

*Abajo:*

En los Municipios Calamarca y Morochata, la CAF promueve la capacitación de mujeres Aymará y Quetchua para disminuir las altas tasas de mortalidad materno-infantil y rescatar su derecho a una vida sana y digna.



ideas y la formulación de planes de negocio. Adicionalmente, se está impulsando el proyecto “Siembra tu Empresa”, liderado por la Fundación Neo Empresa, cuyo objetivo es la puesta en marcha de la primera incubadora de empresas del departamento de La Paz. De manera complementaria, se inició el proyecto “Sistema Nacional de Apoyo al Emprendimiento Universitario - Bolivia Emprende”, con el fin de impulsar la creación de centros de apoyo al emprendedor en universidades públicas y privadas del país. Finalmente, se respaldó el proyecto “Costo Bolivia” para contribuir con el desarrollo de la competitividad a través del diseño de indicadores que monitoreen los avances en el clima de inversión y otras particularidades técnicas que viabilizan la realización de negocios en el país.

En el área de *desarrollo cultural y comunitario*, varios proyectos destinados a generar capacidades y promover responsabilidad y capital sociales recibieron apoyo de la CAF. En este sentido, destaca el programa musical en sus vertientes orquestal, coral y de luthería así como el de formación deportiva en Santa Cruz, La Chiquitania, El Chaco y El Alto. En materia de gestión comunitaria productiva se lograron avances importantes, especialmente en turismo comunitario con apoyo de las autoridades originarias en Uyuni, Viacha, Tiwanaku y Sur del Lago Titicaca. Además, cabe resaltar la labor realizada con las comunidades de Calamarca y Morochata en dos proyectos orientados a facilitar y organizar la demanda de la población en cuanto a servicios públicos básicos –en particular de salud (culminado) y educación–, a través de los cuales se capacita a la población en temáticas relativas a dichos servicios con un enfoque intercultural y de género.

*A lado:*

El Corredor Vial de Integración Santa Cruz-Puerto Suárez, de 600 Km de longitud, completará el primer vínculo vial pavimentado entre Bolivia y Brasil, impulsando el desarrollo nacional y regional.



*A la derecha:*

Como parte de su estrategia de apoyo al sector privado, la CAF ha otorgado financiamiento a la empresa Tahuamanu, dedicada al procesamiento de castañas para la exportación, convirtiéndose en la principal fuente de trabajo de la ciudad de Cobija (Pando).







## Colombia

***Durante el último quinquenio (2001-2005) la CAF ha aprobado operaciones para Colombia por un monto global de US\$ 4.344 millones –lo que representa un promedio de US\$ 869 millones por año, equivalentes a un 24% del total aprobado en este período– mientras que los desembolsos ascienden a US\$ 2.630 millones (24% de lo desembolsado a todos los países).***

EN EL TRANSCURSO de la gestión 2005, las aprobaciones totales a favor de Colombia alcanzaron un monto de US\$ 1.237 millones, cifra que representa un 26% del total del año, y los desembolsos ascendieron a US\$ 688 millones (29% del total). Al cierre del ejercicio, la cartera del país\* alcanzó a US\$ 1.985 millones, equivalentes a un 25% del total.

Del conjunto de operaciones aprobadas, US\$ 783 millones se destinaron a aquellas con riesgo soberano, destacando la atención al desarrollo de la infraestructura relacionada con transporte, vialidad y energía. Así mismo, a fin de contribuir con la estabilidad macroeconómica, la productividad y competitividad del país se otorgó prioritaria atención a importantes reformas en el ámbito comercial, logístico y de pensiones. Además, se asignaron recursos para favorecer iniciativas de inversión con riesgo no soberano por US\$ 454 millones que se destinaron hacia petroquímica, sistemas financieros, productos de exportación no tradicional y energía.

Cabe señalar que un 18% de las operaciones aprobadas (US\$ 300 millones) se asignó al área estratégica de *infraestructura económica* y se destinó al financiamiento de importantes obras de conservación y construcción de infraestructura vial y energética del país. Es así como para el sector vial se aprobaron US\$ 150 millones, destinados a mejorar la infraestructura de la red vial, de manera que exista mayor conexión física del territorio y aumente la sostenibilidad del sistema nacional de carreteras. En lo atinente al sector energético, se asignaron también US\$ 150 millones para el financiamiento de nuevas líneas de transmisión de energía de alta tensión (500 kv) que reforzarán la capacidad del Sistema Interconectado Nacional.

En el área de *desarrollo social*, la CAF aportó recursos por un monto de US\$ 83 millones para contribuir con el apalancamiento de las iniciativas gubernamentales de incremento de la calidad de vida de los ciudadanos, con énfasis en el aumento de la equidad y oportunidad de la población en cuanto al acceso a bienes y servicios públicos, como salud, educación y agua potable. En este sentido, es importante anotar el respaldo específico que la República de Colombia recibió de la CAF, tanto para potenciar la calidad y cobertura del sistema de vacunación del país como la mejora del sistema educativo, aspectos que redundarán en mayores niveles de productividad de su capital humano.

En el ámbito de *estabilidad macroeconómica y reformas estructurales* se aprobaron préstamos que buscan respaldar la estrategia económica de crecimiento de la República. Así, se destinaron US\$ 700 millones para contribuir tanto con el fortalecimiento de la inserción competitiva internacional del país, como con la racionalización de la carga fiscal producto de la nueva ronda de reformas de pensiones. En el primer caso, la CAF apoyó la identificación y desarrollo de distintas áreas sectoriales que requieren reformas en aras de fortalecer el perfil competitivo y así potenciar los beneficios de su inserción internacional. En el segundo aspecto, relacionado con el manejo de pensiones, la CAF destinó recursos para apoyar la nueva ronda de reformas viabilizada por el Acto Legislativo de julio de 2005, el cual requiere consolidar los mecanismos que permitan reducir las presiones fiscales, al tiempo de mejorar la equidad en la cobertura del sistema.

En cuanto a *competitividad, sectores productivos y MIPyME*, se aprobaron recursos para distintos agentes del sector privado colombiano como los US\$ 150 millones destinados al financiamiento de proyectos de inversión, capital de trabajo y líneas de comercio. Con relación a los primeros, se otorgaron préstamos corporativos a distintos grupos empresariales por un monto total de US\$ 15 millones que respaldan inversiones en bienes de capital y ampliación de la capacidad de producción. Para apoyar a la pequeña y mediana empresa a través del sistema financiero se destinaron US\$ 135 millones.

\* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

**Aprobación de operaciones para Colombia. Año 2005**

Millones de US\$

Cliente / Ejecutor	Operación	Objetivo	Monto	Plazo años	Costo del proyecto
República de Colombia / Ministerio de Hacienda y Crédito Público	Programa de Consolidación de la Reforma Constitucional en Pensiones	Apoyar los esfuerzos del gobierno en la ejecución de una agenda de múltiples acciones relacionadas con la segunda ronda de reformas en el ámbito de pensiones.	300	12,5	n.a.
República de Colombia / Ministerio de Hacienda y Crédito Público	Garantía Parcial de Crédito	Apoyar la estrategia del gobierno en el manejo de deuda pública.	150	10	n.a.
República de Colombia / Ministerio de Hacienda y Crédito Público	Apoyo al Programa de Reformas para la Inserción Competitiva Internacional	Contribuir con la mejora del perfil competitivo de la nación para potenciar los posibles beneficios derivados de la suscripción de los tratados de libre comercio.	250	12,5	n.a.
República de Colombia / Instituto Nacional de Vías	Programa de Infraestructura Vial para el Desarrollo Regional	Mejorar la infraestructura de la red vial nacional favoreciendo la conexión física del territorio y aumento de la sostenibilidad del sistema nacional de carreteras.	150	12	1.249
República de Colombia / Ministerio de Educación Nacional	Fortalecimiento de la Educación Técnica y Tecnológica	Fomentar la creación de alianzas estratégicas que apoyen el proceso de fortalecimiento de la educación técnica y tecnológica para mejorar la cobertura y la eficiencia interna de las instituciones educativas.	15	10	35
Departamento del Cesar	Programa de Agua Potable y Saneamiento Básico	Mejorar la calidad y eficiencia de la prestación de los servicios de agua potable y saneamiento básico en el Departamento del Cesar.	42,5	12	101
República de Colombia / Ministerio de Protección Social	Fortalecimiento del Programa Ampliado de Inmunizaciones (PAI) 2005-2008	Contribuir al aumento del acceso de la población a servicios de vacunación para el período 2005-2008.	25	12	134
Varios clientes	Préstamos corporativos y líneas de crédito	Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.	300	Varios	n.a.
Varios clientes	Operaciones con Recursos de Cooperación	Varios	4	Varios	n.a.
<b>Total</b>			<b>1.237</b>		<b>1.518</b>

**Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Colombia**

Con recursos de cooperación, durante este año se aprobaron operaciones por un monto de aproximadamente US\$ 4 millones. Las diversas iniciativas atendidas estuvieron localizadas en las áreas de gobernabilidad, competitividad, integración, desarrollo comunitario y cultura.

En lo relativo a *gobernabilidad*, los proyectos estuvieron orientados a la promoción de la transparencia y eficiencia en las gestiones públicas y a la mejora de la administración financiera de varios municipios. Durante el año, continuó la ejecución del Programa de Gobernabilidad y Gerencia Política

que se gestiona conjuntamente con distintas universidades, así como del Programa Líderes para la Transformación con la Escuela Superior de Administración Pública (ESAP).

En el área de *competitividad* se orientaron recursos en apoyo a la culminación de dos proyectos estratégicos: “Modernización empresarial del transporte terrestre automotor de carga en Colombia”, en el que participaron más de 100 empresas, organizaciones, gremios de la producción y entidades oficiales; y “Exporte.org” que impulsó el potencial y la oferta científica de 24 empresas colombianas de base tecnológica en los mercados de Chile, Perú y Ecuador. Por otra parte, el Programa de Apoyo a la Competitividad en su Fase III, inició tres nuevos proyectos: “Mejora de la cadena logística del cluster de aceite de palma y sus insumos en Colombia”, “Cluster de cosméticos y productos de aseo”, para fortalecer las capacidades productivas y comerciales de la cadena, y “Cluster de productos petroquímicos, plásticos, cauchos, pinturas, tintas y fibras sintéticas”, para fortalecer la logística y los sistemas de información de la cadena. Igualmente, durante el año se realizó una serie de foros en torno a temas de productividad y asociatividad empresarial.

En los aspectos del *desarrollo cultural y comunitario* se continuó apoyando proyectos dirigidos a la generación y consolidación de capacidades y la promoción de responsabilidad y capital sociales. Tal como ha ocurrido con el programa musical en sus vertientes orquestal, coral y de luthería, en particular en Medellín donde mediante una alianza con el sector público, empresariado antioqueño y ter-

cer sector, se iniciaron actividades en torno al proyecto Escuela Cultural para la construcción de instrumentos musicales. En este mismo sentido, continuó la ejecución de la instrucción deportiva y generación de valores en comunidades excluidas, como Ciudad Bolívar en Bogotá, el distrito Agua Blanca en Cali, la comuna nororiental en Medellín y los Wayúu en La Guajira, en alianza primordialmente con los sectores privado y público municipal del país. Se inició una nueva fase del proyecto de fortalecimiento de procesos productivos y de comercialización con familias cacaoteras en el Valle del Cauca, lográndose en ambos avances significativos en gestión comunitaria productiva, en asociación con gobiernos locales, productores, comerciantes y actores internacionales.

El Coro Infantil y Juvenil Andino es fruto del Programa de Formación Musical, a través del cual la CAF promueve la generación de conciencia y valores ciudadanos como factor fundamental de integración social y regional.



*Al lado:*

En el marco de su apoyo a la PyME, la CAF realizó una operación de reafianzamiento del Fondo Nacional de Garantías de Colombia que facilitará el acceso al financiamiento a cerca de 5.600 pequeñas y medianas empresas.



*Arriba:*

Impulso a las exportaciones y la competitividad: La construcción del Túnel La Línea (8,6 Km de longitud) en el Corredor Vial Bogotá/Buenaventura busca generar ahorros significativos de costos y tiempo de viaje entre la ciudad capital y el principal puerto del país sobre la costa del Océano Pacífico.





## Ecuador

***Durante el último quinquenio (2001-2005) la CAF ha aprobado operaciones para Ecuador por un monto global de US\$ 2.355 millones –lo que representa un promedio de US\$ 471 millones por año, equivalentes a un 13% del total aprobado en este período– mientras que los desembolsos ascienden a US\$ 1.590 millones (15% de lo desembolsado a todos los países).***

EN EL TRANSCURSO de la gestión 2005, las aprobaciones totales a favor de Ecuador alcanzaron un monto de US\$ 815 millones, cifra que representa un 17% del total del año, y los desembolsos ascendieron a US\$ 340 millones (15% del total). Al cierre del ejercicio, la cartera del país\* alcanzó a US\$ 1.231 millones, equivalentes a un 15% del total.

Del conjunto de operaciones aprobadas, se asignaron US\$ 559 millones para aquellas con riesgo soberano, entre las que destacan la atención al desarrollo de infraestructura relacionada con el sector transporte y vialidad, y la mejora en la dotación del servicio de energía en varias poblaciones, a fin de contribuir con la productividad y competitividad del país. En lo que respecta a iniciativas de riesgo no soberano, se asignaron recursos por US\$ 256 millones para proyectos corporativos, entidades microfinancieras y líneas de crédito a instituciones bancarias que canalizan estos recursos hacia la pequeña y mediana empresa.

Cabe señalar que un 44% de lo aprobado (US\$ 357 millones) se orientó al área de *infraestructura económica*, a través de la canalización de recursos para importantes obras de conservación y mejoramiento de la infraestructura de transporte, vialidad y energía. Así, se destinaron US\$ 107 millones para mejorar tanto la cobertura del servicio como la optimización de la conectividad en el transporte urbano de varias ciudades, lo que se traducirá en ahorro en costo y tiempo de movilización, aunado a una mejora importante en la eficiencia del sistema.

A nivel de infraestructura energética, el gobierno ecuatoriano recibió un préstamo de US\$ 250 millones para financiar actividades destinadas a incrementar la eficiencia, sostenibilidad financiera y competitividad de las empresas eléctricas de las distintas regiones del país. El programa incluye apoyo para reformas en el sector eléctrico, con el objeto de ampliar la capacidad de generación de electricidad a menores costos, así como para el fortalecimiento financiero de las empresas de distribución de energía. En este aspecto, se están posibilitando las mejoras necesarias para atraer nuevas inversiones en el sector que contribuyan a satisfacer una demanda interna que se ha incrementado en los últimos años. Todo ello repercutirá en una mayor confiabilidad del servicio de abastecimiento eléctrico para la población, y en una gradual reducción de los costos, fortaleciendo la competitividad y el desarrollo nacional.

En el área de *desarrollo social*, la CAF aportó recursos por un total de US\$ 202 millones para diversos proyectos destinados a contribuir con la ejecución de programas sociales prioritarios en el país y, por ende, con el desarrollo humano y la reducción de la pobreza. Los mismos se destinaron al apalancamiento de iniciativas en el desarrollo de la agenda social en el Ecuador y al logro de los objetivos trazados en el marco del cumplimiento de las Metas del Milenio, buscando inducir la eficiencia en la ejecución de estos programas para asegurar la efectividad en sus resultados y una mayor equidad de la inversión social. Es importante anotar que gran parte de los recursos se utilizarán para incrementar la cobertura, mejorar la calidad y alcanzar la sostenibilidad en la prestación de servicios de agua potable y saneamiento en distintas localidades del país. Igualmente, se aprobaron recursos para apoyar la mejora de la calidad del servicio educativo público en centros de educación básica ubicados en zonas rurales.

En el ámbito de *competitividad, sectores productivos y MIPyME*, se aprobaron operaciones por US\$ 170 millones para el financiamiento de proyectos de inversión, capital de trabajo y líneas de comercio, entre los que destacan varios préstamos corporativos a distintos grupos empresariales del país, así como la asignación de recursos para las instituciones microfinancieras reguladas.

Adicionalmente, en el área *sistemas financieros y mercados de capitales* se aprobaron US\$ 85 millones en líneas de crédito para financiar operaciones a través de las instituciones integrantes del sistema y que se destinan preferentemente al sector de la pequeña y mediana empresa.

La CAF ha apoyado varios proyectos que están contribuyendo al ordenamiento urbano y modernización de Guayaquil, como es el caso de los túneles en el cerro Santa Ana, barrera que antes dividía a la ciudad en dos, junto a la rehabilitación del vecindario ubicado en el cerro para convertirlo en una pintoresca urbanización popular con destino turístico

\* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

**Aprobación de operaciones para Ecuador. Año 2005**

Millones de US\$

Cliente / Ejecutor	Operación	Objetivo	Monto	Plazo años	Costo del proyecto
República del Ecuador / Ministerio de Educación y Cultura	Educación Siglo XXI	Mejorar la calidad del servicio educativo en varios centros de educación básica de zonas rurales.	40	12	57
República del Ecuador / Ministerio de Energía y Minas	Programa Sectorial de Fortalecimiento del Sistema de Distribución Eléctrica	Ampliar la capacidad de generación a menores costos y fortalecer financieramente a las empresas de distribución de energía.	250	12	357
República del Ecuador / Ministerio de Economía y Finanzas	Programa de Aseguramiento de la Inversión Social -PRAISE-	Apoyar al gobierno en el desarrollo de la agenda social en Ecuador con especial énfasis en la inversión social.	100	12	n.a.
Municipalidad de Cuenca	Programa Vial y Desarrollo Urbano del Municipio de Cuenca	Mejorar la cobertura del sistema vial de la ciudad de Cuenca.	42	10	63
Empresa Metropolitana de Alcantarillado y Agua Potable de Quito	Programa de Agua Potable y Saneamiento de Quito	Mejorar la calidad y cobertura del servicio de agua y alcantarillado en la ciudad de Quito.	25	10	36
Municipalidad del Distrito Metropolitano de Quito / Empresa Metropolitana de Obras Públicas	II Programa Vial de la Municipalidad del Distrito Metropolitano de Quito	Optimizar la conectividad del sistema de transporte urbano a través de la construcción de una vía de interconexión norte-sur de la ciudad de Quito.	41	10	61
Consejo Provincial de Guayas	Proyecto Obras Complementarias de la Vía Guayaquil - Salinas	Mejorar la transitabilidad de la carretera Guayaquil-Salinas, con los consiguientes beneficios sociales y económicos a la comunidad.	24	10	97
República del Ecuador / Municipalidad de Portoviejo	Proyecto de Agua Potable de Portoviejo	Contribuir con la mejora de las condiciones de cobertura, calidad y eficiencia de la prestación del servicio de agua potable en la ciudad de Portoviejo.	25	10	36
República del Ecuador / Consejo Provincial de Pichincha	Sistema de Riego Cayambe-Tabacundo (primera etapa)	Incorporar al riego 3.100 nuevas hectáreas de cultivos y sustituir la red de canales secundarios y terciarios de 1.180 hectáreas.	12	10	16
Varios clientes	Préstamos corporativos y líneas de crédito	Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.	255	Varios	
Varios clientes	Operaciones con Recursos de Cooperación	Varios	2	Varios	n.a.
<b>Total</b>			<b>815</b>		<b>751</b>

**Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Ecuador**

A través de los Fondos de Asistencia Técnica y Desarrollo Humano y el Fondo Especial para Ecuador de la CAF, durante 2005 se aprobaron operaciones de cooperación técnica por aproximadamente US\$ 2 millones, las mismas que estuvieron focalizadas en las áreas de *competitividad, gobernabilidad y desarrollo social y comunitario*, principalmente.

En el área de *gobernabilidad* destaca la realización del Encuentro Regional de Procuradores sobre Estado Moderno: Integración y Seguridad Jurídica, la IV versión del Programa Gobernabilidad y

Gerencia Política ejecutado conjuntamente con la Pontificia Universidad Católica del Ecuador y la Universidad Católica de Guayaquil, así como la continuación del Programa Municipios Eficientes y Transparentes (MuNet).

En el ámbito de *competitividad* se iniciaron tres proyectos de fortalecimiento de clusters. El proyecto de calzado y marroquinería en las provincias de Azuay está dirigido a fortalecer las capacidades productivas y comerciales de las PyME de este sector para mejorar el acceso a mercados internacionales. Los proyectos de mejoramiento de productividad, referenciación competitiva y fortalecimiento de esquemas asociativos de los sectores de industria metalmecánica en carrocería de la provincia del Tungurahua y maderero de Pichincha tienen como propósito desarrollar en los empresarios la cultura de la productividad y construir capacidades al interior de cada una de las empresas.

En el ámbito del *desarrollo cultural y comunitario* se continuó el apoyo a iniciativas cuyo objeto central es el fortalecimiento de capacidades, capital y responsabilidad sociales. Destaca el fortalecimiento del programa musical orquestal y coral, para lo cual, conjuntamente con Fe y Alegría, se vincularon al proceso de formación coral niños y maestros de la zona de Solanda, aledaña a Quito. Así mismo, se inició la ejecución de la segunda fase de la instrucción deportiva, iniciativa que se gestiona con Banco Solidario, ampliando la acción a seis escuelas deportivas en diferentes regiones del país. En gestión productiva y de servicios públicos destacan la segunda fase del proyecto Randimpak, con el Fondo Ecuatoriano Canadiense y FUNDAMYF, las alianzas con REPSOL YPF Ecuador, en cofinanciamiento de tres proyectos: con la Casa Campesina de Cayambe, el Fondo Ecuatoriano Populorum Progressio, en el Cantón de Pedro Carbo, y con la Corporación de Viviendas del Hogar de Cristo, las cuales promueven la gestión microempresarial, organización comunitaria y acceso a crédito a familias pobres de distintas localidades en el país. Por último, en turismo comunitario, se continúa el apoyo a un proyecto, desarrollado conjuntamente con la Fundación ESQUEL, cuya finalidad es generar alternativas de ingreso y de empleo a poblaciones mayoritariamente indígenas, en línea con el Plan Nacional de Turismo ecuatoriano.



Importante papel cumple la CAF en el fortalecimiento de instituciones microfinancieras de América Latina. El Banco ProCredit –que atiende a aproximadamente 30.000 microempresarios es uno de los integrantes de su cartera de clientes en Ecuador.



*Arriba:* Ochocientas familias de comunidades indígenas y campesinas del Cantón de Cayambe se benefician del apoyo de la CAF para promover el fortalecimiento de capacidades organizativas y técnicas en actividades agropecuarias y de comercialización.

Varios clientes del sector privado recibieron financiamiento de la CAF este año. Ejemplo de ello son los recursos orientados a empresas del Grupo Pronaca, (*foto izq.*) líder del sector de alimentos en Ecuador, y al Grupo Nobis, (*foto der.*) donde se apoyó un proyecto para generar energía eléctrica a partir de la combustión del bagazo derivado del procesamiento de la caña de azúcar en el Ingenio Valdez.





## Perú

***Durante el último quinquenio (2001-2005) la CAF ha aprobado operaciones para Perú por un monto global de US\$ 2.801 millones –lo que representa un promedio de US\$ 560 millones por año, equivalentes a un 16% del total aprobado en este período– mientras que los desembolsos ascienden a US\$ 2.096 millones (19% de lo desembolsado a todos los países).***

EN EL TRANSCURSO de la gestión 2005, las aprobaciones totales a favor de Perú alcanzaron un monto de US\$ 417 millones, cifra que representa un 9% del total del año, y los desembolsos ascendieron a US\$ 256 millones (11% del total). Al cierre del ejercicio, la cartera del país\* alcanzó a US\$ 1.724 millones, equivalente a un 21% del total.

Del conjunto de operaciones aprobadas se asignaron US\$ 293 millones a aquellas con riesgo soberano, entre las que destacan la atención al desarrollo de la infraestructura relacionada con el sector transporte en materia de vialidad, a fin de coadyuvar en la productividad y competitividad del país. Adicionalmente, se asignaron recursos para favorecer iniciativas bajo la categoría de riesgo no soberano por US\$ 123 millones que se destinaron a las áreas financiera, microempresarial y otras.

Un 70% del total aprobado se asignó al área de *infraestructura económica* y se destinó al financiamiento de la construcción de importantes obras de conservación y mejora de la infraestructura vial para lograr de esta manera mayores niveles de integración nacional y regional, al tiempo de promover el desarrollo en las distintas regiones del país a través de la incorporación de la fuerza laboral hacia vastos territorios, así como de otros agentes económicos que impulsarán el progreso de los mismos.

En este ámbito cabe señalar que en Perú se lleva a cabo iniciativas pioneras que incentivan la participación privada en la construcción de obras públicas, lo cual viabiliza la consolidación de la infraestructura para el desarrollo. Tal es el caso de dos importantes operaciones por un total de US\$ 260 millones, realizadas en el marco de la Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Suramericana (IIRSA): la ejecución del Corredor Vial Interoceánico Sur Perú-Brasil, en su primera etapa, y el Corredor Vial Amazonas Norte. Cabe destacar que las regiones norte y sur de Perú presentan grandes oportunidades de desarrollo económico y social, basadas en las complementariedades existentes entre las zonas de costa, sierra y selva. La realización de estas arterias viales generará impactos muy positivos tanto a nivel local –al disponerse de vías con servicios adecuados para trasladar pasajeros y carga–, como nacional –mediante la integración de diversas regiones naturales y el desarrollo sostenible de áreas aptas para la agricultura y la cría– e internacional –al facilitar la vinculación de los océanos Atlántico y Pacífico y contribuir con la unión suramericana.

En el ámbito de *competitividad, sectores productivos y MIPyME*, se aprobaron recursos para distintos agentes del sector privado peruano que se canalizaron de manera directa o a través de entidades del sector financiero. En tal sentido, destaca la aprobación de US\$ 103 millones en líneas de crédito a distintas instituciones bancarias para el financiamiento de proyectos de inversión, capital de trabajo y líneas de comercio, principalmente para el sector de MIPyME. De igual manera, se otorgaron préstamos corporativos por US\$ 5 millones para respaldar el financiamiento de inversiones en bienes de capital en el sector privado peruano.

### Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Perú

Con recursos de cooperación no reembolsable, las aprobaciones durante el año 2005 para Perú ascendieron a US\$ 3 millones provenientes de los Fondos de Asistencia Técnica, Desarrollo Humano y Español de Cooperación. Las operaciones mencionadas atendieron los requerimientos del país tanto para el sector público como privado y se distribuyeron entre las áreas de Competitividad, Gobernabilidad, Desarrollo Comunitario y Cultura.

Con el fin de contribuir al fortalecimiento de la *gobernabilidad*, se dio inicio al primer Programa

Canalizar recursos hacia el sector privado es parte fundamental de las estrategias de la CAF para apoyar el desarrollo económico de sus países accionistas.

En este contexto se inserta el financiamiento otorgado a la empresa QUIMPAC, principal productor de sal, soda cáustica y papel de Perú.

\* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

**Aprobación de operaciones para Perú. Año 2005**

Millones de US\$

Cliente / Ejecutor	Operación	Objetivo	Monto	Plazo años	Costo del proyecto
República del Perú / Ministerio de Economía y Finanzas	Garantía Parcial de Crédito Soberano	Financiar parcialmente la construcción de obras que forman parte de un proyecto concesionado por el gobierno en los sectores eléctricos y de agua en los departamentos de Cajamarca y Lambayeque.	28	19	243
República del Perú / Ministerio de Transporte y Comunicaciones	Programa de Estudios de Preinversión para la Región Fronteriza con Ecuador	Apoyar los esfuerzos de desarrollo de poblaciones ubicadas en zonas fronterizas de Perú y Ecuador.	5,3	8	9
Concesionaria IIRSA Norte S.A.	Proyecto Corredor Vial Amazonas Norte	Financiar la construcción de obras viales entre Paíta y Yurimaguas, para apoyar la integración con países vecinos y el desarrollo de las zonas aledañas.	60	5	260
Concesionaria Interoceánica Sur, S.A.	Proyecto Corredor Vial Interoceánico Sur	Financiar la construcción de obras viales entre Cusco, Puno, Puerto Maldonado y la frontera con Brasil (Iñapari), para apoyar la integración local y regional y potenciar los efectos positivos en el desarrollo de departamentos vinculados.	200	5	719
Varios clientes	Financiamiento para Comercio y Capital de Trabajo	Financiar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital.	121	Varios	n.a.
Varios clientes	Operaciones con Recursos de Cooperación	Varios	3	Varios	n.a.
<b>Total</b>			<b>417</b>		<b>1.231</b>

de Liderazgo para la Transformación en alianza con la Universidad San Martín de Porres y otras instituciones, cuya finalidad es capacitar líderes en los ámbitos de visión de país y valores cívico-democráticos. Por otra parte, continuó la ejecución del “Programa Gobernabilidad y Gerencia Política – III fase” que se lleva a cabo conjuntamente con la PUCP y la George Washington University, así como el Programa “Municipios Eficientes y Transparentes” en los temas de gobierno electrónico y catastro, en alianza con la Organización de Estados Americanos (OEA) y la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (ACDI).

En el área de *competitividad* se dio inicio a dos nuevas iniciativas: “Proyecto para potenciar el acceso de cítricos peruanos a los Estados Unidos” y “Fondo concursable para proyectos de innovación de asociaciones de productores”, esfuerzo, este último, de asociación público-privada para promover el desarrollo empresarial. Por otro lado, se intensificó el trabajo de difusión de los temas prioritarios de la agenda de competitividad en el país a la luz de la entrada al próximo ciclo electoral, en los siguientes eventos: “II Foro Nacional de Competitividad”, convocado por el Consejo Nacional de Competitividad; “Agenda pendiente para el desarrollo 2006-2011”, convocado por CONFIEP, y “Consensos para políticas de Estado con perspectiva de largo plazo” en la Conferencia Anual de Ejecutivos CADE 2005.

Adicionalmente, la CAF ha brindado apoyo a la Mesa de Fortalecimiento de la Capacidad Comercial de las negociaciones del Tratado de Libre Comercio con los Estados Unidos (TLC), partici-

pando con los equipos de trabajo locales en reuniones de coordinación entre los países andinos, así como en las rondas de negociación. Aparte del apoyo técnico y logístico, la CAF ha financiado ocho proyectos nacionales enfocados tanto en apoyar la etapa de negociación como en la implementación de medidas posteriores a la firma del TLC.

En el ámbito de *desarrollo cultural y comunitario* se brindó apoyo a proyectos destinados a construir capacidades y fortalecer responsabilidad y capital sociales. En este sentido, destaca el fortalecimiento del programa musical en sus vertientes orquestal –la cual genera la primera Orquesta Juvenil del Perú– coral y de luthería. En cuanto al programa de formación deportiva, en alianza con la empresa privada local fue culminada con éxito la primera fase –e iniciada la segunda–, del programa dirigido a una población mayoritariamente afroperuana de la localidad de Chincha. En materia de gestión comunitaria productiva y de servicios públicos se culminó el proyecto de cooperación local y promoción de la autogestión en la provincia de Huaura. Así mismo, se inició un proyecto en los departamentos de Puno, San Martín y Ucayali dirigido a apoyar a 2.500 mujeres rurales en situación de pobreza para que se incorporen al mercado de trabajo a través de la capacitación en materia de producción, comercialización, acceso al crédito y planificación conjunta con gobiernos locales.

Finalmente, la CAF otorgó recursos de cooperación técnica no reembolsable para apoyar un proyecto que adelanta el Ministerio de Economía y Finanzas (“Elaboración de tablas de mortalidad en Perú”) y que contribuirá a mejorar las herramientas de cálculo de las obligaciones provisionales del sistema público de pensiones. Esta iniciativa cuenta con la participación, además, de la Oficina de Normalización Provisional y la Superintendencia de Banca y Seguros.



*Corredor Vial Amazonas Norte:* de gran impacto comercial, este innovador esquema de asociación público-privada involucra la construcción de 114 Km de carretera y el mantenimiento y operación, por 25 años, de un total de 960 Km de vialidad entre los puertos de Paita (en el Pacífico) y de Yurimaguas (Cuenca Amazónica).



Niños afroperuanos de la Academia de Fútbol San Juan Guayabo: CAF promueve la inclusión social de sectores desfavorecidos a través del programa Formación Deportiva.



Con el fin de aprovechar cabalmente las nuevas condiciones comerciales que brinda el TLC del Perú con los Estados Unidos, la CAF apoyó un proyecto de identificación de oportunidades comerciales para cítricos frescos del país en el mercado norteamericano.





## Venezuela

***Durante el último quinquenio (2001-2005) la CAF ha aprobado operaciones para Venezuela por un monto global de US\$ 3.484 millones –lo que representa un promedio de US\$ 697 millones por año, equivalentes a un 19% del total aprobado en este período– mientras que los desembolsos ascienden a US\$ 1.885 millones (17% de lo desembolsado a todos los países).***

EN EL TRANSCURSO de la gestión 2005, las aprobaciones totales a favor de Venezuela alcanzaron un monto de US\$ 627 millones, cifra que representa un 13% del total del año, y los desembolsos ascendieron a US\$ 208 millones (9% del total). Al cierre del ejercicio, la cartera del país\* alcanzó a US\$ 1.137 millones, equivalentes a un 14% del total.

Del conjunto de operaciones aprobadas, US\$ 126 millones se asignaron a aquellas con riesgo soberano, entre las que cabe destacar la atención al desarrollo de la infraestructura relacionada con el sector transporte, a fin de coadyuvar en la productividad y competitividad del país. Adicionalmente, se asignaron recursos por más de US\$ 500 millones para favorecer iniciativas de inversión de riesgo no soberano, destinadas hacia petroquímica, tecnología y telecomunicaciones.

Cabe señalar que un 15% de lo aprobado (US\$ 97 millones) se asignó al área estratégica de *infraestructura económica* y se destinó al financiamiento de la construcción de importantes obras de conservación y promoción de la infraestructura vial y de transporte para lograr mayores niveles de conectividad dentro de los centros urbanos, contribuyendo así con la integración local y la mejora de la calidad de vida de las poblaciones relacionadas.

En tal sentido, se aprobó una facilidad financiera a favor del Programa de Inversiones Operativas del Metro de Caracas por US\$ 72 millones, que completa los tres convenios de

préstamo por un total de US\$ 205 millones dispuestos para financiar este programa, cuyo organismo ejecutor es C.A. Metro de Caracas. El préstamo está destinado a la rehabilitación, repotenciación y reemplazo de equipos de las líneas operativas del Metro de Caracas para su actualización técnica, con el fin de devolver las características originales de desempeño a cuatro componentes específicos: material rodante, vías férreas, equipos electromecánicos y sistema de telecomunicaciones.

Cabe destacar que la CAF ha aprobado, desde el año 1993, varias operaciones de crédito destinadas a apoyar sistemas de transporte masivo en Venezuela, por un monto total de US\$ 1.200 millones, entre cuyos beneficiarios se encuentran los Metros de Caracas, Valencia, Maracaibo y Los Teques, así como el ferrocarril Caracas-Tuy Medio.

Igualmente, la República Bolivariana de Venezuela recibió recursos financieros para el área de *desarrollo social y ambiental*, destinándose US\$ 29 millones dentro de los cuales consta la reasignación de recursos para apoyar la conservación del medio ambiente y el aumento de cobertura de servicios de agua y saneamiento en el país. De igual manera, se aprobó un préstamo para el fortalecimiento del sector rural que brindará apoyo y capacitación a productores y artesanos de zonas semiáridas en los Estados Lara y Falcón, con el objeto de contribuir a elevar sus ingresos al tiempo de mejorar las condiciones socioeconómicas y de calidad de vida de aproximadamente de 32.500 personas de un total de 271 comunidades. De manera particular, en esta fase del préstamo se atenderá parte del componente de rehabilitación, manejo y conservación de microcuencas, donde se tiene prevista la realización de inversiones para la preservación de los recursos naturales mediante la construcción de estructuras para la protección básica de suelos y captación de agua, así como actividades de reforestación.

En el ámbito de *competitividad, sectores productivos y MIPyME* se aprobaron recursos para apoyar el desenvolvimiento de distintos agentes del sector privado venezolano –como lo evidencia la aprobación de US\$ 190 millones en líneas de crédito para el financiamiento de proyectos de inversión, capital de trabajo y líneas de comercio exterior. Adicionalmente, se aprobaron operaciones al sector corporativo por US\$ 310 millones para respaldar el financiamiento de inversiones en bienes de capital de importantes grupos del sector privado venezolano.

\* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

**Aprobación de operaciones para Venezuela. Año 2005**

Millones de US\$

Cliente / Ejecutor	Operación	Objetivo	Monto	Plazo años	Costo del proyecto
República Bolivariana de Venezuela / C.A. Metro de Caracas	Programa de Inversiones Operativas Metro de Caracas	Financiar actividades de mantenimiento, repotenciación y remplazo de equipos de las líneas operativas del sistema Metro de Caracas.	72	10	606
República Bolivariana de Venezuela / Ministerio de Economía Popular	Proyecto de Desarrollo Rural Sostenible para las Zonas Semiáridas de los Estados Lara y Falcón (PROSALAF II)	Patrocinar la construcción de estructuras para la conservación básica de suelos y captación de agua para mejorar el manejo y conservación de los recursos naturales.	4	10	19
República Bolivariana de Venezuela / Fondo Nacional de Transporte Urbano	Programa Nacional de Transporte Urbano (etapa II)	Apoyar la mejora en calidad y eficiencia de los sistemas de transporte urbano en varias ciudades de Venezuela, así como el fortalecimiento institucional de los organismos responsables del sector.	25	8	375
República Bolivariana de Venezuela / Ministerio del Ambiente y de los Recursos Naturales	Subprograma de Gestión Ambiental*	Financiar un compendio de acciones destinadas específicamente a la atención de necesidades ambientales y sociales.	25	7	n.a.
Varios clientes	Financiamiento para Comercio, Capital de Trabajo e inversión	Respaldar operaciones de comercio exterior, capital de trabajo e inversiones en bienes de capital en los sectores productivos.	500	Varios	n.a.
Varios clientes	Operaciones con Recursos de Cooperación	Varios	1	Varios	n.a.
<b>Total</b>			<b>627</b>		<b>1.000</b>

\* Proviene de la reasignación de recursos del préstamo "Programa de Modernización y Rehabilitación del Sector Agua Potable y Saneamiento".

## Otras contribuciones al desarrollo sostenible de Venezuela

Durante 2005, con recursos de cooperación la CAF aprobó para Venezuela operaciones no reembolsables por un monto total que asciende a US\$ 1 millón en apoyo de diversas actividades que componen el área estratégica relacionada con *governabilidad, competitividad y capital social*.

En el marco del área de *governabilidad* se financiaron operaciones como el Proyecto Automatización Integral del Sistema de Catastro del Municipio Sotillo, la III Versión del Programa de Gobernabilidad y Gerencia Política en alianza con la George Washington University y la Universidad Católica Andrés Bello, así como el Programa Municipios Eficientes y Transparentes en alianza con la OEA y ACIDI de Canadá. Dentro de las actividades realizadas por este programa, se llevó a cabo el primer taller de gobierno electrónico en la ciudad de Caracas que contó con más de cien invitados internacionales y locales.

En el área de *competitividad* y en alianza con la Fundación Ideas, la CAF promovió el Sistema de Apoyo para la Creación de Empresas en Venezuela, con la participación de las Universidades de los Andes (Mérida), de Yacambú (Barquisimeto), Rafael Beloso Chacín (Maracaibo), Francisco de Miranda (Coro), Simón Bolívar y Metropolitana (Caracas), la firma McKinsey & Company, el Instituto de Estudios Superiores de Administración y las Incubadoras de Empresas de los Parques Tecnológicos de Sartenejas y Mérida. El sistema fomenta el trabajo articulado de instituciones que ofrecen asesoría en la identificación de oportunidades de negocio, capacitación a potenciales emprendedores, incubación de empresas y acceso a mecanismos de financiamiento, entre otros servicios. Adicional-

mente, fueron auspiciadas publicaciones como el manual “Iniciativa social como estrategia competitiva”, conjuntamente con el IESA; “Venezuela tecnológica presente y futuro”, en alianza con la Red Venezuela Sí Compite, y el estudio “Ciudades más atractivas para invertir” en alianza con el Consejo Nacional de Promoción de Inversiones.

En el ámbito del *desarrollo cultural y comunitario*, la CAF apoyó proyectos para construir capacidades y fortalecimiento de responsabilidad y capital sociales. Continuó el apoyo al programa musical en sus vertientes orquestal, coral y de luthería. En materia de gestión comunitaria productiva, destaca el adiestramiento de jóvenes en La Guaira a través de la escuela taller promovida por la Agencia Española de Cooperación Internacional (entidad con la cual se suscribió un acuerdo regional) y la Alcaldía de Vargas. Así mismo, se inició la II fase del proyecto con la Fundación Proyecto Paria, dirigido a consolidar las capacidades productivas y de comercialización de cacao, así como capacidades de organización en materia de acceso a servicios de salud y educación y posibilidades de ahorro e inversión comunitarios. Igualmente, culminó el proceso de organización y capacitación de grupos de autogestión financiera (bankomunales), ejecutado por Fundefir, y se inició una II fase en la cual se consolidará y expandirá este modelo generador de cultura de inversión, pago y cooperación local, a través de una plataforma de regulación y transferencia basada en internet.

Así mismo, se atendieron varias iniciativas orientadas a resolver temas de gran importancia para el país, como las dos operaciones de cooperación técnica no reembolsable con el Ministerio de Infraestructura para la realización de un estudio de factibilidad de la interconexión vial Colombia-Venezuela, en el marco de la Iniciativa IIRSA, y otro proyecto dirigido a la ejecución de estudios aplicables a los sistemas de transporte masivo, áreas que la CAF viene apoyando intensivamente en los últimos años.

Entre las prioridades de la agenda social de la CAF están los niños y jóvenes, a quienes se apoya a través de distintos programas. En el marco de la gestión comunitaria productiva se encuentra la Escuela Taller de La Guaira, donde vemos a unas jóvenes en plena labor.



Un aspecto de las actividades que se desarrollan para consolidar capacidades productivas y comercialización de cacao, en el marco del proyecto que adelanta la Fundación Proyecto Paria con apoyo de la CAF.



Un nuevo apoyo financiero recibió la C.A. Metro de Caracas durante 2005, en esta oportunidad para repotenciar sus líneas operativas. Cabe destacar que la CAF está contribuyendo con el desarrollo de este medio de transporte masivo desde hace más de una década y en diferentes ciudades: Caracas (la gráfica de la izq. pertenece a la Línea 4), Los Teques (arriba), Maracaibo y Valencia.





## Otros países accionistas y operaciones multinacionales

DURANTE EL PERÍODO 1996-2005 la CAF aprobó operaciones por US\$ 3.505 millones a favor de los países accionistas de la *Serie C* –no pertenecientes a la Comunidad Andina–, mientras que los desembolsos se ubicaron en US\$ 2.070 millones para el mismo período. Al cierre de 2005, la cartera total\* de préstamos e inversiones de capital en estos países alcanzó a US\$ 787 millones, equivalentes al 10% de la cartera total de la Corporación.

Este desempeño ha permitido a la CAF fortalecer su rol articulador de la integración latinoamericana y continuar expandiendo su presencia institucional y financiera en la región. Así mismo, se ha logrado incrementar los nexos de estos países con la Corporación y con las demás naciones accionistas de la Comunidad Andina. En este ámbito, destaca este año la suscripción de aumentos de capital accionario por parte de la República de Argentina (US\$ 75 millones) y de Panamá (US\$ 10 millones), con lo cual se amplían los espacios para la acción de la CAF en estos países.

Adicionalmente, continuó el apoyo de la CAF al Plan Puebla Panamá y se está promoviendo su articulación con la Iniciativa IIRSA, mediante un enfoque regional integral (págs. 95 y 98). Al mismo tiempo, la CAF fortaleció su presencia en los más importantes esquemas y bloques de integración y concertación –tanto en el ámbito hemisférico como de América Latina y el Caribe–, a través de su activa participación en el contexto de la Comunidad Andina y el Mercosur, así como en las reuniones cumbre de la Asociación de Estados del Caribe, de las Américas y Cumbre Iberoamericana, entre otras (págs. 23 y 25).

Durante 2005 se amplió el relacionamiento integral de la CAF con los países accionistas de la *Serie C*, realizándose para este fin diversas misiones de programación y visitas de su presidente ejecutivo a países de Suramérica (Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay), Mesoamérica (Costa Rica, México y Panamá) y el Caribe (República Dominicana). Estas misiones se orientaron a identificar y consensuar con los gobiernos de estos países accionistas los programas de acción de la CAF a mediano plazo.

Además de los hechos mencionados, la acción de la CAF en los países accionistas de la Serie C alcanzó relevancia en virtud del récord logrado en 2005 a nivel de aprobaciones (US\$ 1.127 millones), desembolsos (US\$ 565 millones) y cartera (US\$ 787 millones).

Entre las operaciones que se aprobaron este año destacan importantes programas y proyectos en Argentina, Brasil, Panamá, Paraguay y Uruguay según se detalla a continuación.

**Argentina** recibió un préstamo por US\$ 210 millones, destinado al financiamiento del Plan de Terminación Complejo Hidroeléctrico Binacional Yacretá. Este proyecto es un aprovechamiento multipropósito binacional (argentino-paraguayo) cuyo principal objetivo es aumentar la generación eléctrica y aportará al sistema interconectado de ambos países cerca de 7.500 GWh adicionales, favoreciendo a áreas densamente pobladas y con importante producción industrial. Adicionalmente, se aprobó una línea de crédito por US\$ 35 millones para el Banco de Inversión y Comercio Exterior (BICE) –destinado a financiar el comercio exterior de la Argentina con los países de la Comunidad Andina–, así como un préstamo corporativo al grupo Fluviomar Holdings LTD para el financiamiento de sus operaciones en la Hidrovía Paraguay-Paraná.

Para **Brasil** se aprobó un total de US\$ 695 millones, incluyendo US\$ 500 millones a través de la modalidad de préstamos A/B a favor de la empresa Eletrobrás (US\$ 100 millones) –cuya finalidad era financiar parcialmente el plan de inversiones de la empresa– y a favor de Votorantim Participações S.A (US\$ 400 millones) –destinados a cubrir su plan de inversiones. Cabe destacar el importante rol catalítico de recursos logrado por la CAF al atraer financiamiento de los mercados financieros internacionales hacia Brasil, mediante

El presidente ejecutivo de la CAF, Enrique García, profundizó durante 2005 los nexos de la institución con sus accionistas no andinos. En la primera gráfica aparece en visita oficial al presidente de Panamá, Martín Torrijos, y luego con el primer mandatario de Argentina, Néstor Kirchner, con motivo de suscribirse el aumento del capital accionario de estos países. Abajo, con el presidente de Uruguay, Tabaré Vázquez.



\* Incluye la cartera gestionada y administrada por la CAF, así como operaciones asociadas a las garantías parciales de crédito (GPC) otorgadas por la Corporación.

Los accionistas *Serie C* de la CAF han recibido montos importantes de recursos para desarrollar su infraestructura, en el marco de la integración regional. Tal es el caso del Centro Fronterizo Paso de los Libres/Uruguiana que apreciamos en las dos gráficas siguientes, principal paso fronterizo de Suramérica (Argentina/Brasil) y del corredor RN81 (última foto), estratégico para el comercio de Brasil con Bolivia, Chile y los mercados del Pacífico.



la participación de reconocidas instituciones financieras en los préstamos A/B aprobados. Igualmente, Brasil fue receptor de importantes recursos (US\$ 195 millones) mediante líneas de crédito a través de la banca comercial, destinadas a financiar operaciones de capital de trabajo y comercio exterior de importantes empresas.

A favor de **Panamá** se aprobó un préstamo por US\$ 80 millones, destinado a financiar parcialmente el Programa de Rehabilitación y Mejoras Viales de Carreteras con una inversión total de US\$ 125 millones. El proyecto consiste en la ampliación a cuatro carriles de la carretera existente entre las poblaciones de Arraiján y Chorrera, así como la rehabilitación de la carretera Transísmica entre las ciudades de Panamá y Colón. Entre los objetivos del proyecto aprobado destacan la reducción de los costos de operación de vehículos y del tiempo de usuarios de las vías, así como el mejoramiento de las actividades económicas y de comercio en la zona del puerto libre entre Panamá y Colón.

Por su parte, un préstamo por US\$ 9,5 millones le fue aprobado a la República de **Paraguay**, el cual se destinará a mejorar y rehabilitar vías existentes que hacen parte de la Red Vial Principal del país, por medio del financiamiento del Programa de Obras Complementarias a la Ruta Nacional 10. El objetivo del proyecto es vincular al circuito económico del país importantes zonas agropecuarias, situadas en el área de influencia de la RN 10 y pertenecientes a los departamentos de Canindeyú y San Pedro, Municipio de Yribu Cuá.

Para **Uruguay** fueron aprobados recursos por un monto de US\$ 70 millones, destinados al Programa de Infraestructura Vial, Fase II, el cual busca mejorar y modernizar las condiciones de las principales rutas nacionales para facilitar no sólo la conectividad entre distintas poblaciones, sino la integración con los países del Mercosur. Parte del monto asignado a este préstamo se otorgará bajo la forma de una garantía parcial brindada por la CAF, lo que gracias a su importante efecto catalítico permitirá movilizar recursos adicionales en el mercado de capitales para financiar este Programa que sin duda generará significativos beneficios a nivel del comercio interno y regional, entre otros.

Adicionalmente, durante 2005 continuó la canalización de recursos a los distintos países mediante los desembolsos efectuados para proyectos como Corredores Viales de Integración en Argentina –acumulándose US\$ 33 millones en desembolsos durante este año– o la nueva operación con Eletrobrás en Brasil a favor de la cual se desembolsaron US\$ 25 millones. Igualmente, países como Costa Rica, Uruguay, Panamá, Paraguay y México fueron receptores de recursos al desembolsarse aproximadamente US\$ 13 millones en diferentes proyectos y programas donde la CAF tiene una importante participación.

Con respecto a **España**, destaca en el año la suscripción del acuerdo para la compraventa de nueve millones de toneladas de C02 eqv., operación que se enmarca en el desarrollo del mercado de créditos de reducciones de gases de efecto invernadero, a través del Programa Latinoamericano del Carbono (PLAC) que adelanta la CAF. Adicionalmente, se formalizó un acuerdo con la Caixa de España y el Banco Bolivariano de Ecuador para canalizar remesas de los emigrantes ecuatorianos residentes en España a la compra de viviendas en su país de origen, permitiéndoles asegurar un uso productivo de sus remesas y establecer relaciones bancarias duraderas.

Así mismo, se continuó el fortalecimiento de las relaciones de negocio con diversas entidades financieras españolas con las que la CAF ha venido estructurando operaciones de gran relevancia en los mercados financieros internacionales mediante líneas de crédito y cofinanciamiento tipo A/B, para financiar operaciones de comercio exterior e inversiones españolas en la región. Entre ellas: el Instituto de Crédito Oficial, Caja Madrid, Banco Bilbao Vizcaya, Banco Santander Central Hispano y Sabadell Atlántico. Por otra parte, a través del Fondo Español de Cooperación Técnica, manejado por la CAF, se otorga financiamiento no reembolsable a proyectos de turismo, preinversión y cooperación técnica.

**Aprobación de operaciones. Año 2005**

Millones de US\$

Cliente / Ejecutor	Operación	Objetivo	Monto	Plazo años	Costo del proyecto
<b>Argentina</b> República Argentina / Binacional Yacyretá	Plan de terminación “Complejo Hidroeléctrico Binacional Yacyretá”	Financiar parcialmente el incremento de la energía eléctrica disponible para los sistemas interconectados de Argentina y Paraguay.	210	15	812
Fluviomar Holding LTD	Préstamo corporativo	Ampliar la capacidad de transporte de carga en el sistema fluvial Paraguay-Paraná.	12	5,5	98
Varios clientes	Operaciones de Comercio Exterior y Capital de Trabajo	Financiar operaciones de comercio exterior y capital de trabajo.	35	Varios	n.a.
<b>Brasil</b> Votorantim Participações S.A.	Préstamo corporativo	Financiar el plan de inversiones de la compañía orientado al incremento de la capacidad productiva.	400	10	400
Centrais Elétricas Brasileiras S.A. Eletrobrás	Plan de Inversiones	Financiar parcialmente el plan de inversiones en activos de generación y transmisión de energía.	100	10	100
Varios clientes	Operaciones de Comercio Exterior y Capital de Trabajo	Financiar operaciones de comercio exterior y capital de trabajo.	195	Varios	n.a.
<b>Costa Rica</b> Banco Improsa	Operaciones de Comercio Exterior y Capital de Trabajo	Apoyar a la pequeña y microempresa.	1,5	Varios	n.a.
<b>México</b> Financiera Compartamos	Operaciones de Comercio Exterior y Capital de Trabajo	Apoyar a la pequeña y microempresa.	5	Varios	n.a.
<b>Panamá</b> República de Panamá / Ministerio de Obras Públicas	Programa de Rehabilitación y Mejoras Viales de Carreteras	Financiar la mejora de la infraestructura y la seguridad de la Red Vial Nacional, reduciendo los costos de operación y tiempo de recorrido.	80	12	126
<b>Paraguay</b> República de Paraguay / Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones	Programa de obras complementarias a la ruta nacional 10	Financiar la mejora y la rehabilitación de las vías existentes que hacen parte de la Red Vial Principal de Paraguay, dentro del Programa Corredores de Integración de la región oriental del país.	9,5	10	28
Varios clientes	Operaciones de Comercio Exterior y Capital de Trabajo	Financiar operaciones de comercio Exterior y Capital de Trabajo.	1	Varios	n.a.
<b>Uruguay</b> Corporación Nacional para el Desarrollo / Corporación Vial del Uruguay	Programa de Infraestructura Vial Fase II	Financiar la modernización y adecuación de las principales rutas nacionales para facilitar la integración con los países del Mercosur.	70	15	295
<b>Otros países y operaciones multinacionales</b> Varios clientes	Operaciones con Recursos de Cooperación		8	n.a.	n.a.
<b>Total</b>			<b>1.127</b>		<b>1.858</b>

Por otra parte, en apoyo a las PyME andinas y latinoamericanas se han realizado varias visitas a instituciones españolas, como el Instituto de Crédito Oficial (ICO), la Compañía Española de Financiación del Desarrollo (COFIDES) y el Consejo Superior de Cámaras de Comercio, con la finalidad de buscar áreas de interés común con cada una de las instituciones para conformar acuerdos de cofinanciamiento, internacionalización y asistencia técnica.

### **Otras contribuciones al desarrollo sostenible y operaciones multinacionales**

A nivel de cooperación técnica, durante 2005 las aprobaciones para los países accionistas de la *Serie C*, operaciones multinacionales y programas estratégicos regionales se ubicaron en US\$ 8 millones aproximadamente, los cuales fueron financiados con recursos de los Fondos de Asistencia Técnica de la CAF, de Desarrollo Humano y el Fondo Español de Cooperación Técnica. En este sentido, destaca el financiamiento de operaciones enmarcadas en las áreas prioritarias de integración, competitividad, gobernabilidad, medio ambiente, desarrollo comunitario, cultura, microfinanzas y desarrollo social.

Entre los proyectos financiados se aprobaron dos operaciones en Argentina: una destinada a mejorar la regulación de instituciones microfinancieras y otra en favor de una institución financiera pública para apoyar la expansión de su capacidad crediticia a través del acceso al mercado de capitales. Además, se orientaron recursos para el evento “Minas entre fronteras: cooperación internacional para el desarrollo sustentable” en Brasil, ayuda a los damnificados por las inundaciones de las vertientes del Caribe y Sarapiquí en Costa Rica, el taller mesoamericano para la competitividad en México, la IX Reunión del Consejo Mesoamericano para la Competitividad en Panamá y el Programa Corredores de Integración del Occidente en Paraguay, entre otros.

Con respecto a las *operaciones multinacionales* que forman parte del rol articulador de la CAF en la integración latinoamericana, podemos mencionar la contribución brindada a diversos eventos, entre ellos el V Encuentro de ex Presidentes de América Latina, IX Conferencia de Comercio e Inversión en las Américas, VIII Foro Interamericano de la Microempresa, Economía Local y Desarrollo del Empleo en América Latina, Armonización de la Legislación Nacional frente al Derecho Comunitario, Proyecto Buenas Prácticas de Gobierno Corporativo, Manejo Integral y Sostenibilidad de Bosques de Tarapacá y Río Algodón (Colombia-Perú), X Congreso Internacional del CLAD sobre Reforma del Estado y de la Administración Pública, Congreso Iberoamericano de Ombudsman, Apoyo a Emprendedores Sociales en América Latina y el taller agenda renovada de seguridad regional y subregional como mecanismo para la prevención de conflictos: un diálogo entre la Comunidad Andina y el Mercosur.

Finalmente, cabe mencionar que la CAF ha logrado agrupar requerimientos comunes de los países a través de sus programas estratégicos de alcance regional (pág. 93) que este año recibieron alrededor de un 50% de los recursos de asistencia técnica para el desarrollo de diversos campos de acción, como dotación de infraestructura física, incremento de la competitividad, integración de los mercados de capital, biocomercio, prevención y mitigación de daños causados por desastres naturales, gobernabilidad, formación de capital humano y social, capacitación y actualización de periodistas y medios de comunicación social, entre otros.

En Salta y Jujuy, Argentina, se desarrolla parte del Proyecto Red de Turismo Rural en Países Andinos, destinado a consolidar una red de servicios turísticos en comunidades campesinas e indígenas tanto en este país, así como en Bolivia y Venezuela.



## Cuadro de operaciones aprobadas en 2005

Millones de US\$

	Corto plazo	Mediano plazo	Largo plazo	Total CAF
<b>1. Bolivia</b>	<b>109,2</b>	<b>88,8</b>	<b>325,2</b>	<b>523,2</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos		56,0	321,2	377,2
Operaciones de Comercio Internacional	109,2	32,8		142,0
Operaciones con cooperación			4,0	4,0
Participaciones Accionarias				0,0
<b>2. Colombia</b>	<b>0,0</b>	<b>135,0</b>	<b>1.101,6</b>	<b>1.236,6</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos		10,0	1.097,3	1.107,3
Operaciones de Comercio Internacional		125,0		125,0
Operaciones con cooperación			4,3	4,3
Participaciones Accionarias				0,0
<b>3. Ecuador</b>	<b>230,0</b>	<b>16,5</b>	<b>568,9</b>	<b>815,4</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos	45,0	11,0	567,0	623,0
Operaciones de Comercio Internacional	185,0	5,5		190,5
Operaciones con cooperación			1,9	1,9
Participaciones Accionarias				0,0
<b>4. Perú</b>	<b>105,0</b>	<b>275,5</b>	<b>36,3</b>	<b>416,8</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos	10,0	260,0	33,3	303,3
Operaciones de Comercio Internacional	95,0	15,5		110,5
Operaciones con cooperación			3,0	3,0
Participaciones Accionarias				0,0
<b>5. Venezuela</b>	<b>315,0</b>	<b>185,0</b>	<b>127,1</b>	<b>627,1</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos	275,0	35,0	125,8	435,8
Operaciones de Comercio Internacional	40,0	150,0		190,0
Operaciones con cooperación			1,3	1,3
Participaciones Accionarias				0,0
<b>6. Otros Países Accionistas</b>	<b>62,5</b>	<b>175,0</b>	<b>889,8</b>	<b>1.127,3</b>
<b>• Argentina</b>	<b>35,0</b>	<b>0,0</b>	<b>222,4</b>	<b>257,4</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos			222,0	222,0
Operaciones de Comercio Internacional	35,0			35,0
Cooperación Técnica y operaciones de FONDESHU			0,4	0,4
<b>• Brasil</b>	<b>20,0</b>	<b>175,0</b>	<b>500,0</b>	<b>695,0</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos			500,0	500,0
Operaciones de Comercio Internacional	20,0	175,0		195,0
Cooperación Técnica y operaciones de FONDESHU			0,0	0,0
<b>• Costa Rica</b>	<b>1,5</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>1,5</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos				0,0
Operaciones de Comercio Internacional	1,5			1,5
Cooperación Técnica y operaciones de FONDESHU			0,0	0,0
<b>• México</b>	<b>5,0</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>5,0</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos				0,0
Operaciones de Comercio Internacional	5,0			5,0
Cooperación Técnica y operaciones de FONDESHU			0,0	0,0
<b>• Panamá</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>80,0</b>	<b>80,0</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos			80,0	80,0
Operaciones de Comercio Internacional				0,0
Cooperación Técnica y operaciones de FONDESHU			0,0	0,0
<b>• Paraguay</b>	<b>1,0</b>	<b>0,0</b>	<b>10,0</b>	<b>11,0</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos			9,5	9,5
Operaciones de Comercio Internacional	1,0			1,0
Cooperación Técnica y operaciones de FONDESHU			0,5	0,5
<b>• Uruguay</b>	<b>0,0</b>	<b>0,0</b>	<b>70,0</b>	<b>70,0</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos			70,0	70,0
Operaciones de Comercio Internacional				0,0
Cooperación Técnica y operaciones de FONDESHU			0,0	0,0
<b>• Otras Operaciones con Recursos de Cooperación</b>			<b>7,3</b>	<b>7,3</b>
<b>Total CAF</b>	<b>821,7</b>	<b>875,8</b>	<b>3.048,8</b>	<b>4.746,3</b>
Ejecución de Proyectos, Programas y Préstamos Corporativos	330,0	372,0	3.026,0	3.728,0
Operaciones de Comercio Internacional	491,7	503,8	0,0	995,5
Operaciones con Recursos de Cooperación	0,0	0,0	22,8	22,8
Participaciones Accionarias	0,0	0,0	0,0	0,0
<b>Gran Total CAF (participación relativa por plazo)</b>	<b>17%</b>	<b>18%</b>	<b>64%</b>	<b>100%</b>



## Comentario de la administración sobre la evolución financiera

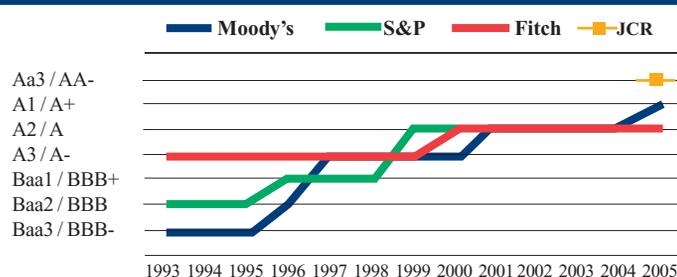
EN EL TRANSCURSO DE 2005, las agencias calificadoras de riesgo reconocieron nuevamente la calidad crediticia de la CAF y su valor de franquicia en la región. En este sentido, la agencia Moody's Investor Service mejoró la calificación conferida a la CAF para su deuda de largo plazo de *A2* a *A1*, mientras que Standard & Poor's y Fitch Ratings ratificaron las calificaciones de riesgo otorgadas a la Corporación. Adicionalmente, por primera vez la agencia Japan Credit Rating Agency asignó a la CAF una calificación de *AA-* para su deuda de largo plazo (*Cuadro N°1*).

Dichas decisiones por parte de estas agencias confirman a la Corporación como el emisor frecuente latinoamericano con la más alta calificación de riesgo, como consecuencia de la solidez y estabilidad de sus resultados operativos, la prudencia con la cual maneja sus políticas de crédito y la independencia con que actúa en el orden político, gracias al apoyo que siempre le han brindado sus países accionistas.

Cuadro N° 1

Calificaciones de riesgo	A131/12/05	
	Largo plazo	Corto plazo
Standard & Poor's	A	A-1
Moody's	A1	P-1
Fitch	A	F1
Japan Credit Rating Agency	AA-	-

Evolución de las calificaciones de riesgo



Durante la presente gestión, la CAF se reafirmó como la fuente más importante de financiamiento multilateral para la región andina mediante la aprobación de un monto récord de operaciones por US\$ 4.746 millones y desembolsos por US\$ 2.337 millones. Es de destacar que el 83% de las aprobaciones y el 79% de los desembolsos se destinaron al financiamiento de proyectos a mediano y largo plazo.

Las nuevas contribuciones de capital a la Corporación por parte de sus accionistas alcanzaron a US\$ 203 millones en 2005. De este total, resaltan los aportes de los socios andinos por US\$ 158 millones –realizados en el marco de los dos programas simultáneos de aumento de capital que han firmado estos países–, así como la finalización de los pagos comprometidos por parte de las Repúblicas de Argentina, Brasil, Panamá y Uruguay. Así mismo, Argentina y Panamá incrementaron este año su capital accionario, al suscribir US\$ 75 millones y US\$ 10 millones adicionales de capital, respectivamente.

La utilidad neta constituyó otro récord en 2005, alcanzando un monto de US\$ 283 millones, 36% mayor a la obtenida en 2004, principalmente como resultado del aumento en las tasas de interés y un menor nivel de provisiones para posibles pérdidas en la cartera de préstamos. La necesidad de menores provisiones viene dada por el mejoramiento en las condiciones económicas de la región –hecho que se refleja en diversas mejoras en las calificaciones de riesgo de los países–, así como por el mantenimiento de una alta calidad crediticia de la cartera de préstamos de la CAF.

Por su parte, las emisiones de bonos alcanzaron un monto de US\$ 585 millones durante el año, incluyendo un bono en el mercado Samurai por JPY 20.000 millones, que representa la primera colocación de un emisor latinoamericano en este mercado desde julio de 2001 (*Cuadro N°2*).

Cuadro N° 2

**Colocación de títulos en 2005**

Fecha	Mercado	Monto en moneda original (en millones)	Equivalente en millones de US\$
<b>Emisiones de bonos</b>			
Mayo	Dólares	US\$ 250	250
Julio	Samurai	JPY 20.000	185
Julio	Cóndor	US\$ 150	150
<b>Subtotal 2005</b>			<b>585</b>
<b>Programas de emisión de corto plazo</b>			
	Papeles comerciales (EEUU)	US\$ 1.000	1.000
	Pagarés de empresa (España)	€ 500	600
	Papeles comerciales (Europa)	US\$ 500	500
<b>Subtotal 2005</b>			<b>2.100</b>
<b>Total 1993-2005</b>			<b>9.203</b>

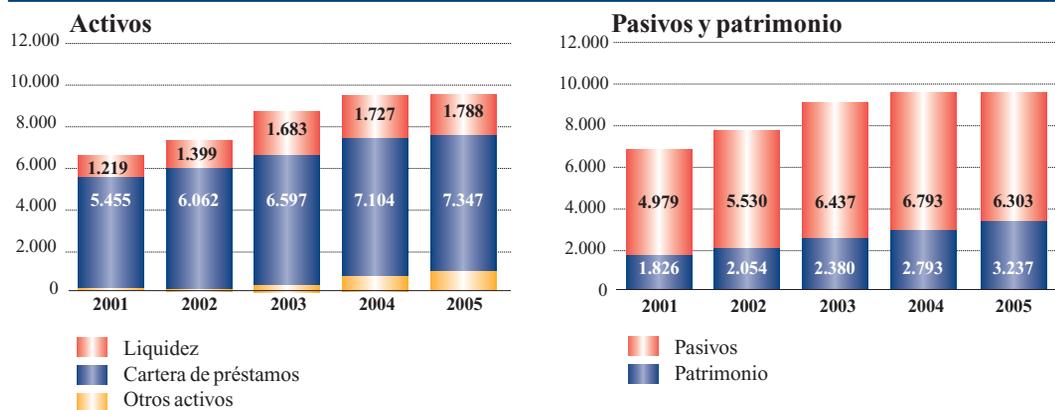
**Resumen de los estados financieros**

Durante la presente gestión, los activos productivos –liquidez y cartera– crecieron a un ritmo ligeramente superior al 3%. Al 31 de diciembre de 2005, el total de activos alcanzó la cantidad de US\$ 9.541 millones, representando una disminución de 0,5% en comparación con el cierre de 2004 (*Gráfico N°1*), debido fundamentalmente a una disminución en la cuenta de valoración de instrumentos derivados. La cartera de préstamos cerró en US\$ 7.347 millones, representando un incremento de 3,5% con respecto al cierre del año anterior. El otro componente principal de los activos es la liquidez, la cual totalizó US\$ 1.788 millones, equivalentes al 19% del total de activos y al 29% del total de endeudamiento.

Gráfico N° 1

**Balance general**

Al 31 de diciembre de cada año (millones de US\$)

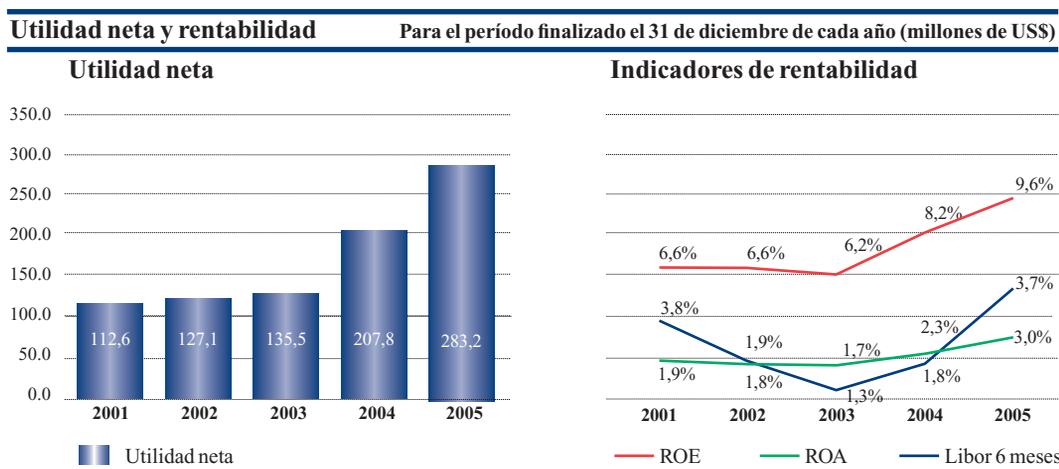


Respecto al patrimonio total de la CAF, al 31 de diciembre de 2005 alcanzó la cifra de US\$ 3.237 millones. Durante el año se recibieron diversos pagos de capital de los distintos accionistas de la Corporación, totalizando un monto de US\$ 203 millones. Adicionalmente, las utilidades retenidas alcan-

zaron un monto de US\$ 283 millones. Al cierre de 2005, el patrimonio total representó un 34% del total de activos y un 40,6% de los activos ponderados por riesgo, según la metodología establecida en el Acuerdo de Basilea.

Como ya se señaló, la utilidad neta de 2005 se incrementó en 36% con respecto al año precedente, al alcanzar un nivel récord de US\$ 283 millones, lo cual representó un retorno sobre el patrimonio del 9,6%, –superando nuevamente el índice de referencia establecido de Libor a 6 meses (Gráfico N°2)– y un retorno sobre activos de 3% para el año. Esto se debió a la conjugación de diversos factores, destacando el incremento substancial de las tasas de interés internacionales durante la presente gestión\* y la necesidad de menores provisiones para posibles pérdidas, motivadas por una mejora en la calidad de la cartera y la favorable situación económica en Latinoamérica. Tales circunstancias conllevaron a un aumento del margen neto por intereses, desde 2,6% en 2004 hasta 3,5% en 2005. Cabe destacar que no es usual la concurrencia de los factores antes mencionados, por lo que en el futuro más bien se espera una estabilización de la rentabilidad a sus niveles habituales.

Gráfico N° 2



### Cartera de préstamos

La cartera de préstamos alcanzó un monto de US\$ 7.347 millones al cierre de 2005, en comparación con los US\$ 7.104 millones del año anterior, lo cual representa un incremento del 3%.

La distribución del portafolio de préstamos continuó su tendencia hacia una mayor concentración en el financiamiento de proyectos en el sector público, el cual representó un 88,8% del total de la cartera al 31 de diciembre de 2005. Desde la perspectiva de distribución de la cartera por países, la mayor exposición fue Colombia con un 26% del total del portafolio, seguida de Perú con 23%, Ecuador con 17%, Venezuela con 15% y Bolivia con 13%. Los países extrarregionales representaron un 5% del total. El límite establecido en las políticas de la CAF es de una exposición máxima del 30% de la cartera total en un país individual. Como es de esperar, la principal actividad de la CAF es el financiamiento de infraestructura, representando un 61% del total de la cartera de préstamos al cierre de 2005.

Desde el punto de vista de calidad de cartera, el portafolio de préstamos mantuvo su excelente calidad crediticia (Cuadro N°3). Los préstamos en no-acumulación de ingresos totalizaron US\$ 1,3 millones ó 0,02% de la cartera de préstamos, mientras la previsión para posibles pérdidas de cartera alcanzó la cifra de US\$ 162 millones ó 2,2% del total del portafolio. Los préstamos castigados fueron US\$ 10,4 millones para el 2005.

\* La tasa promedio Libor a seis meses aumentó a 3,70% para 2005, en comparación con 1,81% para 2004.

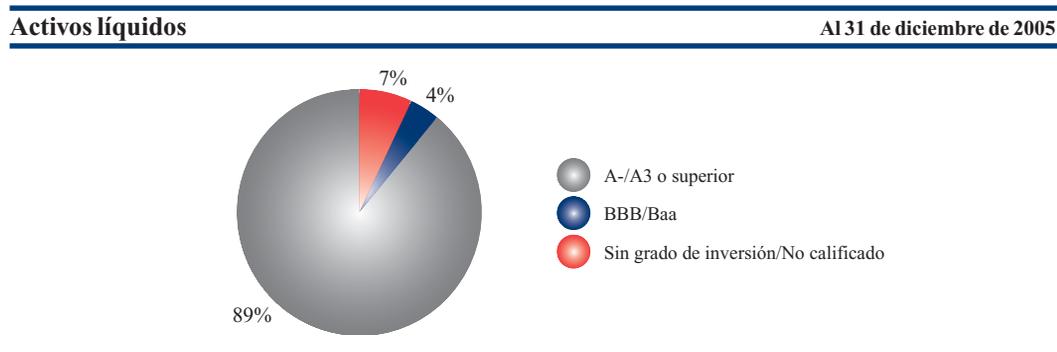
Cuadro N° 3

Calidad de cartera	Millones de US\$				
	2001	2002	2003	2004	2005
Préstamos en mora	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Préstamos en no-acumulación de ingresos	33,8	29,3	10,9	20,0	1,3
Previsión para posibles pérdidas de cartera	177,0	196,3	209,8	181,8	161,6
Mora como porcentaje de la cartera de préstamos	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%	0,00%
No-acumulación de ingresos como porcentaje de la cartera de préstamos	0,62%	0,48%	0,17%	0,28%	0,02%
Previsión como porcentaje de la cartera de préstamos	3,24%	3,24%	3,18%	2,56%	2,20%

### Activos líquidos

Al 31 de diciembre de 2005, los activos líquidos totalizaron US\$ 1.788 millones, monto equivalente al 19% de los activos totales y al 29% del endeudamiento. El portafolio de inversiones se caracterizó por su corta duración, la cual promedió 0,32 años, y su excelente calidad crediticia (*Gráfico N°3*): 89% estaba calificada como A-/A3 o mejor, 4% como BBB/Baa y 7% estaba por debajo de grado de inversión o no contaba con calificación alguna. Las políticas de la CAF requieren que al menos el 80% de los activos líquidos se mantengan en instrumentos con grado de inversión y que la duración promedio sea inferior a 1,5 años.

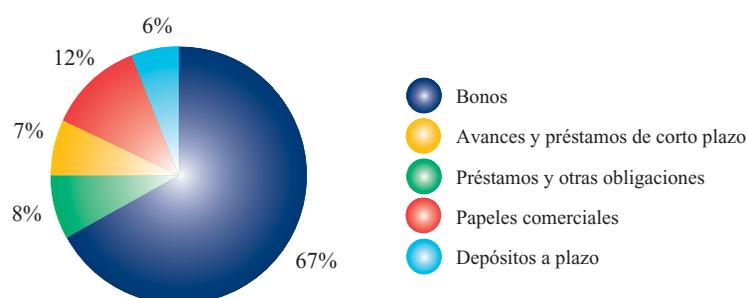
Gráfico N° 3



### Financiamiento

En el transcurso de 2005 se realizaron emisiones de bonos por aproximadamente US\$ 585 millones en varias transacciones, destacándose la nueva incursión en el mercado Samurai, en donde no se participaba desde julio 2001, con una emisión de bonos por un monto de JPY 20.000 millones. Igualmente se realizó la segunda emisión de bonos Cóndor por US\$ 150 millones, la cual está registrada en Luxemburgo, Perú y Ecuador y distribuida entre inversionistas de la región. Igualmente, la CAF mantuvo una presencia importante en los mercados de corto plazo, mediante el uso continuo de los programas de papeles comerciales en los mercados americano y europeo y el programa de pagarés de empresas registrado en España.

Al 31 de diciembre de 2005, 91% de la deuda de CAF provino de los mercados internacionales de capital. Las emisiones de bonos representaban la principal fuente con 67% del financiamiento (*Gráfico N°4*). Adicionalmente, 19% correspondía a papeles comerciales y préstamos a corto plazo, 8% a préstamos y líneas de crédito a mediano y largo plazo, y 6% a depósitos de instituciones en la región andina. La CAF mantiene relaciones de larga data con los más importantes bancos internacionales, con instituciones oficiales de todo el mundo y con otras instituciones financieras multilaterales.



## Capital

Durante este año la CAF recibió nuevos pagos de capital de sus países accionistas, por un monto de US\$ 203 millones. Al 31 de diciembre de 2005, el patrimonio era de US\$ 3.237 millones, un 16% adicional al monto registrado al cierre de 2004. Este incremento en el patrimonio provino tanto de las contribuciones de capital como de las utilidades retenidas. Como resultado del incremento en el patrimonio, los indicadores de capitalización siguen manteniéndose dentro de los niveles establecidos en las políticas de la Corporación (*Cuadro N°4*). Al cierre de 2005, todos los accionistas se encontraban al día en sus pagos de cuotas de capital a la CAF.

Cuadro N° 4

### Indicadores de capitalización

	2001	2002	2003	2004	2005
Cartera / Patrimonio (veces) <sup>1</sup>	3,1	3,1	2,9	2,7	2,4
Deuda / Patrimonio (veces) <sup>2</sup>	2,6	2,4	2,4	2,1	1,8
Capital / Activos ajustados por riesgo (BIS) <sup>3</sup>	30,8%	31,3%	34,3%	36,5%	40,6%

<sup>1</sup> Según políticas internas de gestión financiera, el límite de exposición deberá ser menor o igual a 4,0

<sup>2</sup> Según políticas internas de gestión financiera, el límite de endeudamiento deberá ser menor o igual a 3,5

<sup>3</sup> Según políticas internas de gestión financiera, el nivel de capitalización deberá ser mayor o igual a 30%

## Administración de activos y pasivos

Tanto las actividades crediticias como las de financiamiento que realiza la CAF en el desempeño de sus funciones se ejecutan principalmente en dólares de los Estados Unidos de América y con tasas flotantes, con lo que se reducen los riesgos cambiario y de tasas de interés. Al 31 de diciembre de 2005, 99,8% de los activos y pasivos estaban denominados en US\$ después de swaps, mientras que 98,1% de los activos y pasivos se encontraban basados en la tasa Libor de seis meses. Las transacciones que no están denominadas en US\$ y basadas en la tasa Libor de seis meses se convierten mediante swaps a estos términos. El libro de swaps alcanzó los US\$ 3.570 millones al cierre de 2005. Las políticas de CAF establecen que las contrapartes de swaps estén calificadas al menos A/A2. La Corporación no realiza actividades de intermediación de instrumentos derivados, sino que utiliza los mismos para propósitos de cobertura únicamente.

La CAF intenta mantener una relación conservadora entre el plazo promedio de sus activos y pasivos. Al 31 de diciembre de 2005, la vida promedio de sus activos era de 3,9 años y la de sus pasivos era de 4 años.



## **CAF: una agenda para la integración, el crecimiento, la competitividad y el desarrollo sostenible**

Agenda renovada de desarrollo regional: la estrategia de la CAF p. 93

Integración física y logística sostenibles p. 94

Competitividad, productividad e inserción internacional p. 98

Agenda social: hacia un desarrollo humano incluyente y equitativo p. 101

Agenda ambiental sostenible p. 108

Promoción regional y difusión de conocimiento p. 111

Gestión organizacional interna p. 115

## CAF: una agenda para la integración, el crecimiento, la competitividad y el desarrollo sostenible

La CAF ha puesto su experiencia, conocimientos, recursos y estrategias de acción al servicio de una Agenda Renovada de Desarrollo para América Latina

DURANTE 2005 LA CAF CONCENTRÓ PARTE importante de sus esfuerzos en profundizar y hacer más sólida la agenda renovada de desarrollo regional que se lleva adelante para lograr en América Latina un crecimiento alto y de calidad, sostenido, equitativo e incluyente, capaz de reducir la pobreza y el desempleo, preservar el capital natural, fortalecer la democracia en un marco de gobernabilidad e involucrar a la sociedad a través de la generación de capital social y humano.

Avanzar en la aplicación de esta agenda requiere de una atención integral bastante compleja, en la que no basta el logro de equilibrios macroeconómicos para reimpulsar el crecimiento sino que precisa de avances importantes a nivel microeconómico, en la que es fundamental la participación de una diversidad de actores que aporten soluciones en las instancias que representan, ya sean empresarios o trabajadores, sectores de alto impacto en el aparato productivo o integrantes de un pequeño proyecto comunitario. Todo importa a la hora de diseñar o impulsar políticas de desarrollo.

Para apoyar este modelo, la CAF cuenta con diversas áreas operativas y una serie de programas especiales que complementan su tradicional gestión de negocios, a través de los cuales presta servicios financieros y no financieros. Los programas –en su mayoría creados por la CAF– son de alcance regional, profundamente integracionistas, e incluyen la infraestructura física sostenible, competitividad y apoyo integral al comercio exterior, fortalecimiento del sector privado y de la micro, pequeña y mediana empresa, gestión y difusión de conocimiento en temas de desarrollo, así como dos agendas fundamentales para los países: la ambiental y la social/cultural.

### Agenda renovada de desarrollo regional: la estrategia de la CAF

Durante 2005, las actividades realizadas por la CAF en el marco del apoyo a la agenda renovada de desarrollo regional se orientaron hacia los siguientes campos de acción:

#### *Integración física y logística sostenibles:*

- IIRSA – Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Suramericana
- Plan Puebla-Panamá

#### *Competitividad, productividad e inserción internacional:*

- PAC – Programa de Apoyo a la Competitividad
- Programa Kemmerer de Desarrollo e Integración de los Mercados de Capital
- Programa Puertos de Primera
- Programa de Apoyo a la Investigación en Temas de Desarrollo

#### *Agenda social para un desarrollo humano incluyente y equitativo:*

- Inversión Social en los Países
- Programa de Desarrollo Cultural y Comunitario
- PyME y Microfinanzas
- Programa de Gobernabilidad

#### *Agenda ambiental sostenible:*

- PLAC – Programa Latinoamericano del Carbono
- BioCAF – Programa de Biodiversidad
- Programa de Desarrollo Sostenible en Instituciones Financieras
- PREANDINO – Programa Regional Andino para la Prevención y Mitigación de Riesgos de Desastres

## Integración física y logística sostenibles



Una clara prioridad en la acción financiera de la CAF es el desarrollo de infraestructura física para articular el territorio y apoyar la productividad, competitividad y el bienestar social de la región, con énfasis en el espacio suramericano. Durante los últimos 12 años, esta área de negocio ha venido experimentando un crecimiento significativo en la acción de la CAF, convirtiéndose en uno de los sectores más importantes de su cartera de proyectos. De hecho, en 2005 este sector representó un 37,1% del total de aprobaciones de crédito y un 34,8% de los desembolsos realizados en el año.

En el transcurso de este año, la acción de CAF en materia de integración física y logística sostenible estuvo orientada a impulsar los siguientes objetivos estratégicos institucionales:

- Promover la integración, competitividad y productividad regional.
- Impulsar el desarrollo humano y social, equitativo y solidario.
- Apoyar el desarrollo institucional y el fortalecimiento de la gobernabilidad de los países.
- Promover el aprovechamiento responsable y sostenible del capital natural de la región.
- Potenciar el rol financiero de la CAF hacia la región.

En este sentido, se combinó el uso de instrumentos financieros para proyectos de inversión con la realización de estudios y talleres regionales destinados al intercambio de experiencias, fortalecimiento de redes de expertos sectoriales y análisis de políticas públicas y de gestión de la infraestructura. Así mismo, se elaboraron y publicaron Informes Sectoriales de Infraestructura (transporte, energía y telecomunicaciones) para cada uno de los países andinos, como elemento de apoyo al diálogo técnico para la formulación de nuevos proyectos de inversión y mejores políticas sectoriales.

### **Desarrollo de corredores viales de integración en Perú: un ejemplo de participación público-privada (PPP)**

Atendiendo una iniciativa del Presidente de la República y la prioridad asignada por todos los países suramericanos a los proyectos de interconexión física regionales, el Ministerio de Transportes y ProInversión llevaron a cabo un innovador proceso de participación privada en concesiones de 25 años, destinado a la construcción y operación de dos grandes obras de integración: el Corredor Vial Amazonas Norte y el Corredor Vial Interoceánico Sur.

En el marco de este esquema, el sector privado se encarga de financiar las inversiones requeridas y de ejecutar las obras y el mantenimiento operativo del corredor durante todo el período de concesión, a cambio de un pago anual por 15 años a partir de la culminación de cada una de las etapas de inversión requeridas.

La CAF juega un papel catalizador fundamental en estos proyectos, al proveer líneas de crédito

de 3 a 5 años y pronta disponibilidad a los concesionarios para permitir el inicio de obras y facilitar la estructuración de los financiamientos privados necesarios. De esta manera, el gobierno está poniendo en marcha la ejecución de importantes obras de integración nacional e internacional, por un monto total de inversión cercano a los mil millones de dólares americanos, sin incurrir en endeudamiento público.

Como parte de la estrategia del gobierno, la CAF está apoyando un programa de acciones orientadas a la mitigación y control de los impactos socioambientales en las áreas de influencia, paralelas a la construcción de los corredores viales, incluyendo el fortalecimiento de las capacidades de gestión de áreas naturales protegidas, la elaboración de planes de ordenamiento territorial y la conformación de un corredor biológico Perú-Bolivia.

Adicionalmente, durante 2005 la CAF mostró un importante liderazgo en el apoyo a esquemas innovadores de participación privada, los cuales permiten a los gobiernos dar impulso a un volumen mayor de proyectos de infraestructura pese a las limitaciones de endeudamiento y gasto fiscal que enfrentan. Este tipo de proyectos requiere del trabajo conjunto de varias áreas de la Corporación, combinando las tareas de estructuración de soluciones de financiamiento privado a largo plazo (15 a 20 años) y a costos promedio reducidos, con la debida atención a las exigencias de sostenibilidad socioambiental de los proyectos y al fortalecimiento de las capacidades sectoriales de gestión. En tal sentido, la CAF también ha avanzado este año en la creación de un fondo especial para el financiamiento concesional de los estudios de preinversión, necesarios para financiar y ejecutar proyectos de mayor complejidad y alto impacto en el desarrollo regional.

Las grandes necesidades de inversión en infraestructura que enfrentan todos los países de la región, combinadas con las restricciones existentes para el endeudamiento y gasto públicos vinculadas a las exigencias de estabilidad macroeconómica, hacen necesaria la búsqueda de nuevas fórmulas para dar viabilidad a la ejecución de los proyectos necesarios. En esta tarea, la CAF anticipa un crecimiento significativo de los financiamientos que involucran al sector privado en el logro de objetivos públicos de desarrollo.

#### **Iniciativa IIRSA durante 2005**



Los países suramericanos ven actualmente en la integración regional una estrategia prioritaria para generar, retener y distribuir los mayores beneficios de la producción y el comercio en la región misma, así como para proteger su economía de las fluctuaciones en los mercados globales. Al mismo tiempo, en la medida en que Suramérica funcione cada vez más como una economía integrada, será posible alcanzar escalas que permitan desarrollar sectores productivos de alta competitividad en los mercados globales y fortalecer las relaciones constructivas y equilibradas con otras regiones del mundo.

La construcción de una Suramérica articulada como un espacio geoeconómico funcional plenamente integrado, requiere la constante reducción de las barreras internas al comercio y el desarrollo de nuevas infraestructuras de transporte, energía y telecomunicaciones que se adecuen a los requerimientos de las actividades productivas a escala regional suramericana.

La construcción de una Suramérica articulada como un espacio geoeconómico funcional plenamente integrado, requiere la constante reducción de las barreras internas al comercio y el desarrollo de nuevas infraestructuras de transporte, energía y telecomunicaciones que se adecuen a los requerimientos de las actividades productivas a escala regional suramericana.

La Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Suramericana (IIRSA) es, precisamente, un impulso desde los más altos niveles políticos de la región a los esfuerzos regionales para la integración física suramericana. Esta Iniciativa nació a finales del año 2000, con la participación de 12 países de América del Sur, y se ha constituido en el principal foro suramericano para el avance del proceso de articulación física de la región, contando desde sus inicios con el apoyo fuerte y decidido de la CAF y otros organismos multilaterales de financiamiento.

En el marco de la Iniciativa IIRSA, la infraestructura regional se diseña en función de los negocios y cadenas productivas con grandes economías de escala a lo largo de diez Ejes de Integración y Desarrollo (EID), bien sea para el consumo interno de la región o para la exportación a los mercados globales. Así, los EID representan una referencia territorial para el desarrollo sostenible agregado de América del Sur. Esta dinámica busca facilitar el acceso a zonas de alto potencial productivo –que se encuentran relativamente aisladas o subutilizadas en la actualidad, debido a la escasa provisión de servicios básicos de infraestructura–, así como promover mecanismos para la distribución racional y equilibrada de los beneficios del desarrollo entre los territorios de la región.

Durante 2005, el trabajo de los gobiernos suramericanos con respecto a la Iniciativa IIRSA se concentró en la difusión y discusión con el sector privado, la academia y la sociedad civil regional del

En el marco de IIRSA, la CAF ha financiado varios proyectos que son parte del Corredor Vial de Integración Bolivia-Argentina, vía de alta significación regional, pero también nacional al vincular, entre otros, a los departamentos bolivianos de Potosí, Chuquisaca y Tarija.

**Proyectos de integración física financiados por la CAF**

Millones de US\$

	Aporte CAF	Total inversión
*		
<b>Eje Andino</b>		
1 Venezuela: Enlace ferroviario de Caracas con la Red Nacional	360,0	1.932,0
2 Venezuela: Apoyo a la navegación comercial en el Eje Fluvial Orinoco - Apure	10,0	14,3
3 Colombia: Corredor Buenaventura - Bogotá (Túnel de La Línea)	32,0	278,6
4 Ecuador: Enlace Amazónico con Colombia y Perú (Carretera Troncal del Oriente)	93,8	152,7
<b>Eje del Escudo Guayanés</b>		
5 Brasil: Interconexión Vial Venezuela - Brasil	86,0	168,0
6 Brasil: Interconexión Eléctrica Venezuela - Brasil	86,0	210,9
7 Venezuela: Estudios Ferrocarril Ciudad Guayana - Maturín - Estado Sucre	2,6	2,6
8 Venezuela: Estudios Carretera Ciudad Guayana (Venezuela) - Georgetown (Guyana)	0,8	0,8
<b>Eje del Amazonas</b>		
9 Ecuador: Acceso al Río Putumayo (tramo Julio Andrade - Santa Bárbara - La Bonita)	7,4	10,7
10 Ecuador: Conexión Trasandina Central (tramo Tandapi - Alog)	26,3	43,8
11 Ecuador: Corredor Trasandino del Sur	70,0	110,2
12 Perú: Corredor Vial Amazonas Norte	110,0	328,0
13 Perú: Preinversión región fronteriza con Ecuador	5,3	8,7
14 Perú: Corredor Amazonas Central (tramo Tingo María - Aguaytía - Pucallpa)	3,5	13,6
<b>Eje Perú - Brasil - Bolivia</b>		
15 Brasil: Programa Vial de Integración, Estado de Rondonia	35,0	89,2
16 Perú: Corredor Vial Interoceánico Sur (tramos 2, 3 y 4)	200,0	1.073,5
<b>Eje Interoceánico Central</b>		
17 Perú: Corredor Vial de Integración Bolivia - Perú	48,9	176,6
18 Bolivia: Corredor Vial de Integración Bolivia - Chile	8,0	88,0
19 Bolivia: Corredor Vial de Integración Santa Cruz - Puerto Suárez (tramo 3, 4 y 5)	280,0	465,4
20 Bolivia: Corredor Vial de Integración Bolivia - Argentina	194,0	492,0
21 Bolivia: Corredor Vial de Integración Bolivia - Paraguay	60,0	182,6
22 Bolivia / Brasil: Gasoducto Bolivia - Brasil	215,0	2.055,0
23 Bolivia: Gasoducto Transredes	88,0	262,8
<b>Eje Mercosur - Chile</b>		
24 Argentina / Brasil: Centro fronterizo Paso de los Libres - Uruguaiana	10,0	10,0
25 Argentina: Corredor Buenos Aires - Santiago (variante vial Laguna La Picasa)	10,0	10,0
26 Argentina: Corredor Buenos Aires - Santiago (variante ferroviaria Laguna La Picasa)	35,0	50,0
27 Argentina: Corredor Buenos Aires - Santiago (accesos al paso Pehuenche, RN40 y RN 145)	26,7	38,1
28 Argentina: Complejo Hidroeléctrico Binacional Yacretá	210,0	812,0
29 Uruguay: Megaconcesión de las principales vías de conexión con Argentina y Brasil	25,0	136,5
30 Uruguay: Programa de Infraestructura Vial Fase II	70,0	295,4
<b>Eje de Capricornio</b>		
31 Argentina: Pavimentación RN 81	16,6	16,6
32 Argentina: Acceso al Paso de Jama (Argentina - Chile)	54,0	54,0
33 Argentina: Estudios para rehabilitación Ferrocarril Jujuy - La Quiaca	1,0	1,0
34 Paraguay: Rehabilitación y pavimentación corredores de integración: RN10 y RN11 y obras complementarias	19,5	41,9
<b>Eje de la Hidrovía Paraguaya - Paraná</b>		
35 Estudios para el mejoramiento de la navegabilidad, gestión institucional y esquema financiero de operación de la Hidrovía (Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay)	0,9	1,1
<b>Total</b>	<b>2.531,3</b>	<b>9.161,2</b>

\* El número de cada proyecto indica su ubicación en el mapa.



**La CAF juega un papel decisivo como articulador de la integración latinoamericana, a través de la dotación de infraestructura física basada en principios de sostenibilidad económica, social y ambiental.**

enfoque estratégico y la cartera de proyectos de integración física acordados en los grupos de trabajo de los EID. Así mismo, las instituciones financieras que apoyan esta Iniciativa dieron un impulso especial al financiamiento y ejecución de proyectos concretos dentro de esta cartera consensuada.

Cabe señalar que la CAF lideró los esfuerzos de financiamiento y ejecución de proyectos de inversión en infraestructura, concretando este año la aprobación de siete nuevos créditos –por un monto agregado de US\$ 734,8–, destinados a financiar los proyectos priorizados por los países (*pág. 96*).

### **Plan Puebla-Panamá**

La CAF ha acompañado esta iniciativa mesoamericana de integración desde sus inicios, el año 2001, en línea con los pilares básicos de su misión institucional de promover el desarrollo sostenible, la integración latinoamericana y la competitividad. De este modo, está contribuyendo a impulsar el desarrollo social y económico de los nueve estados del sur-sureste de México y el Istmo Centroamericano.

Este apoyo se ha materializado mediante su participación en el Grupo Técnico Interinstitucional (GTI), creado por los presidentes de Mesoamérica para el desarrollo de programas y proyectos dentro del marco de las diversas iniciativas que conforman el Plan. Además de la CAF, en el GTI participan otras instituciones financieras regionales e internacionales como el Banco Centroamericano de Integración Económica y el Banco Interamericano de Desarrollo, junto a organismos que brindan asistencia técnica especializada como la CEPAL, el PNUD, el Instituto Centroamericano de Administración de Empresas y las entidades regionales del Sistema de la Integración Centroamericana (SICA).

Así mismo, en aquellos países accionistas de la CAF que son parte del Plan Puebla-Panamá se otorgaron recursos de cooperación técnica no reembolsable, destinados a apoyar la planificación estratégica y estudios de preinversión requeridos por programas y proyectos a desarrollarse en el marco del plan y que sean financiables por la Corporación. Adicionalmente, durante 2005 se apoyó la realización de dos importantes eventos del Consejo Mesoamericano de Competitividad: el "Primer Taller Mesoamericano para la Competitividad", celebrado en Villa Hermosa, México, y la "IX Reunión-Evento del Consejo Mesoamericano para la Competitividad" que se efectuó en Ciudad de Panamá, ocasión en que se compartieron las experiencias logradas con el Programa de Apoyo a la Competitividad (PAC) que adelanta la CAF.

Este año, además, la CAF aprobó un préstamo por US\$ 80 millones a la República de Panamá para el financiamiento parcial de un programa de infraestructura, el cual incluye importantes inversiones en tramos viales que son parte de corredores de integración y desarrollo del Plan Puebla-Panamá. Así mismo, participó en diversas Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno del Mecanismo de Diálogo y Concertación de Tuxtla que es el foro por excelencia para el diálogo permanente al más alto nivel, dirigido a impulsar las relaciones políticas, económicas, financieras y comerciales entre los países integrantes, ejecutar iniciativas regionales y fortalecer la cooperación entre México y Centroamérica.

---

## **Competitividad, productividad e inserción internacional**

En el contexto de su contribución al desarrollo sostenible y a la integración regional, la CAF apoya de manera activa los esfuerzos de los países de América Latina en el mejoramiento de su competitividad y su inserción eficiente y equitativa en la economía global. En tal sentido, los diversos programas especiales de la Corporación persiguen generar conocimiento útil para mejorar la productividad y el diseño de estrategias de negociaciones comerciales, así como el apoyo directo a una amplia variedad de proyectos específicos para optimizar la gestión privada y pública en temas de competitividad e integración y facilitar el acceso al capital y la tecnología.

De hecho, estos esfuerzos están contribuyendo a través de acciones concretas a incrementar la productividad en diversos sectores económicos, a la adopción de mejores prácticas gerenciales en



**Durante 2005, la CAF centró sus esfuerzos en el desarrollo de clusters y promoción de la capacidad emprendedora, acumulando una significativa experiencia en esta área.**

empresas privadas, al desarrollo de una logística que reduzca al mínimo las barreras a la competitividad y a la disseminación de conocimiento a través de eventos y seminarios.

### **Programa de Apoyo a la Competitividad**

2005 marcó el inicio de la tercera fase del Programa de Apoyo a la Competitividad (PAC) que concentró sus esfuerzos en el trabajo de desarrollo de clusters y de promoción de la capacidad emprendedora, áreas en las cuales ha ido acumulando un significativo nivel de experiencia y conocimientos. Adicionalmente, el PAC tuvo una activa participación en el apoyo a las negociaciones de los países andinos con los Estados Unidos para la firma de un tratado de libre comercio.

En lo referente al desarrollo de clusters, en Colombia el PAC inició proyectos para la mejora de la cadena logística del cluster de la palma de aceite, destinados a fortalecer la capacidad productiva y comercial del cluster de cosméticos y productos de aseo, y para reforzar la logística y los sistemas de información de la cadena de productos petroquímicos, plásticos, cauchos, pinturas, tintas y fibras sintéticas. En Ecuador el PAC lanzó proyectos para incrementar la productividad, la innovación y la capacidad de asociación de los clusters de calzado y marroquinería de Azuay, carroceros-metalmecánico de Tungurahua, y de maderas de Pichincha. En Perú, el PAC apoyó a los productores y exportadores de productos cítricos con un proyecto que busca asegurar su acceso al mercado norteamericano, y puso en marcha las actividades para el establecimiento de un fondo de innovación dirigido a impulsar y financiar proyectos asociativos de empresas.

En el área de promoción de la capacidad emprendedora, el PAC continuó su apoyo a la formación de la Incubadora de Empresas de Bolivia, y respaldó por segundo año consecutivo el Concurso Ideas Emprendedoras. El PAC ha volcado toda su experiencia en esta área al establecimiento del Sistema de Apoyo a la Creación de Empresas de Venezuela, iniciativa que comprende universidades y centros académicos, parques tecnológicos y organizaciones que fomentan nuevos emprendimientos. Así mismo, el PAC está apoyando a las empresas venezolanas de tecnologías informáticas a acceder a los mercados internacionales.

Adicionalmente, la CAF respaldó a los países andinos que están negociando con los Estados Unidos un tratado de libre comercio mediante su participación en las negociaciones de la Mesa de Fortalecimiento de la Capacidad Comercial, en cinco rondas a lo largo de 2005. Ese apoyo se ha plasmado en la ejecución de estudios y proyectos en las áreas de políticas públicas (agenda interna, estrategia nacional, compras públicas, etc.), promoción de la PyME, propiedad intelectual y fomento de sectores productivos. Al mismo tiempo, la CAF tuvo un importante rol en la difusión y discusión de ideas con la organización de eventos paralelos a las negociaciones en cuatro rondas: “Agenda interna para la competitividad” ofrecido junto con la OEA (Cartagena, 8/FEB/05), “Calidad, eficiencia y logística para la conquista de los mercados” (Lima, 20/ABR/05), “Herramientas para la gestión de proyectos asociativos” (Guayaquil, 7/JUN/05), e “Implementación y administración de tratados de libre comercio” coorganizado con la CEPAL (Cartagena, 22/SEP/05).

Fuera de la región andina, el PAC llevó sus experiencias y lecciones al “I Taller Mesoamericano para la Competitividad” (Villahermosa, 16-17/MAY/05), al “Seminario Iberoamericano sobre Desarrollo de la Productividad y Competitividad Empresarial” (Montevideo, 31/MAY/05), al “Seminario Regional de Competitividad Empresarial y MIPyMES” (Puerto España, 17-18/OCT/05) y al “Taller de Clusters de la XI Reunión del Consejo Mesoamericano para la Competitividad” (Panamá, 21/OCT/05).

**Al contribuir a mejorar la gestión de la infraestructura, la CAF reduce los costos de transporte e incrementa la competitividad de los productos agropecuarios e industriales.**

## **Programa Kemmerer: desarrollo de los mercados financieros y del gobierno corporativo**

Durante el año, las actividades desarrolladas por el Programa Kemmerer se concentraron en su principal objetivo estratégico, cual es mejorar la calidad de los emisores de la región. En atención a este objetivo, en 2005 se publicó la versión definitiva de los *Lineamientos para un Código Andino de Gobierno Corporativo* y se culminó la implementación de prácticas de gobierno corporativo en cinco empresas piloto de la región.

Con el fin de promocionar los lineamientos, se desarrolló un importante plan de participación en eventos que ha permitido llevar los principios a actores como incubadoras de empresas, empresarios y consultores especializados. Además, se hizo especial énfasis en la aplicabilidad de los Lineamientos en empresas abiertas, cerradas, bancos e incluso pequeñas y medianas empresas. Complementario a este esfuerzo, se publicó la cartilla *Gobierno corporativo: lo que todo empresario debe saber*, disponible en formato electrónico.

En atención a la importancia que las empresas cerradas tienen en la región, se avanzó en la elaboración en un manual de gobierno corporativo para este tipo de empresas que permitirá, a través de ejemplos y casos, orientar a consultores y empresarios en la aplicación de buenas prácticas en las mismas. Este manual dedica un capítulo al tema de los protocolos de familia, el cual sirve como complemento a los principios de gobierno corporativo.

Durante el año se trabajó también en el planeamiento de la segunda fase de implementación de buenas prácticas de gobierno corporativo en la región, la cual incluirá la aplicación de las mismas en 10 empresas públicas y privadas de la región, la elaboración de un software de autoevaluación y la medición de estas prácticas en los cinco países andinos.

En relación con los temas de integración de los mercados financieros y de capitales en la región, se creó en el mes de julio –mediante decisión 624 de la Comunidad Andina– el Comité Andino de Autoridades Reguladoras del Mercado de Valores, en el cual la CAF tiene la categoría de invitado permanente. Con esta decisión se espera hacer más efectivas sus acciones en pro de la integración de los mercados de valores de la región.

Finalmente, como mecanismo de información y divulgación del Programa Kemmerer, este año se puso en marcha el subportal del programa, disponible en la página web de la CAF con secciones de eventos, publicaciones, glosario de términos y vínculos con instituciones de interés, entre otros.

## **Programa Puertos de Primera**

Este programa surgió como fruto de la colaboración que vienen manteniendo desde hace años, y a través de varios estudios, la Universidad Politécnica de Valencia (UPV), de España, y la CAF.

Puertos de Primera está basado en el modelo de gestión portuaria de la Marca de Garantía, en funcionamiento en el Puerto de Valencia. Dicha marca se encuadra en el concepto de un puerto como cadena logística, donde los servicios son prestados por empresas que representan eslabones de una cadena y la calidad está limitada por la del eslabón más débil. En consecuencia, la calidad de la prestación de los servicios dentro de un puerto depende de la gestión de las relaciones entre los eslabones de la cadena.

En la actualidad, este programa se está desarrollando en los cinco puertos andinos más importantes: Buenaventura y Cartagena en Colombia, El Callao en Perú, Guayaquil en Ecuador y Puerto Cabello en Venezuela, los cuales tienen en común el hecho de manejar un elevado tráfico de carga general y de contenedores. En su conjunto, esta muestra moviliza alrededor de unos 3 millones de TEU, equivalentes a más del 65% del comercio exterior de los países involucrados.

Ya se han instalado los Consejos de Calidad en los cinco puertos del programa y sus respectivos “grupos de impulso”. Cada uno de estos consejos tiene una membresía del orden de 25 personas, representativas de las comunidades portuarias. Además se dispone de sendas secretarías técnicas, cuya función principal es coordinar las tareas del grupo y levantar una base de datos de la comunidad portuaria.

En todos los puertos el Consejo de Calidad ha creado grupos de trabajo en su seno, dedicados a la reingeniería de los procesos críticos, y se está desarrollando un mínimo de tres procesos: operaciones de la nave, flujo del contenedor de importación y flujo del contenedor de exportación. Además, en Guayaquil se dispone de un grupo de trabajo dedicado a la exportación del banano.

Así mismo, tanto la CAF como la UPV han venido trabajando en el desarrollo de la institucionalidad requerida para la operación continua de la Marca de Garantía. Ya se han concluido los estudios legales correspondientes, con recomendaciones concretas para su estructura organizativa. La constitución de una entidad dedicada a la gestión de la calidad portuaria sólo depende de aprobaciones de CAF y de la Fundación de la Marca en la comunidad valenciana.

Aunque los beneficios de la adopción de la Marca de Garantía de los Servicios Portuarios se materializarán en los próximos meses, ya es posible observar mejoras significativas en su desempeño, atribuibles, sin duda, a la organización de las comunidades portuarias y al análisis de procesos que ha venido asociado con este programa.

### **Programa de Apoyo a la Investigación en Temas de Desarrollo**

En 2005 se cumplió la cuarta etapa de este programa, cuyo objetivo es establecer una relación con académicos de la región a través del financiamiento de proyectos de investigación en temas de desarrollo. De esta manera se apoya a los investigadores latinoamericanos, al tiempo que la CAF se beneficia con el desarrollo de temas de su agenda de acción. En sus primeras cuatro convocatorias, el programa ha recibido un promedio anual de 70 propuestas, provenientes de 14 países. Gracias a estos trabajos, se ha apoyado el lanzamiento del Reporte de Economía y Desarrollo, publicación anual que expone de manera sistemática e integrada temas de relevancia para la agenda de políticas públicas de la región.

Con relación a la cuarta convocatoria, efectuada en 2005, se seleccionaron siete propuestas realizadas por sus autores en sus respectivos centros de investigación. La temática se centró principalmente en temas de transformación productiva: productividad, regulación, estrategias de diversificación, desarrollo de clusters, entre otros. Durante el año, a través de mesas redondas y seminarios internacionales, los resultados de dichos trabajos han sido compartidos con los responsables de políticas públicas de la región, a fin de apoyarlos en la toma de decisiones y promover el diálogo entre la academia y el sector público. Además, se publicaron dos números más de Perspectivas, publicación semestral a través de la cual se divulgan los mencionados trabajos. Finalmente, se abrió la quinta convocatoria para enviar propuestas en relación con el tema central de 2006 “El desafío de la inclusión social”.

---

### **Agenda social CAF: hacia un desarrollo humano incluyente y equitativo**



La proliferación de la pobreza en el mundo conduce cada vez más a una convivencia inarmónica entre sus habitantes, con millones de ellos alejados de un elemental acceso a los servicios básicos de infraestructura, marginados absolutamente de las nuevas tecnologías en plena era del conocimiento y la información, con trabajos –si los tienen– que apenas les permiten lograr su propio sustento y con una casi nula participación a nivel de sus comunidades. América Latina no escapa a esta realidad, pues los niveles de estabilidad macroeconómica y los logros en materia fiscal y apertura comercial alcanzados durante los últimos 20 años no se han traducido en una mejora de las condiciones de vida de la gente. En efecto, sigue siendo la región con mayor desigualdad en el mundo y la pobreza –aunque en este último año presenta una loable disminución– afecta a 213 millones de latinoamericanos, de los cuales cerca de 90 millones están en extrema pobreza y viven con menos de un dólar al día.

**A través de la inversión social, la CAF contribuye a mejorar los servicios básicos, infraestructura, capacidad productiva y calidad de vida de la población más desposeída de la región.**

En este contexto, durante 2005 la CAF profundizó las actividades que en forma integral, y en alianza con muchas instituciones, viene realizando desde hace varios años para mejorar las condiciones de vida de miles de personas. La experiencia alcanzada ha sido muy enriquecedora y los proyectos y programas aprobados durante el año en los sectores sociales se destacan por estar orientados hacia la equidad social, por ser innovadores, escalables, con una visión territorial y de alto impacto sobre la población beneficiaria. Así mismo, continuó su reconocida labor en los ámbitos del desarrollo cultural, social y comunitario, profundizó su contribución con sectores generadores de empleo como la PyME y la microempresa y mantuvo sus acciones destinadas a impulsar la gobernabilidad a través de la formación de líderes con valores cívico-democráticos y de instituciones sólidas que garanticen la participación responsable de todos los actores sociales.

### **Inversión social en los países**

Durante 2005, la CAF redobló sus esfuerzos en apoyo a la inversión social en los países –aprobando recursos por US\$ 288 millones–, con el propósito de contribuir con esta dimensión del desarrollo. La acción se enfocó particularmente en la asistencia financiera y técnica a cuatro sectores: agua potable y saneamiento, desarrollo rural, educación y salud. Cabe destacar que la cartera social de la CAF representa en la actualidad el 36% del total de su cartera, alcanzando a US\$ 2.550 millones.

Este año, además, destacaron modalidades de financiamiento innovadoras, como, por ejemplo, el Programa de Agua Potable y Saneamiento del Departamento del Cesar, en Colombia –que cuenta con apoyo de la CAF por US\$ 42,5 millones–, el cual se orienta a promover un uso más eficiente y equitativo de las regalías del sector carbón, mediante un crédito para mejorar la gestión sectorial y desarrollar obras de acueducto y alcantarillado en varios municipios, utilizando contra garantía los ingresos de las regalías futuras. En Ecuador, el Programa PRAISE, apunta a asegurar los recursos destinados al sector social, orientando sus metas de manera concertada con los diferentes actores.

*Sector Agua Potable y Saneamiento.* Desde su creación, la CAF ha acumulado una vasta experiencia en el financiamiento de iniciativas de infraestructura tendientes a incrementar la cobertura de los servicios de agua potable y alcantarillado, aunque en la actualidad se ha incorporado una dimensión y conceptualización social para el sector. En tal sentido, hoy se procura estructurar programas y proyectos de alto impacto humano, social y ambiental, con un enfoque de innovación, inclusión y sostenibilidad. Se enfatiza el acceso a los servicios para los sectores más vulnerables de la sociedad, el incremento de la calidad y eficiencia de los mismos –a través de la mejor gestión de las entidades operadoras– y la sostenibilidad de las inversiones.

En línea con estos principios, este año se aprobaron operaciones en el sector por US\$ 104,5 millones. La complejidad y el desafío técnico de estos proyectos ha sido variada, por lo que el diseño y estructuración de las operaciones ha resultado en soluciones innovadoras y procesos de aprendizaje para la Corporación. A modo de ejemplo, se puede citar el proyecto que apoya la expansión de la cobertura y la optimización de los sistemas de agua potable y saneamiento en el Distrito Metropolitano de Quito, Ecuador, con un aporte de la CAF de US\$ 25 millones, beneficia a 700.000 personas y constituye un novedoso esquema de trabajo al financiar una iniciativa ejecutada por la Empresa Pública EMMAP-Q con aval soberano de la Nación.

*Sector Desarrollo Rural.* Este año se cofinanció en Venezuela, conjuntamente con el Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) –organismo con el que la CAF mantiene un convenio de cooperación desde hace más de 23 años–, la continuación del Proyecto de Desarrollo Rural Sostenible para las Zonas Semiáridas de Lara y Facón (Prosalafa II). Esta operación, con una óptica integral, contribuye al mejoramiento en la calidad de vida de los pequeños productores de esa región y sus comunidades, propiciando el empoderamiento de los beneficiarios y la sostenibilidad de los logros ob-

tenidos en organización social, productividad, aumento del ingreso, manejo de los recursos naturales y transferencia de tecnología.

Así mismo, en el marco de la relación de cooperación entre el FIDA y la CAF, se mantuvo la responsabilidad de atender 17 proyectos—algunos en ejecución y otros cumpliendo condiciones de efectividad o de suscripción de contratos—, por un valor total de US\$ 257 millones. Estos programas están trabajando en forma efectiva para que campesinos, agricultores, criadores y pescadores estén mejor organizados y capacitados, y sean capaces de manejar sus recursos, capacidad productiva y aumentar su calidad de vida.

*Sector Educación.* Durante 2005 la CAF canalizó recursos hacia programas y proyectos destinados a invertir en más y mejor educación, consciente de su importancia fundamental para combatir las situaciones de pobreza, construir sociedades más participativas y promover un desarrollo equitativo e incluyente en un contexto de gobernabilidad democrática. En tal sentido, se aprobaron US\$ 15 millones para la modernización de la educación técnica y tecnológica en Colombia, mientras que en Venezuela se reasignaron US\$ 20 millones del Proyecto Multisectorial de Inversión Pública 2002-2003 para mejorar los condiciones materiales de 250 centros educativos, insertos en zonas socioeconómicas desfavorables; además, se estudia la factibilidad de apoyar la política de universalización del preescolar en este país, por lo que se aprobaron recursos de cooperación técnica en favor del Ministerio de Educación y Deportes para realizar las consultorías que conduzcan a la identificación de las mejores estrategias, en sintonía con los compromisos de las Metas del Milenio.

Por otra parte, en 2005 se ha reeditado el programa “Agenda Andina por la Educación”, a través del cual se promueve la discusión y la reflexión sobre temas educativos en diversos ámbitos de acción. Así mismo, se inició este año la serie *Documentos de Trabajo en Temas de Desarrollo Social-Educación* y se suscribieron acuerdos de cooperación con la UNESCO y la Organización de Estados Iberoamericanos (OEI), como una forma de aportar al conocimiento y mayor comprensión de las particularidades de los sistemas educativos de los países accionistas de la Corporación.

Cabe señalar que la CAF recibió este año dos reconocimientos por su eficiencia técnico-administrativa, al ser seleccionada para gerenciar y administrar el Fondo Educativo del Mercosur (FEM)—primer fondo de recursos de este importante esquema de integración regional—, además de ser electa como coordinadora, gerente y administradora del Programa de Canje de Deuda por Inversiones Sociales, en particular educación, celebrado entre el Reino de España y la República del Ecuador.

Reunión del Comité Binacional del Canje de Deuda España-Ecuador (8/MAR/05), cuya Secretaría Técnica se encuentra a cargo de la CAF.



### **CAF gerencia fondo que permite canjear deuda externa por inversiones sociales**

En marzo de 2005 los gobiernos de Ecuador y España suscribieron el Programa de Conversión de Deuda en Inversiones Públicas, a través del cual se constituyó un Fondo que cuenta con un capital de US\$ 50 millones y de cuya administración y gerencia ha sido encargada la CAF. Este innovador convenio binacional constituye un instrumento que el Reino de España desea impulsar en América Latina para invertir y apoyar el desarrollo regional. La finalidad que se persigue con ello es canalizar recursos—que de otra forma se hubieran orientado al servicio de la deuda externa— para el cofinanciamiento de acciones de desarrollo que permitan mejorar las condiciones de vida de poblaciones vulnerables de Ecuador.

La selección de la CAF como entidad encargada de la gerencia y administración del Fondo de Canje de Deuda se fundamenta en la gran experiencia que la Corporación posee a

través de su contribución al desarrollo sostenible de Ecuador, lo que permite asegurar que actuará con eficacia y eficiencia ante este nuevo desafío. La tarea de la CAF es prestar asesoramiento técnico al Comité Binacional, máxima autoridad del convenio bilateral, para la evaluación, selección, administración, ejecución y monitoreo de proyectos de Educación y de Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL). Los gobiernos respectivos acordaron actuar con agilidad en la selección de los proyectos y programas que se beneficiarán de este fondo y alcanzar la mayor efectividad e impacto, llegar directamente a los beneficiarios y convertirse en agentes de cambio en la vida de la gente. De hecho, en la primera reunión ordinaria del Comité Binacional ya se aprobaron cuatro de los diez proyectos que están siendo considerados en el sector educativo, cuyo monto total ascendió a US\$ 1,8 millones, equivalentes al 9,3% del monto asignado para este sector.

**Preocupada por los sectores con limitaciones para acceder a recursos financieros, la CAF está promoviendo una amplia agenda de desarrollo humano que invierte en organización comunitaria y fortalecimiento de capacidades.**

*Sector Salud.* En la presente gestión, la CAF definió los lineamientos estratégicos a seguir en programas y proyectos del sector salud. Los mismos, en línea con las orientaciones de las Metas del Milenio, priorizan la focalización de las inversiones tendientes a la reducción de la mortalidad materno-infantil y a la protección de la primera infancia. En este marco, se aprobó en conjunto con el BID el financiamiento al Programa Ampliado de Inmunizaciones en Colombia, por US\$ 24.7 millones, con el objetivo de asegurar los niveles de inmunización a niños de 5 años de edad. Además, se apoyó a Venezuela con recursos de cooperación técnica no reembolsable para realizar estudios sobre la vivienda saludable en zonas afectadas por enfermedades hiperendémicas, en lepra, en los Estados Apure, Cojedes y Portuguesa.

### **Programa de Desarrollo Cultural y Comunitario**

En el año 2005 la CAF continuó orientando recursos para fortalecer capacidades y talentos en comunidades de escasos recursos en los países andinos. Se hizo particular énfasis en la construcción de alianzas con socios estratégicos que puedan contribuir a la sostenibilidad de los proyectos, así como a una mejor y mayor actuación integral por parte de la CAF. En este sentido, vale la pena resaltar los acuerdos alcanzados con la Agencia Española de Cooperación Internacional, Repsol y la Fundación Codespa de España, así como con la cooperación internacional italiana. En lo nacional, destaca la participación activa del sector público, particularmente en las dimensiones regional y local –que se han convertido en factores clave y potenciales de réplica y escalamiento– y del sector privado, facilitando y multiplicando la responsabilidad social corporativa por parte de la banca, del empresariado y de la misma CAF.

Las iniciativas impulsadas están dirigidas a un proceso de formación y capacitación en materia musical sinfónica coral, deportiva, de cultura patrimonial y de cooperación local, esta última referida a la creación de modelos comunitarios de organización y de autogestión social y productiva. En todas ellas, la estrategia de fondo es integral, articuladora de tejido social –particularmente en los segmentos más vulnerables (niños, jóvenes, mujeres) de las poblaciones más pobres (campesinos e indígenas)– y en vinculación con actores, socios y operadores socialmente solventes, capaces de multiplicar el impacto y contribuir a la sostenibilidad de dichas iniciativas, cuyo vector de entrada, ya sea de carácter cultural, productivo, social u otros, facilita un proceso de construcción ciudadana y el ejercicio efectivo de derechos sociales, políticos y económicos.

En *formación musical*, se fortalecieron el Conservatorio Andino Itinerante (CAI) y los talleres de Voces Andinas a Coro (VAC), no sólo con la profundización del proceso educativo a alumnos e instructores locales en los países andinos, sino con su ampliación a países accionistas de la *Serie C* de la Corporación. Así mismo, el concierto con motivo de los 35 años de la institución se constituyó en el lanzamiento de la Orquesta Sinfónica Latinoamericana de la CAF, bajo la dirección artística del maestro Claudio Abbado. Igualmente se hicieron conciertos sinfónico-corales en Ecuador, Colombia y Bolivia que sirvieron como indicadores de avance exitoso del Programa de Acción Social por la Música en dichos países.

En *Patrimonio*, se consolidó una alianza regional con la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) para la ejecución conjunta en los países andinos de proyectos en patrimonio y cultura, particularmente el desarrollo de escuelas taller orientadas al adiestramiento de jóvenes en oficios técnicos y de restauración artística que puedan contribuir a su inserción laboral y la generación de ingresos.

En *Deporte*, se continuó con proyectos en Perú, Colombia, Bolivia y Ecuador, con la práctica del fútbol como herramienta preventiva y educativa de carácter integral y como instrumento de organización social y fomento comunitario.

En *Cooperación local*, varios de los proyectos comunitarios emprendidos en alianza con las comunidades organizadas, los gobiernos regionales y locales, otros agentes públicos y privados e instituciones de cooperación bilateral y multilateral, entraron en una segunda etapa, con el fin de consoli-

Concierto de gala en Caracas, Venezuela, con motivo de conmemorarse el XXXV Aniversario de la CAF. Más de 800 artistas en escena, entre ellos los integrantes de la Orquesta Sinfónica de Jóvenes Latinoamericanos y los coros Juvenil Andino y Sinfónico Nacional del Movimiento Coral Cantemos, deleitaron a una nutrida audiencia que los aclamó por varios minutos.



dar un modelo de autogestión e institucionalización. En casi todos ellos se continuó con la construcción participativa de las agendas y portafolios de proyectos a escala municipal, el mejoramiento de la cultura productiva y la generación de capacidades en aspectos como salud, educación y ahorro comunitario, contribuyendo de este modo a la construcción de tejido social y a la superación de las condiciones de vida de la población.

### **PyME y Microfinanzas**

La micro, pequeña y mediana empresa (MIPyME) representa una parte muy significativa del sector empresarial latinoamericano, pues la mayor parte de las empresas en la región pertenecen a este sector, considerado el gran segmento de la iniciativa empresarial privada al contribuir, en forma muy significativa, al crecimiento económico equitativo de los países de la región gracias a su capacidad de generar nuevos empresarios y puestos de trabajo. Sin embargo, la MIPyME tiene limitaciones en el acceso al financiamiento, a los mercados y a servicios de fortalecimiento gerencial, que le impiden desarrollar a plenitud su capacidad de generación de empleos y bienestar económico.

En línea con lo anterior, la CAF considera fundamental que el desarrollo económico sea acompañado de una distribución más equitativa de los beneficios y por ello apoya iniciativas que contribuyan a solucionar algunos de los obstáculos que estas empresas enfrentan, agrupadas en tres líneas estratégicas de acción: facilitar el acceso al capital a los sectores con limitaciones, apoyar la internacionalización de la PyME y promover la inserción de la MIPyME en los proyectos de la CAF.

*Acceso al capital.* Para facilitar el acceso de los microempresarios a los recursos, la CAF apoya a las instituciones microfinancieras que les dan servicios de crédito y ahorro. Este apoyo se realiza a través de distintos tipos de facilidades de financiamiento: participaciones accionarias y préstamos subordinados para fortalecerlas patrimonialmente, préstamos y líneas de crédito para expandir sus operaciones y garantías parciales para respaldar emisiones de bonos que les permitan acceder a los mercados de capitales. Además, se implementan programas de asistencia técnica para su fortalecimiento institucional y se brinda asesoría para la constitución de marcos regulatorios prudenciales que contribuyan al desarrollo efectivo de las microfinanzas.

En el año 2005, la CAF incorporó varios nuevos clientes llegando a un total vigente de 35 instituciones microfinancieras en 11 países de Latinoamérica, las cuales prestan sus servicios a cientos de

miles de microempresarios. Por otra parte, con motivo del Año Internacional del Microcrédito, la CAF propició foros y talleres que generaron temas de discusión sobre diversos tópicos de actualidad, como la generación e innovación de nuevos productos y servicios, la promoción de tasas de mercado abiertas para mejorar la competitividad de las instituciones y lograr que los costos puedan ser cada vez menores para los microempresarios, regulación, atención al sector rural, etc.

Para promover el fortalecimiento patrimonial de la PyME, la CAF administra el Fondo de Inversión y Desarrollo Empresarial para la Pequeña y Mediana Empresa (FIDE) que, en alianza con instituciones locales, públicas y privadas, ha invertido en nuevas y variadas iniciativas como tecnologías, generación limpia de energía, agricultura y exportación de software. Adicionalmente, para facilitar el acceso al crédito a los pequeños y medianos empresarios –y a otros sectores como el rural y educativo– la CAF está desarrollando diversos mecanismos de financiamiento innovadores como reafianzamiento de garantías de crédito emitidas por los sistemas nacionales de garantías y estructuración de fideicomisos, en asociación con empresas agroindustriales, para otorgar crédito a los pequeños y microagricultores de su entorno.



Enrique García, presidente ejecutivo de la CAF, y Juan Carlos Durán, presidente del FNG de Colombia, suscriben un innovador contrato de participación de riesgo.

### **Innovación financiera para apoyar a la PyME**

En el transcurso del año, la CAF suscribió un contrato de participación de riesgo por US\$ 10 millones con el Fondo Nacional de Garantías (FNG) de Colombia, mediante el cual la Corporación reafianzará parcialmente garantías emitidas por el FNG a favor de bancos colombianos, con miras a movilizar créditos para capital de trabajo en la PyME de este país. A través de esta operación el FNG ampliará su capacidad para emitir garantías, facilitando que los bancos otorguen US\$ 80 millones en créditos nuevos, en beneficio de aproximadamente

5.600 pequeñas y medianas empresas.

Esta operación de reafianzamiento –la primera en su tipo que realiza la CAF– promueve el fortalecimiento del sector privado, potencia la competitividad y productividad de Colombia y contribuye a un desarrollo económico equitativo. La importancia de esta operación innovadora y sostenible, de alto efecto demostrativo, radica en que facilitará el acceso al crédito a un gran número de empresas, las cuales sin la garantía del FNG no tendrían posibilidades de obtener crédito del sistema financiero por no tener las garantías adecuadas.

*Internacionalización.* Una de las principales limitaciones de las pequeñas y medianas empresas de la región es su dificultad para acceder de manera sostenible a los mercados internacionales, lo que se traduce en su relativa baja participación en las exportaciones. Para contribuir a solucionar este problema, la CAF ha desarrollado programas conjuntos con instituciones académicas y organizaciones gremiales empresariales, destinados a identificar mercados y al fortalecimiento de capacidades de mercado y exportación de las empresas. En este sentido, se han establecido acuerdos con instituciones como la escuela de negocios Wharton (EEUU), la Universidad de los Andes (Colombia), la Universidad del Pacífico (Perú) y la Confederación Venezolana de Industriales.

*Inserción.* En esta la tercera línea de acción, la CAF procura incluir en los proyectos que financia un componente vinculado al desarrollo del sector MIPyME, vinculado directa o indirectamente con el proyecto a ser financiado. Las operaciones de financiamiento más exitosas en cuanto a inserción se han logrado en los sectores de carreteras y de riego.

### **Programa de Gobernabilidad**

Como respuesta al cambio de enfoque que está surgiendo en América Latina –relacionado con la necesidad de contar con instituciones públicas fuertes y competentes que provean a la ciudadanía de los bienes públicos y servicios meritorios que ella demanda–, durante 2005 la CAF afianzó su acción en el tema de gobernabilidad democrática, basado en cuatro líneas de acción que están enfocadas hacia la

recuperación de la ética pública, de la política, de las instituciones y del valor de la ciudadanía en el contexto particular de cada Estado.

En este marco se inserta la ejecución y consolidación de los cuatro programas regionales CAF que tienen cobertura nacional en cada país, a través de asociaciones estratégicas con importantes instituciones, continúan avanzando. Adicionalmente, se lanzó e implementó un quinto programa en Bolivia, orientado hacia las instituciones públicas y su función en el marco de la gobernabilidad democrática.

*Programa de Gobernabilidad y Gerencia Política.* Tiene por objetivo capacitar una masa crítica de líderes y sus equipos de apoyo, a nivel institucional, en gestión pública y dinámica política, a fin de enfrentar las competencias del Estado contemporáneo y lograr mejoras en la calidad de la gestión pública.

Se desarrolla en los países andinos y al cierre de la presente gestión se han logrado cinco promociones en Bolivia, tres en Colombia, cuatro en Ecuador, tres en Perú y tres en Venezuela, contándose a la fecha con 2.744 graduados. Este programa se está ejecutando en alianza con la George Washington University y con prestigiosas instituciones educativas en Bolivia (Universidad Privada del Valle), Colombia (universidades del Rosario, Francisco de Paula y Autónoma de Bucaramanga), Ecuador (Universidad Católica del Ecuador y de Guayaquil), Perú (Pontificia Universidad Católica del Perú) y Venezuela (Universidad Católica Andrés Bello).

*Programa de Liderazgo para la Transformación.* Este programa se orienta a la identificación y formación de líderes naturales en visión de país y valores cívico-democráticos, con el fin de que ejerzan su ciudadanía y acción comunitaria con responsabilidad, conocimiento y conciencia de la realidad de sus países. En 2005 se implementó su segunda versión en Bolivia, Colombia y Perú alcanzando en el proceso de capacitación un total de 3.926 líderes capacitados o en proceso de capacitación. El programa tiene una duración de seis meses y es ejecutado con instituciones educativas como la Fundación IDEA en Bolivia, Escuela Superior de Administración Pública (ESAP) en Colombia y el Instituto de Gobierno de la Universidad San Martín de Porres en Perú.

*Programa Municipios Eficientes – MuNet.* Consiste en la transferencia de mejores prácticas a municipios en temas de catastro y gobierno electrónico, mediante el conocimiento y experiencias exitosas en contextos sociopolíticos parecidos. Este programa se ejecuta en alianza con la OEA y la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (ACDI). A principios de año se realizó el primer taller de gobierno electrónico en la sede de la CAF, el cual contó con una asistencia de más de 100 invitados internacionales pertenecientes a los municipios participantes en el programa. Actualmente se cubren 21 municipios de la región en gobierno electrónico para la implementación de un portal denominado Municompras y en catastro se tiene cobertura a cinco municipios, los cuales se encuentran en preparación de los proyectos finales para proceder a la suscripción de los acuerdos con los Alcaldes.

En el marco del Programa de Liderazgo para la Transformación, la CAF está promoviendo la formación de líderes naturales en visión de país y valores cívico-democráticos para contribuir a la formación de sociedades más incluyentes y participativas.

*Programa de Herramientas para la Gobernabilidad y la Construcción de Consensos.* Fue iniciado en 2004 en Bolivia y Perú y tiene por objeto dotar a actores estratégicos y tradicionalmente confrontados del sector público y la sociedad civil en técnicas avanzadas de resolución de conflictos y herramientas modernas de negociación, comunicación estratégica y liderazgo y persuasión. Este programa culminará su segunda etapa en el año 2006.

*Programa de Institucionalidad.* Se inició este año en ocho instituciones de Bolivia. El programa busca una actuación directa en organismos públicos y en áreas como reformas sectoriales, descentralización fiscal, estandarización de la base catastral en municipios y educación ciudadana.



## Agenda ambiental sostenible



En sus operaciones de crédito, la CAF promueve la conservación de importantes hábitats y ecosistemas de la región, mediante la aplicación de planes de manejo apropiados.

En el transcurso de 2005 la CAF continuó con sus actividades orientadas a lograr el mejor uso posible del capital natural de la región, valorándolo y conservándolo adecuadamente, pero también contribuyendo a aprovecharlo y mercaderarlo con el criterio de distribuir sus beneficios de manera eficiente y sostenible.

De este modo, se avanzó en el proceso de revisión de la estrategia ambiental de la CAF –en línea con el aumento de sus países accionistas y la ampliación de su base operativa– y se renovó el Sistema de Evaluación y Seguimiento Ambiental y Social de las Operaciones de la CAF, cuyo propósito es garantizar la inclusión de criterios ambientales y sociales en todas las fases del ciclo de crédito para asegurar que las operaciones sean ambientalmente sostenibles y socialmente responsables. Además, se dio inicio al desarrollo de herramientas de apoyo como el “Manual de gestión ambiental y social para operaciones de infraestructura, industria y servicios institucionales” y se consolidó el desarrollo del SIGAS (Sistema de Información de la Gestión Ambiental y Social), instrumento computarizado que agiliza el manejo de la documentación generada durante el proceso de evaluación, y del EGALS (Evaluación de la Gestión Ambiental, Laboral y Social), destinado a facilitar la evaluación de clientes corporativos de la CAF. Así mismo, se concluyó el módulo de publicación de proyectos del Sistema de Información Geográfico Córdor.

Destaca, además, la realización de la XV Reunión del Foro de Ministros de Medio Ambiente de América Latina y el Caribe (Caracas, NOV/04), evento en que la CAF hizo un llamado a la responsabilidad colectiva ante el tema ambiental, la importancia de la biodi-

versidad, la necesidad de un cambio urgente de los patrones de consumo y el manejo de los desastres naturales, entre otros. Se insistió en la necesidad de incrementar la inversión ambiental por parte de los países y de cambiar los paradigmas ambientales en los cuales, citando a Alfredo Sfeir Younis, además de combatir la contaminación es necesario concientizar al contaminador como sujeto de cambio.

### Programa Latinoamericano del Carbono (PLAC)

Este programa tiene como objetivos principales contribuir al desarrollo del mercado del carbono, definir los instrumentos y mecanismos financieros necesarios para la participación en dicho mercado y promover la participación del sector empresarial y productivo en él.

El logro más relevante del año es la creación de la Iniciativa Iberoamericana del Carbono con el Reino de España, consistente en un fondo que busca desarrollar y colocar proyectos del Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL) establecido en el Protocolo de Kyoto y en el que la CAF se ha comprometido a conseguir nueve millones de toneladas de reducciones de emisiones de carbono para España. De esta manera, se favorece tanto a un país accionista comprador como a países accionistas vendedores.

Adicionalmente, durante 2005 el PLAC evaluó más de 100 proyectos MDL potenciales en diversos sectores productivos: hidroeléctrico, biogás y eólico, entre otros. Así mismo, la CAF hizo importantes aportes al desarrollo del mercado del carbono con la definición de dos metodologías nuevas –una aprobada y la segunda en vías de aprobación– y se suscribieron los primeros contratos de compra/venta de créditos de carbono.

En el marco del apoyo constante que se le ha dado a las oficinas de cambio climático de los países accionistas, a través de diferentes eventos regionales de fortalecimiento institucional y posicionamiento global, el PLAC organizó conjuntamente con el Ministerio de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente de Uruguay, el tercer evento anual de cambio climático de América Latina y el Caribe (Punta del Este, MAR/05), donde participaron representantes de las autoridades nacionales de cambio

**América Latina ha avanzado considerablemente en la protección de su fauna silvestre, aunque hace falta un mayor intercambio del conocimiento existente en esta materia para contribuir a su sostenibilidad.**

climático de 15 países de la región, además de representantes internacionales de los sectores público y privado de Holanda, Canadá, Internacional Emissions Trading Association (IETA) y empresas consultoras, entre otros. Este evento se ha institucionalizado como el principal a nivel regional, dirigido a actualizar a los participantes e incorporar lecciones aprendidas de los actores latinoamericanos.

Por otra parte, se realizó un taller de apoyo a negociadores latinoamericanos de cambio climático (Caracas, NOV/05) que resultó en acuerdos concretos presentados en forma unánime por los países al panel de metodologías de la Secretaría de Cambio Climático, durante la undécima conferencia de las partes y primera reunión de las partes (CoP 11 / MoP 1), realizada en Montreal a finales de 2005. Así mismo, se realizaron talleres técnicos locales especializados y se continuó el apoyo directo a las oficinas de cambio climático de países accionistas de la CAF, a través de programas de cooperación técnica bilaterales.

El PLAC también centró esfuerzos durante 2005 en la identificación y desarrollo de más de 15 proyectos para el cumplimiento y culminación del fondo creado en el año 2002 entre Holanda y la CAF (CAF-Netherlands CDM Facility). Estos proyectos constituyen una oferta de cerca de 16 millones de toneladas de reducciones de emisiones de carbono.

Finalmente, como parte de su compromiso con el desarrollo sostenible, la CAF ha abierto la posibilidad de financiar proyectos de energía renovable y eficiencia energética con o sin componente de carbono. Actualmente se evalúan modalidades financieras de apoyo, complementarias a este mecanismo, para proyectos que califiquen.

### **Programa de Biodiversidad – BioCAF**

El objetivo general de este programa es promover el uso sostenible de la biodiversidad y los recursos genéticos, mediante prácticas ambientales sostenibles. Cuenta con varios subprogramas, cuyas actividades se describen a continuación.

*Biocomercio.* Actualmente se encuentra en pleno desarrollo el proyecto regional “Negocios basados en la biodiversidad en la región andina” que se ejecuta con recursos de la CAF, del Fondo para el Medio Ambiente Mundial y las contrapartidas de los países. En el proyecto participan el Ministerio de Desarrollo Sostenible de Bolivia, Ministerio del Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial (MAVDT) e Instituto Alexander von Humbolt de Colombia, Ministerio del Ambiente y CORPEI de Ecuador, CONAM y PROMPEX de Perú y los Ministerios de Ciencia y Tecnología y del Ambiente y los Recursos Naturales de Venezuela. Los resultados de las consultorías comienzan a mostrar tendencias para la región en términos de sectores y mercados a desarrollar, reformas de leyes y políticas priorizadas, entre otras.

Durante el año se llevó a cabo, con apoyo de la CAF, la “Primera jornada de intercambio, conocimiento y experiencia en biocomercio entre Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela” (Caracas, FEB/05) que permitió conocer las experiencias de los programas nacionales de biocomercio de los países invitados por Venezuela, con miras a contribuir en aspectos metodológicos y conceptuales para la elaboración del Programa Nacional de Biocomercio en este país.

En Colombia se apoyó la ejecución del Plan Nacional Estratégico de Mercados Verdes, liderado por el MAVDT, a través de la organización de la Bioexpo Colombia 2005 en Medellín, a la que asistieron grupos de productores e iniciativas de mercados verdes de las regiones Amazónica, del Pacífico, Costa Atlántica y Eje Cafetalero. De este modo, se hizo una contribución importante a la promoción y divulgación de productos ecológicos y amigables con el medio ambiente a escala nacional, al tiempo que se promovieron negocios a nivel comercial y financiero. Además, la CAF suscribió un convenio con el Instituto Nacional de Biodiversidad de Costa Rica, destinado a contribuir con el desarrollo de la fase inicial para el establecimiento del Programa Nacional de Biocomercio de ese país. Por último, se publicó el libro “Biocomercio en la subregión andina. Opor-



tunidades para el desarrollo” que recoge una visión general de las iniciativas de promoción existentes en este ámbito y las experiencias más relevante en cada uno de los países.

*Biotecnología.* En este ámbito, este año se organizó –en conjunto con el Consorcio Iberoamericano para la Educación en Ciencia y Tecnología y el Centro Inova de la Universidad de Campinas, Brasil– el I Encuentro de Emprendimientos en Ciencia y Tecnología para el Desarrollo Socioeconómico de la Región. El espacio sirvió para presentar a inversionistas internacionales los planes de negocio de emprendedores andinos y brasileños en temas relacionados con biotecnología. Igualmente, se publicó el libro “Biotecnología para el uso sostenible de la biodiversidad: capacidades locales y mercados potenciales” –coeditado con la CEPAL–, producto de una investigación cuyo propósito es mostrar las grandes potencialidades que este tema tiene para los países andinos, a través de mercados globales, tendencias en el desarrollo de capacidad tecnológica e institucional de la región andina y lineamientos estratégicos para políticas nacionales y multilaterales.

*Negociadores.* Este subprograma gira en torno al apoyo a negociadores internacionales que participan en foros a nivel regional o internacional, donde se delibera sobre asuntos comerciales y ambientales. Uno de los temas debatidos durante el año se relaciona con la protección que debe brindarse a los conocimientos tradicionales de los pueblos indígenas, en relación con la biodiversidad y los aspectos culturales en general. Es así como, en conjunto con la Secretaría General de la Comunidad Andina, se contactó a un grupo de expertos indígenas y se publicó el primer documento elaborado por ellos: “Elementos para la protección *sui generis* de los conocimientos tradicionales colectivos e integrales desde la perspectiva indígena” que incluye la adopción de posiciones sobre esta temática por parte de organizaciones representativas de los propios indígenas, facilitando una visión de conjunto para diseñar un régimen andino de protección de sus conocimientos.

*Conservación.* BioCAF busca, además, promocionar iniciativas de conservación de ecosistemas en operaciones de la CAF. En este sentido, en el marco de una operación con la empresa CVG Electrificación del Carona, de Venezuela, se brindó apoyo a la conservación del Parque Canaima mediante un convenio de cooperación técnica suscrito con la Federación Indígena del Estado Bolívar, destinado a desarrollar una estrategia de consultas a comunidades indígenas y consolidar el Plan de Vida del Pueblo Pemón que habita en la zona. Así mismo, se identificó otra oportunidad con una operación en Bolivia, con la empresa Interconexión Eléctrica S.A. (ISA), consistente en la elaboración de una propuesta para conservación de bofedales y apoyo a la comunidad indígena local que habita en el área por donde pasará la línea de transmisión eléctrica a ser construida por ISA.

Otra actividad realizada en el marco del Programa fue la suscripción de un convenio de cooperación técnica con el Instituto Nacional de Recursos Naturales en Perú para desarrollar estudios en la fase de preinversión que apoyarán la puesta en práctica del Plan Nacional de Reforestación. Igualmente, se suscribió un convenio entre la CAF y los gobiernos de Colombia y Perú para contribuir con una iniciativa para el manejo integral y sostenible de los bosques fronterizos de Tarapacá y Río Algodón, con la participación de las comunidades locales.

## **Programa de Desarrollo Sostenible en Instituciones Financieras**

Este programa fue creado por la CAF con la finalidad de promover el desarrollo sostenible para el sector financiero, tanto por los riesgos que representa su desconocimiento como por las oportunidades que ofrecen los nuevos mercados y servicios ambientales emergentes. Este año culminó la publicación del Documento para el Grupo de Trabajo Latinoamericano del Programa de Iniciativas Financieras (*scoping paper*), que se desarrolla en el marco del Programa de Medio Ambiente de la Organización de Naciones Unidas (PNUMA IF), en el cual se identifican oportunidades concretas de investigación y capacitación de instituciones financieras de la región en temas ambientales y sociales. Este documento fue publicado por la CAF en el mes de febrero, con el título “Finanzas sostenibles en América Latina”. Así

mismo, con la finalidad de internalizar estos principios en los sectores industriales y financieros de la región, se dio inicio a la planificación de actividades que incluyen capacitación a clientes y socios de la CAF a través de talleres, publicaciones, eventos locales e internacionales relacionados con el sector financiero y el desarrollo sostenible.

### **Prevención y reducción de riesgos causados por desastres**

El Programa Regional Andino para la Prevención y Mitigación de Riesgos de Desastre (PREANDINO) orientó su mayor esfuerzo en 2005 a la consolidación de las bases institucionales, legales y de planificación para que los países andinos, con el soporte de los entes que ejercen funciones de planificación nacional, asuman completamente la conducción del programa a partir de 2006, en el cierre de la primera fase del mismo.

Desde esta perspectiva, durante el año se concluyeron actividades prioritarias donde la CAF tenía ingerencia directa. Se elaboró la memoria institucional de los logros del programa en su primera fase y se trabajó con las instituciones nacionales de planificación en cada uno de los países andinos, con miras a la transición hacia la nueva etapa del programa orientada a la identificación de la demandada de inversión para la reducción de riesgo y a los mecanismos para satisfacerla.

En efecto, en 2005 concluyó el estudio organizacional del Centro Internacional de Investigación del Fenómeno El Niño (CIIFEN), se estableció la plataforma regional y se precisaron los productos y demandas sectoriales que pudieran ser atendidas por este centro y las instituciones que conformaran la red responsable para tales fines. Adicionalmente, como soporte a la nueva orientación del programa, se elaboró una primera aproximación de los requerimientos de inversión en prevención y reducción de riesgo de desastre con la participación de las instituciones nacionales y sectoriales de los países.

Durante 2006 se dará preeminencia a la consideración por parte de los países de la gestión de riesgos de desastres por fenómenos naturales adversos en sus procesos de planificación, con el fin de que puedan identificar e incorporar las necesidades de inversión y financiamiento en materia de prevención y reducción de riesgos en sus respectivos sistemas de inversión pública. En línea con ello, la CAF continuará diseñando productos y servicios financieros cada vez más acordes con los requerimientos de este tipo de proyectos y las prioridades de los países.

---

## **Promoción regional y difusión de conocimiento**

### **Seminarios y eventos**

Con el fin de contribuir al posicionamiento tanto de la CAF como de sus países accionistas en audiencias representativas de distintos sectores, durante 2005 la Corporación participó, organizó y/o patrocinó eventos y seminarios de carácter integracionista. Entre ellos destacan:

- *Negocios en América Latina* (FEB/05). Este seminario, realizado con la revista Foreign Policy, contó con la publicación de un encarte sobre los países andinos que se distribuyó en la reunión del Foro Económico Mundial en Davos, además de una publicación que recogió escritos y artículos relacionados a las temáticas de política, social, económica y financiera debatidas durante el encuentro.

- *Talleres "Reflexiones para Retomar el Crecimiento"* (FEB-MAR-JUN-JUL/05). Durante 2005 la CAF presentó los resultados de la primera edición del Reporte de Economía y Desarrollo (RED2004) "Reflexiones para retomar el crecimiento: Inserción Internacional, transformación productiva e inclusión social" en las ciudades de Lima, Nueva York, Bogotá, Caracas, La Paz y Quito. Estos foros contaron con una destacada audiencia del ámbito académico, representantes de los sectores público y privado.



Parte de la selecta audiencia que asistió al seminario *Negocios en América Latina* que se realiza anualmente para contribuir al posicionamiento externo de la región.



El presidente ejecutivo de la CAF durante su intervención en uno de los talleres para reflexionar sobre cómo retomar el crecimiento en América Latina, los cuales se llevaron a cabo en varios países durante 2005.

**Los eventos y seminarios que organiza y patrocina la CAF con audiencias representativas de todos los sectores, facilitan los consensos y las negociaciones, contribuyen a la toma de decisiones y permiten promover a América Latina en distintos escenarios a nivel internacional.**

- *Innovaciones en Microfinanzas: Alcances y Desafíos* (MAR/05). En el marco del Año Internacional del Microcrédito, este seminario-taller reunió en Caracas, Venezuela, a las máximas autoridades de las instituciones microfinancieras, clientes de la CAF y a un grupo de personalidades expertas en el tema para desarrollar una visión compartida sobre el futuro de la industria, con el fin de buscar oportunidades para los sectores con limitaciones en el acceso al capital.

- *Talleres de Reflexión sobre Políticas para el Desarrollo* (ABR-JUN-SEP-NOV/05). Como en años anteriores, la CAF organizó varios talleres de reflexión sobre temas de relevancia para las políticas públicas de la región. Los foros desarrollados fueron: "Liberalización comercial, fluctuaciones macroeconómicas y protección contingente en América Latina", "Impacto de las diferentes rutas de inserción internacional para América Latina", "Política comercial e inversión extranjera directa: implicaciones para América Latina", "Taller de Políticas Públicas" y "Seminario sobre inserción internacional". En los mismos participaron personalidades del ámbito académico, responsables de políticas públicas y representantes del sector privado.

- *V Encuentro de ex Presidentes de América Latina* (MAY/05). Realizado en Cartagena, Colombia, esta reunión giró en torno a una agenda global para la región que recogió las principales temáticas de los encuentros realizados en años anteriores, en particular lo referente a competitividad, cultura, agenda social y gobernabilidad. Se presentó a los ex Presidentes asistentes la publicación "Políticas Públicas Culturales", correspondiente al IV Encuentro.

- *I Taller Mesoamericano para la Competitividad* (JUN/05). Lograr una visión de conjunto -que permita a los ocho países de la región mesoamericana aprovechar las ventajas y el potencial que tienen para incrementar su competitividad- y trabajar mancomunadamente en la intensificación del comercio y las inversiones entre sí, fueron las finalidades de este evento que contó con la presencia de representantes de los sectores público y privado.

- *Estrategias de Financiamiento de la Educación Superior en América Latina* (AGO/05). Organizado en conjunto por el Instituto para la Educación Superior en América Latina y el Caribe, la UNESCO y la CAF, este seminario reunió a expertos y rectores de las más importantes universidades y centros de educación superior de América Latina. Su objetivo fue analizar y debatir sobre el presente y futuro de las fuentes de financiamiento para este nivel.

- *IX Conferencia Anual de la Corporación Andina de Fomento sobre Comercio y Desarrollo en las Américas* (SEP/05). Como importante plataforma de discusión y análisis con actores políticos de EEUU y de los países andinos, la CAF, conjuntamente con el Diálogo Interamericano y la Organización de Estados Americanos (OEA), organizó este evento en Washington, D.C. El mismo reunió a autoridades políticas y económicas, comunidad académica y medios de comunicación, quienes debatieron sobre las relaciones económicas, políticas y financieras de carácter bilateral y multilateral.

- *Implementación y Administración de Tratados de Libre Comercio: Desafíos para Gobierno y Agrupaciones Empresariales* (SEP/05). Con el fin de contribuir con los gobiernos, la CAF realizó este encuentro en Cartagena, Colombia, junto a la Comisión Económica para América Latina (CEPAL), orientado a dirigentes empresariales y congresistas de Colombia, Ecuador y Perú. Su finalidad: contribuir a un debate para avanzar en la construcción de consensos sobre las políticas públicas y los instrumentos que permitan aprovechar de mejor forma los beneficios del TLC. Este evento se realizó en el marco de la XII ronda de negociaciones del TLC.

- *X Encuentro Anual de la Asociación de Economía de América Latina y el Caribe, LACEA* (OCT/05). Este encuentro copatrocinado por la CAF, se realizó en París, y sirvió para el intercambio de ideas y propuestas de políticas públicas en diversas áreas a nivel global. Además, se abordó una serie de temas sociales y económicos sobre América Latina, de interés para académicos y funcionarios europeos y para pensadores e intelectuales del mundo entero.

• *Diálogo Internacional sobre las Estrategias Comerciales de América Latina, Iniciativas Regionales y Multilaterales* (OCT/05). Organizado por The International Centre for Trade and Sustainable Development y la CAF, este evento se efectuó en Ginebra y sirvió de escenario para el análisis de las estrategias de negociación comercial de los países de América Latina, y particularmente, la articulación entre las iniciativas regionales y multilaterales en las que participan los países de la región.

• *VIII Foro de la Microempresa* (OCT/05). Organizado en Santa Cruz, Bolivia, por el Banco Interamericano de Desarrollo, la Secretaria del Año Internacional del Microcrédito como parte del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización (FNUDC) y la CAF. Tuvo como fin resaltar la perspectiva latinoamericana y los resultados obtenidos en el Año Internacional del Microcrédito. Asistieron los comités nacionales de la región, ministros de Finanzas, presidentes de Bancos Centrales, expertos en políticas legales y regulatorias y sector privado.

• *Tarde Andina* (NOV/05). En el marco del Séptimo Foro Latibex realizado en España, la CAF organizó este encuentro con las compañías latinoamericanas y personalidades de la comunidad financiera internacional, con el objetivo de dar a conocer y promover las oportunidades de negocios en los países y empresas de la región. Los panelistas, provenientes de los sectores público y privado, resaltaron las oportunidades de inversión y los sectores económicos de mayor auge.

• *América Latina en el Comercio Global* (DIC/05). Este taller presentó a los miembros del Directorio de la CAF y a representantes de los ámbitos económico y académico, los resultados de la segunda edición del Reporte de Economía y Desarrollo (RED 2005) titulado “América Latina en el comercio global: ganando mercados”. Durante el mismo se resaltó la existencia de barreras que limitan el libre comercio de bienes y servicios entre los países y se analizaron aspectos críticos de las negociaciones comerciales.

• *Seminarios para Periodistas, Editores y Propietarios de Medios de Comunicación Social*. Con miras a fortalecer la gobernabilidad de los países, la CAF continuó durante 2005 con la capacitación de periodistas y cuadros gerenciales de los medios de comunicación en temas de interés para la región. En este sentido, se realizaron 11 eventos en los que participaron 401 periodistas, editores, columnistas, directores de medios y académicos de la comunicación. A través del Programa de Capacitación se realiza-

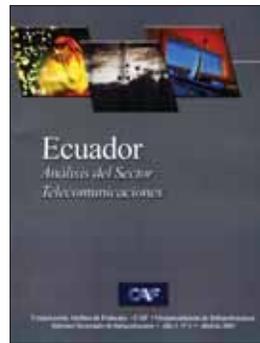
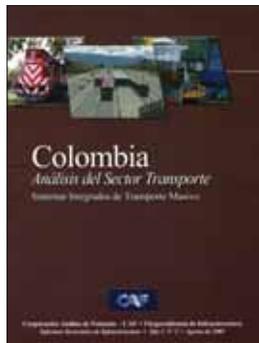
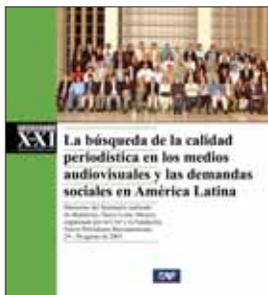
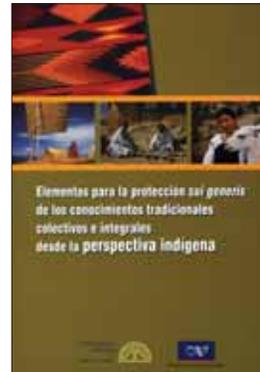
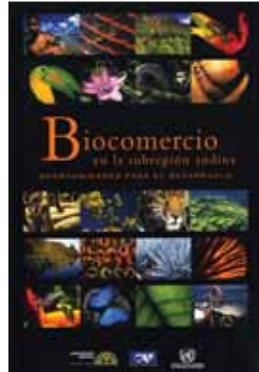
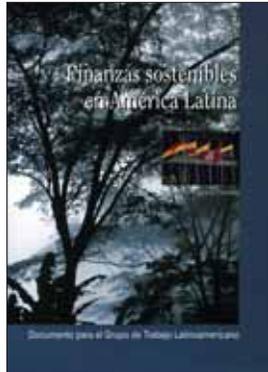
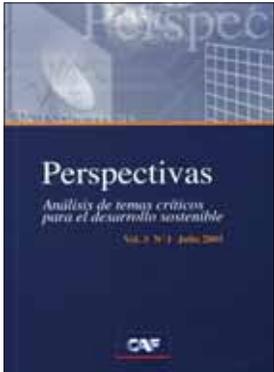
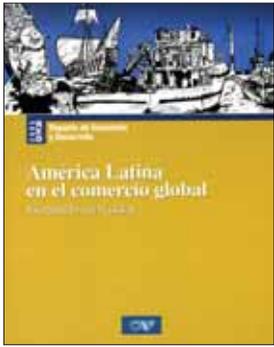
ron siete eventos y del Programa de Reflexión seis actividades, entre ellas la “Mesa Redonda sobre gobernabilidad en los países andinos” y el “XI Foro Eurolatinoamericano de Comunicación, la UE y América Latina, entre España y Portugal”. Todas estas actividades se realizaron conjuntamente con la Fundación Nuevo Periodismo Iberoamericano, y se contó en los eventos con otros aliados como el Grupo de Diarios de América, la Universidad Internacional de Florida y el Instituto de Prensa y Sociedad, capítulo Venezuela.



Parte del grupo de 74 directores, editores, presentadores de televisión y periodistas de América Latina, Estados Unidos y España que se reunieron en Monterrey, México, para reflexionar acerca de la calidad periodística en los medios audiovisuales y las nuevas demandas sociales en Latinoamérica.

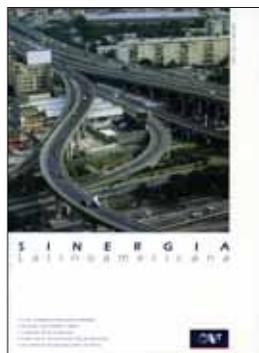
## Publicaciones institucionales

Durante 2005 la CAF continuó apoyando —a través de sus publicaciones— la implantación de una agenda renovada de desarrollo regional, al difundir conocimiento interno y externo sobre temas que contribuyen a consolidar la integración latinoamericana y brindan un marco de sostenibilidad al desarrollo de sus países accionistas. En este sentido, se publicó *América Latina en el Comercio Global. Ganando Mercados*, libro que constituye la segunda entrega de la serie Reporte de Economía y Desarrollo (RED2005) y que se describe en detalle en la pág. 16. Además, dado el impacto alcanzado por RED2004: *Reflexiones para Retomar el Crecimiento*, se distribuyó la versión en inglés para ampliar las audiencias clave interesadas en acceder a propuestas relacionadas con la problemática regional. Así mismo, se edi-



**Difusión de conocimiento**

Durante 2005 las publicaciones de la CAF se orientaron a la divulgación de temas críticos destinados a apoyar la agenda renovada de desarrollo que adelanta América Latina, con énfasis en las áreas de integración regional, infraestructura, competitividad económica, medio ambiente, microfinanzas y educación.



taron dos volúmenes de *Perspectivas: Análisis de Temas Críticos para el Desarrollo Sostenible*, publicación semestral de la CAF, y *Políticas Sectoriales en la Región Andina*, que posicionan a la Corporación dentro del debate internacional de políticas públicas.

Como contribución estratégica a la integración regional, se publicó *El Compromiso de la CAF con la Integración Suramericana*, libro que muestra el impacto de las actividades de la Corporación en el área de infraestructura física en esta región, especialmente en los campos de vialidad y energía, así como los alcances de los proyectos enmarcados en la Iniciativa IIRSA. También en materia de infraestructura, se continuó con la publicación de los Informes Sectoriales, los cuales este año contaron con los títulos: *Ecuador: Análisis del Sector Telecomunicaciones* y *Colombia: Análisis del Sector Transporte*.

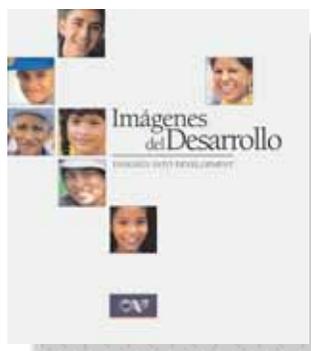
Para divulgar en forma amplia la labor que desde hace más de un quinquenio viene realizando la Corporación en el campo de la productividad y calidad, se publicaron las memorias del *Encuentro CAF por la Competitividad*, evento realizado en para dar a conocer las lecciones emanadas de los proyectos del Programa de Apoyo a la Competitividad. Con la misma intención de divulgar logros y proyectos exitosos, se editó *Cooperación Técnica: Impulso para el Desarrollo*, donde se aprecia el impacto de la labor que la CAF está realizando en diversos campos de acción a través de sus recursos de cooperación técnica. Así mismo, en el marco del Año Internacional del Microcrédito, la Corporación reunió a clientes de este sector a fin de profundizar en temas de interés y desarrollar una visión compartida del futuro, encuentro que condujo a la publicación de *CAF y Microfinanzas: Una Alianza en Crecimiento*.

Este año fue también muy activo en materia de publicaciones relacionadas con la sostenibilidad del medio ambiente y uso del capital natural de la región, editándose cuatro títulos: *Biotecnología para el Uso Sostenible de la Biodiversidad: Capacidades Locales y Mercados Potenciales*; *Biocomercio en la Subregión Andina: Oportunidades para el Desarrollo*; *Finanzas Sostenibles en América Latina, y Elementos para la Protección Sui Generis de los Conocimientos Tradicionales Colectivos e Integrales desde la Perspectiva Indígena*. A nivel de temas sociales, cabe señalar que se dio inicio a la serie Documentos de Trabajo de Desarrollo Social-Educación con la publicación de *Libros para Niños y Jóvenes. Situación Actual de su Producción y Distribución en los Países Andinos*. Este proyecto, que es parte de un enfoque integral, nace de la necesidad de realizar un trabajo conjunto con instancias representativas del sector educativo en los países accionistas de la CAF.

En 2005, además, se publicaron dos nuevos títulos de la Colección Periodistas Siglo XXI: *La Búsqueda de la Calidad Periodística* y *la Transformación del Periodismo Profesional* y *La Búsqueda de la Calidad Periodística en los Medios Audiovisuales y las Demandas Sociales en América Latina*. Así mismo, como parte de las comunicaciones externas y contribución al desarrollo de la misión corporativa, se editaron este año tres nuevos ejemplares de la revista *Sinergia Latinoamericana*.

Cabe destacar, finalmente, que en el marco de la conmemoración del 35 Aniversario de la CAF, se publicó *Imágenes del Desarrollo*, libro de pequeño formato y gran calidad visual que presenta al lector algunos de los proyectos de mayor impacto financiados por la institución en los sectores público y privado de sus países accionistas, llevados a cabo en diversos campos de la actividad económica y el desarrollo humano, social y ambiental.

Libros de la CAF en formato digital: [www.caf.com/publicaciones](http://www.caf.com/publicaciones)



## Gestión organizacional interna

La CAF mantiene un permanente programa de modernización y adecuación institucional, a los fines de atender con calidad y oportunidad los requerimientos de sus accionistas y clientes. Durante 2005, la gestión organizacional interna se concentró en la consolidación del proceso de ajustes de la estructura

organizacional llevado a cabo el año precedente y en mejoras de la organización interna para potenciar las ventajas competitivas de la Corporación.

En materia de gestión de capital humano, se desarrolló una nueva estrategia corporativa (*work-force strategy*) alineada con las estrategias de negocio de mediano plazo, que permitirá orientar las acciones necesarias para continuar atrayendo, desarrollando y reteniendo personas talentosas con las competencias críticas requeridas para el logro de los retos presentes y futuros de la institución.

En el marco de los procesos y tecnología, continuó el desarrollo del Plan de Continuidad de Negocios, se entregó el sistema Cliente Operación a diversas unidades de negocios y culminaron el Sistema de Administración de Fondos y la fase conceptual del Programa de Gerencia de Registros, definiéndose un grupo de lineamientos corporativos que permitirá iniciar el proyecto de clasificación y digitalización de toda la información relevante para la CAF.

Respecto al fortalecimiento de los procesos de administración de crédito y auditoría, durante el año se enfatizaron las actividades de ordenamiento de la normativa interna, seguimiento de condiciones y calidad de la documentación de crédito, gestión integral de riesgo, auditoría interna, evaluación ex post de proyectos y prevención de lavado de activos. Cabe destacar el fortalecimiento del Sistema de Control Interno y la implementación de la metodología para la gestión de la normativa CAF.

Durante esta gestión, además, se inició la implementación del Plan de Jubilaciones de los funcionarios de la CAF, luego de su aprobación por parte del Directorio en el primer trimestre del año. Así mismo, se avanzó en la planificación prevista para los proyectos de infraestructura corporativa, entre los que destacan la construcción de la nueva Oficina de Representación en La Paz, Bolivia; la adquisición del terreno para la construcción de la nueva sede principal de la CAF en Caracas, Venezuela, y la realización del diseño y comienzo de la obra civil de nuevos espacios para la Oficina de Representación en Quito, Ecuador.

Con relación a las actividades de comunicaciones externas, en 2005 se fortaleció la presencia e imagen CAF ante los medios de comunicación y los públicos objetivo. Así mismo, continuó la redimensión de la página WEB a través de la creación de diversos subportales temáticos, como el de Estudios Económicos, Programa Kemmerer, Centro de Información y Documentación (CID) y dos subportales dirigidos a inversionistas y a profesionales de la comunicación social, respectivamente. Por último, la CAF continuó desarrollando el subportal electrónico Órganos Colegiados, de uso exclusivo para los miembros del Directorio, destinado a mantener con ellos una comunicación ágil y fluida e informarles de manera oportuna sobre las actividades institucionales.

En el marco de los programas estratégicos que desarrolla la CAF, existen diez subportales electrónicos destinados a informar a clientes, inversionistas y público en general sobre sus campos de acción y los productos y servicios que ofrecen.

[www.caf.com/cid](http://www.caf.com/cid)

[www.caf.com/condor](http://www.caf.com/condor)

[www.caf.com/biocaf](http://www.caf.com/biocaf)

[www.caf.com/gobernabilidad](http://www.caf.com/gobernabilidad)

[www.caf.com/plac](http://www.caf.com/plac)

[www.caf.com/iirsa](http://www.caf.com/iirsa)

[www.caf.com/prensa](http://www.caf.com/prensa)

[www.caf.com/pac](http://www.caf.com/pac)

[www.caf.com/kemmerer](http://www.caf.com/kemmerer)

[www.caf.com/cultural](http://www.caf.com/cultural)



## Cientes, productos y servicios

LA CAF, FUENTE MULTILATERAL creciente de recursos financieros para sus países accionistas, suministra a sus clientes financiamiento para promover la integración, el desarrollo sostenible, el comercio y las inversiones, en un marco de eficiencia, rentabilidad y competitividad. Capta recursos en los mercados financieros internacionales que utiliza para prestar servicios financieros múltiples, de alto valor agregado y en forma oportuna, diseñándolos de acuerdo a los requerimientos de sus clientes y a las oportunidades del mercado.

### Los clientes de la CAF

Tienen acceso a las operaciones de la Corporación los gobiernos de los Estados accionistas y las empresas e instituciones públicas, privadas o mixtas que operan en sus países accionistas, tanto en los sectores productivos como financieros.

### Productos y servicios

En forma resumida, los principales productos y servicios de la CAF son:

- Préstamos a corto, mediano y largo plazo
- Estructuración y financiamiento de proyectos sin recurso o con garantías limitadas
- Cofinanciamiento con instituciones multilaterales u oficiales y con la banca internacional, incluyendo préstamos A/B
- Servicios de banca de inversión y asesoría financiera
- Garantías y avales
- Participaciones accionarias
- Servicios de tesorería
- Cooperación técnica
- Administración de fondos de cooperación de terceros

### Préstamos

La principal modalidad operativa de la CAF la constituyen los préstamos a corto (hasta 1 año), mediano (desde 1 a 5 años) y largo plazo (más de 5 años) para financiar proyectos de inversión y otros requerimientos de los gobiernos de los países socios y de sus sectores corporativos y financieros, públicos y privados, así como líneas de crédito para financiar operaciones de comercio exterior y capital de trabajo a empresas y entidades bancarias.

- Los préstamos para la ejecución de proyectos pueden financiar prácticamente todos los rubros de inversión requeridos, en los diversos sectores en que opera la institución, principalmente infraestructura, industria, energía, turismo y financiero.

- El financiamiento de proyectos también puede ejecutarse sin recursos o bajo esquemas de garantías limitadas, es decir, bajo la modalidad de “*project finance*” (*non recourse or limited recourse lending*).

- La CAF actúa como banca de segundo piso al otorgar créditos o líneas de crédito a instituciones financieras públicas y privadas que canalizan dichos recursos hacia beneficiarios finales de diversos sectores productivos, especialmente a la pequeña y mediana industria (PyME).

- La Corporación también otorga préstamos para apoyar el desarrollo de la PyME y de entidades microfinancieras.

## **Cofinanciamiento**

Cumpliendo un importante rol catalítico, la CAF realiza actividades de cofinanciamiento para atraer recursos externos adicionales hacia la región y, de esa manera, aumentar sustancialmente los flujos de financiamiento para inversiones públicas y privadas que realiza en favor de sus clientes. Dicho cofinanciamiento se puede efectuar con otras instituciones multilaterales, con instituciones oficiales nacionales y con la banca comercial internacional, especialmente a través de la modalidad de préstamos A/B con este sector financiero.

---

## **Servicios de banca de inversión y asesoría financiera**

La CAF apoya a sus clientes a través de operaciones de banca de inversión que ofrecen servicios financieros integrales y añaden valor a los productos tradicionales. Estas operaciones incluyen asesorías para transacciones de finanzas estructuradas, a través de las cuales se arman operaciones complejas, hechas a la medida de los requerimientos de clientes que buscan resolver sus necesidades de financiamiento. Las asesorías financieras se vinculan a temas como concesiones, privatizaciones y licitaciones para atender necesidades de clientes de los sectores público y privado, así como alternativas de financiamiento para el área privada; en algunas de estas situaciones, la CAF puede convertirse en estructurador de la transacción.

---

## **Garantías y avales**

La CAF puede otorgar avales y garantías a empresas e instituciones financieras para respaldar operaciones de crédito otorgadas por otras fuentes a sus clientes; entre estos productos, se incluyen las garantías parciales para contribuir a mejorar la calificación de emisiones y préstamos y la conformación de fideicomisos estructurados. También, se puede garantizar la suscripción de emisiones de papel de renta fija de entidades emisoras en mercados de capital de la región, con el propósito adicional de apoyar el desarrollo de dichos mercados.

---

## **Participaciones accionarias**

Con el objeto de contribuir más directamente al desarrollo de sectores y empresas y a la participación de éstas en los mercados de valores, la CAF efectúa inversiones directas de capital, especialmente en fondos de inversión, con el objeto de canalizar recursos hacia sectores o actividades económicas específicos y prioritarios. De manera excepcional, puede también invertir directamente en empresas o instituciones financieras.

En relación a la PyME, la Corporación constituyó el Fondo de Inversión y Desarrollo Empresarial para la Pequeña y Mediana Empresa (FIDE), a través del cual puede invertir directamente en el capital de estas empresas, así como en fondos de inversión especializados en apoyarlas financieramente. También puede participar directamente en el capital accionario de instituciones financieras reguladas que atienden a la microempresa.

---

## **Servicios de tesorería**

Exclusivamente para sus clientes regionales, la CAF ofrece servicios de tesorería que incluyen la colocación de bonos regionales y la captación de depósitos a través de la mesa de dinero, desde plazos muy cortos (*overnight*) hasta tres años, según las necesidades de los clientes, a los que también les presta servicios de administración de fondos.

## **Cooperación técnica**

Mediante recursos de cooperación técnica, la CAF financia operaciones especializadas que complementan la capacidad técnica existente en los países accionistas, con el fin de impulsar programas innovadores que contribuyan al desarrollo sostenible y a la competitividad de sus economías, así como a la integración regional. Estos recursos pueden ser reembolsables, no reembolsables o de recuperación contingente, dependiendo de la naturaleza y propósitos de la operación.

Las operaciones de cooperación técnica se orientan especialmente a apoyar reformas para la modernización del Estado que adelantan los gobiernos; procesos de privatización, descentralización administrativa y fortalecimiento institucional de empresas estatales para que se adapten a procedimientos de competitividad; promoción de oferta exportable y de inversiones; desarrollo e integración de los mercados de capital de la región; utilización de nuevas tecnologías o adaptación de las ya existentes; protección del ambiente, programas culturales, comunitarios y artesanales de alto impacto social, productivo e integracionista, entre otros.

Adicionalmente, a través del Fondo para el Desarrollo Humano (Fondeshu) se brinda apoyo financiero para la ejecución de proyectos comunitarios productivos, innovadores y de alto impacto demostrativo, dirigidos a los sectores sociales más vulnerables. Igualmente, con recursos de Fondeshu la CAF financia a entidades microfinancieras calificadas, incluyendo programas para su fortalecimiento institucional.

---

## **Administración de fondos de cooperación de terceros**

La CAF administra y supervisa fondos de otros países y entidades, generalmente de carácter no reembolsable, destinados a financiar programas acordados con entidades donantes que estén en línea con las políticas y estrategias de la Corporación. Tal es el caso de la administración de recursos del Fondo Internacional para el Desarrollo Agrícola (FIDA) –realizada por la CAF en calidad de institución cooperante–, los cuales se destinan a aliviar el hambre y la pobreza rural y a mejorar las condiciones de vida de los pueblos indígenas de la región. Igualmente, administra un Fondo de Cooperación Técnica del Ministerio de Economía del Reino de España, destinado especialmente a proyectos de preinversión en las áreas de integración, reforma institucional, infraestructura, energía, desarrollo social y medio ambiente.



## Estados financieros auditados

Informe de los contadores públicos independientes p. 125

Balances generales p. 126

Estados de ganancias y pérdidas p. 127

Estados de patrimonio p. 128

Estado de flujos de efectivo p. 129

Notas a los estados financieros p. 131



## Informe de los contadores públicos independientes

---

A los Accionistas y al Directorio de la  
Corporación Andina de Fomento (CAF):

Hemos efectuado las auditorías de los balances generales de la Corporación Andina de Fomento (CAF) al 31 de diciembre de 2005 y 2004, y de los estados conexos de ganancias y pérdidas, de patrimonio y de flujos del efectivo por los años entonces terminados. Estos estados financieros son responsabilidad de la gerencia de la Corporación. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre esos estados financieros con base en nuestras auditorías.

Efectuamos nuestras auditorías de acuerdo con normas de auditoría de aceptación general en los Estados Unidos de América. Dichas normas requieren que planifiquemos y realicemos la auditoría para obtener una seguridad razonable de que los estados financieros no contengan errores significativos. Una auditoría también requiere dar consideración apropiada al control interno relacionado con la información financiera como base para diseñar los procedimientos de auditoría apropiados en las circunstancias, pero no con el propósito de expresar una opinión sobre la efectividad del control interno de la Corporación relacionado con la información financiera. Por lo tanto no expresamos tal opinión. Una auditoría incluye el examen, con base en pruebas selectivas, de las evidencias que respaldan los montos y revelaciones en los estados financieros. También, una auditoría incluye la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones contables significativas hechas por la gerencia, así como la evaluación de la completa presentación de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías proporcionan una base razonable para sustentar nuestra opinión.

En nuestra opinión, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente, en todos sus aspectos substanciales, la situación financiera de la Corporación Andina de Fomento (CAF) al 31 de diciembre de 2005 y 2004, los resultados de sus operaciones y sus flujos del efectivo por los años entonces terminados, de acuerdo con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América.



27 de enero de 2006  
Caracas, Venezuela



KPMG Alcaraz Cabrera Vázquez  
Firma venezolana miembro de  
KPMG Internacional, una cooperativa Suiza

## Balances generales

Corporación Andina de Fomento

Informe Anual 2005

### Balances generales al 31 de diciembre de 2005 y 2004

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

Activos	Nota	2005	2004
Efectivo en caja y bancos		1.740	2.753
Depósitos en bancos	2	334.571	369.990
Valores negociables			
Comercializables	3	1.105.568	1.017.716
Mantenidos hasta su vencimiento	3	87.885	166.362
Otras inversiones	2	258.576	170.521
Cartera de créditos	4	7.346.978	7.104.123
Menos provisión para posibles pérdidas	4	161.629	181.801
Cartera de créditos, neta de provisión para posibles pérdidas		7.185.349	6.922.322
Inversiones de capital	5	114.646	112.135
Intereses y comisiones por cobrar		181.939	151.047
Propiedades y equipos	6	10.986	12.612
Otros activos	7	259.394	660.511
<b>Total activos</b>		<b>9.540.654</b>	<b>9.585.969</b>
<b>Pasivo y Patrimonio</b>			
Depósitos recibidos	8	386.419	205.346
Papeles comerciales	9	710.270	712.406
Avances y préstamos de corto plazo		443.707	529.190
Bonos	10	4.061.108	4.574.718
Préstamos y otras obligaciones	11	489.972	574.959
Intereses acumulados y comisiones por pagar		110.954	95.857
Gastos acumulados y otros pasivos	12	101.063	100.852
<b>Total pasivos</b>		<b>6.303.493</b>	<b>6.793.328</b>
Capital suscrito y pagado (capital autorizado US\$ 5.000 millones)		1.681.885	1.498.675
Superávit de capital		239.524	220.072
Reservas patrimoniales		1.032.514	866.141
Utilidades retenidas		283.238	207.753
<b>Total patrimonio</b>	14	<b>3.237.161</b>	<b>2.792.641</b>
<b>Total pasivo y patrimonio</b>		<b>9.540.654</b>	<b>9.585.969</b>

Las notas que se acompañan forman parte de los estados financieros.

## Estados de ganancias y pérdidas

Corporación Andina de Fomento

Informe Anual 2005

### Estados de ganancias y pérdidas. Años terminados el 31 de diciembre de 2005 y 2004

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Nota	2005	2004
Ingresos por intereses:			
Préstamos	1(f)	462.716	327.363
Inversiones y depósitos en bancos	1(e)	59.433	27.992
Comisiones sobre préstamos	1(f)	25.423	23.352
<b>Total ingresos por intereses</b>		<b>547.572</b>	<b>378.707</b>
Gastos por intereses:			
Depósitos recibidos		12.319	3.359
Papeles comerciales		15.789	8.852
Avances y préstamos de corto plazo		12.986	8.250
Bonos		188.551	123.919
Préstamos y otras obligaciones		21.069	11.392
Comisiones		4.871	5.094
<b>Total gastos por intereses</b>		<b>255.585</b>	<b>160.866</b>
Ingresos por intereses, neto			
		291.987	217.841
Crédito para posibles pérdidas de cartera de créditos	4	(14.500)	(18.555)
Ingresos por intereses netos, después de crédito para posibles pérdidas de cartera de créditos			
		306.487	236.396
Ingresos no financieros:			
Otras comisiones		5.814	2.548
Dividendos y participaciones patrimoniales		13.358	8.137
Otros ingresos		1.721	1.542
<b>Total ingresos no financieros</b>		<b>20.893</b>	<b>12.227</b>
Gastos no financieros:			
Gastos administrativos		42.640	38.120
Cargo por deterioro en las inversiones de capital	5	24	1.694
Inefectividad proveniente del valor justo de las coberturas		1.146	828
Otros gastos		332	228
<b>Total gastos no financieros</b>		<b>44.142</b>	<b>40.870</b>
<b>Utilidad neta</b>			
		<b>283.238</b>	<b>207.753</b>

Las notas que se acompañan forman parte de los estados financieros.

## Estados de patrimonio

Corporación Andina de Fomento

Informe Anual 2005

### Estados de patrimonio. Años terminados el 31 de diciembre de 2005 y 2004

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Nota	Capital suscrito y pagado	Superávit de capital	Reserva general	Reserva Art. N° 42 del Convenio Constitutivo	Total reservas patrimoniales	Utilidades retenidas	Total patrimonio
<b>Saldos al 31 de diciembre de 2003</b>		<b>1.318.555</b>	<b>173.460</b>	<b>560.088</b>	<b>192.520</b>	<b>752.608</b>	<b>135.533</b>	<b>2.380.156</b>
Aumento de capital	14	106.915	119.817	-	-	-	-	226.732
Dividendos en acciones	14	73.205	(73.205)	-	-	-	-	-
Utilidad neta	14	-	-	-	-	-	207.753	207.753
Apartado para la reserva general	14	-	-	99.979	-	99.979	(99.979)	-
Apartado para la reserva Artículo N° 42 del Convenio Constitutivo	14	-	-	-	13.554	13.554	(13.554)	-
Asignación a los fondos de los accionistas	15	-	-	-	-	-	(22.000)	(22.000)
<b>Saldos al 31 de diciembre de 2004</b>		<b>1.498.675</b>	<b>220.072</b>	<b>660.067</b>	<b>206.074</b>	<b>866.141</b>	<b>207.753</b>	<b>2.792.641</b>
Aumento de capital	14	95.110	107.552	-	-	-	-	202.662
Dividendos en acciones	14	88.100	(88.100)	-	-	-	-	-
Utilidad neta	14	-	-	-	-	-	283.238	283.238
Apartado para la reserva general	14	-	-	145.573	-	145.573	(145.573)	-
Apartado para la reserva Artículo N° 42 del Convenio Constitutivo	14	-	-	-	20.800	20.800	(20.800)	-
Asignación a los fondos de los accionistas	15	-	-	-	-	-	(41.380)	(41.380)
<b>Saldos al 31 de diciembre de 2005</b>		<b>1.681.885</b>	<b>239.524</b>	<b>805.640</b>	<b>226.874</b>	<b>1.032.514</b>	<b>283.238</b>	<b>3.237.161</b>

Las notas que se acompañan forman parte de los estados financieros.

## Estado de flujos de efectivo

Corporación Andina de Fomento

Informe Anual 2005

### Estado de flujos de efectivo. Años terminados el 31 de diciembre de 2005 y 2004

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Nota	2005	2004
Flujo de efectivo por actividades operativas:			
Utilidad neta		283.238	207.753
Ajustes para conciliar la utilidad neta con el efectivo neto provisto por (usado en) actividades operativas			
Crédito para posibles pérdidas de cartera de crédito	4	(14.500)	(18.555)
Cargo por deterioro en las inversiones de capital	5	24	1.694
Participaciones patrimoniales		(8.273)	(6.138)
Amortización de cargos diferidos		3.138	2.764
Depreciación de propiedades y equipos	6	3.115	2.735
Pérdida en ventas de propiedades y equipos		37	-
Previsión para indemnizaciones laborales		4.544	3.775
Fondo de previsión para el personal		1.497	1.464
Cambios netos en activos y pasivos operativos			
Valores comprados bajo acuerdos de reventa		-	25.000
Pérdida (ganancia) neta en venta de valores negociables comercializables	3	(56)	2.019
Indemnizaciones laborales pagadas o adelantadas		(2.863)	(1.875)
Anticipos o pagos sobre el fondo de previsión para el personal		(1.532)	(559)
Valores negociables comercializables	3	(87.796)	(381.876)
Intereses y comisiones por cobrar		(30.892)	(15.846)
Otros activos		(12.819)	20.449
Intereses y comisiones acumuladas por pagar		15.097	(2.320)
Gastos acumulados y otros pasivos		(3.070)	(5.666)
<b>Total ajustes y cambios netos en activos y pasivos operativos</b>		<b>(134.349)</b>	<b>(372.935)</b>
<b>Efectivo neto provisto por (usado en) actividades operativas</b>		<b>(148.889)</b>	<b>(165.182)</b>
Flujo de efectivo por actividades de inversión:			
Adquisición de valores negociables mantenidos hasta su vencimiento	3	(732.383)	(471.688)
Vencimientos de valores negociables mantenidos hasta su vencimiento	3	810.860	622.330
Otras inversiones	2	(88.055)	(75.015)
Desembolsos de cartera de créditos y cobros de principal, neto	4	(246.510)	(521.984)
Inversiones de capital	5	5.738	7.336
Propiedades y equipos	6	(1.489)	(5.016)
<b>Efectivo neto usado en actividades de inversión</b>		<b>(251.839)</b>	<b>(444.037)</b>
<b>Van</b>		<b>(102.950)</b>	<b>(609.219)</b>

## Estado de flujos de efectivo

Corporación Andina de Fomento

Informe Anual 2005

continuación

### Estado de flujos de efectivo. Años terminados el 31 de diciembre de 2005 y 2004

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Nota	2005	2004
<b>Vienen</b>		<b>(102.950)</b>	<b>(609.219)</b>
Flujo de efectivo por actividades de financiamiento:			
Aumento (disminución) neto en depósitos recibidos		181.073	(72.826)
Aumento neto en papeles comerciales		3.213	35.790
Incremento (disminución) neta en avances y préstamos a corto plazo		(59.254)	36.976
Emisiones de bonos	10	584.332	657.500
Repago de bonos	10	(724.624)	(644.534)
Contratación en préstamos y otras obligaciones	11	20.000	244.166
Repago de préstamos y otras obligaciones	11	(99.504)	(87.531)
Asignación a los fondos de los accionistas	15	(41.380)	(22.000)
Aumento de capital	14	202.662	226.732
<b>Efectivo neto provisto por actividades de financiamiento</b>		<b>66.518</b>	<b>374.273</b>
Disminución neta en el efectivo y sus equivalentes		(36.432)	(234.946)
Efectivo y sus equivalentes al comienzo del año		372.743	607.689
<b>Efectivo y sus equivalentes al final del año</b>		<b>336.311</b>	<b>372.743</b>
Representado por:			
Efectivo en caja y bancos		1.740	2.753
Depósitos en bancos		334.571	369.990
		336.311	372.743
Revelación suplementaria:			
Intereses pagados durante el año		235.717	157.993
Actividades financieras que no generaron movimiento de efectivo			
Cambio en otros activos relacionado con el valor justo de las operaciones de cobertura		(410.761)	196.372
Cambio en otros pasivos relacionado con el valor justo de las operaciones de cobertura		2.781	(107.688)

Las notas que se acompañan forman parte de los estados financieros.

## Notas a los estados financieros

Corporación Andina de Fomento.

31 de diciembre de 2005 y 2004

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

### (1) Políticas Importantes de Contabilidad

#### (a) Descripción del Negocio

La Corporación Andina de Fomento (CAF o la Corporación) inició sus operaciones el 8 de junio de 1970. Es una entidad jurídica de derecho internacional público que se rige por las disposiciones de su Convenio Constitutivo. Los países accionistas son: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela, miembros de la Comunidad Andina de Naciones, conjuntamente con Argentina, Brasil, Chile, Costa Rica, España, Jamaica, México, Panamá, Paraguay, Trinidad y Tobago y Uruguay, además de 16 bancos comerciales de la región. La Corporación tiene su sede principal en la ciudad de Caracas, Venezuela.

La principal actividad de la Corporación es otorgar créditos a corto, mediano y largo plazo para la ejecución de proyectos, capital de trabajo, financiar actividades de comercio internacional de los países miembros entre sí o con terceros mercados, y elaborar estudios destinados a identificar oportunidades de inversión.

#### (b) Presentación de los Estados Financieros

Los estados financieros han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad de aceptación general en los Estados Unidos de América y la moneda funcional es el dólar de los Estados Unidos de América.

La preparación de los estados financieros de conformidad con principios de contabilidad de aceptación general, requiere que la gerencia haga estimaciones y supuestos que afectan los montos presentados para los activos y pasivos a la fecha del balance general, así como los montos presentados como ingresos y gastos durante el período correspondiente. Los resultados finales pueden diferir de esas estimaciones.

Ciertos montos del anterior ejercicio económico han sido reclasificados para conformar su presentación con el presente ejercicio económico.

#### (c) Transacciones en Moneda Extranjera

Las transacciones en monedas distintas al dólar estadounidense se presentan a los tipos de cambio en el mercado internacional, vigentes a las fechas de las operaciones. Los saldos en moneda extranjera se actualizan según el tipo de cambio vigente al cierre del ejercicio. Las utilidades o pérdidas en cambio de operaciones de monedas distintas del dólar estadounidense se incluyen en el estado de ganancias y pérdidas, junto con los efectos de cobertura relacionados, y no son significativas.

#### (d) Efectivo y sus Equivalentes

Los equivalentes de efectivo son definidos como efectivo en caja y bancos y depósitos en bancos.

#### (e) Valores Negociables

Los valores negociables al 31 de diciembre de 2005 y 2004 incluyen títulos del tesoro de los Estados Unidos de América y otros títulos de deuda. La Corporación clasifica su cartera de inversiones en valores negociables comercializables y valores negociables mantenidos hasta su vencimiento. Los comercializables son adquiridos y mantenidos principalmente con el propósito de venderlos en el corto plazo. Las inversiones clasificadas como mantenidas hasta su vencimiento son aquellos valores en los que la Corporación tiene la capacidad e intención de mantenerlos hasta su vencimiento.

Los valores comercializables se presentan a su valor justo y las ganancias y pérdidas no realizadas se incluyen en los resultados.

Los valores mantenidos hasta su vencimiento se presentan a su costo amortizado, ajustado por la amortización de primas o el reconocimiento de los descuentos. La disminución en el valor de mercado de cualquier inversión mantenida hasta su vencimiento, por debajo de su costo, que se considere diferente a un efecto temporal, resulta en una reducción del valor en libros. El deterioro es cargado a los resultados y

se establece una nueva base de costo para la inversión. Las primas son amortizadas y los descuentos reconocidos con base en la vigencia del valor negociable mantenido hasta su vencimiento como un ajuste al rendimiento mediante el uso del método de interés efectivo.

Los dividendos e intereses son reconocidos como ingresos cuando se cobran y se generan, respectivamente.

#### **(f) Cartera de Créditos**

La Corporación concede préstamos a corto, mediano y largo plazo para financiar proyectos, capital de trabajo, actividades de comercio internacional y para elaborar estudios de factibilidad de oportunidades de inversión, en los países miembros. Los préstamos son presentados al monto del principal pendiente de pago, ajustado por castigos efectuados y menos la previsión para posibles pérdidas. Los intereses son acumulados sobre el capital pendiente de pago. Las comisiones por concepto de préstamos, neto de ciertos costos de originación, son diferidos y reconocidos como un ajuste del rendimiento del préstamo, mediante el uso del método de interés y son presentados como comisiones sobre préstamos en los estados de ganancias y pérdidas.

La acumulación de intereses sobre préstamos es descontinuada cuando existe una mora de más de 90 días para clientes del sector privado (180 días para clientes del sector público), a menos que el préstamo esté bien respaldado y en proceso de cobro.

Los intereses acumulados pero no cobrados por concepto de préstamos en situación de no acumulación de ingresos o castigados son reversados contra los ingresos por intereses. El interés sobre estos préstamos es contabilizado sobre la base del efectivo, hasta que reúna las condiciones para ser contabilizado sobre la base de acumulación de ingresos. Los préstamos son reclasificados a la condición de acumulación de ingresos cuando el principal y montos pendientes por concepto de intereses de acuerdo al contrato, son cancelados y se asegura de manera razonable la cancelación de los pagos futuros.

Los préstamos en no acumulación de ingresos son considerados como deteriorados. Los factores considerados por la gerencia en la determinación del deterioro incluyen el estado del pago, el valor de la garantía, y la probabilidad de cobrar pagos del capital e intereses programados en la fecha de su vencimiento.

#### **(g) Inversiones de Capital**

La Corporación realiza inversiones de capital en áreas estratégicas con el objeto de apoyar el desarrollo y el crecimiento de empresas en los países accionistas, y sus participaciones en los mercados de valores, y también con la finalidad de servir de agente catalizador en la atracción de recursos a la región.

Las inversiones de capital están contabilizadas mediante el uso del método de participación patrimonial o al costo. Si la Corporación tiene la posibilidad de ejercer una influencia significativa sobre las políticas operativas y financieras de la compañía, que generalmente se presume que existe cuando se posee al menos 20% del capital, estas inversiones de capital son contabilizadas mediante el uso del método de participación patrimonial. Según este método, el valor de la inversión de capital es ajustado con base en la participación proporcional en las ganancias o pérdidas, dividendos recibidos y ciertas transacciones de la compañía.

La disminución en el valor de mercado de cualquier inversión de capital contabilizada al costo, que se considere diferente a un efecto temporal, resulta en una reducción del costo. El deterioro es cargado a los resultados y se establece una nueva base de costo para la inversión.

#### **(h) Previsión para Posibles Pérdidas de Cartera de Créditos**

La previsión para posibles pérdidas de cartera de crédito es mantenida a un nivel que la Corporación considera adecuado, pero no excesivo, para absorber las pérdidas probables inherentes a la cartera de créditos a la fecha de los estados financieros. La previsión genérica para posibles pérdidas de cartera de créditos es establecida por la Corporación con base en la calificación de riesgo individual de los países prestatarios para su deuda en moneda extranjera a largo plazo, asignada por las calificadoras internacio-

nales de riesgo a la fecha de elaboración de los estados financieros. Esta calificación de riesgo país considera una probabilidad de incumplimiento (“default”). En el caso de la cartera con riesgo soberano, se considera adicionalmente un factor de acreedor preferente.

La previsión específica es establecida por la Corporación para aquellos préstamos que presentan deterioro. Se considera que un préstamo está deteriorado cuando basado en la información y eventos actuales, existe la probabilidad de que la Corporación no pueda recuperar el monto total del capital e intereses acorde con los términos contractuales del préstamo. El deterioro de los créditos se determina de manera individual a través del método del valor presente de los flujos de efectivo futuros esperados, descontados a la tasa efectiva de interés del préstamo en análisis.

Los castigos de operaciones de crédito, son cargados a la previsión cuando la gerencia considera incobrable el monto pendiente de un préstamo. Las recuperaciones subsiguientes, si las hubiere, son acreditadas a la previsión.

### **(i) Propiedades y Equipos**

Propiedades y equipos son presentados al costo menos la depreciación acumulada. La depreciación, calculada mediante el uso del método de línea recta, es cargada a las operaciones sobre la vida útil estimada de los activos.

### **(j) Indemnizaciones Laborales**

La Corporación realiza las respectivas acumulaciones de acuerdo con lo establecido en el Reglamento de Personal vigente a la fecha y la Reforma Parcial de la Ley Orgánica del Trabajo de la República Bolivariana de Venezuela, en los cuales se establece que los trabajadores tienen derecho a recibir una indemnización por la terminación de la relación laboral equivalente a cinco días de remuneración por mes de servicio y, adicionalmente, a partir del segundo año, le corresponderán dos días de remuneración por año hasta un máximo de treinta días. Bajo ciertas condiciones dicha reforma de ley establece también el pago por despido injustificado. Las acumulaciones se presentan netas de los adelantos y los intereses son pagados anualmente sobre los montos pendientes de pago.

### **(k) Plan de Pensiones**

La Corporación estableció en marzo de 2005 un plan de pensiones de beneficios definidos (el Plan). El Plan es contributivo y los beneficios son determinados de acuerdo a los años de servicio y al salario promedio percibido en tres años consecutivos en que el participante devengó el salario más alto.

### **(l) Instrumentos Derivados y Actividades de Cobertura**

Todos los derivados son reconocidos en el balance general a sus valores justos. En la fecha en que se celebra el contrato derivado, la Corporación designa el derivado como una cobertura del valor justo de un activo o pasivo reconocido o como un compromiso firme no reconocido (cobertura del “valor justo”), una cobertura para una transacción proyectada o la variabilidad de flujos de efectivo a ser recibidos o pagados relacionados a un activo o pasivo reconocido (cobertura del “flujo de efectivo”), o el valor justo de una cobertura de moneda extranjera, o una cobertura de flujo de efectivo (cobertura de “moneda extranjera”). La Corporación documenta de manera formal todas las relaciones entre instrumentos de cobertura e instrumentos cubiertos, así como sus objetivos de administración de riesgos y estrategias de la Gerencia al asumir diversas transacciones de cobertura. Este proceso incluye unir todos los derivados que están designados como coberturas de valor justo, flujo de efectivo o moneda extranjera para activos específicos y pasivos en el balance general o para compromisos específicos o transacciones proyectadas. De igual manera, la Corporación evalúa tanto al comienzo de la cobertura como periódicamente, si los derivados que son utilizados en las transacciones de cobertura son altamente efectivos en compensar los cambios en los valores justos o flujos de efectivo para los instrumentos cubiertos. Cuando se determina

que un instrumento derivado no es altamente efectivo como cobertura, o que éste ha dejado de serlo, la Corporación discontinúa la contabilización de la cobertura prospectivamente.

Los cambios en el valor justo de un instrumento derivado que es altamente efectivo, que está designado y califica como una cobertura de valor justo, conjuntamente con las pérdidas o ganancias en el activo o pasivo cubierto o el compromiso firme no reconocido del instrumento cubierto que es imputable al riesgo cubierto, son registrados en los resultados. Los cambios en el valor justo de un instrumento derivado que es altamente efectivo y que está designado y califica como una cobertura de flujos de efectivo, son registrados en los ingresos integrales acumulados, en el patrimonio de la Corporación, hasta que el ingreso sea afectado por la variabilidad en los flujos de efectivo del instrumento designado cubierto. Los cambios en el valor justo de instrumentos derivados que son altamente efectivos como coberturas y que están designados y califican como coberturas de moneda extranjera, son registrados en los resultados o ingresos integrales acumulados, dependiendo si la transacción de cobertura es una cobertura de valor justo o una cobertura de flujo de efectivo.

La Corporación discontinúa la contabilización de cobertura cuando se ha determinado que el instrumento derivado ya no es efectivo en lograr compensar los cambios en el valor justo o flujos de efectivo del instrumento cubierto, el instrumento derivado vence o es vendido, eliminado o utilizado; el instrumento derivado deja de ser designado como instrumento de cobertura porque es poco probable que una transacción proyectada ocurra, un compromiso firme de cobertura ya no reúne la definición de un compromiso firme, o la gerencia determina que la designación del instrumento derivado como instrumento de cobertura ya no es apropiada.

Cuando la contabilización de cobertura es discontinuada en virtud de haberse determinado que el derivado ya no califica como cobertura efectiva de valor justo, la Corporación continúa presentando el instrumento derivado en el balance general a su valor justo, y no ajusta el activo o pasivo cubierto por los cambios en el valor justo. El ajuste del monto registrado del activo o pasivo cubierto es contabilizado de la misma forma que otros componentes del monto registrado de dicho activo o pasivo. Cuando la contabilidad de cobertura es discontinuada porque el instrumento cubierto ya no califica como un compromiso firme, la Corporación continúa llevando el derivado en el balance general a su valor justo, elimina cualquier activo o pasivo registrado por el reconocimiento del compromiso firme en el balance y reconoce una ganancia o pérdida en los resultados. Cuando la contabilización de cobertura es discontinuada debido a que es probable que una transacción proyectada no ocurra, la Corporación continúa presentando el derivado en el balance general a su valor justo, y las ganancias y pérdidas que fueron acumuladas en los ingresos integrales acumulados son reconocidas inmediatamente en los resultados. En todas las otras situaciones en las que la contabilización de cobertura es discontinuada, la Corporación continúa presentando el derivado a su valor justo en el balance general y reconoce cualquier cambio en su valor justo en los resultados.

## (2) Depósitos en Bancos y Otras Inversiones

Los depósitos en bancos vencen en menos de tres meses y están constituidos de la siguiente manera:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2005	2004
Dólares estadounidenses	331.098	363.564
Otras monedas	3.473	6.426
	<b>334.571</b>	<b>369.990</b>

Los depósitos con vencimientos superiores a 90 días se presentan en los balances generales como otras inversiones.

### (3) Valores Negociables

#### Comercializables

El detalle de los valores negociables comercializables es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Monto	Vencimiento promedio (años)	Rendimiento promedio %
<b>31 de diciembre de 2005 -</b>			
Obligaciones del Tesoro de los Estados Unidos	39.762	0,37	3,56
Obligaciones de gobiernos y organismos gubernamentales distintos a los Estados Unidos de América	237.616	1,47	3,66
Obligaciones de instituciones financieras y corporaciones privadas	828.190	1,83	4,04
	<b>1.105.568</b>	<b>1,70</b>	<b>3,94</b>
<b>31 de diciembre de 2004 -</b>			
Obligaciones del Tesoro de los Estados Unidos	48.837	0,69	2,14
Obligaciones de gobiernos y organismos gubernamentales distintos a los Estados Unidos de América	269.021	1,86	1,66
Obligaciones de instituciones financieras y corporaciones privadas	699.858	1,80	2,47
	<b>1.017.716</b>	<b>1,76</b>	<b>2,24</b>

Los valores comercializables incluyen ganancias netas no realizadas por US\$ 332 y US\$ 391 al 31 de diciembre de 2005 y 2004, respectivamente.

#### Mantenidos hasta su Vencimiento

El detalle de los valores negociables mantenidos hasta su vencimiento es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Costo amortizado	Ganancias brutas no realizadas	Pérdidas brutas no realizadas	Valor justo
<b>31 de diciembre de 2005 -</b>				
Obligaciones del Tesoro de los Estados Unidos	5.001	-	(21)	4.980
Obligaciones de gobiernos y organismos gubernamentales distintos a los Estados Unidos de América	37.884	5	(21)	37.868
Obligaciones de instituciones financieras y corporaciones privadas	45.000	-	-	45.000
	<b>87.885</b>	<b>5</b>	<b>(42)</b>	<b>87.848</b>
<b>31 de diciembre de 2004 -</b>				
Obligaciones del Tesoro de los Estados Unidos	5.008	-	(75)	4.933
Obligaciones de gobiernos y organismos gubernamentales distintos a los Estados Unidos de América	109.852	50	(100)	109.802
Obligaciones de instituciones financieras y corporaciones privadas	51.502	-	(4)	51.498
	<b>166.362</b>	<b>50</b>	<b>(179)</b>	<b>166.233</b>

El detalle de los valores negociables mantenidos hasta su vencimiento es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2005	2004
<b>Plazo de vencimiento</b>		
Menos de un año	80.373	96.712
De uno a dos años	7.512	53.000
De dos a tres años	-	10.000
De tres a cuatro años	-	6.650
De cuatro a cinco años	-	-
	<b>87.885</b>	<b>166.362</b>

#### (4) Cartera de Créditos

La cartera de créditos incluye créditos a corto, mediano y largo plazo para la ejecución de proyectos, capital de trabajo y financiar actividades de comercio internacional. La mayoría de los contratos de préstamos han sido suscritos con países miembros de la Comunidad Andina o con instituciones o empresas privadas de estos países.

El detalle de la cartera de créditos por país se presenta a continuación:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Bolivia	Colombia	Ecuador	Perú	Venezuela	Otros	Total
<b>31 de diciembre de 2005 -</b>							
Cartera de créditos	981.643	1.899.517	1.230.543	1.712.262	1.134.678	387.995	7.346.638
Ajustes de valor justo en actividades de cobertura							340
Cartera de créditos							<b>7.346.978</b>
<b>31 de diciembre de 2004 -</b>							
Cartera de créditos	929.211	1.701.891	1.224.217	1.649.817	1.197.048	403.616	7.105.800
Ajustes de valor justo en actividades de cobertura							(1.677)
Cartera de créditos							<b>7.104.123</b>

Los ajustes de valor justo a la cartera de crédito, representan ajustes a las transacciones relacionadas a actividades de cobertura de valor justo.

Al 31 de diciembre de 2004, se ha otorgado préstamos en otras monedas por un equivalente de US\$ 253, principalmente en euros y yenes. Al 31 de diciembre de 2005 y 2004, existen préstamos a tasa de interés fija por US\$ 104.052 y US\$ 226.455, respectivamente.

El detalle de la composición de la cartera de créditos y el rendimiento promedio de los préstamos concedidos y pendientes de pago, es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de			
	2005		2004	
	Monto	Rendimiento promedio (%)	Monto	Rendimiento promedio (%)
Cartera de créditos	7.346.638	7,42	7.105.800	5,58

El detalle de los préstamos por segmento de industria es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de			
	2005	%	2004	%
Agricultura, caza y silvicultura	220.279	3	264.402	4
Explotación de minas y canteras	10.000	1	13.493	1
Industrias manufactureras	168.633	2	162.571	2
Suministro de electricidad, gas y agua	838.646	11	820.044	12
Transporte, almacenamiento y comunicaciones	2.751.072	37	2.770.014	38
Banca comercial	492.515	7	373.934	5
Banca de desarrollo	252.742	3	344.194	5
Programas de infraestructura social y otros	2.582.288	35	2.313.430	32
Otras actividades	30.463	1	43.718	1
	<b>7.346.638</b>	<b>100</b>	<b>7.105.800</b>	<b>100</b>

El detalle del vencimiento de los préstamos es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 diciembre de	
	2005	2004
<b>Plazo de vencimiento</b>		
Menos de un año	1.374.268	1.220.458
De uno a dos años	996.721	1.075.125
De dos a tres años	910.545	945.027
De tres a cuatro años	764.184	830.100
De cuatro a cinco años	722.714	653.946
Más de cinco años	2.578.206	2.381.144
	<b>7.346.638</b>	<b>7.105.800</b>

Al 31 de diciembre de 2005 y 2004, todos los préstamos estaban registrados como vigentes, excepto por ciertos préstamos que habían sido clasificados como préstamos en deterioro y se encontraban en estado de no acumulación de ingresos. Al 31 de diciembre de 2005 y 2004, los montos de los préstamos deteriorados eran de aproximadamente US\$ 1.332 y US\$ 19.958, respectivamente. La inversión promedio registrada en préstamos deteriorados durante los años terminados el 31 de diciembre de 2005 y 2004, fue de aproximadamente US\$ 9.331 y US\$ 14.598, respectivamente.

Si estos préstamos no hubiesen estado en situación de deterioro, los ingresos de los años terminados el 31 de diciembre de 2005 y 2004 se habrían incrementado en US\$ 577 y US\$ 901, respectivamente. Durante el año terminado el 31 de diciembre de 2005, fueron cobrados intereses sobre préstamos en situación de deterioro por US\$ 76.

## Participaciones y Préstamos A/B

La Corporación administra los préstamos cofinanciados otorgados a los clientes y asume el riesgo de crédito sólo por la porción del préstamo otorgado por la Corporación. Durante 2005 y 2004, la Corporación administró préstamos bajo esta modalidad en donde otras instituciones financieras aportaron US\$ 441.221 y US\$ 112.500 respectivamente.

## Previsión para Posibles Pérdidas

El detalle de los movimientos de la previsión para posibles pérdidas de cartera de créditos es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2005	2004
<b>Saldos al principio del año</b>	<b>181.801</b>	<b>209.766</b>
Previsión acreditada a resultados	(14.500)	(18.555)
Recuperaciones	4.696	3.522
Castigos	(10.368)	(12.932)
<b>Saldos al final del año</b>	<b>161.629</b>	<b>181.801</b>

## (5) Inversiones de Capital

El detalle de las inversiones de capital es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2005	2004
<b>Inversiones directas en compañías</b> (incluyendo inversiones contabilizadas mediante el método de participación patrimonial de US\$ 5.456 y US\$ 5.357, al 31 de diciembre de 2005 y 2004, respectivamente)	10.640	11.277
<b>Inversiones en fondos</b> (incluyendo inversiones contabilizadas mediante el método de participación patrimonial de US\$ 72.826 y US\$ 69.543, al 31 de diciembre de 2005 y 2004, respectivamente)	104.006	100.858
	<b>114.646</b>	<b>112.135</b>

La Corporación registró un cargo por deterioro por US\$ 24 y US\$ 1.694 para los años terminados el 31 de diciembre de 2005 y 2004, respectivamente, relacionado con inversiones de capital contabilizadas al costo.

## (6) Propiedades y Equipos

El detalle de las cuentas que conforman propiedades y equipos es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2005	2004
Edificios	20.149	20.149
Mejoras de edificios	10.035	9.550
Mobiliario y equipo	6.323	5.393
Vehículos	328	363
	36.835	35.455
Menos depreciación acumulada	25.849	22.843
	<u>10.986</u>	<u>12.612</u>

La depreciación para las propiedades y equipos es determinada bajo el método de la línea recta, y la vida útil estimada de las respectivas clases de activos, son las siguientes:

Edificios	15 años
Mejoras de edificios	5 años
Mobiliario y equipo	de 2 a 5 años
Vehículos	5 años

## (7) Otros Activos

El detalle de los otros activos es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2005	2004
Cargos diferidos	36.629	25.681
Activos derivados (véase nota 17)	215.320	626.081
Otros activos	7.445	8.749
	<u>259.394</u>	<u>660.511</u>

## (8) Depósitos Recibidos

Los depósitos recibidos por la Corporación de US\$ 386.419 al 31 de diciembre de 2005 vencen en el año 2006 (US\$ 205.346 al 31 de diciembre de 2004, con vencimiento en el año 2005).

## (9) Papeles Comerciales

Los papeles comerciales de la Corporación por US\$ 710.270 al 31 de diciembre de 2005 vencen en 2006 (US\$ 712.406 al 31 de diciembre de 2004, vencen en 2005). Al 31 de diciembre de 2005 y 2004, las tasas de interés sobre papeles comerciales oscilan entre el 4,23% y el 4,60% y entre el 2,14% y el 2,46%, respectivamente.

## (10) Bonos

Los saldos del principal de los bonos consisten en lo siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de					
	2005			2004		
	Monto		Costo promedio ponderado después de swaps (%)	Monto		Costo promedio ponderado después de swaps (%)
A la tasa de cambio original	A la tasa de cambio actual	A la tasa de cambio original		A la tasa de cambio actual		
Dólares estadounidenses	2.451.128	2.451.128	5,31	2.602.640	2.602.640	3,59
Yenes japoneses	385.945	382.231	4,49	201.613	240.755	2,85
Pesos colombianos	100.000	119.003	4,65	100.000	113.425	2,84
Libras esterlinas	272.193	300.982	7,23	272.055	336.054	5,24
Euros	637.668	731.227	5,61	810.917	1.115.692	3,61
	<b>3.846.934</b>	<b>3.984.571</b>		<b>3.987.225</b>	<b>4.408.566</b>	
Ajustes de valor justo en actividades de cobertura		76.537			166.152	
		<b>4.061.108</b>			<b>4.574.718</b>	

Los ajustes de valor justo a los bonos, representan ajustes a las transacciones relacionadas a actividades de cobertura de valor justo.

El detalle de los bonos emitidos por plazo de vencimiento es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2005	2004
<b>Plazo de vencimiento</b>		
Menos de un año	294.379	723.674
De uno a dos años	499.655	294.484
De dos a tres años	287.704	499.329
De tres a cuatro años	584.770	-
De cuatro a cinco años	371.948	584.870
Más de cinco años	1.808.478	1.884.868
	<b>3.846.934</b>	<b>3.987.225</b>

Al 31 de diciembre de 2005 y 2004, existen bonos a tasa de interés fija por un monto total de US\$ 3.003.082 y US\$ 3.090.175, respectivamente, de los cuales US\$ 1.117.357 y US\$ 1.106.286, respectivamente, están denominados en yenes japoneses, libras esterlinas, pesos colombianos y euros.

## (11) Préstamos y Otras Obligaciones

El análisis de préstamos y otras obligaciones y costo promedio ponderado es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de					
	2005			2004		
	Monto		Costo promedio ponderado después de swaps (%)	Monto		Costo promedio ponderado después de swaps (%)
A la tasa de cambio original	A la tasa de cambio actual	A la tasa de cambio original		A la tasa de cambio actual		
Dólares estadounidenses	463.245	463.245	4,84	530.835	530.835	2,86
Yenes japoneses	19.610	21.235	4,17	27.455	33.706	2,99
Euros (a tasa de cambio vigente)	3.574	3.574	5,81	7.613	7.613	6,40
Otras monedas (a tasa de cambio vigente)	1.932	1.932	-	1.962	1.962	-
	<b>488.361</b>	<b>489.986</b>		<b>567.865</b>	<b>574.116</b>	
Ajustes de valor justo en actividades de cobertura		(14)			843	
		<b>489.972</b>			<b>574.959</b>	

Los ajustes de valor justo de los préstamos y otras obligaciones, representan ajustes a las transacciones relacionadas a actividades de cobertura de valor justo.

Al 31 de diciembre de 2005 y 2004, existen préstamos y otras obligaciones a tasas de interés fijas por US\$ 20.945 y US\$ 27.836, respectivamente.

El detalle de préstamos y otras obligaciones por plazo de vencimiento es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2005	2004
<b>Plazo de vencimiento</b>		
Menos de un año	76.839	99.028
De uno a dos años	110.006	79.266
De dos a tres años	55.133	98.040
De tres a cuatro años	143.890	50.210
De cuatro a cinco años	29.496	89.386
Más de cinco años	72.997	151.935
	<b>488.361</b>	<b>567.865</b>

Algunos de los préstamos contratados establecen condiciones específicas que restringen la utilización de los recursos recibidos en el otorgamiento de créditos para determinados usos o proyectos.

Al 31 de diciembre de 2005 y 2004, existen facilidades crediticias no utilizadas por un monto de US\$ 128.000 y US\$ 80.000, respectivamente.

## (12) Gastos Acumulados y Otros Pasivos

El detalle de los gastos acumulados y los otros pasivos es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2005	2004
Beneficios del personal y fondo de previsión para el personal	34.346	32.182
Pasivos derivados (véase nota 17)	2.781	-
Ingresos diferidos (incluyen US\$ 58.325 en 2005 y US\$ 55.159 en 2004 por comisión sobre préstamos, neto de ciertos costos de originación)	61.184	64.857
Otros pasivos	2.752	3.813
	<b>101.063</b>	<b>100.852</b>

## (13) Plan de Pensiones

La Corporación estableció en marzo de 2005 un plan de pensiones de beneficios definidos (el Plan), el cual es obligatorio para los nuevos empleados que ingresen después de la vigencia del Plan, y voluntario para los demás. El Plan es contributivo y los beneficios son determinados de acuerdo a los años de servicio y al salario promedio percibido en tres años consecutivos en que el participante devengó el salario más alto. Los empleados realizan contribuciones mensuales al Plan equivalentes a un 7% de su salario. Los participantes voluntarios deben contribuir al Plan ciertos beneficios ya retenidos. El Plan tiene 14 participantes.

La fecha utilizada para determinar los beneficios del Plan es el 31 de diciembre de cada año.

Las obligaciones y los activos del Plan al 31 de diciembre de 2005, asciende a US\$ 644 y US\$ 639, respectivamente.

Los supuestos actuariales determinados en promedios ponderados utilizados para establecer el beneficio neto desde el inicio del Plan hasta el 31 de diciembre de 2005 son:

Tasa de descuento	4 %
Tasa de retorno esperada de largo plazo para los activos del Plan	4 %
Tasa de incremento salarial	3 %

## (14) Patrimonio

### Capital Autorizado

El capital autorizado de la Corporación al 31 de diciembre de 2005 y 2004 es de US\$ 5.000.000, distribuido entre acciones de las series “A”, “B” y “C”.

### Capital de Garantía

El pago del capital de garantía estará sujeto a requerimiento, previo acuerdo del Directorio, cuando se necesite para satisfacer aquellas obligaciones financieras de la Corporación, que en caso de que la institución con propios recursos, no estuviese en capacidad de cumplir.

### Acciones

Las acciones de la Corporación están divididas en tres clases:

**Acciones serie “A”:** Han sido suscritas por los gobiernos o instituciones públicas, semipúblicas o de derecho privado con finalidad social o pública de los cinco países miembros de la Comunidad Andina: Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. Cada acción confiere el derecho de representación en el Directorio de la Corporación de un director principal y su respectivo suplente. Las acciones serie “A” tienen un valor nominal de US\$ 1.200.

**Acciones serie “B”:** Han sido suscritas por los gobiernos o instituciones públicas, semipúblicas o privadas y bancos comerciales privados de los países miembros de la Comunidad Andina. Estas acciones tienen el derecho de representación en el Directorio de la Corporación de un director principal y un suplente. Adicionalmente, los bancos comerciales privados tienen un director principal y su respectivo suplente. Las acciones serie “B” tienen un valor nominal de US\$ 5.

**Acciones serie “C”:** Han sido suscritas por personas jurídicas o naturales fuera de la subregión. Estas acciones confieren el derecho de representación en el Directorio de la Corporación de dos directores principales y sus suplentes, los cuales son elegidos por los tenedores de estas acciones. Las acciones serie “C” tienen un valor nominal de US\$ 5.

Un detalle del movimiento del capital suscrito y pagado durante los años terminados el 31 de diciembre de 2005 y 2004, es el siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Número de acciones			Montos			Total
	Serie “A”	Serie “B”	Serie “C”	Serie “A”	Serie “B”	Serie “C”	
<b>Al 31 de diciembre de 2003</b>	5	241.505	21.006	6.000	1.207.525	105.030	1.318.555
Dividendos en acciones	-	13.478	1.163	-	67.390	5.815	73.205
Aumento de capital en efectivo	-	14.739	6.644	-	73.695	33.220	106.915
<b>Al 31 de diciembre de 2004</b>	5	269.722	28.813	6.000	1.348.610	144.065	1.498.675
Dividendos en acciones	-	15.931	1.689	-	79.655	8.455	88.100
Aumento de capital en efectivo	-	14.926	4.096	-	74.630	20.480	95.110
<b>Al 31 de diciembre de 2005</b>	<b>5</b>	<b>300.579</b>	<b>34.598</b>	<b>6.000</b>	<b>1.502.895</b>	<b>172.990</b>	<b>1.681.885</b>

La distribución por accionista del capital suscrito y pagado al 31 de diciembre de 2005, es la siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

Accionista	Número de acciones			Montos			Total
	Serie "A"	Serie "B"	Serie "C"	Serie "A"	Serie "B"	Serie "C"	
Bolivia	1	22.911	-	1.200	114.555	-	115.755
Colombia	1	83.275	-	1.200	416.375	-	417.575
Ecuador	1	24.050	-	1.200	120.250	-	121.450
Perú	1	85.047	-	1.200	425.235	-	426.435
Venezuela	1	85.047	-	1.200	425.235	-	426.435
Argentina	-	-	2.687	-	-	13.435	13.435
Brasil	-	-	11.297	-	-	56.485	56.485
Chile	-	-	294	-	-	1.470	1.470
Costa Rica	-	-	2.204	-	-	11.020	11.020
España	-	-	10.455	-	-	52.275	52.275
Jamaica	-	-	124	-	-	620	620
México	-	-	3.158	-	-	15.790	15.790
Panamá	-	-	1.416	-	-	7.080	7.080
Paraguay	-	-	1.224	-	-	6.120	6.120
Trinidad & Tobago	-	-	140	-	-	700	700
Uruguay	-	-	1.599	-	-	7.995	7.995
Bancos comerciales	-	249	-	-	1.245	-	1.245
	<b>5</b>	<b>300.579</b>	<b>34.598</b>	<b>6.000</b>	<b>1.502.895</b>	<b>172.990</b>	<b>1.681.885</b>

La distribución por accionista del capital suscrito no pagado y de garantía al 31 de diciembre de 2005, es la siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

Accionista	Capital suscrito no pagado				Capital de garantía			
	Serie "B"		Serie "C"		Serie "B"		Serie "C"	
	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto
Bolivia	2.311	11.555	-	-	14.400	72.000	-	-
Colombia	5.938	29.690	-	-	50.400	252.000	-	-
Ecuador	1.234	6.170	-	-	14.400	72.000	-	-
Perú	4.336	21.680	-	-	50.400	252.000	-	-
Venezuela	4.336	21.680	-	-	50.400	252.000	-	-
Argentina	-	-	6.161	30.805	-	-	-	-
Chile	-	-	-	-	-	-	800	4.000
España	-	-	-	-	-	-	40.000	200.000
México	-	-	-	-	-	-	1.600	8.000
Panamá	-	-	675	3.375	-	-	-	-
Uruguay	-	-	2.108	10.540	-	-	-	-
	<b>18.155</b>	<b>90.775</b>	<b>8.944</b>	<b>44.720</b>	<b>180.000</b>	<b>900.000</b>	<b>42.400</b>	<b>212.000</b>

La distribución por accionista del capital suscrito y pagado al 31 de diciembre de 2004, es la siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

Accionista	Número de acciones			Montos			Total
	Serie "A"	Serie "B"	Serie "C"	Serie "A"	Serie "B"	Serie "C"	
Bolivia	1	20.815	-	1.200	104.075	-	105.275
Colombia	1	74.590	-	1.200	372.950	-	374.150
Ecuador	1	21.553	-	1.200	107.765	-	108.965
Perú	1	76.263	-	1.200	381.315	-	382.515
Venezuela	1	76.264	-	1.200	381.320	-	382.520
Argentina	-	-	1.630	-	-	8.150	8.150
Brasil	-	-	8.496	-	-	42.480	42.480
Chile	-	-	278	-	-	1.390	1.390
Costa Rica	-	-	2.082	-	-	10.410	10.410
España	-	-	9.875	-	-	49.375	49.375
Jamaica	-	-	92	-	-	460	460
México	-	-	2.983	-	-	14.915	14.915
Panamá	-	-	1.179	-	-	5.895	5.895
Paraguay	-	-	1.156	-	-	5.780	5.780
Trinidad & Tobago	-	-	133	-	-	665	665
Uruguay	-	-	909	-	-	4.545	4.545
Bancos comerciales	-	237	-	-	1.185	-	1.185
	<b>5</b>	<b>269.722</b>	<b>28.813</b>	<b>6.000</b>	<b>1.348.610</b>	<b>144.065</b>	<b>1.498.675</b>

La distribución por accionista del capital suscrito no pagado y de garantía al 31 de diciembre de 2004, es la siguiente:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

Accionista	Capital suscrito no pagado				Capital de garantía			
	Serie "B"		Serie "C"		Serie "B"		Serie "C"	
	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto	Número de acciones	Monto
Bolivia	3.169	15.845	-	-	14.400	72.000	-	-
Colombia	10.222	51.110	-	-	50.400	252.000	-	-
Ecuador	2.451	12.255	-	-	14.400	72.000	-	-
Perú	8.620	43.100	-	-	50.400	252.000	-	-
Venezuela	8.619	43.095	-	-	50.400	252.000	-	-
Argentina	-	-	794	3.970	-	-	-	-
Brasil	-	-	2.302	11.510	-	-	-	-
Chile	-	-	-	-	-	-	800	4.000
España	-	-	-	-	-	-	40.000	200.000
Jamaica	-	-	27	135	-	-	-	-
México	-	-	-	-	-	-	1.600	8.000
Uruguay	-	-	2.745	13.725	-	-	-	-
	<b>33.081</b>	<b>165.405</b>	<b>5.868</b>	<b>29.340</b>	<b>180.000</b>	<b>900.000</b>	<b>42.400</b>	<b>212.000</b>

## **Reserva General**

La reserva general tiene como finalidad proteger a la Corporación de eventuales contingencias. Durante los años terminados el 31 de diciembre de 2005 y 2004, los accionistas decidieron incrementar la reserva en US\$ 145.573 y US\$ 99.979 con cargo a la utilidad neta de los años terminados el 31 de diciembre de 2004 y 2003, respectivamente.

## **Reserva Artículo N° 42 del Convenio Constitutivo**

El Convenio Constitutivo establece que de la utilidad neta del año se destinará como mínimo un 10% para un fondo de reserva, hasta que alcance una suma no inferior al 50% del capital suscrito. Adicionalmente, la Asamblea de Accionistas podrá decidir cada año un aporte adicional a esta reserva. De acuerdo con este procedimiento, en las Asambleas de Accionistas celebradas en marzo de 2005 y 2004, se decidió efectuar aportes a esta reserva de US\$ 20.800 y US\$ 13.554, con cargo a la utilidad neta de los años terminados el 31 de diciembre de 2004 y 2003, respectivamente.

## **(15) Asignación de Utilidades a los Fondos de los Accionistas**

La Asamblea Ordinaria de Accionistas de la Corporación asigna una porción de las ganancias retenidas a fondos especiales creados para promover la cooperación técnica, el desarrollo humano sustentable en la región y el manejo de fondos para el alivio de la pobreza.

En marzo de 2005 y 2004, en Asambleas Ordinarias los Accionistas acordaron transferir a los fondos especiales con cargo a las utilidades retenidas al 31 de diciembre de 2004 y 2003, US\$ 41.380 y US\$ 22.000, respectivamente.

## **(16) Exenciones Tributarias**

La Corporación está exenta de toda clase de gravámenes tributarios sobre sus ingresos, bienes y otros activos. También está exenta de toda responsabilidad relacionada con el pago, retención o recaudación de cualquier impuesto, contribución o derecho.

## **(17) Instrumentos Derivados y Actividades de Cobertura**

La Corporación tiene el objetivo de calzar el vencimiento de sus pasivos con el vencimiento de su cartera de créditos. La Corporación utiliza instrumentos financieros derivados para reducir su exposición al riesgo de la tasa de interés y al riesgo del tipo de cambio. La Corporación no mantiene o utiliza instrumentos financieros derivados para comercializar o con propósitos especulativos.

Al utilizar instrumentos financieros derivados para cubrir exposiciones a los cambios en las tasas de interés y tipos de cambio, la Corporación se expone al riesgo crediticio y riesgo del mercado. El riesgo crediticio representa el incumplimiento de la contraparte de los términos establecidos en el contrato derivado. Cuando el valor justo de un contrato es positivo, la contraparte adeuda a la Corporación, situación que representa un riesgo crediticio para la Corporación. Cuando el valor justo de un contrato derivado es negativo, la Corporación adeuda a la contraparte y por lo tanto, dicha situación no representa un riesgo crediticio. La Corporación minimiza el riesgo crediticio en instrumentos derivados mediante la suscripción de transacciones con contrapartes de alta calidad cuya calificación de riesgo es "A" o superior.

El riesgo de mercado, asociado con el riesgo de la tasa de interés y el riesgo de los tipos de cambio, es manejado mediante los acuerdos de permuta financiera de préstamos y endeudamientos sujetos a una tasa de interés fija y denominados en moneda extranjera, por instrumentos sujetos a una tasa de interés flotante y denominado en dólares estadounidenses. La Corporación entra en instrumentos derivados con características de riesgo de mercado, que se espera que cambien de una manera que compensarán el cambio económico en el valor de préstamos específicamente identificados, bonos y préstamos y otras obligaciones. Los contratos derivados mantenidos por la Corporación consisten en cobertura de tasa de interés y monedas y se designan como coberturas de valor justo de préstamos específicamente identificados, bonos y préstamos y otras obligaciones con tasas de interés fijas o con exposición a monedas diferentes al dólar de los Estados Unidos de América.

La tabla que se presenta a continuación, muestra el valor justo de los acuerdos de cobertura financiera (swaps) de tasas de interés y de moneda extranjera al 31 de diciembre de 2005 y 2004:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	Valor nominal		Valor justo	
	Acuerdos de permuta financiera (swap)		Activos derivados	Pasivos derivados
	de tasa de interés	de tasa de interés de monedas		
<b>Al 31 de diciembre de 2005 -</b>				
Cartera de créditos	30.000	-	-	294
Bonos	1.950.725	-	6.071	-
Bonos	-	1.396.059	207.359	237
Préstamos y otras obligaciones	-	19.611	1.462	-
Papeles comerciales	-	173.844	428	2.250
	<b>1.980.725</b>	<b>1.589.514</b>	<b>215.320</b>	<b>2.781</b>
<b>Al 31 de diciembre de 2004 -</b>				
Cartera de créditos	45.000	-	1.677	-
Bonos	2.048.890	-	71.318	-
Bonos	-	1.384.987	516.021	-
Préstamos y otras obligaciones	-	27.455	6.788	-
Papeles comerciales	-	119.921	3.919	-
Avances y préstamos a corto plazo	-	262.961	26.358	-
	<b>2.093.890</b>	<b>1.795.324</b>	<b>626.081</b>	<b>-</b>

Para los años terminados el 31 de diciembre de 2005 y 2004, todos los derivados de la Corporación que han sido designados en relaciones de cobertura fueron considerados como coberturas de valor justo. El cambio en el valor justo de este tipo de instrumentos derivados y el cambio en el valor justo de partidas cubiertas imputables al riesgo objeto de cobertura, está incluido en los estados de ganancias y pérdidas.

## (18) Valor Justo

La tabla que se incluye a continuación presenta los montos registrados y el valor justo estimado de los instrumentos financieros de la Corporación al 31 de diciembre de 2005 y 2004. El valor justo de un instrumento financiero es el monto al cual el instrumento podría ser negociado entre las partes interesadas:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de			
	2005		2004	
	Montos registrados	Valor justo	Montos registrados	Valor justo
<b>Activos financieros</b>				
Efectivo en caja y bancos	1.740	1.740	2.753	2.753
Depósitos en bancos	334.571	334.571	369.990	369.990
Valores negociables				
Comercializables	1.105.568	1.105.568	1.017.716	1.017.716
Mantenidos hasta su vencimiento	87.885	87.848	166.362	166.233
Otras inversiones	258.576	258.576	170.521	170.521
Cartera de créditos, neta de provisión	7.185.349	7.189.865	6.922.322	6.937.688
Inversiones de capital	114.646	114.646	112.135	112.135
Intereses y comisiones por cobrar	181.939	181.939	151.047	151.047
Activos derivados (incluidos en otros activos)	215.320	215.320	626.081	626.081
<b>Pasivos financieros</b>				
Depósitos recibidos	386.419	386.419	205.346	205.346
Papeles comerciales	710.270	710.270	712.406	712.406
Avances y préstamos a corto plazo	443.707	443.707	529.190	529.190
Bonos	4.061.108	4.065.155	4.574.718	4.578.908
Préstamos y otras obligaciones	489.972	489.227	574.959	575.263
Pasivos derivados (incluidos en gastos acumulados y otros pasivos)	2.781	2.781	-	-
Intereses acumulados y comisiones por pagar	100.954	100.954	95.857	95.857

Los siguientes métodos y supuestos fueron utilizados para calcular el valor justo de cada clase de instrumento financiero:

**Efectivo en caja y bancos, depósitos en bancos, valores comprados bajo acuerdos de reventa, otros activos, depósitos, papeles comerciales, avances y préstamos a corto plazo, intereses y comisiones acumulados y gastos acumulados:** Los montos registrados se aproximan al valor justo debido a su naturaleza de corto plazo.

**Valores negociables:** Los valores justos de los valores negociables mantenidos hasta su vencimiento, están basados en precios cotizados en el mercado a la fecha de los balances generales para

aquellos valores negociables o instrumentos similares. El valor presentado en los balances generales de los valores comercializables se aproxima al valor justo debido a que han sido calculados con base en precios cotizados en el mercado.

**Cartera de créditos:** La Corporación es uno de los pocos oferentes de préstamos para desarrollo, dentro de los países accionistas. Las modalidades de préstamos de la Corporación no cuentan con un mercado secundario. Debido a que la Corporación ajusta semestralmente las tasas de interés para préstamos, se consideran los valores registrados, ajustados por el riesgo crediticio, como la mejor estimación del valor justo. Para préstamos a tasa fija sin cobertura, el valor justo se determina utilizando las tasas de interés vigentes para préstamos similares.

**Inversiones de capital:** El valor justo de las inversiones de capital es determinado mediante análisis financieros de las inversiones.

**Los activos y pasivos derivados:** Los precios vigentes del mercado obtenidos de instituciones financieras, fueron utilizados para estimar los valores justos de los acuerdos de permuta financiera (swaps) de tasas de interés y de tipos de cambio.

**Bonos, préstamos y otras obligaciones:** El valor justo de los bonos, préstamos y otras obligaciones es determinado usando las cotizaciones suministradas por agentes de mercados bursátiles o por medio de las tasas ofrecidas a la Corporación para deudas con condiciones similares y el mismo vencimiento.

## (19) Compromisos y Contingencias

Los compromisos y contingencias existentes son los siguientes:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2005	2004
Acuerdos suscritos de crédito	2.121.192	1.569.763
Líneas de crédito	811.790	507.051
Cartas de crédito	11.946	20.830
Garantías	203.789	267.935

Dichos compromisos y contingencias resultan del curso normal de las operaciones de la Corporación y corresponden, principalmente, a montos de créditos y equivalentes de créditos aprobados y/o comprometidos para ser otorgados.

En el curso normal de los negocios, la Corporación ha suscrito acuerdos/compromisos para extender crédito. Tales instrumentos se reflejan como compromisos cuando se firma el contrato correspondiente y se registran en los estados financieros cuando se efectúa el desembolso.

Los contratos de créditos tienen una fecha de vencimiento establecida y en algunos casos vencen sin efectuarse los desembolsos. Adicionalmente, por experiencia, parte de los desembolsos se realizan hasta dos años después de la firma del contrato. Por tal motivo, el total de los compromisos no representan necesariamente requerimientos futuros de flujos de efectivo.

En los casos de no utilizar las líneas de crédito, no se generan costos adicionales para la Corporación.

Los vencimientos de las garantías son los siguientes:

(Expresados en miles de dólares estadounidenses)

	31 de diciembre de	
	2005	2004
Menos de un año	2.850	100.000
Entre uno y dos años	85.333	2.850
Entre dos y tres años	-	83.333
Entre tres y cuatro años	-	-
Entre cuatro y cinco años	-	-
Más de cinco años	115.606	81.752
	<u>203.789</u>	<u>267.935</u>

Las garantías resultan del curso normal de los negocios de la Corporación y usualmente se refieren a garantías parciales de clientes, para mejorar la condición crediticia de sus pasivos, así como garantías a terceros a favor de clientes de la Corporación. La responsabilidad de la CAF está limitada al pago del monto de la garantía ante el incumplimiento del cliente. Las garantías no tienen valor alguno en los estados financieros al 31 de diciembre de 2005 y 2004.

Se encuentra actualmente pendiente un litigio ante la Corte Distrital de los Estados Unidos para el Distrito Sur de Nueva York (U.S. District Court for the Southern District of New York), originado por una demanda, en contra de la Corporación, interpuesta por un banco alemán y por su subsidiaria de los Estados Unidos de América, en la cual, los demandantes alegan la existencia de un supuesto incumplimiento de contrato y de obligaciones implícitas de buena fe por parte de la Corporación, en relación con ciertas negociaciones tendientes a una potencial compraventa de pagarés emitidos por una empresa mexicana en proceso de suspensión de pagos en México. Los demandantes solicitan el pago de una indemnización por daños y perjuicios por una suma no menor de US\$ 1.000 (un millón de dólares estadounidenses). La Corporación está disputando esta demanda, tanto en relación con su pretendida responsabilidad como con la reclamación de daños y perjuicios. En opinión de la Corporación, el resultado de la referida demanda no tendrá ningún efecto adverso material en su condición financiera o en el resultado de sus operaciones.

## Órganos directivos

Corporación Andina de Fomento.

### Asamblea de Accionistas<sup>1</sup>

La Asamblea de Accionistas es el órgano supremo de la CAF y puede reunirse en sesión Ordinaria –una vez al año, dentro de los noventa días siguientes a la terminación del ejercicio anual– o Extraordinaria, según la materia sometida a su consideración. En ambos casos es convocada por el Presidente Ejecutivo. La Asamblea está compuesta por accionistas de las *series A, B y C*. Las dos primeras pueden ser suscritas por los gobiernos de los cinco países miembros o por instituciones públicas, semipúblicas o de derecho privado. Las acciones de la *serie C* pueden ser suscritas por los gobiernos o instituciones públicas y privadas de países situados fuera de la región andina y por organismos internacionales. La Asamblea aprueba el informe anual del Directorio, los estados financieros debidamente auditados y determina el destino de las utilidades percibidas por la CAF. Adicionalmente, elige a los miembros del Directorio de acuerdo con las normas previstas en el Convenio Constitutivo, designa a los auditores externos y conoce de cualquier otro asunto que le sea expresamente sometido.

### Directorio<sup>2</sup>

El Directorio está compuesto por trece miembros principales, con sus respectivos suplentes. Diez de sus miembros son elegidos por los accionistas de las *series A y B* por un período de tres años, pudiendo ser reelegidos. Los accionistas de la *serie C* cuentan con dos directores principales y su respectivos suplentes, mientras que las instituciones bancarias y financieras privadas de la región andina, accionistas de la *serie B* de la Corporación, tienen un director y su suplente. El Directorio establece las políticas de la Corporación, nombra al Presidente Ejecutivo, aprueba las operaciones crediticias, el presupuesto anual de gastos, el otorgamiento de garantías o inversiones y cualquier otra operación que se encuentre dentro de los objetivos de la CAF. La aprobación de ciertas operaciones es delegada al Comité Ejecutivo o al Presidente Ejecutivo, de conformidad con los parámetros establecidos por el Directorio. Este último puede reunirse con la presencia de por lo menos seis de sus miembros.

### Comité Ejecutivo

El Comité Ejecutivo fue establecido por el Directorio en 1971. Está integrado por seis directores designados por los accionistas de las *series A y B* y presidido por el Presidente Ejecutivo. Le corresponde resolver la aprobación de las operaciones financieras que no excedan los límites establecidos por el Directorio.

### Comité de Auditoría

El Comité de Auditoría fue establecido por el Directorio en julio de 1996. Lo integran seis miembros: el Presidente del Directorio, quien lo preside; cuatro (4) directores elegidos por el Directorio para un período de dos años, y el Presidente Ejecutivo de la CAF. Le corresponde a este Comité recomendar la selección y contratación de los auditores externos; conocer su plan anual de trabajo; revisar el informe anual y los estados financieros de la Corporación, con el correspondiente dictamen de los auditores externos, antes de que sean presentados al Directorio y a la Asamblea de Accionistas; conocer los informes que presenta la Auditoría Interna sobre los principales asuntos relacionados con la vigencia de la estructura del sistema de control interno y conocer el programa anual para la administración y control de riesgo de cartera e inversiones, y el informe anual de ejecución de dicho programa.

### Presidente Ejecutivo

El Presidente Ejecutivo es el representante legal de la CAF. Ejerce la dirección general y la administración de la Corporación y tiene a su cargo todo asunto que no esté específicamente encomendado a algún otro órgano. Además, es el encargado de aprobar los planes estratégicos para países y sectores, las estructuras y procesos institucionales que correspondan a su nivel de autoridad y las operaciones financieras que realice la Corporación por aquellos montos que se encuentren dentro del límite que el Directorio le haya delegado. Cuenta con un Consejo Consultivo integrado por expertos de la comunidad económica, financiera y de negocios de la región, cuya principal función es la de apoyar al Presidente en el análisis de los objetivos estratégicos de la CAF. Dura en sus funciones cinco años, pudiendo ser reelegido.

<sup>1</sup> El 8 de marzo de 2005 se celebró la 36ª reunión de la Asamblea Ordinaria de Accionistas y el 6 de junio de 2005 se efectuó la 10ª Asamblea Extraordinaria de Accionistas.

<sup>2</sup> Durante 2005 se celebraron cuatro reuniones de Directorio: 8 de marzo, 15 de agosto, 24 de octubre y 6 de diciembre.

## Composición del Directorio

(al 31 de diciembre de 2005)

Presidente del Directorio (período 2005-2006)<sup>1/2</sup>

Waldo Gutiérrez

Ministro de Hacienda de Bolivia

### ACCIONES SERIE A

#### BOLIVIA

Titular: Waldo Gutiérrez

Ministro de Hacienda

Suplente: Rodrigo Castro Otto

Viceministro de Inversión Pública y Financiamiento Externo

#### COLOMBIA

Titular: Alberto Carrasquilla

Ministro de Hacienda y Crédito Público

Suplente: Jorge Humberto Botero

Ministro de Comercio Exterior

#### ECUADOR

Titular: Galo Montaña

Presidente del Directorio de la Corporación Financiera Nacional

Suplente: Enrique Fócil

Viceministro del Ministro de Comercio Exterior, Industrialización y Pesca

#### PERÚ

Titular: Alfredo Ferrero Diez Canseco

Ministro de Comercio Exterior y Turismo

Suplente: Fernando Zavala Lombardi

Ministro de Economía y Finanzas

#### VENEZUELA

Titular: Nelson Merentes

Ministro de Finanzas

Suplente: Jorge Giordani

Ministro de Planificación y Desarrollo

### ACCIONES SERIE B

#### BOLIVIA

Titular: Carlos Díaz Villavicencio

Ministro de Desarrollo Económico

Suplente: Juan Antonio Morales

Presidente del Banco Central de Bolivia

<sup>1</sup> Hasta marzo de 2005, presidió el Directorio Nelson Merentes. Ministro de Finanzas de Venezuela.

<sup>2</sup> Hasta julio de 2005, presidió el Directorio Luis Carlos Jemio, Ministro de Hacienda de Bolivia.

### **COLOMBIA**

Titular: José Darío Uribe  
Gerente General del Banco de la República  
Suplente: Santiago Montenegro  
Director del Departamento Nacional de Planeación

### **ECUADOR**

Titular: Magdalena Barreiro  
Ministra de Economía y Finanzas  
Suplente: Mauricio Pareja  
Gerente General (e) del Banco Central del Ecuador

### **PERÚ**

Titular: Daniel Schydrowsky R.  
Presidente del Directorio Corporación Financiera de Desarrollo (COFIDE)  
Suplente: Waldo Mendoza  
Viceministro de Hacienda. Ministerio de Economía y Finanzas

### **VENEZUELA**

Titular : Edmeé Betancourt de García  
Ministra de Industrias Ligeras y Comercio  
Suplente: Edgar Hernández Behrens  
Presidente Banco de Desarrollo Económico y Social de Venezuela

### **ACCIONES SERIE C**

### **BRASIL**

Titular: José Carlos Rocha Miranda  
Secretario de Asuntos Internacionales. Ministerio de Planeamiento, Presupuesto y Gestión

### **COSTA RICA**

Suplente: Francisco de Paula Gutiérrez  
Presidente Banco Central de Costa Rica

### **ESPAÑA**

Titular: Pedro Solbes Mira  
Vicepresidente Segundo del Gobierno y Ministro de Economía y Hacienda

### **MÉXICO**

Suplente: Miguel Hakim Simón  
Subsecretario para América Latina y el Caribe Secretaría de Relaciones Exteriores

### **BANCA**

Titular : Guillermo Lasso  
Presidente Ejecutivo del Banco de Guayaquil Ecuador  
Suplente: José Antonio Colomer  
Director Gerente General BBVA Banco Continental Perú

## Personal directivo

(al 31 de diciembre de 2005)

**Presidente Ejecutivo** L. Enrique García  
**Vicepresidente Ejecutivo** Luis Enrique Berrizbeitia  
**Asesor General** Luis Sánchez Masi  
**Consultor Jurídico** Fernando Dongilio

**Contralor Corporativo** Marcelo Zalles  
**Director, Administración de Riesgo** Camilo Arenas  
**Director, Auditoría Interna** Paola Gennari

**Jefe de Administración de Crédito** Stephen Foley  
**Director, Activos Especiales** Renny López

**Director, Secretaría y Comunicaciones Corporativas** José Luis Ramírez  
**Director, Desarrollo Cultural y Comunitario** Ana Mercedes Botero

**Vicepresidente Corporativo, Estrategias de Desarrollo**  
**Director, Estudios Económicos** Luis Miguel Castilla

**Vicepresidente Corporativo, Programas de Países** Lilliana Canale  
**Director, Programas Regionales** Alexis Gómez  
**Director, Gobernabilidad y Cooperación Técnica** Elvira Lupo  
**Representante en Bolivia** José Carrera  
**Representante en Brasil** José Vicente Maldonado  
**Representante en Colombia** Freddy Rojas  
**Representante en Ecuador** Luis Paláu  
**Representante en Perú** Germán Jaramillo  
**Representante Adjunto en Perú** Ricardo Campins

**Vicepresidente Corporativo, Infraestructura** Antonio Juan Sosa  
**Director, Proyectos** Manuel Llosa  
**Director, Análisis y Programación Sectorial** Rolando Terrazas

**Vicepresidente Corporativo, Financiamiento Corporativo y Banca de Inversión** Peter Vonk  
**Director, Financiamiento Estructurado** Carmen Elena Carbonell  
**Director, Instituciones Financieras y Mercados de Capital** Félix Bergel  
**Director, Banca Corporativa** Jesús Miramón

**Vicepresidente Corporativo, Desarrollo Social y Ambiental** Claudia Martínez  
**Director, Desarrollo Social** Bernardo Requena  
**Director, Medio Ambiente** María Teresa Szauer  
**Director, PyMES y Microfinanzas** Manuel Malaret

**Vicepresidente Corporativo, Finanzas** Hugo Sarmiento  
**Director, Políticas Financieras y Emisiones Internacionales** Gabriel Felpeto  
**Director, Financiamiento Multilateral y de Banca Comercial** Fernando Infante  
**Director, Tesorería** Eleonora Silva  
**Director, Contabilidad y Presupuesto** Marcos Subía

**Director, Control de Operaciones** Germán Alzate  
**Director, Recursos Humanos** Seyril Siegel  
**Director, Informática y Procesos** Esteban Cover  
**Director, Servicios Generales** Jaime Caycedo

## Oficinas de la CAF

---

### **Sede Venezuela**

Av. Luis Roche, Torre CAF, Altamira, Caracas, Venezuela  
Teléfono: (58 212) 209.2111 (master)  
Fax: (58 212) 209.2444  
Apartado Postal: Carmelitas 5086  
E-mail: infocaf@caf.com

### **Oficinas de Representación**

#### **Bolivia**

Edificio Multicentro, Torre B, piso 9,  
Calle Rosendo Gutiérrez, Esq. Avenida Arce, La Paz, Bolivia  
Teléfono: (591 2) 2443333  
Fax: (591 2) 2443049  
Apartado Postal: 550  
E-mail: bolivia@caf.com

#### **Brasil**

Setor de Autarquias Sul, Quadra 03, Lote 02, Bloco C,  
Edificio Business Point, salas 203 a 208,  
70070-934, Brasilia DF, Brasil  
Fax: (55 61) 3225-0633  
E-mail: brasil@caf.com

#### **Colombia**

Carrera 9ª, N° 76-49, Edificio ING, piso 7, Bogotá, Colombia  
Teléfono: (57 1) 3132311 (master)  
Fax: (57 1) 3132787  
Apartado Postal: 17826  
E-mail: colombia@caf.com

#### **Ecuador**

Av. 12 de Octubre N. 24-562 y Cordero, Edificio World Trade Center,  
Torre A, Piso 13, Quito, Ecuador  
Teléfono: (593 2) 2224080 (master)  
Fax: (593 2) 2222107  
Apartado Postal: 17-01-259  
E-mail: ecuador@caf.com

#### **Perú**

Av. Enrique Canaval y Moreyra N° 380, Edificio Torre Siglo XXI, piso 9,  
San Isidro, Lima 27, Perú  
Teléfono: (51 1) 2213566 (master)  
Fax: (51 1) 2210968  
Apartado Postal: Serpost, casilla 1020, Lima 18  
E-mail: peru@caf.com

---

**Informe Anual 2005** Corporación Andina de Fomento

---

**ISBN 1315-9394**

**Coordinación Editorial**

Dirección de Secretaría y Comunicaciones Corporativas

**Fotografías**

Archivo Fotográfico CAF

**Diseño gráfico**

Pedro Mancilla

**Preprensa e impresión**

Gráficas Acea

**[www.caf.com](http://www.caf.com)**